Schaumainkai 17
60594 Frankfurt am Main **www.museumangewandtekunst.de**

Inv.-Nr.:	LM 24
Titel:	Stundenbuch nach dem Brauch von Paris
Datierung:	1400–1420
Ort:	Frankreich
Beteiligte:	keine Angaben
Objektmaß:	19 × 13 × 6,6 cm
Creditline:	Museum Angewandte Kunst, Frankfurt am Main
Zugang:	Vermächtnis; 06.04.1916; Albert Linel, Frankfurt am Main

Werkbeschreibung:
Handschrift auf Pergament; 216 fol., einspaltig, zu 14 Zeilen, lateinischer und französischer Text in Textura in brauner und für Überschriften roter Tinte, goldene Zierinitialen; brauner Lederband auf Holz mit Blindstempelornamentik der Zeit

↗ zum Werk in der Sammlung digital

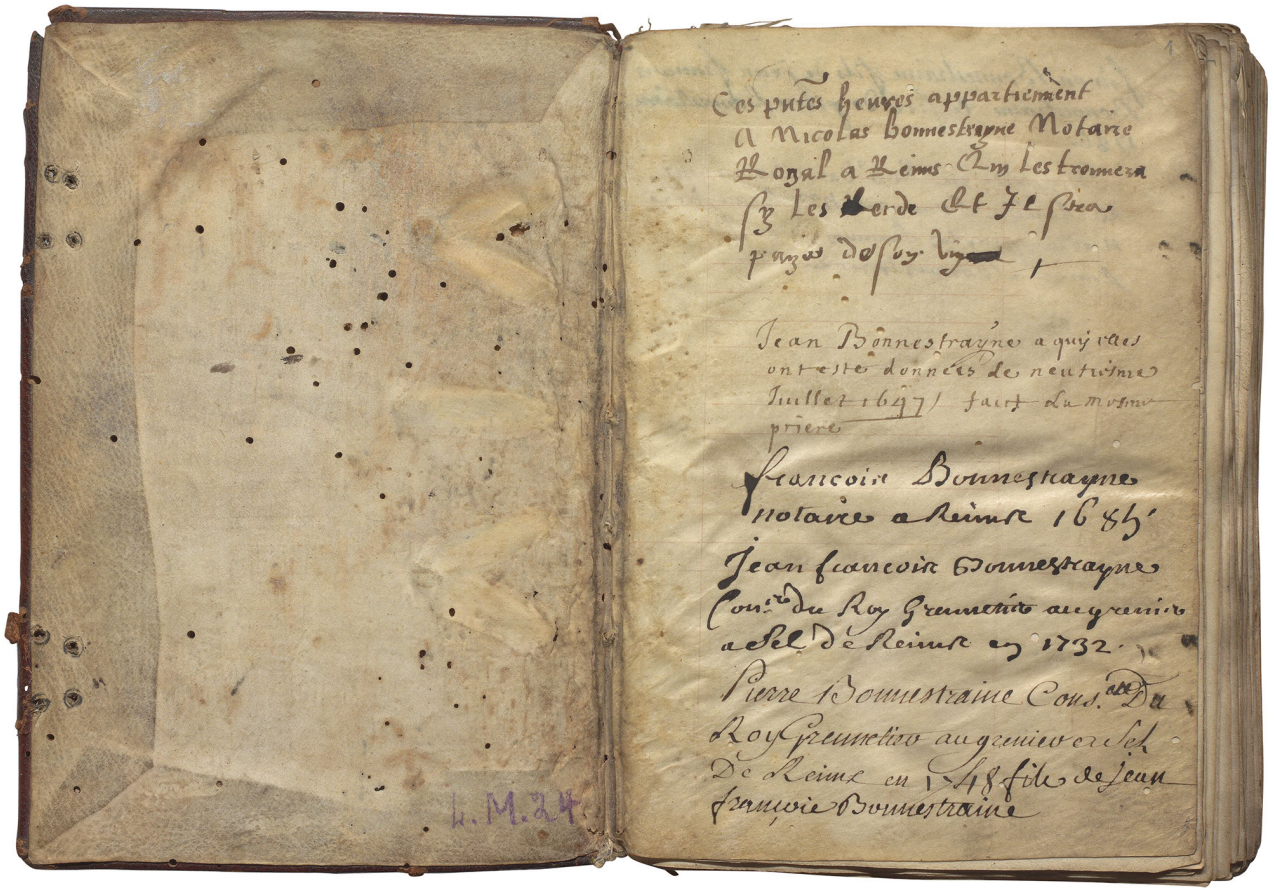
© Museum Angewandte Kunst, Frankfurt am Main
Nutzungslizenz: ↗ CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch:
Stadt Frankfurt am Main
Dezernat Kultur und Wissenschaft



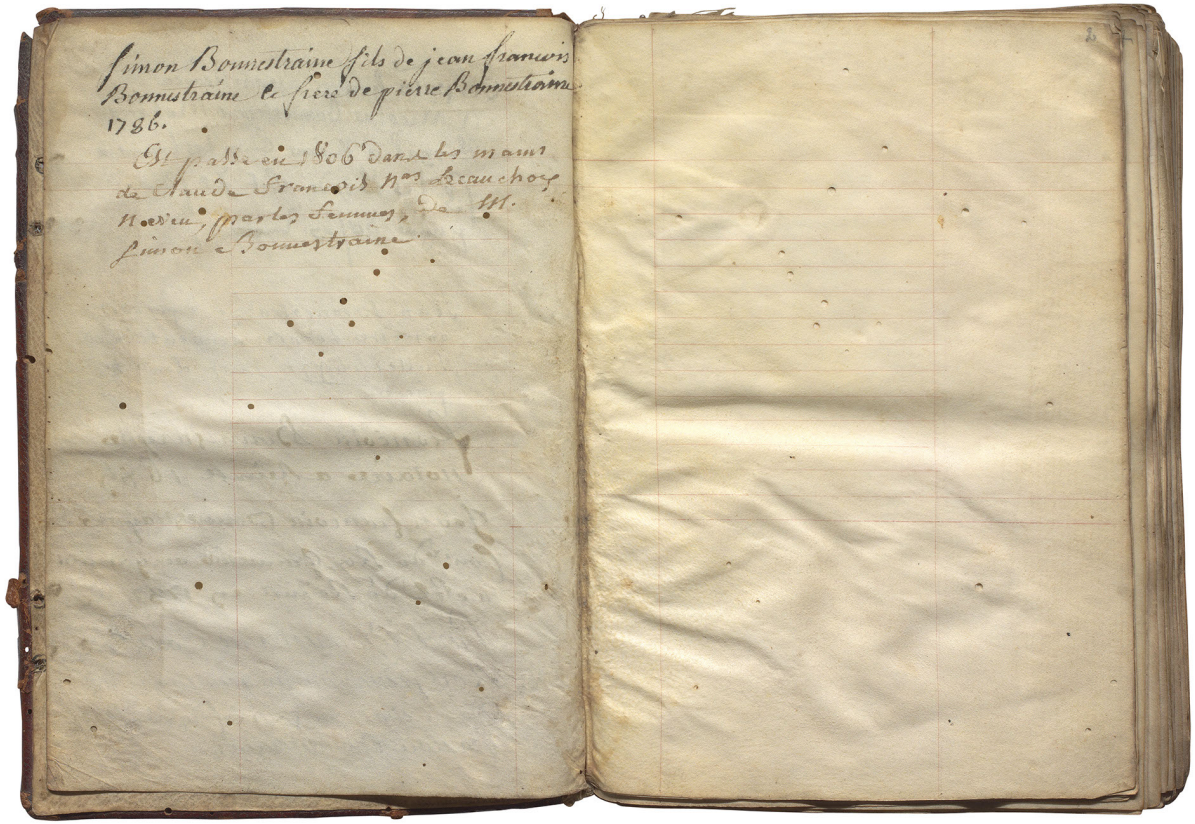
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

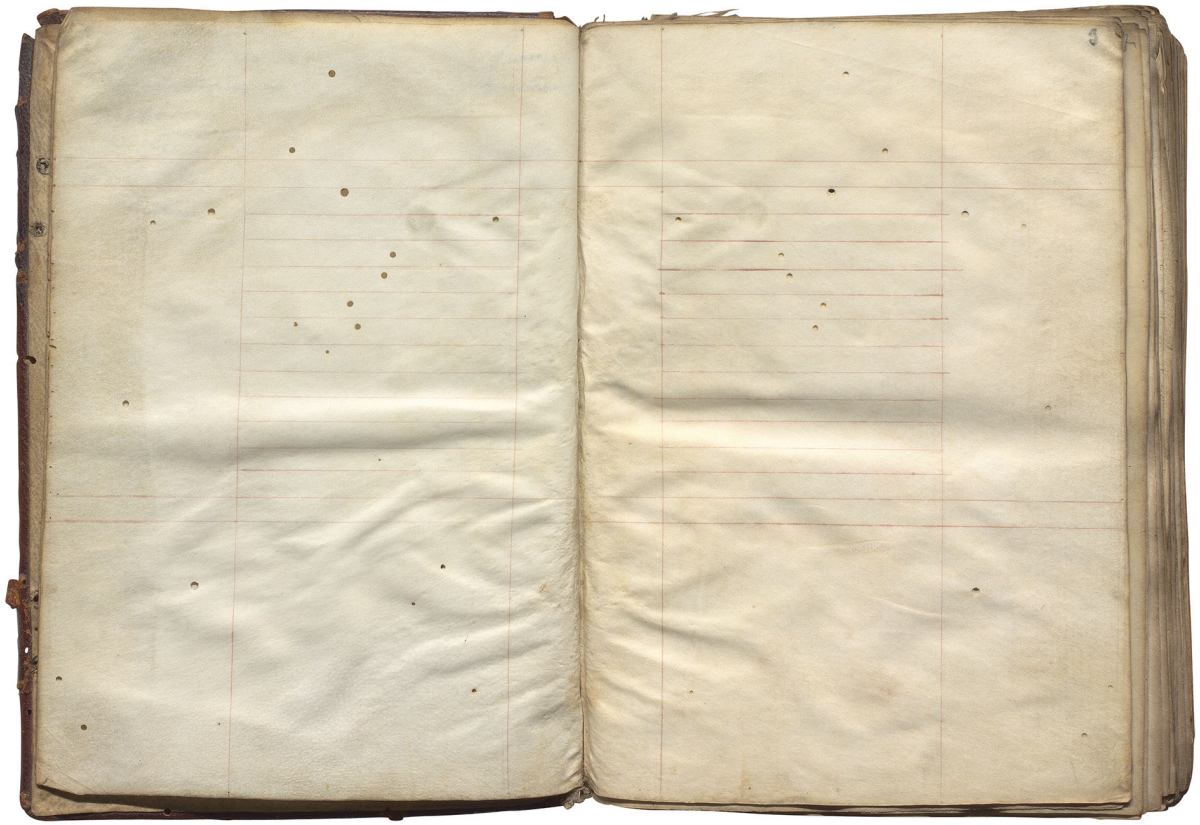
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft


Simon Bommestraine fils de jean francois
Bommestraine le fils de pierre Bommestraine
1786.

Et passé en 1806 dans les mains
de Maude Francois Mrs Beauchoy
Notaire, par les femmes de M.
Simon Bommestraine.

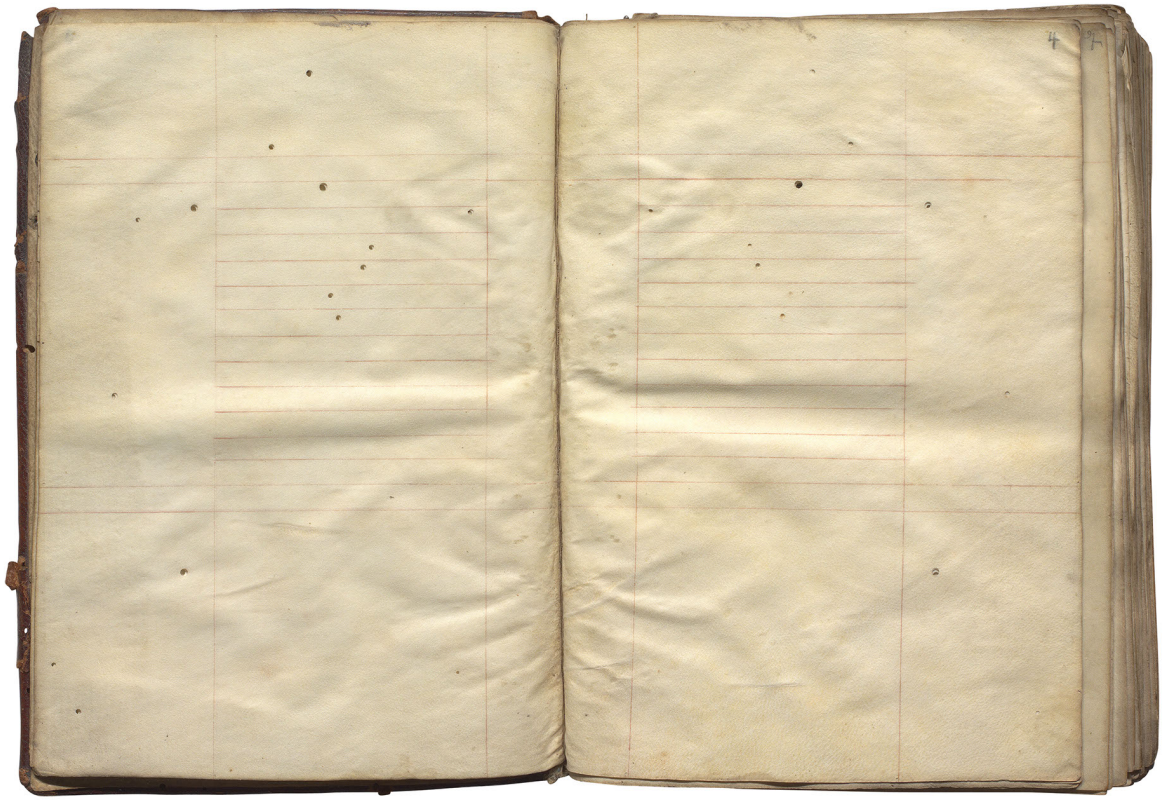
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



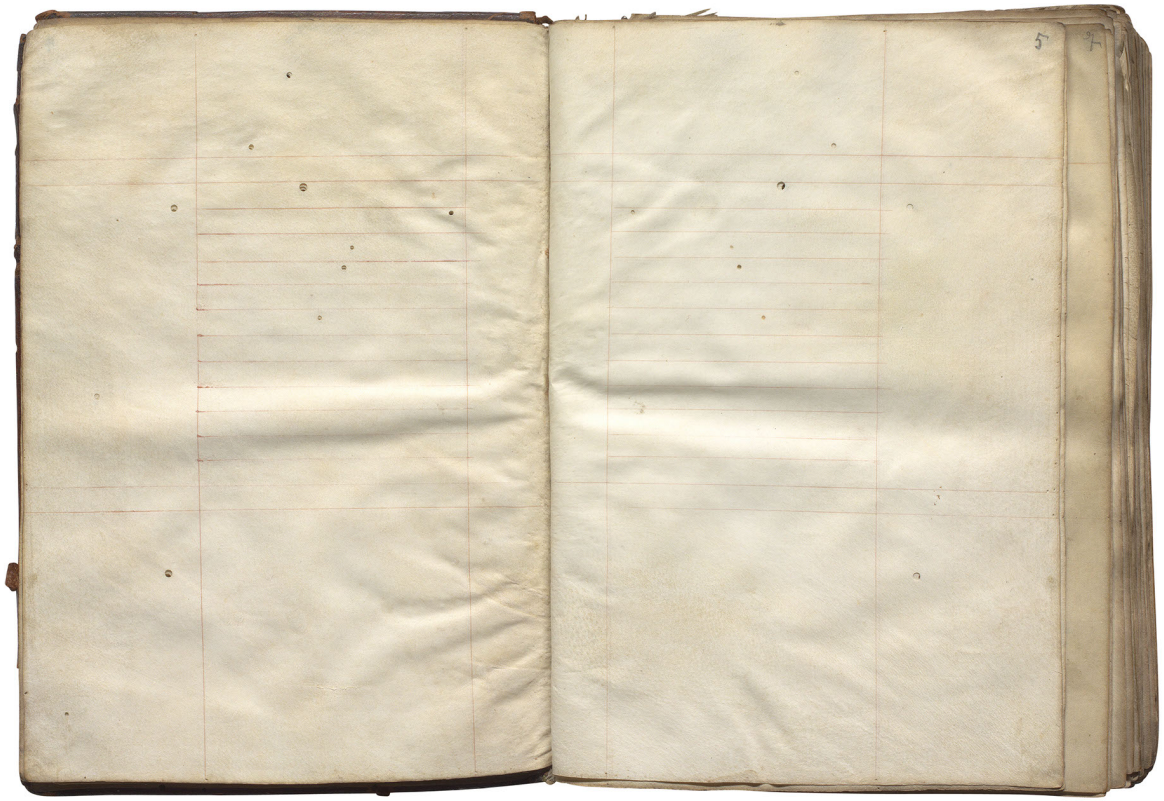
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



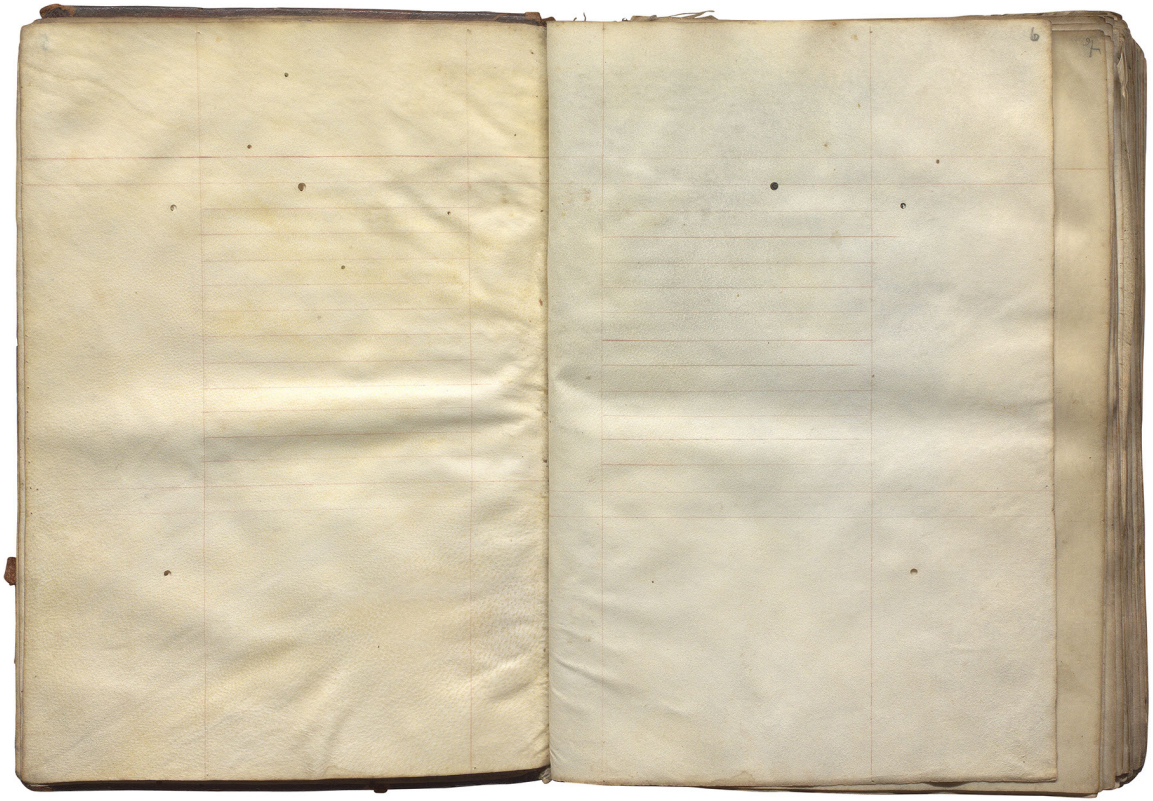
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



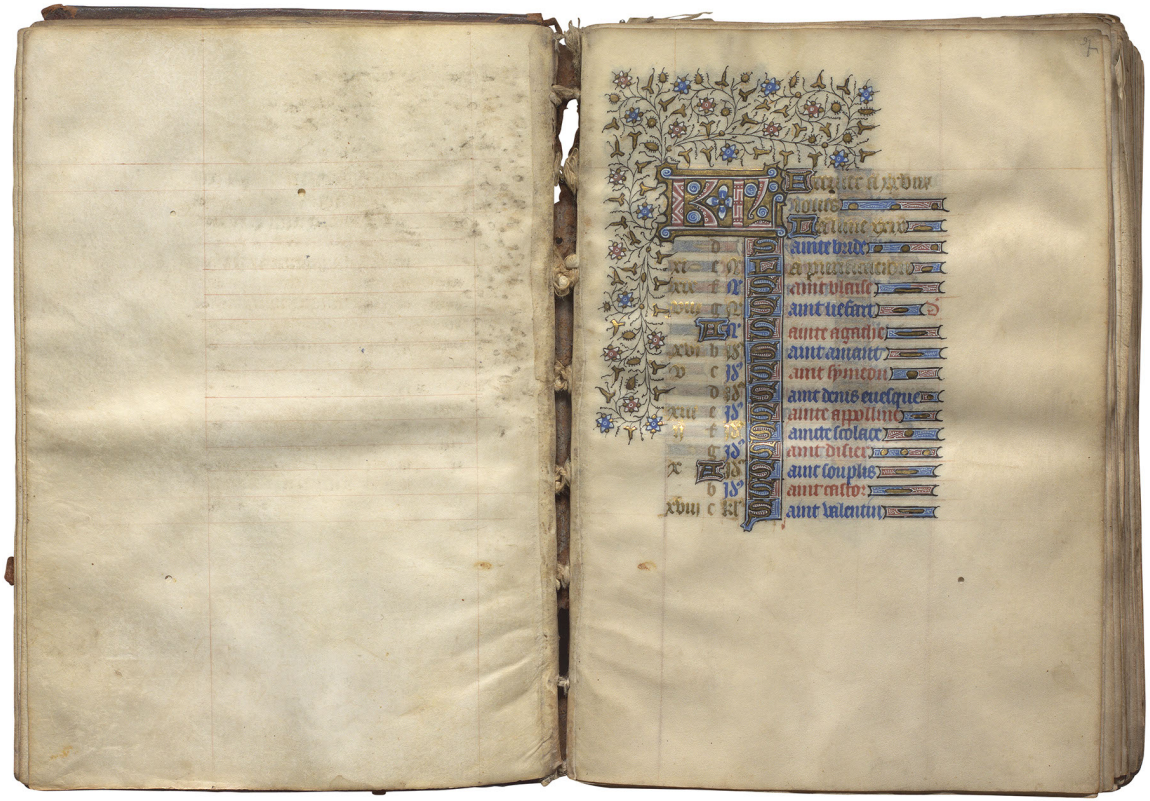
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



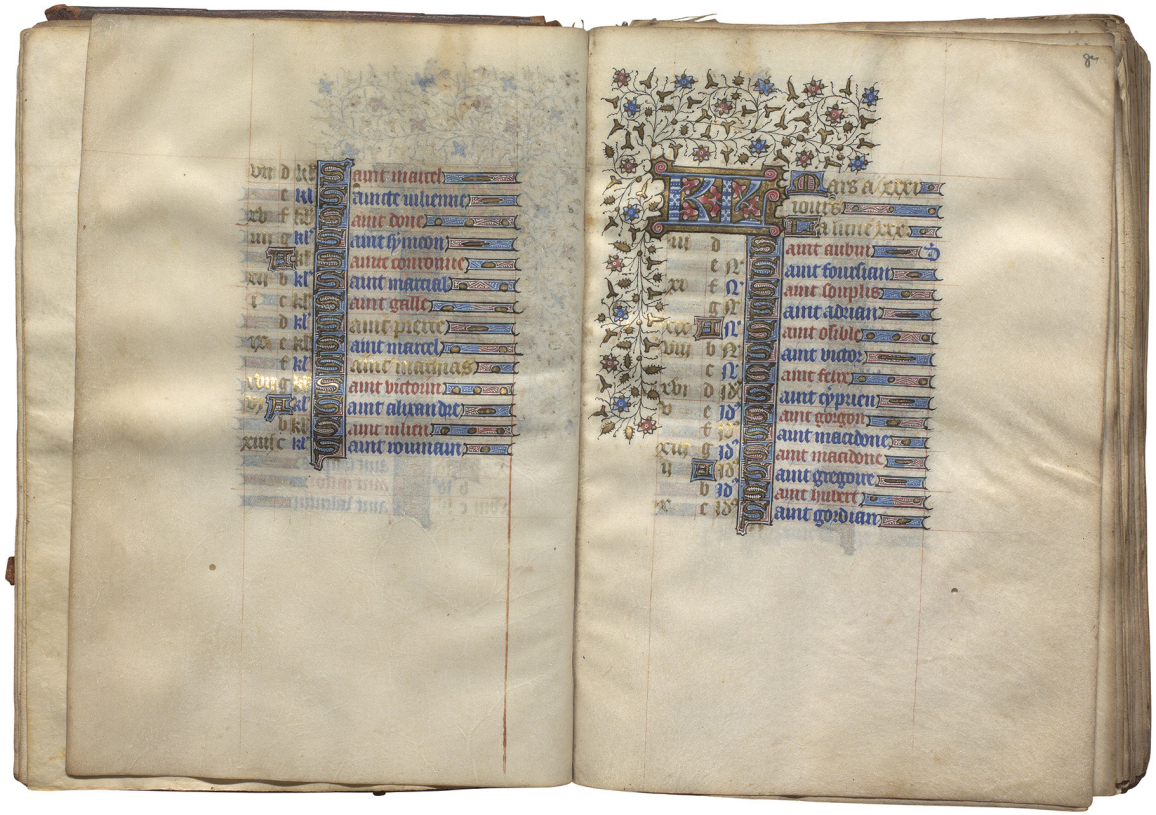
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



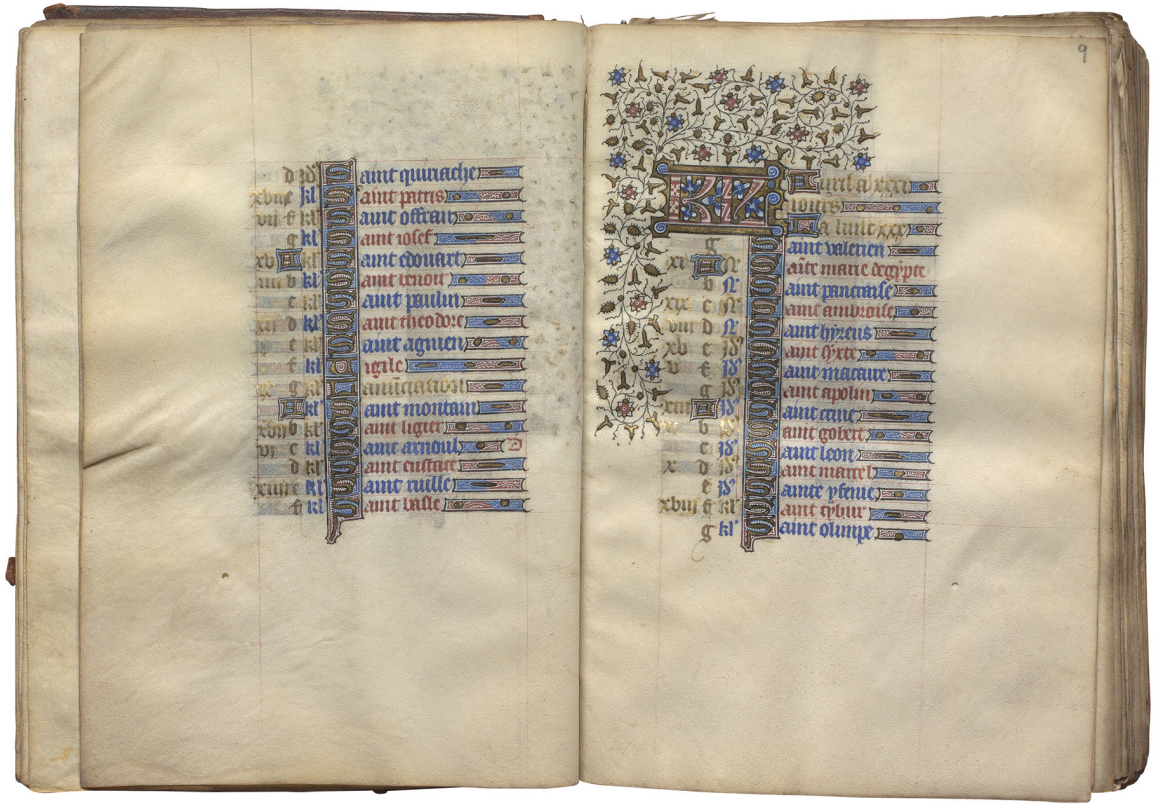
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



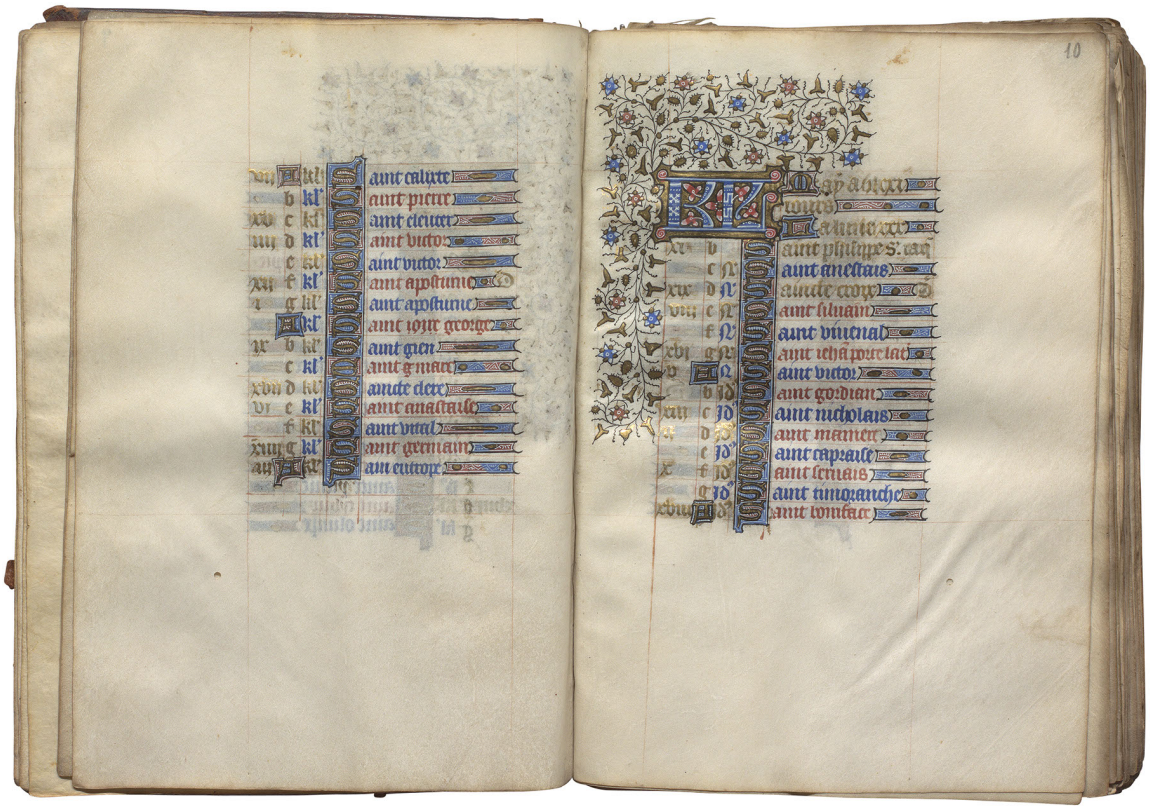
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



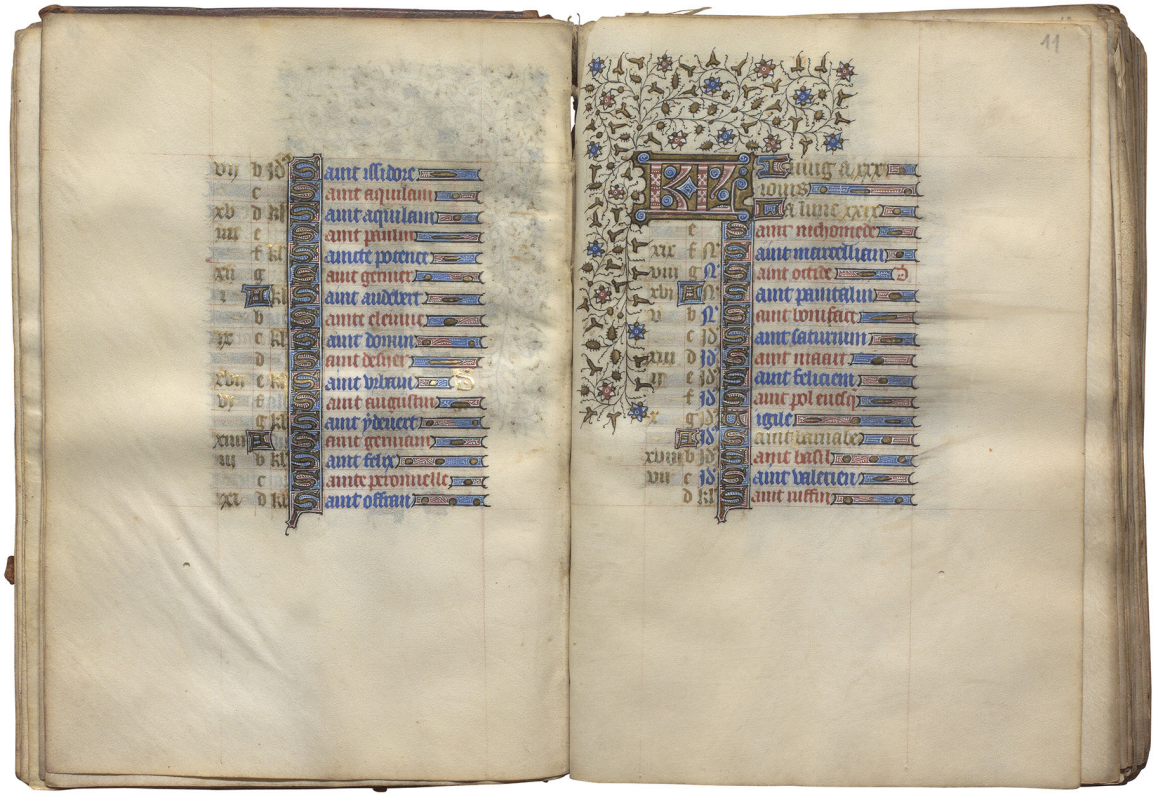
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



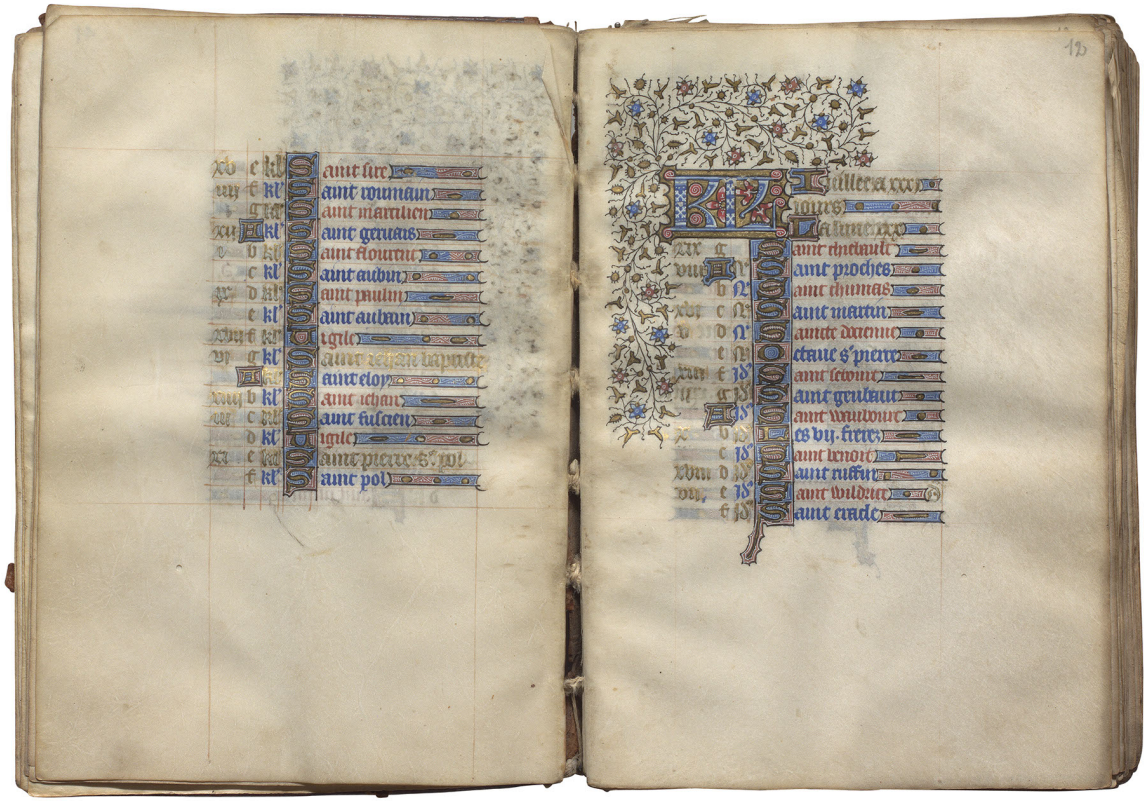
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



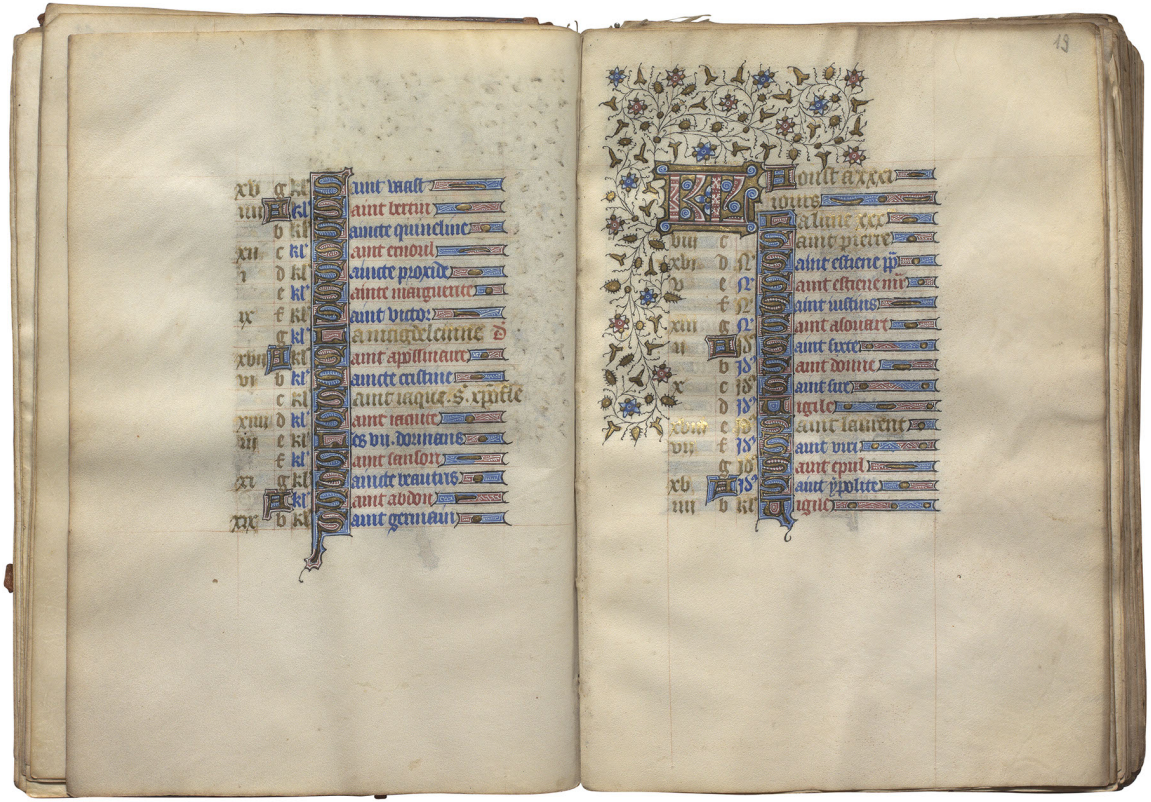
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



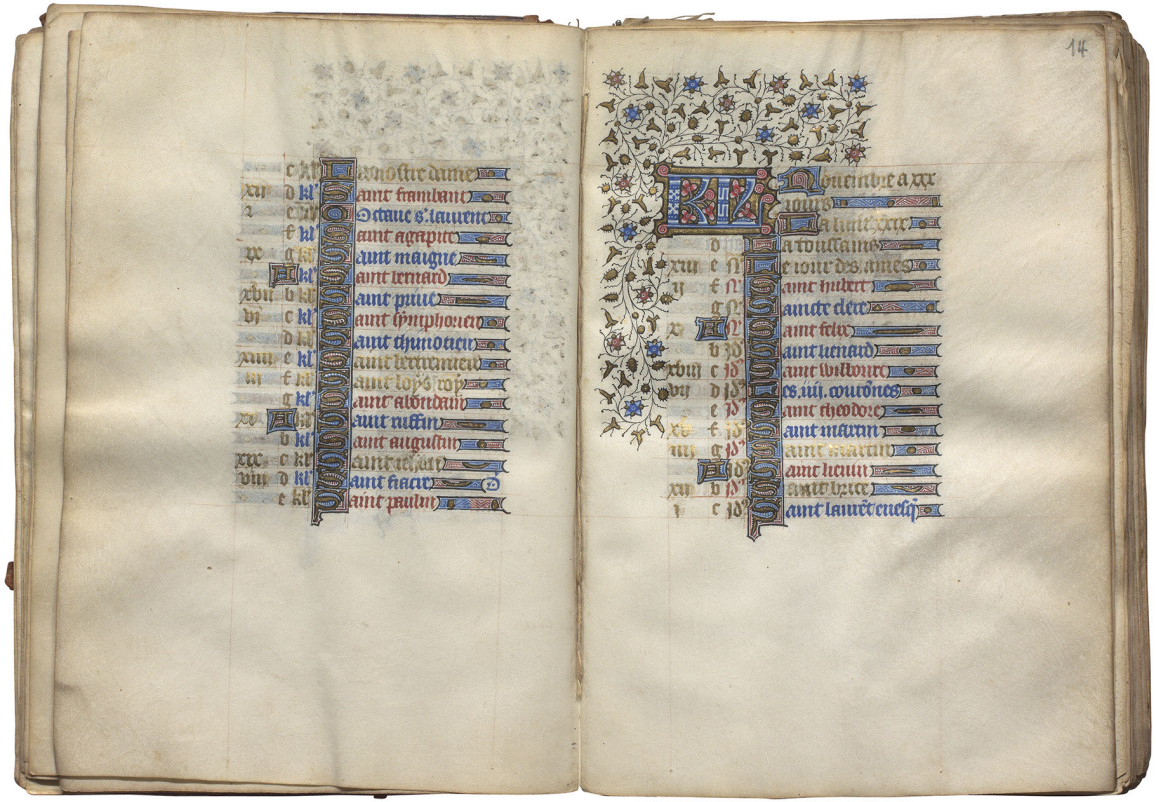
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



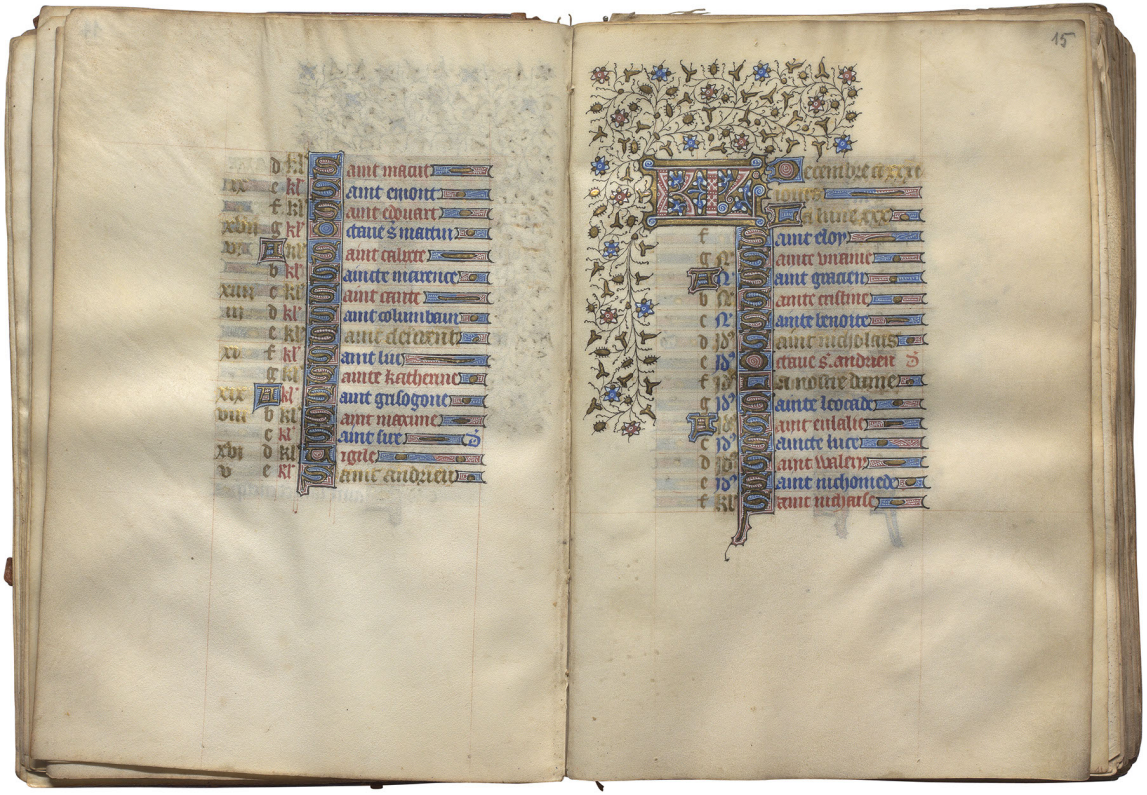
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

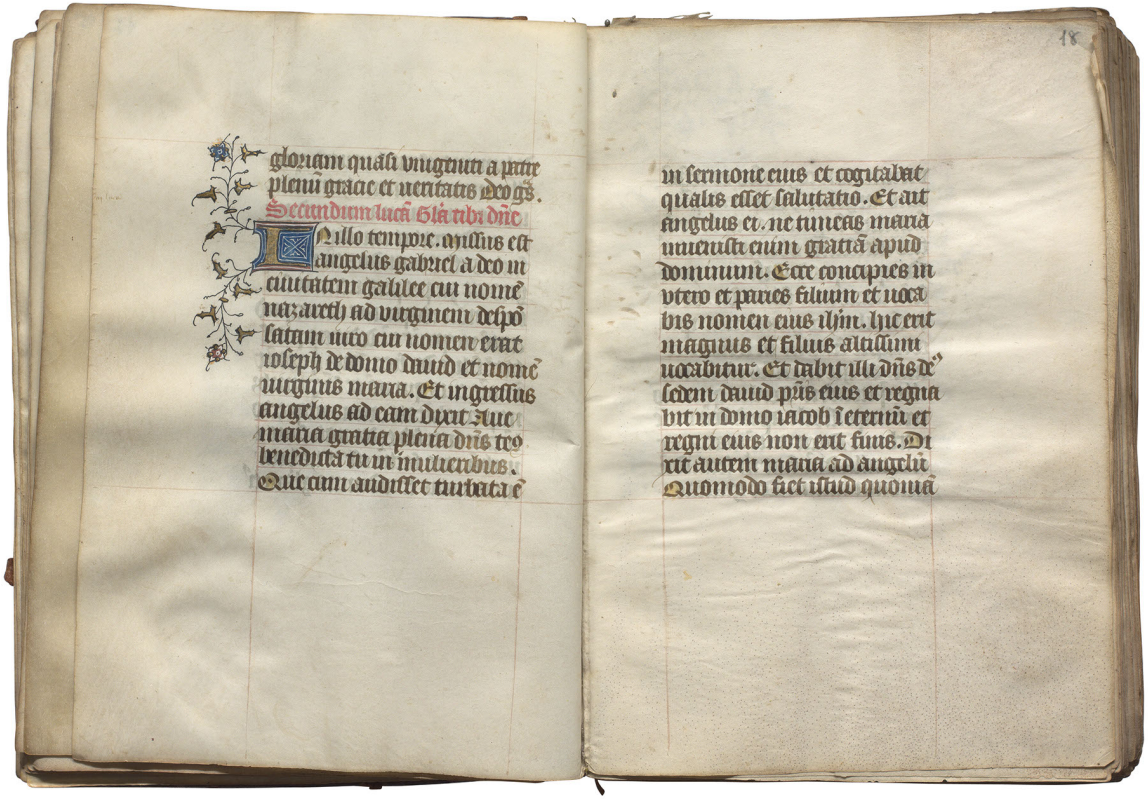
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



de lumine. Erat lux uera que
illuminat omnem hominem
uenientem in hunc mundum
in mundo erat et mundus p ipm
factus est et mundus eu non co
gnouit in propria uenit et su
cum non receperunt. Quotquot
autē receperūt eū dedit eis potes
tatē filios dei fieri. his q credūt
in noīe eius qui nō ex sāguinib;
neq; ex uoluntate carnis neq; ex uo
luntate uiri sed ex deo nati sunt.
uerbū caro factū est et habita
uit in nobis et uidimus glām ei

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



glorĩam quãꝫ vnigenti a patre
plenũ gratiae et veritatis deo gs.
Secundum lucã Gla tibi dñe
In illo tempore. missus est
angelus gabriel a deo in
ciuitatem galilee cui nomẽ
nazareth ad virginem despõ
satam viro cui nomen erat
ioseph de domo dauid et nomẽ
virginis maria. Et ingressus
angelus ad eam dixit. Ave
maria gratia plena dñs tec
benedicta tu in mulieribus.
Quae cum audisset turbata e

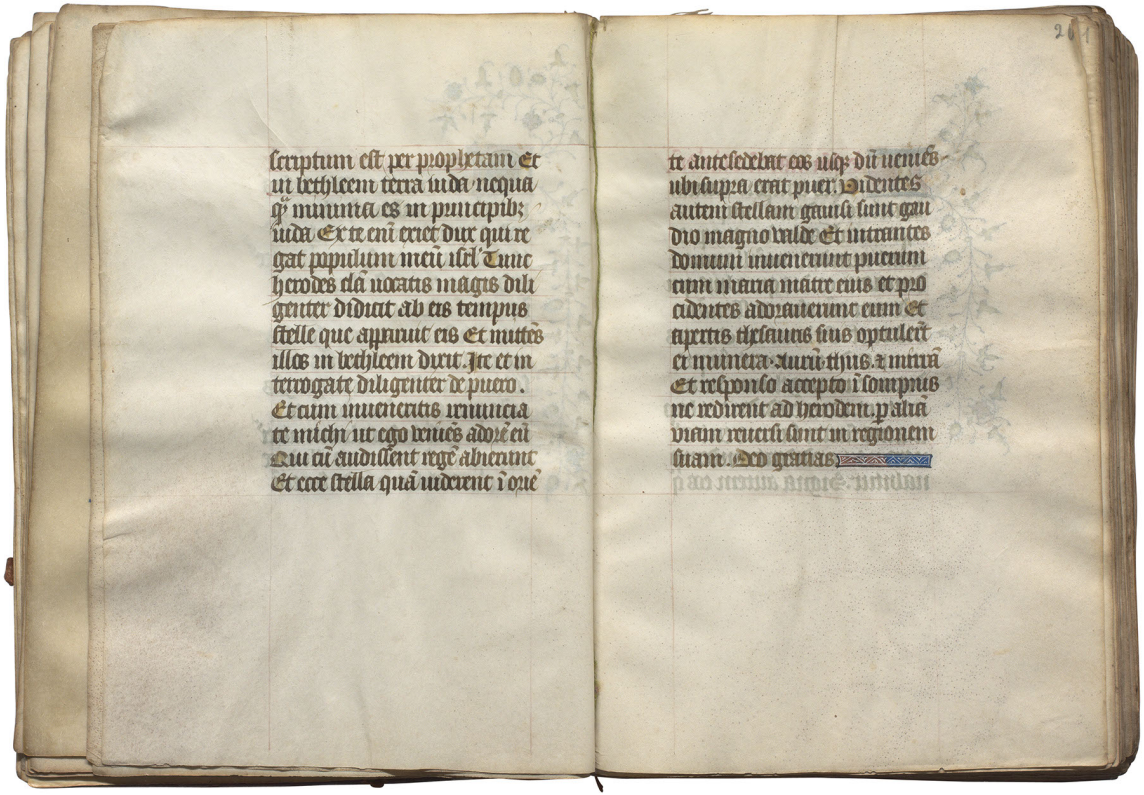
in sermone eius et cogitabat
qualis esset salutatio. Et ait
angelus ei. ne timeas maria
invenisti enim gratiã apud
dominum. Ecce concipies in
vtero et paries filium et voca
bis nomen eius ihm. hic erit
magnus et filius altissimi
vocabitur. Et dabit illi dñs de⁹
sedem dauid patris eius et regna
bit in domo iacob ẽternũ et
regni eius non erit finis. Di
xit autem maria ad angelũ
Quomodo fiet istud quoniã

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

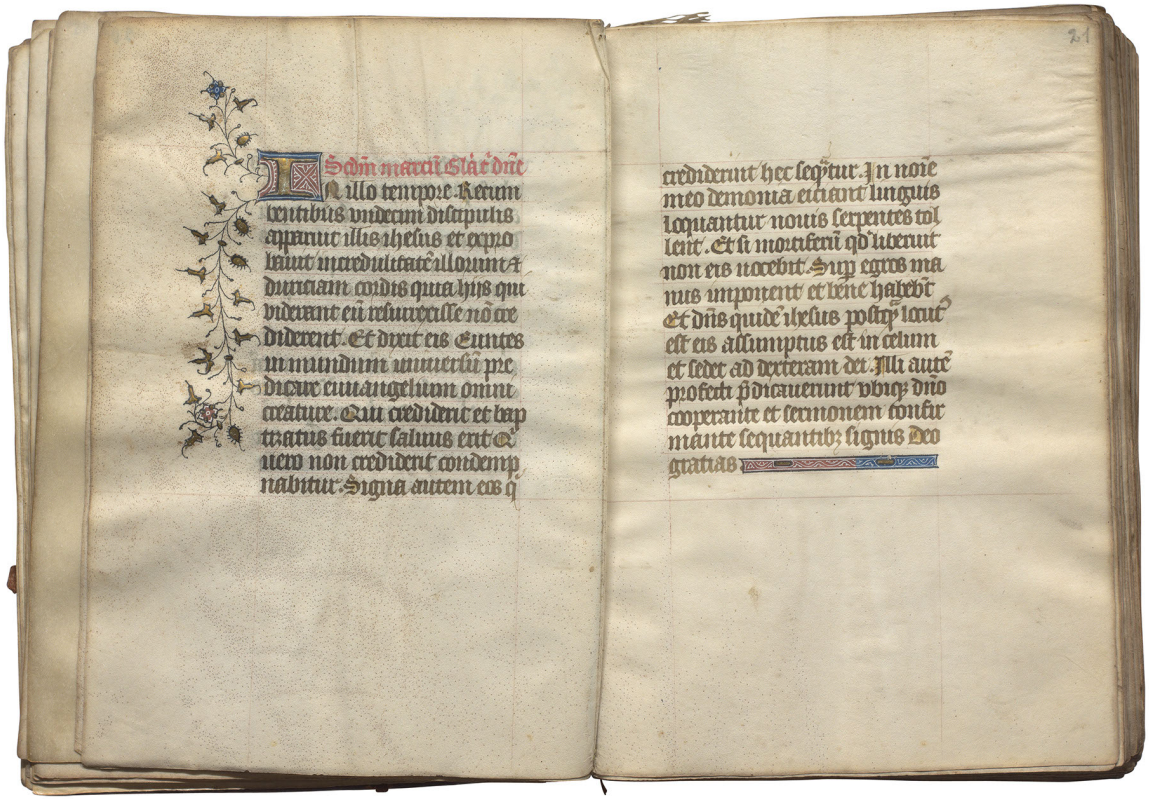
virum non cognosco et respo
dens angelus dixit ei. Spūs
sanctus superueniet in te et vir
tus altissimi obumbrabit t
ideoq; et quod nascetur ex te
sanc vocabitur filius dei. Et ec
ce elizabeth cognata tua ipsa
concepit filium in senectute
sua. Et hic mensis est sextus
illi q̄ vocabit sterilis quia nō
erit impossibile apud deū omne
verbum. Dixit autē maria. Ec
ce ancilla dni fiat mihi secundū
verbum tuum. Deo gratias.

Sdm matheū cla t dñe
Cum natus esset ihesus
in bethleem iude in diebus he
rodis regis ecce magi ab oriē
te venerunt hierosolimā dicēte
s vidimus enim stellam eius
in oriente et venimus adorare
eum. Audiens autem herodes
rex turbatus est et omis hiero
solima cū illo. Et congregās
omēs principes sacerdotū et
scribas populi sciscitabatur abeī
ubi xp̄s nasceretur. At illi dixe
runt in bethleem iude. sic enī



scriptum est per prophetam Et
tu bethleem terra iuda nequa
q̄ minima es in principib;
iuda Ex te enī exiet dux qui re
gat populum meū isrl Tunc
herodes dā vocatis magis dili
genter didicit ab eis tempus
stelle que apparuit eis Et mittēs
illos in bethleem dixit Ite et in
terrogate diligenter de puero.
Et cum inveneritis renunciate
mihi ut ego veniēs adorē eum
Qui cū audissent regē abierunt
Et ecce stella quā viderant in ori
te antecedebat eos usq; dū veniēs
staret supra ubi erat puer. Videntes
autem stellam gavisi sunt gau
dio magno valde Et intrantes
domum invenerunt puerum
cum maria matre eius et pro
cidentes adorauerunt eum Et
apertis thesauris suis obtulerūt
ei munera· aurū thus & myrrā
Et responso accepto i somnis
ne redirent ad herodem p aliā
viam reversi sunt in regionem
suam. Deo gratias

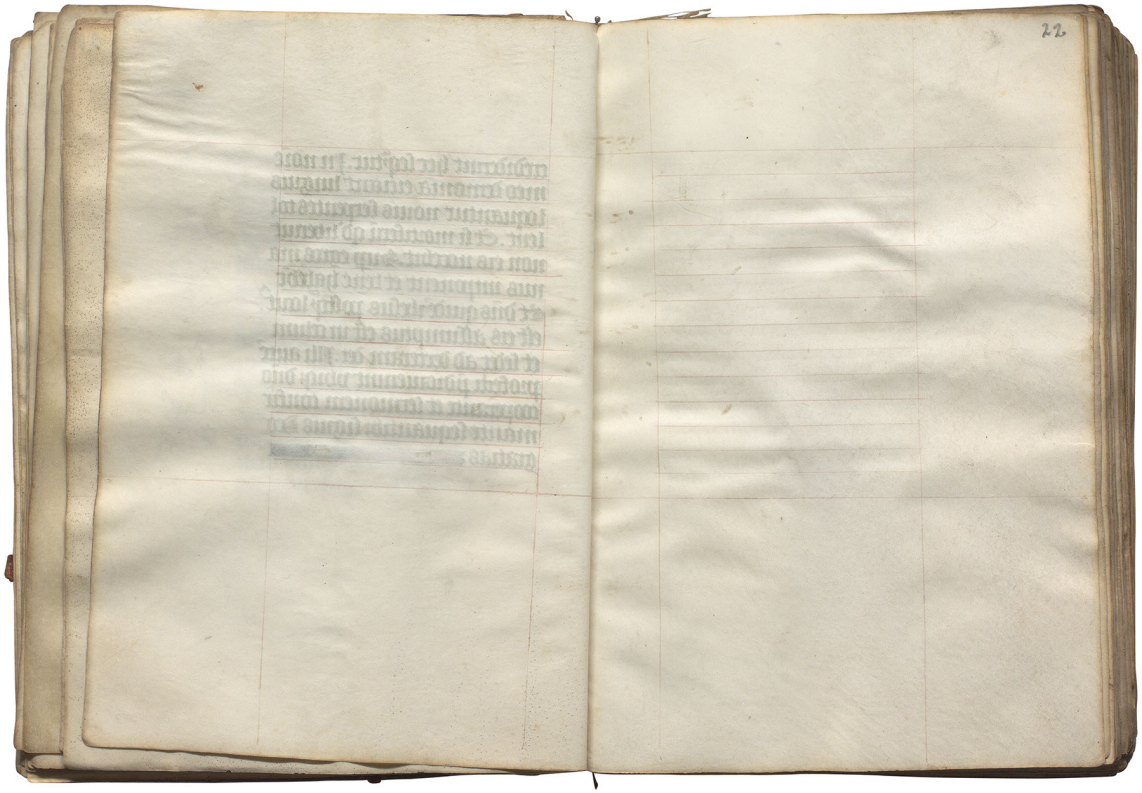
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Sdm̃ marcū Sla[c]dn̄c

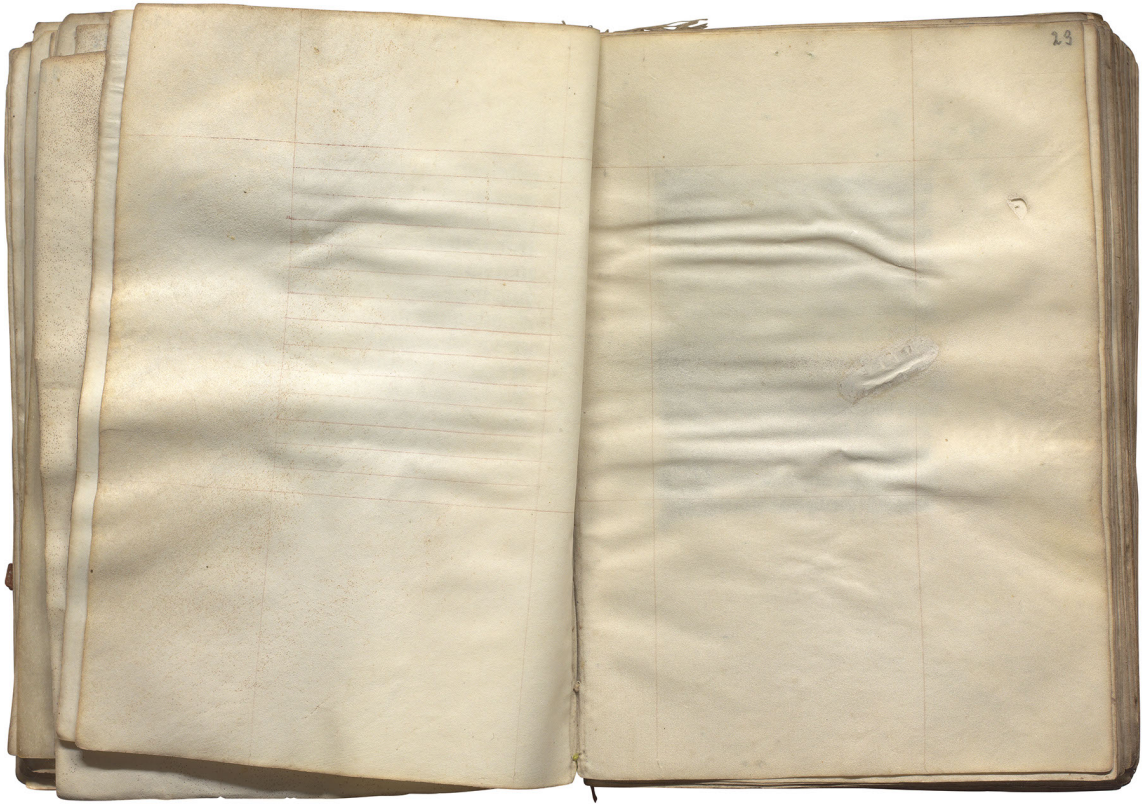
In illo tempore Recum
bentibus undecim discipulis
apparuit illis ihesus et expro
bauit incredulitatē illorum &
duritiam cordis quia his qui
viderant eū resurrexisse nō ce
dederunt. Et dixit eis Euntes
in mundum universū pre
dicate euangelium omni
creature. Qui crediderit et bap
tizatus fuerit salvus erit q̄
vero non crediderit condemp
nabitur. Signa autem eos q̄

crediderunt hec seq̄tur. In nōe
meo demonia eicient linguis
loquantur novis serpentes tol
lent. Et si mortiferū q̄d̄ biberint
non eis nocebit. Sup egros ma
nus imponent et bene habebūt
Et dñs quidē ihesus postq̄ locu
tus est eis assumptus est in celum
et sedet ad dexteram dei. Illi aut̄
p̄fecti p̄dicauerunt ubiq; dño
cooperante et sermonem confir
mante sequentib; signis Deo
gratias



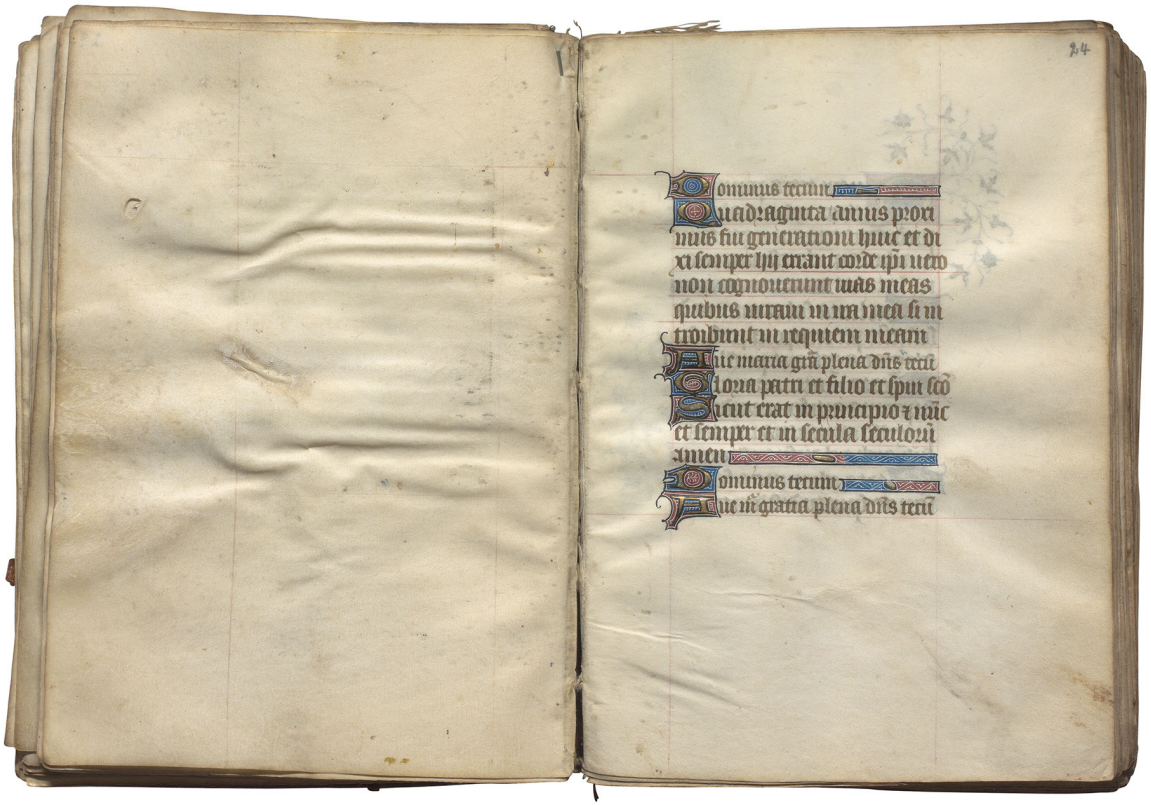
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



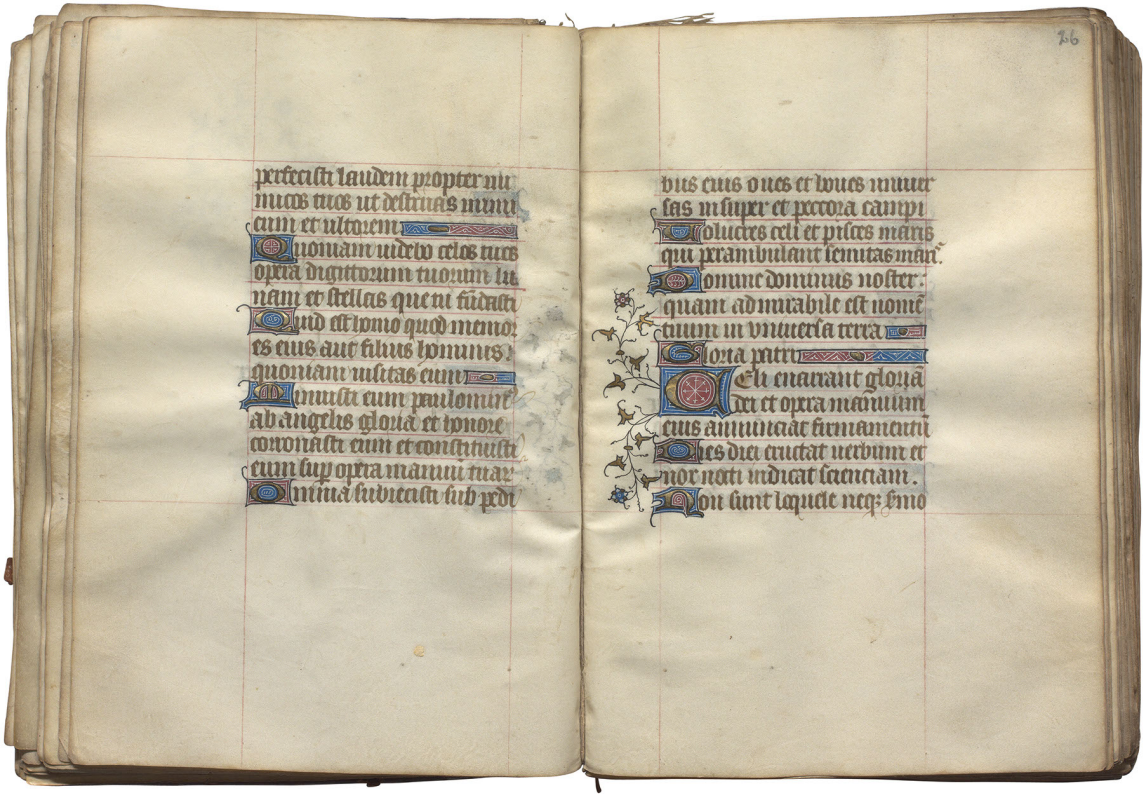
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



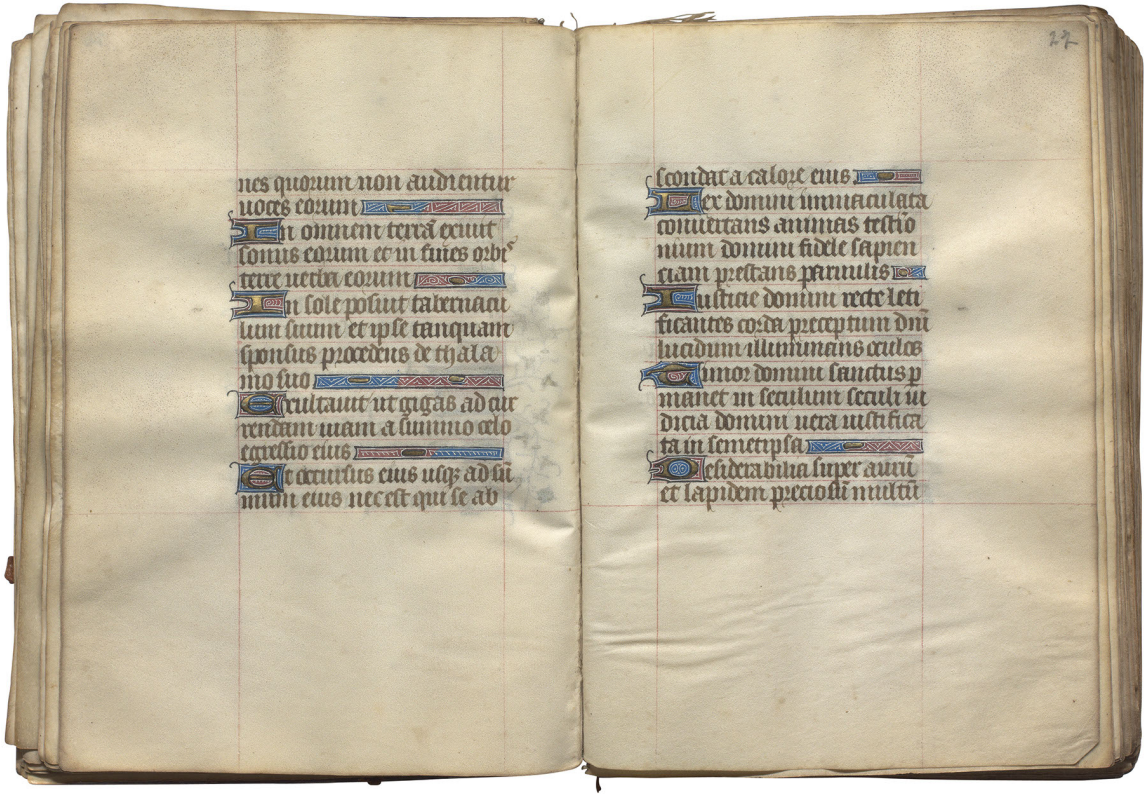
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



nes quorum non audientur
uoces eorum
In omnem terrā exiuit
sonus eorum et in fines orbis
terre uerba eorum
In sole posuit tabernacu
lum suum et ipse tanquam
sponsus procedens de thala
mo suo
exultauit ut gigas ad cur
rendam uiam a summo celo
egressio eius
et occursus eius usq; ad su
mmum eius nec est qui se ab
scondat a calore eius

Lex domini immaculata
conuertens animas testi
monium domini fidele sapien
tiam prestans parvulis
Iustitie domini recte leti
ficantes corda precepta dñi
luadum illuminans oculos
timor domini sanctus p
manet in seculum seculi iu
dicia domini uera iustificā
ta in semetipsa
Desiderabilia super aurū
et lapidem pretiosū multū

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

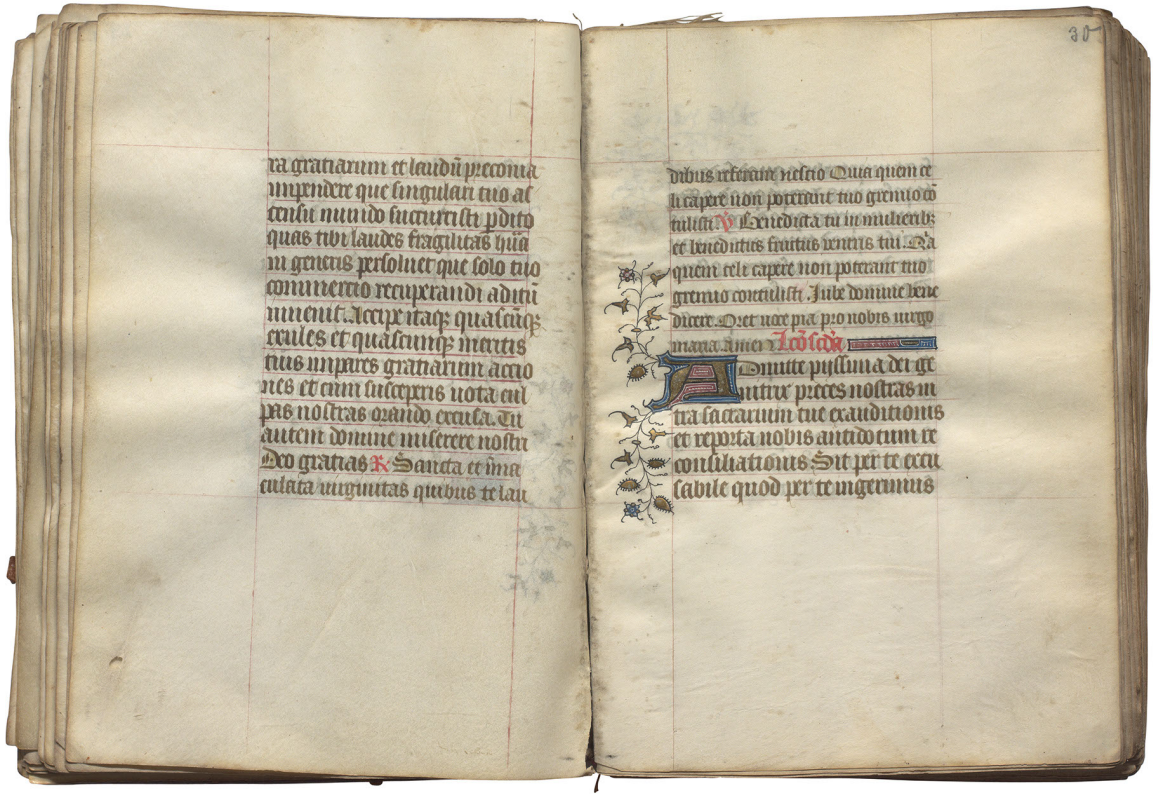


no animam suã nec mentiatur in dolo proximo suo
Hic accipiet benedictionẽ a domino et misericordiam a deo salutari suo
Hec est generatio querentium eum querentium faciem dei iacob
Attollite portas principes uestras et elevamini porte eternales et introibit rex glorie
Quis est iste rex glorie dñs fortis et potens dñs potẽs i ꝓlio
Attollite portas principes

29

uestras et elevamini porte eternales et introibit rex glorie
Quis est iste rex glorie dñs uirtutum ipe est rex glorie
Gloria patri. ℟. Benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus uentris tui. ℣. Speciosa facta es et pulchra in deliciis tuis. Intende prospere procede et regna. pater noster. Et ne nos. Iube domine benedicere. Alma virgo virginum intercedat pro nobis ad dñm ihesum
Beata maria quis tibi digne valeat u

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

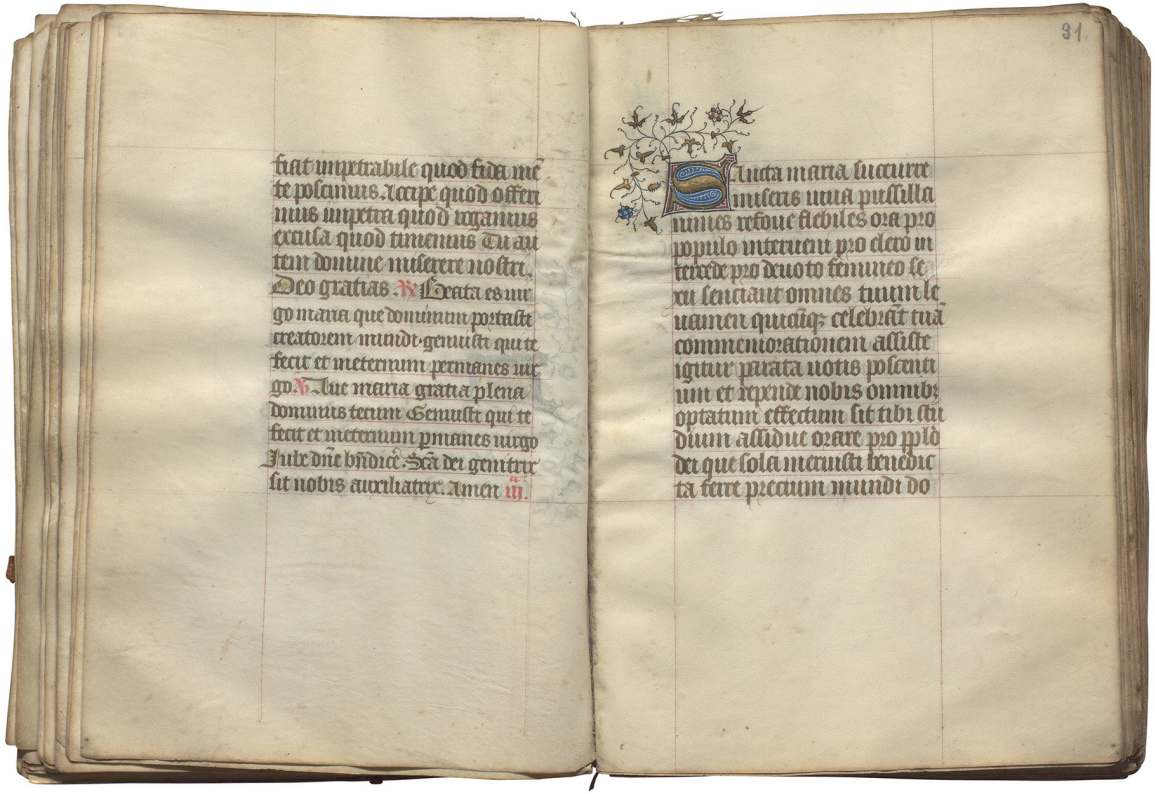


ra gratiarum et laudū preconia
mpendere que singulari tuo al
cuius nutu indigna lingua pōto
quas tibi laudes fragilitas hūa
na generis persoluet que solo tuo
communercio recuperandi aditi
mentū. Accipe itaq; qualescūq;
cules et qualiumq; meritis
tuis impares gratiarum accio
nes et cum susceperis nota cul
pas nostras quando cognita. Tu
autem domine miserere nostri
Deo gratias R Sancta et imma
culata virginitas quibus te lau

dibus referam nescio. Quia quem ce
li capere non possunt tuo gremio co
listi. V Benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui. Na
quem celi capere non potuerunt tuo
gremio contulisti. Iube domine benedicere. Oret nos pia pro nobis virgo
maria. Amen R Oōsa

Omnipotens sempiterne deus qui
nostras preces nostras m
tua clementia tue cognitionis
et reporta nobis antiquum tu
consolationis. Sit per te acce
sabile quod per te ingerimus

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



fiat impetrabile quod fida me
te poscimus. Accipe quod offer
imus impetra quod optamus
occulta quod timemus Tu au
tem domine miserere nostri.
Deo gratias. ℟. Ora ta es vir
go maria que dominum portasti
creatorem mundi genuisti qui te
fecit et meternam permanes vir
go. ℣. Ave maria gratia plena
dominus tecum Genuisti qui te
fecit et meternum pmanes virgo
Iube dñe bndice. Scā dei genitrix
sit nobis auxiliatrix. Amen ℣.

Ancta maria succurre
miseris iuua pusillanimes refoue flebiles ora pro
populo interuenu pro clero in
tercede pro deuoto femineo se
xu sentiant omnes tuum le
uamen quicūq; celebrāt tuā
commemoratiōnem allisis
igitur precata nobis potentia
um et prende nobis omnib;
optatum effectum sit tibi stu
dium assidue orare pro plō
dei que sola meruisti benedic
ta fieri precium mundi do

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

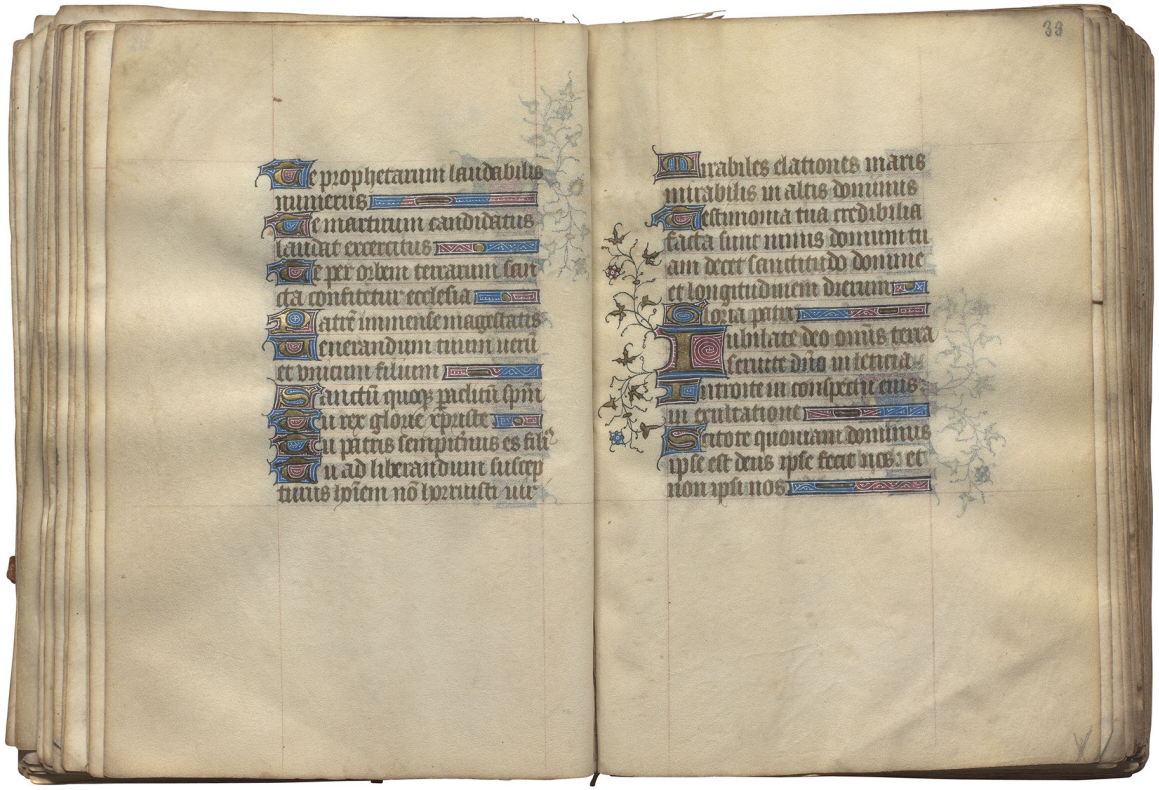


nnum nostrum ihesum xpm filiu
Tu autem domine miserere nr
Deo gratias ℟ Felix namq; es sa
cra virgo maria et omni laude digni
ssima Quia de te ortus est sol iusti
ae xpistus deus noster ℣ Ora pro
populo interuenias pro clero intercede
de pro devoto femineo sexu sentias
omnes quam laetamur quatinus
celebrant tuam commemorationē.
Quia de te ortus est sol iustiae xps
deus noster. Gloria patri et filio et
spiritui sancto. Quia de te ortus e
sol iustiae xpistus deus noster. ps

Te deum laudamus: te
dominum confitemur.
Te eternum patrem omnis
terra veneratur.
Tibi omnes angeli tibi ce
li et universe potestates.
Tibi cherubin et seraphin:
incessabili voce proclamant.
Sanctus
Sanctus
Sanctus dñs deus sabaoth.
Pleni sunt celi et terra ma
gestatis gloriae tuae.
Te gloriosus apostolorum chorus.

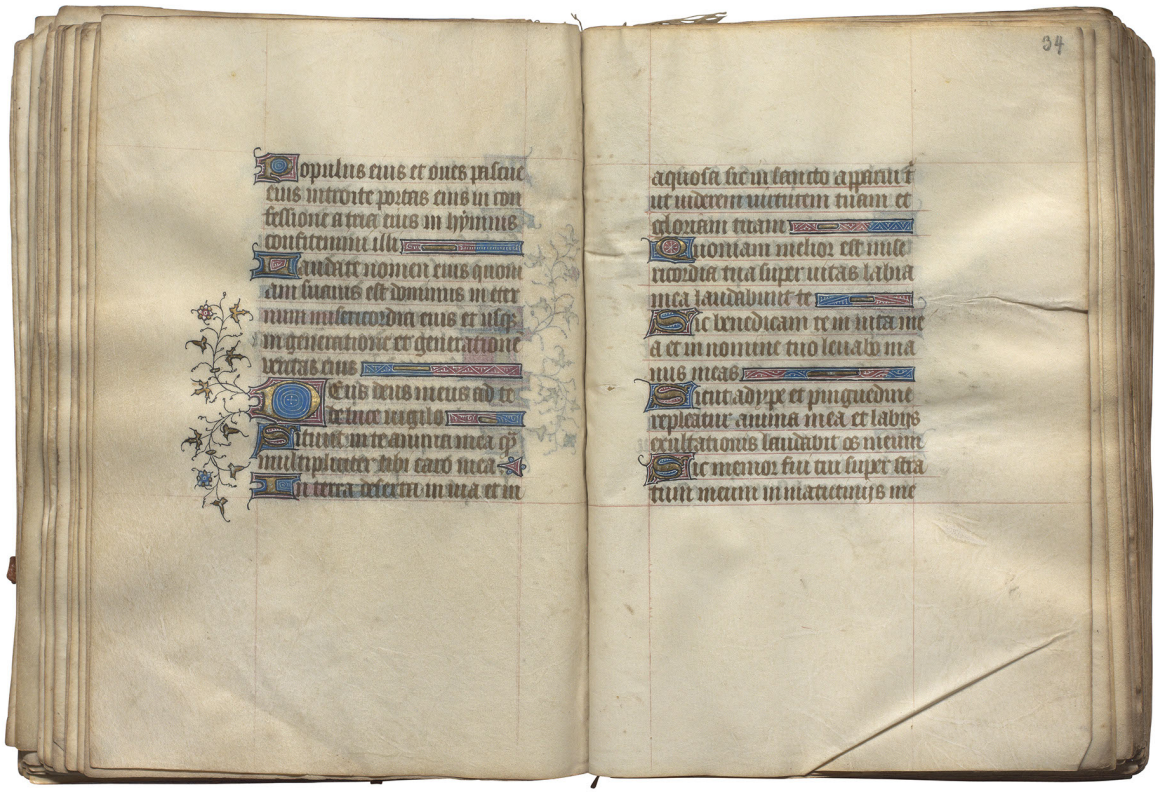
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



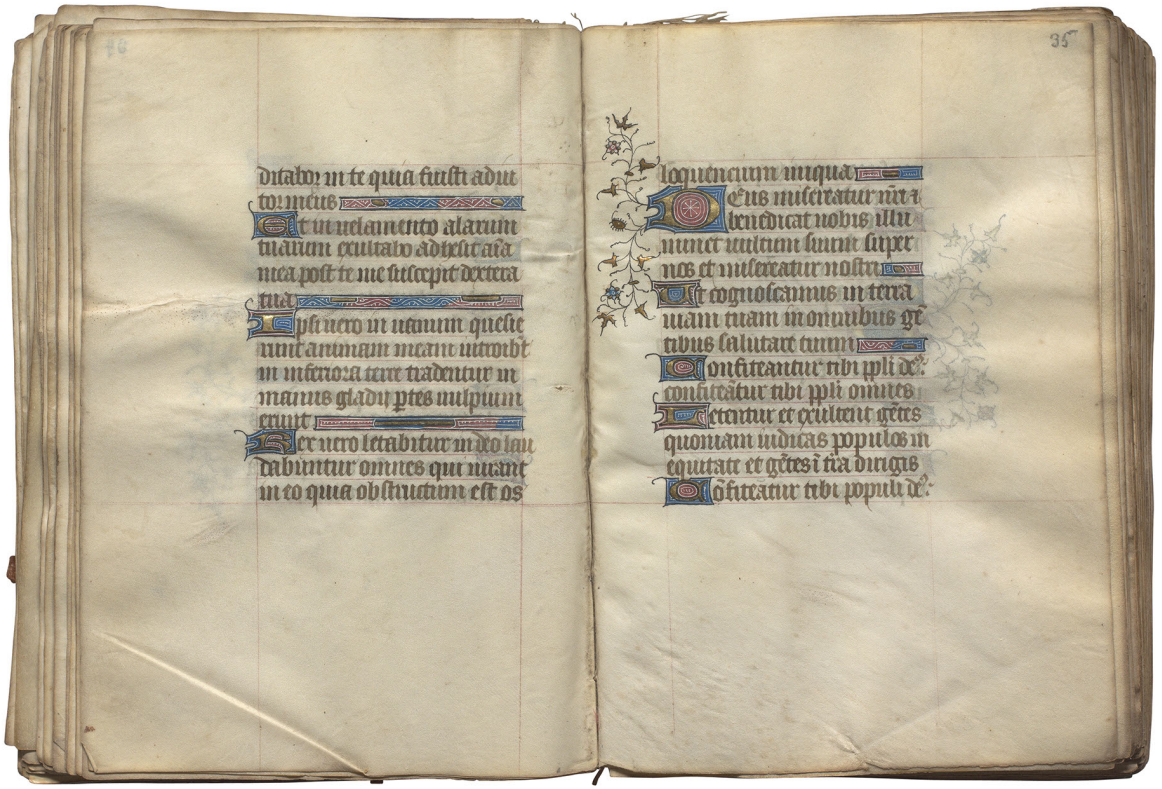
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



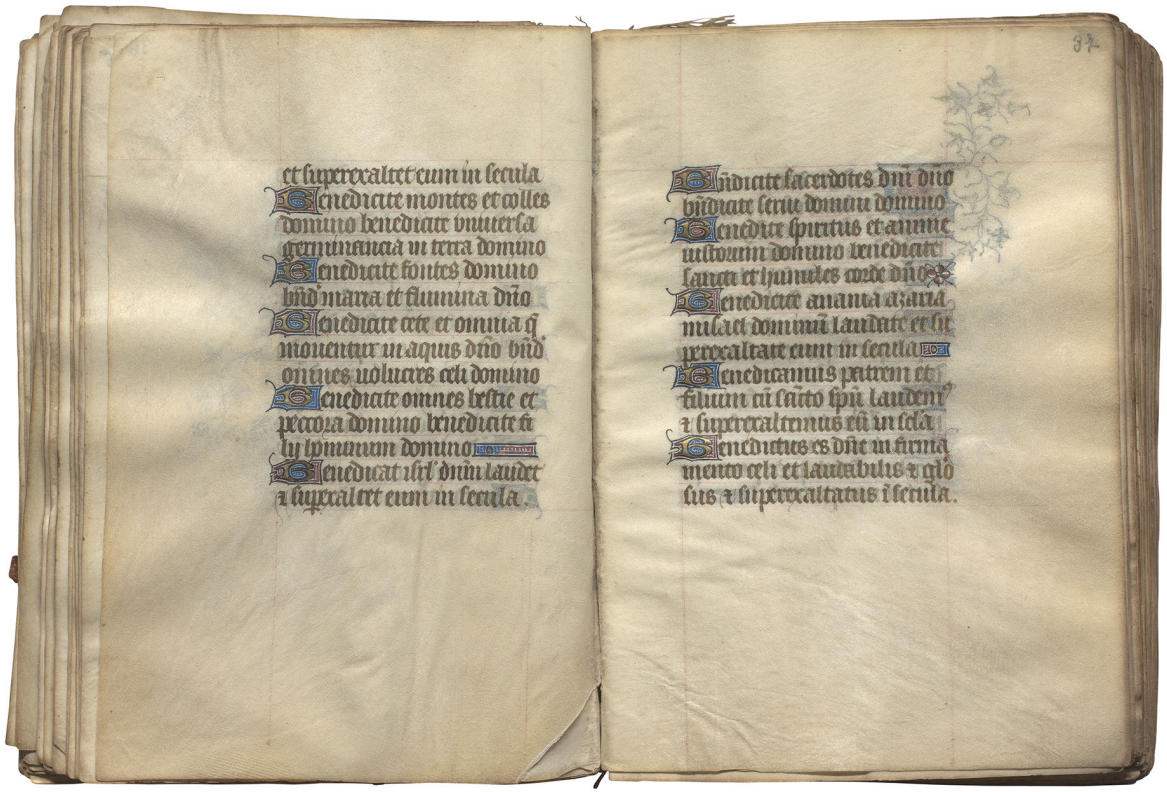
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

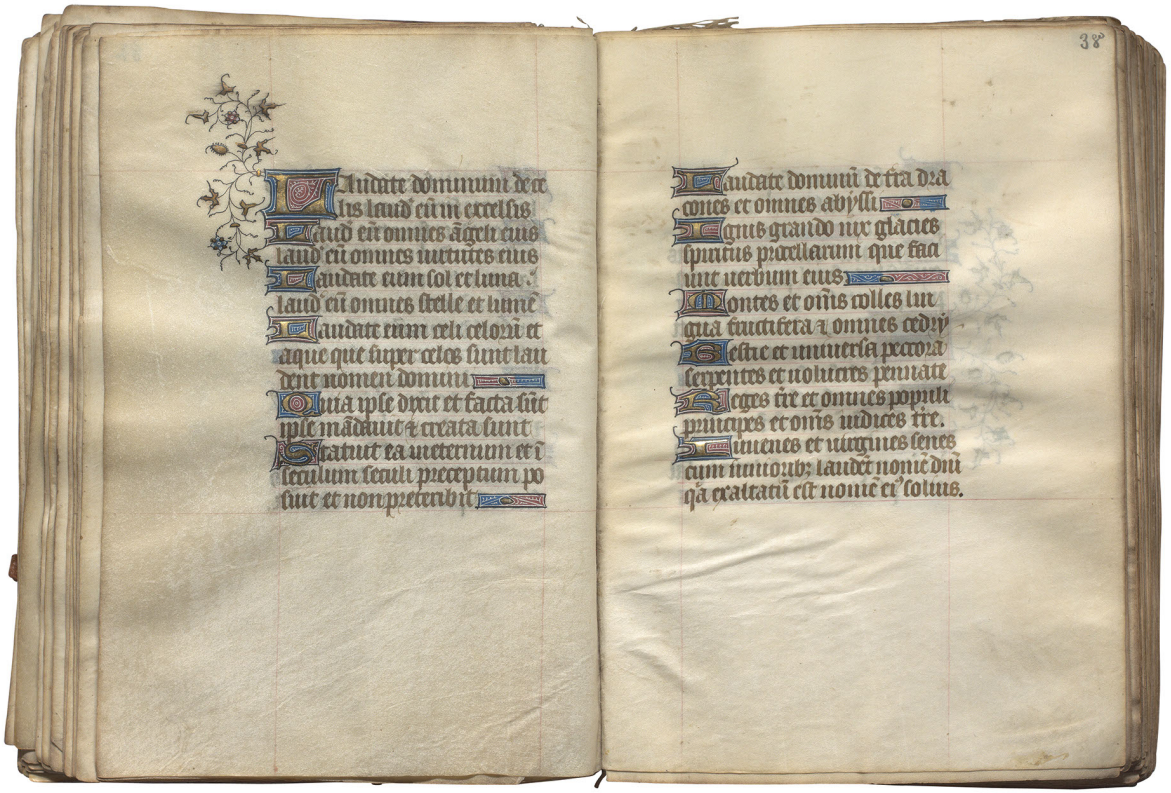


et superexaltet eum in secula
Benedicite montes et colles
domino benedicite universa
germinantia in terra domino
Benedicite fontes domino
benedicite maria et flumina dño
Benedicite cete et omnia q
moventur in aquis dño benedicite
omnes volucres celi domino
Benedicite omnes bestie et
pecora domino benedicite filii
hominum domino
Benedicat israel dñm laudet
et superexaltet eum in secula.

Benedicite sacerdotes dni dño
benedicite servi domini domino
Benedicite spiritus et anime
iustorum domino benedicite
sancti et humiles corde dño
Benedicite ananie azarie
misael dominum laudate et su
perexaltate eum in secula
Benedicamus patrem et
filium cum sancto spiritu laudem
et superexaltemus eum in secula
Benedictus es dñe in firma
mento celi et laudabilis et glo
rius et superexaltatus in secula.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Laudate dominum de ce
lis laud' eū in excelsis
laud' eū omnes āgeli eius
laud' eū omnes uirtutes eius
laudate eum sol et luna
laud' eū omnes stelle et lume
laudate eum celi celorū et
aque que sup' celos sunt laud
ent nomen domini
Quia ipse dixit et facta sūt
ipse mādauit et creata sunt
statuit ea in eternum et i
seculum seculi precepti posuit et non preteribit

laudate dominū de terra dra
cones et omnes abyssi
ignis grando nix glacies
spiritus procellarum que fa
ciunt uerbum eius
Montes et oēs colles lig
na fructifera et omnes cedri
Bestie et uniuersa pecora
serpentes et uolucres pennate
Reges terre et omnes popli
principes et oēs iudices terre.
iuuenes et uirgines senes
cum iunioribus laudent nomē dñi
qā exaltatū est nomē ei' solius.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

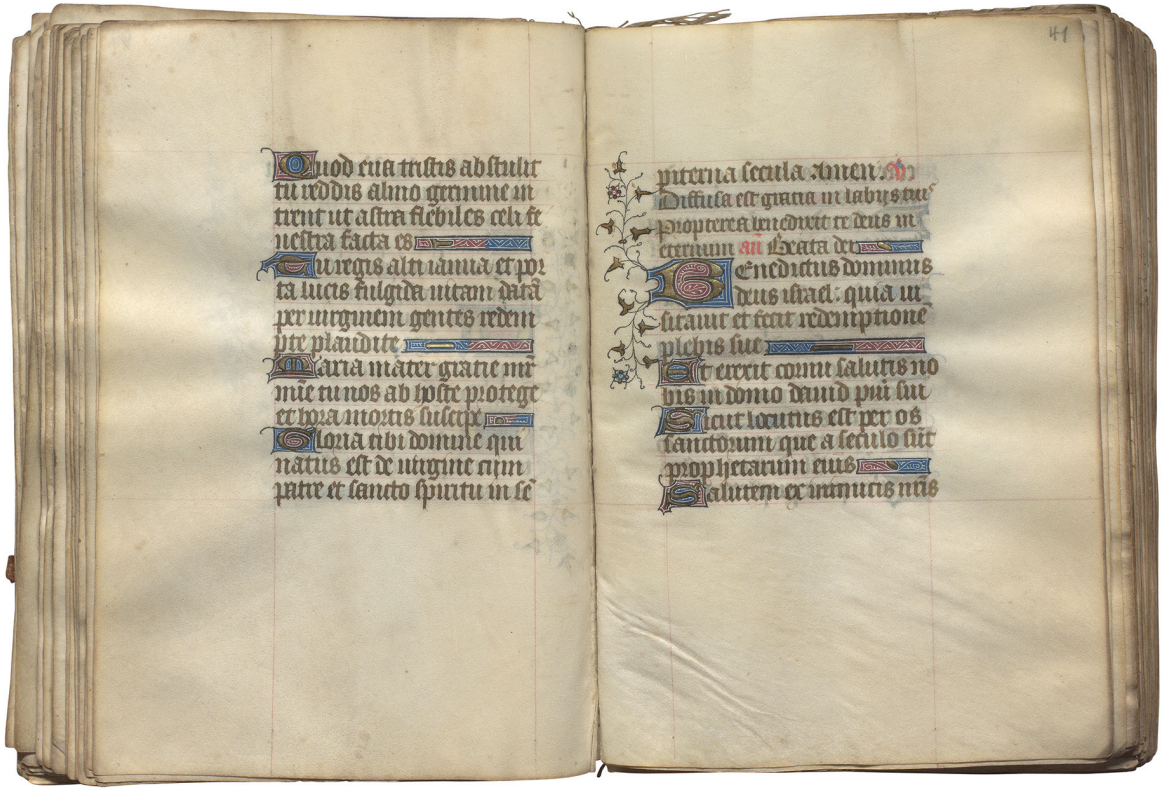
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



t faciant in eis iudicium
conscriptum gloria hec est om
nibus sanctis eius
Laudate dominum in
sanctis eius laudate
eum in firmamento virtutis ei⁹
Laudate eum in virtutib⁹
eius: laudate eum secundum
multitudinem magnitudinis ei⁹
Laudate eum in sono tube:
laud' eum in psalterio & cythara
laud' eum in tympano & cho
ro: laud' eum in cordis & organo
laud' eum in cymbalis bene

sonantibus: laud' eum in cym
balis iubilationis omnis spi
ritus laudet dominum
Gloria pri. ℟ Post partum
virgo inviolata permansisti dei
genetrix intercede p nobis
Virgo verbo concepit
virgo permansit in
go peperit regem omnium re
gum ℣ Ora gratias
Gloriosa domina ex
celsa supra sidera qui
te creauit provide lactasti sa
cro ubere

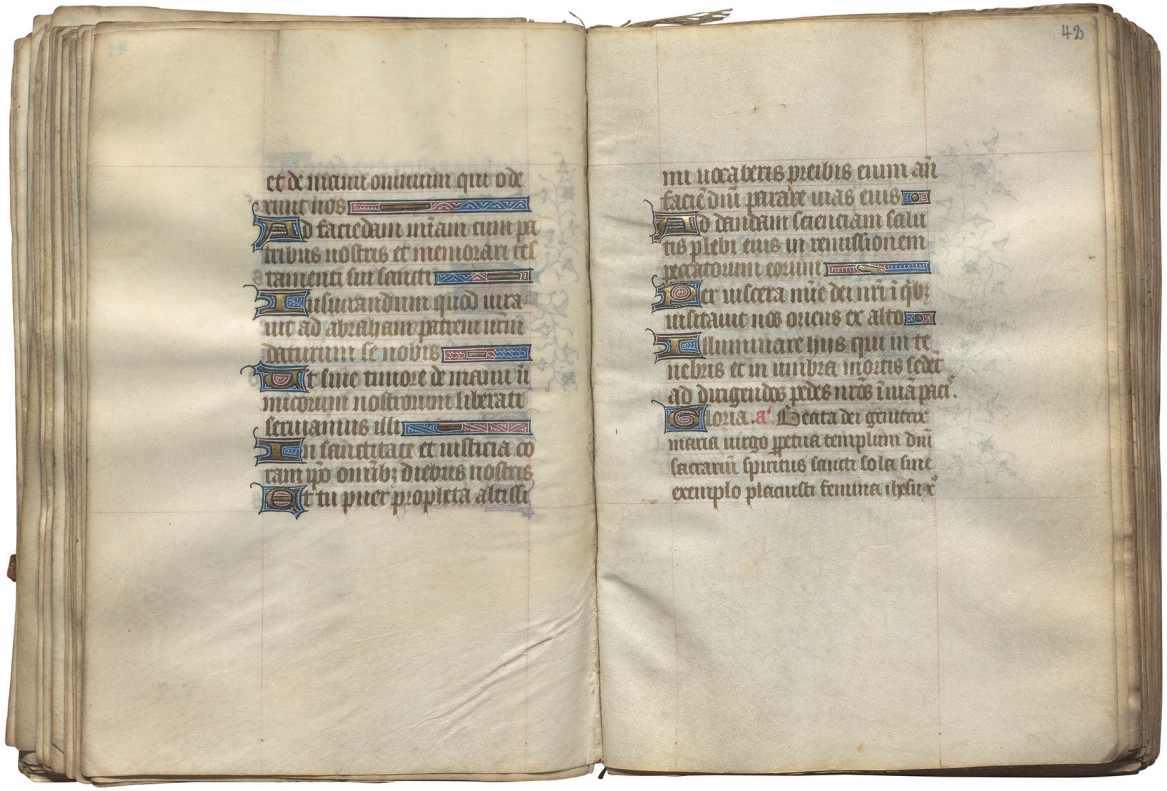
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Quod eua tristis abstulit
tu reddis almo germine
rent ut astra flebiles celi fe
nestra facta es
Surgis altu uanua et por
ta lucis fulgida uitam data
per uirginem gentes redem
pte plaudite
Maria mater gratie mi
tis nos ab hoste protege
et hora mortis suscipe
Gloria tibi domine qui
natus est de virgine cum
patre et sancto spiritu in se
perena secula amen
Diffusa est gratia in labiis tuis
propterea benedixit te deus in
eternum
Beata de
Benedictus dominus
deus israel quia vi
sitauit et fecit redemptione
plebis sue
Et erexit cornu salutis no
bis in domo dauid pue sui
Sicut locutus est per os
sanctorum qui a seculo sunt
prophetarum eius
Salutem ex inimicis nris

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



et de manu omnium qui o
derunt nos
Ad faciendam misericordiam cum p
atribus nostris et memorari te
stamenti sui sancti
Jusiurandum quod iura
uit ad abraham patrem nostr
um daturum se nobis
Ut sine timore de manu i
micorum nostrorum liberati
seruiamus illi
In sanctitate et iustitia co
ram ipo omnib; diebus nostris
Et tu puer propheta altissi

mi uocaberis preibis enim an
te faciem dni parare uias eius
Ad dandam scientiam salu
tis plebi eius in remissionem
peccatorum eorum
Per uiscera miserationis dei nri in quib;
uisitauit nos oriens ex alto
Illuminare his qui in te
nebris et in umbra mortis sedet
ad dirigendos pedes nros in uiam pacis.
Gloria. a. Ecce ancilla dei genetrix
maria uirgo perpetua templum dni
sacrarium spiritus sancti sola sine
exemplo placuit femina iheshu x

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



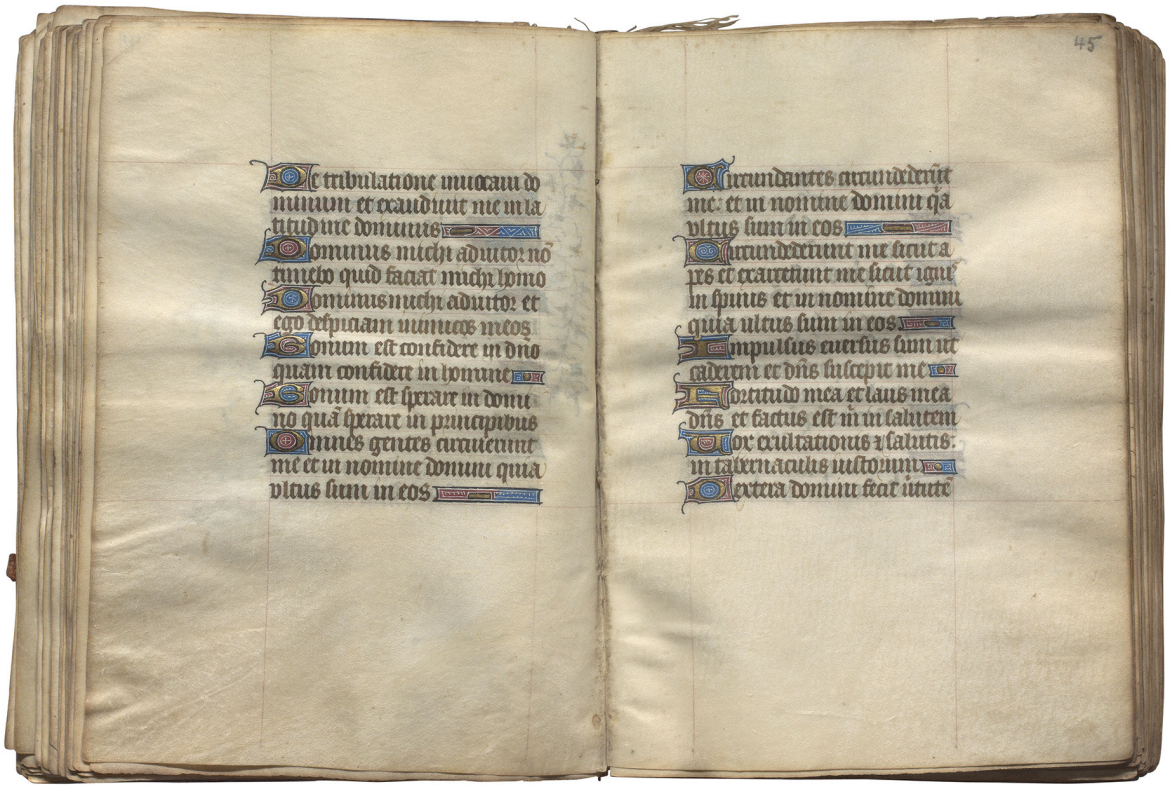
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



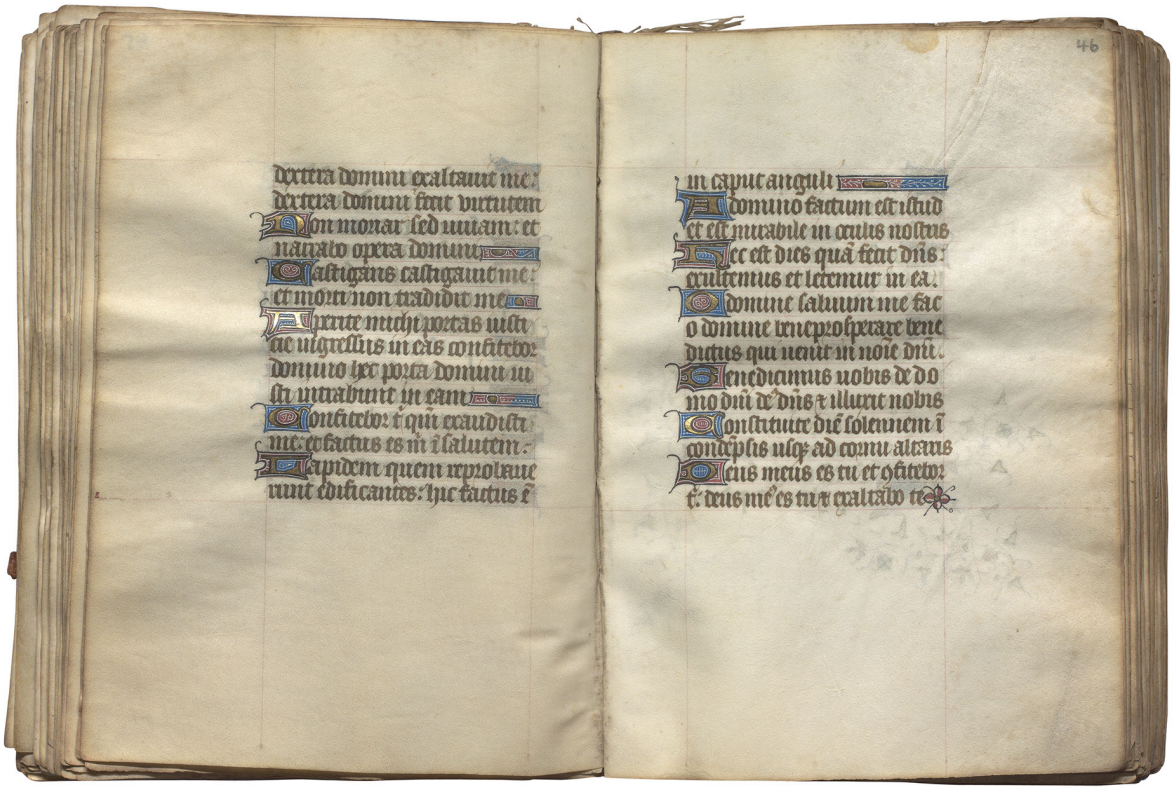
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



De tribulatione inuocauī dñm
numum et exaudiuit me in la
titudine dominus
Dominus mihi adiutor: nō
timebo quid faciat mihi homo
Dominus mihi adiutor: et
ego despiciam inimicos meos
Bonum est confidere in dño
quam confidere in homine
Bonum est sperare in domi
no quā sperare in principibus
Omnes gentes circuierunt
me: et in nomine domini quia
ultus sum in eos

Circumdantes circumdederunt
me: et in nomine dñi quia
ultus sum in eos
Circumdederunt me sicut a
pes et exarserunt me sicut ignis
in spinis et in nomine dñi
quia ultus sum in eos
Impulsus euersus sum ut
caderem et dñs suscepit me
Fortitudo mea et laus mea
dñs et factus est mihi in salutem
Vox exultationis et salutis:
in tabernaculis iustorum
Dextera domini fecit uirtu



dextera domini exaltauit me:
dextera domini fecit uirtutem
Non moriar sed uiuam: et
narrabo opera domini
Castigans castigauit me:
et morti non tradidit me
Aperite mihi portas iusti
tie ingressus in eas confitebo
domino Hec porta domini iu
sti intrabunt in eam
Confitebor tibi quoniam exaudisti
me: et factus es mihi in salutem
Lapidem quem reprobauerunt
edificantes: hic factus est

in caput anguli
A domino factum est istud
et est mirabile in oculis nostris
Hec est dies quam fecit dns:
exultemus et letemur in ea.
O domine saluum me fac
o domine bene prosperare bene
dictus qui uenit in nomine dni.
Benedicamus uobis de do
mo dni deus et illuxit nobis
Constituite diem solemnem in
condensis usq; ad cornu altaris
Deus meus es tu et confitebor
tibi deus meus es tu exaltabo te

46

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Confitebor tibi quoniam exaudisti me et factus es mihi in salutem

Confitemini domino quoniam bonus quoniam in seculum misericordia eius

Gloria patri ãn. O admirabile commercium creator generis humani animatum corpus sumẽs de virgine nasci dignatus est et procedens homo sine semine largitus est nobis suam deitatem

Hec est virgo sancta cuius gloriosa

omnium dilecta cẽ deo gratias.

℟. Ave maria gratia plena dñs tecum ℣. Benedicta tu in mulieribus. Dominus tecum. Gloria patri et filio et spiritui sancto. ℟. Ave maria grã plena dñs tecũ. ℣. Specie tua et pulcritudine tua. Intende prospere procede et regna. Domine exaudi orationẽ meam. Et clamor meus ad te veniat. Dominus

Sancti spiritus quesumus domine corda nostra mundet infusio et sui roris ubertas aspersione fecundet.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



pdem tuum neq; dormitet qui
custodit te.
Ecce non dormitabit neq;
dormiet qui custodit israel.
Dominus custodit te dns
protectio tua sup manum
dxteram tuam.
Per diē sol non uret te: neq;
luna per noctem.
Dns custodit te ab omni
malo custodiat aiam tuā dns
Dns custodiat introitū tuū
t exitū tuū ex hoc nūc vsq; i sclm.
Gloria patri

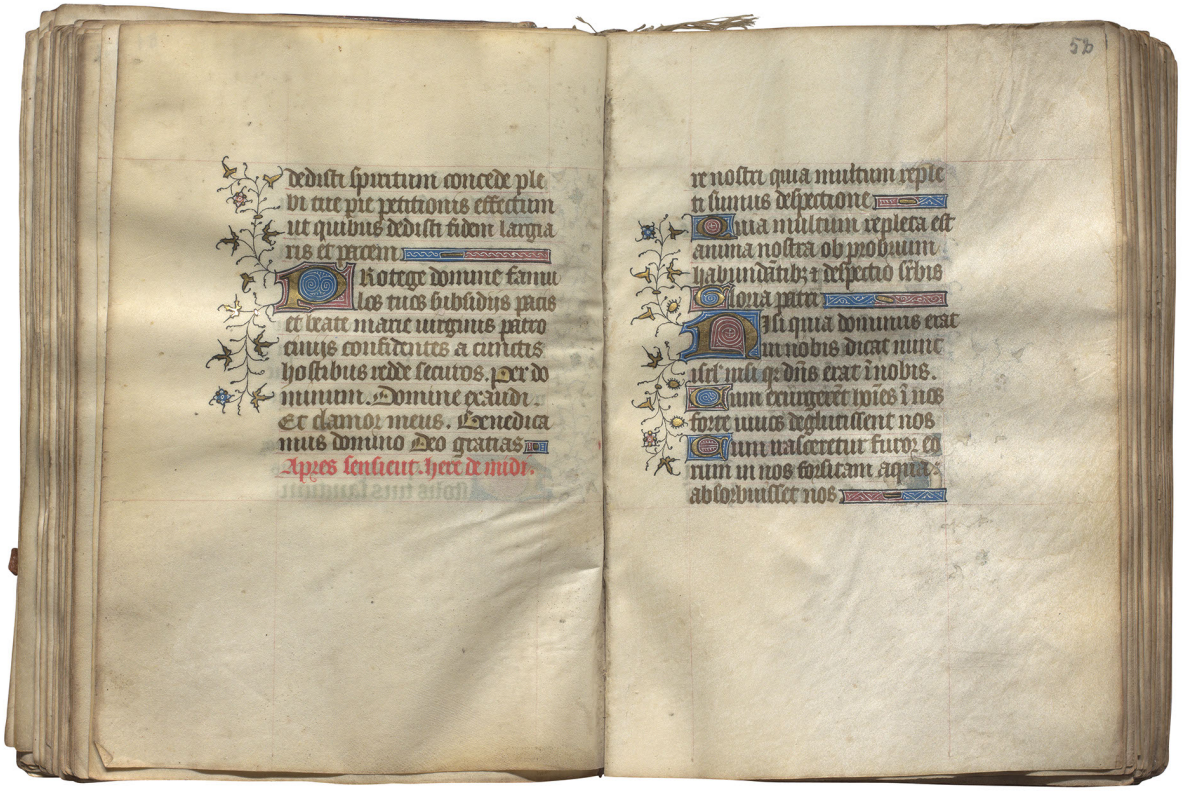
Etatus sum in his q
dicta sunt mihi in do
mum dñi ibimus
Stantes erant pedes nostri
in atriis tuis hierusalem
Hierusalem que edificatur
ut ciuitas cuius participatio
eius in idipsum
Illuc enim ascenderunt tri
bus tribus dñi: testimoni
um israel ad confitendū no
mini dñi
Quia illic sederunt sedes in
iudicio sedes sup domū dauid.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

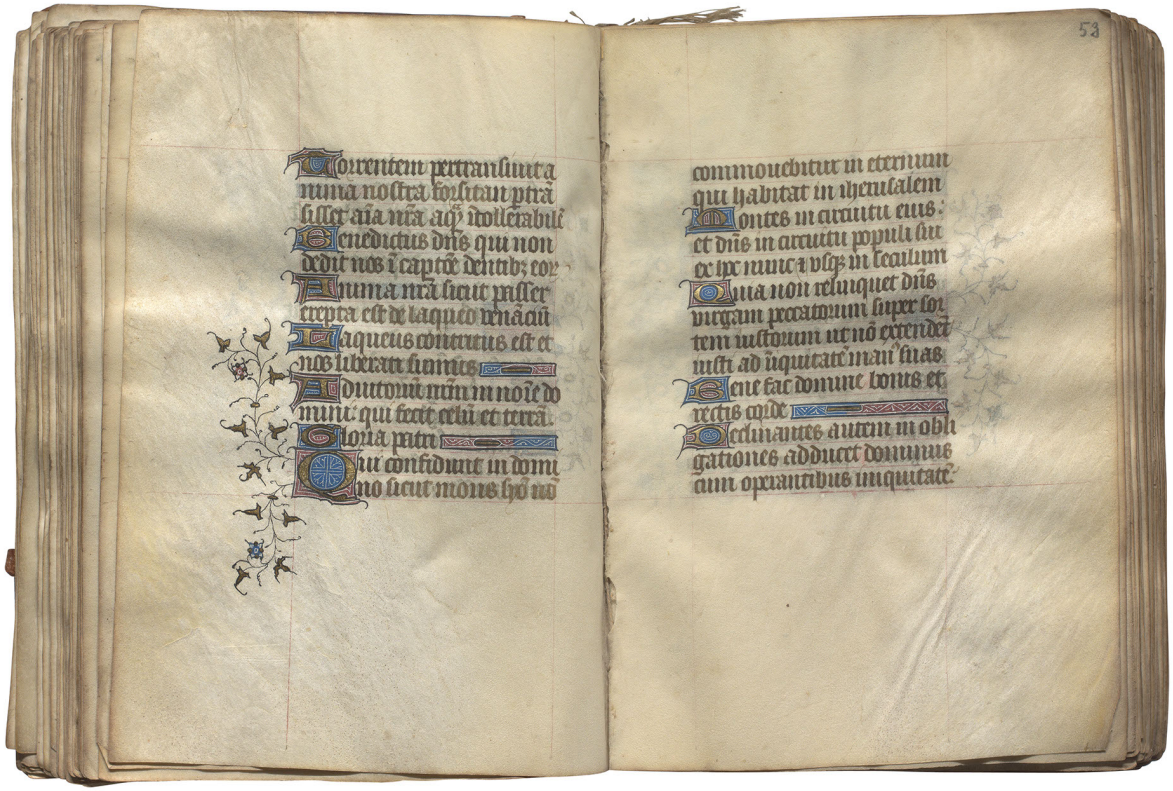
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



dedisti spiritum concede pl
ui tue pietatis effectum
ut quibus dedisti fidem largia
ris et premium
Protege domine famu
los tuos bibulos spes
et beate marie virginis patro
cinijs confidentes a cunctis
hostibus reddas securos. per do
minum. Domine exaudi.
Et clamor meus. Benedica
mus domino deo gratias
Apres sanctus. hec de midi.

ri nostri quia multum reple
ti sumus despectione
Quia multum repleta est
anima nostra ob probrum
habundantiz et despectio superbis
Gloria patri
Nisi quia dominus erat
in nobis dicat nunc
israel nisi quia dominus erat in nobis.
Cum exurgerent homines in nos
forte vivos deglutissent nos
Cum irasceretur furor eo
rum in nos forsitam aqua
absorbuisset nos

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Torrentem pertransiuit a
nima nostra forsitan pertransiuit
transiit aia nra aq̃ intolerabilis
Benedictus dns qui non
dedit nos in captionem dentibus eor
Anima nra sicut passer
eripta est de laqueo venantiu
Laqueus contritus est et
nos liberati sumus
Adiutorium nrm in nomine do
mini qui fecit celum et terrã.
Qui confidunt in dño
mo sicut mons hō no

53

commouebitur in eternum
qui habitat in hierusalem
Montes in circuitu eius:
et dns in circuitu populi sui
ex hoc nunc usq; in seculum
Quia non relinquet dns
virgam peccatorum super sor
tem iustorum ut nō extendat
iusti ad iniquitatē manus suas
Bene fac domine bonis et
rectis corde
Declinantes autem in obli
gationes adducet dominus
cum operantibus iniquitatē.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

audi et clamor. Dominus

Mentes mās qs dñe ꝓ
ueniat tibi qui a te ꝓ
cedit illumines et iudicat m
omnem sicut tuus ꝓmulg
filius uerit[illegible]

Oremꝰ quesumꝰ omni
potens et misericors de
fraguium nostre preiudium
ut qui sancte dei genitricis ma
ne memoriā agimus intercessio
nis eius auxilio a nīis iniquitat
relaxamur ꝑ d. Dñe exaudi
et clamor. Vespres

qui odierunt hom
siant sicut fenum tectoru
quod priusq; evellat exaru
Cuius non implebit ma
num suam qui metet et sinu
sum qui manipulos colliget
Et non dixerunt qui pter
riunt benedictio dñi super nos
benedicimꝰ vobis i nōe dñi
Gloria patri
De profundis clamaui
ad te domine domine
exaudi uocem meam
Sint aures tue intendentes

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

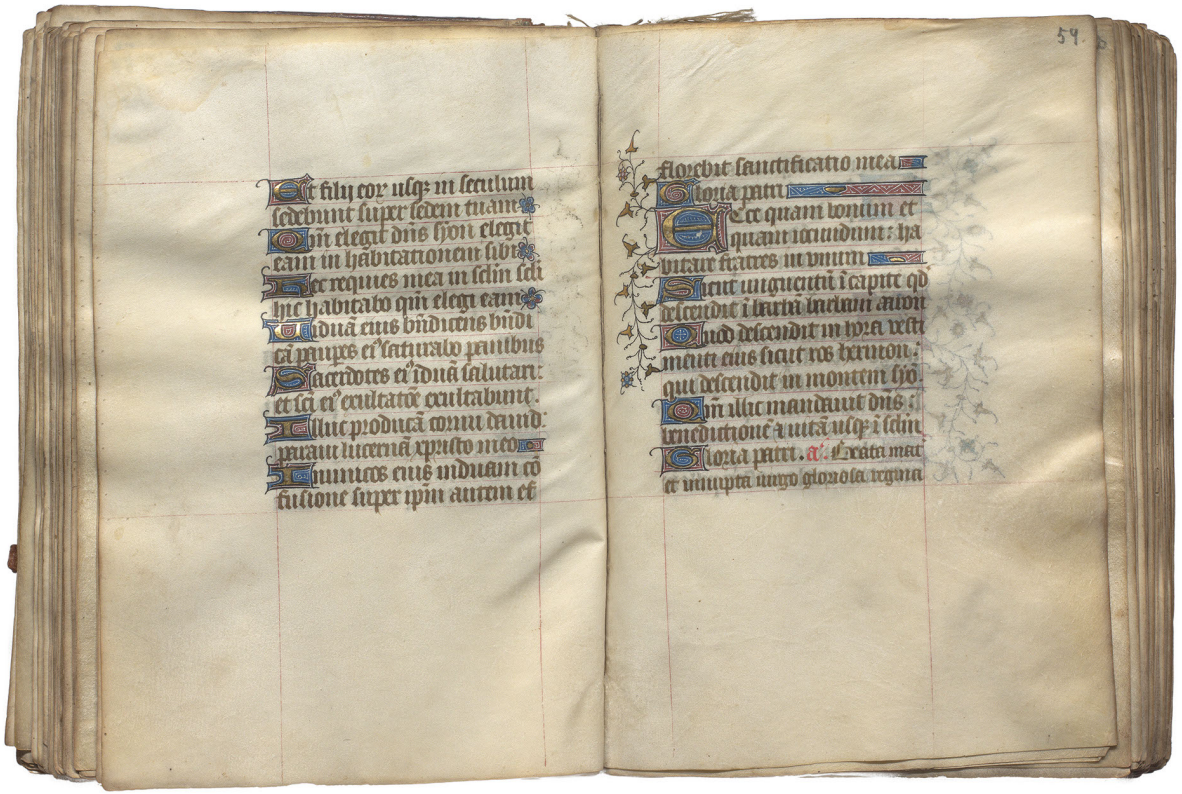


© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Sicut iuravit domino no
tuum vovit deo iacob
Si introiero i tabernaculū
dom⁹ mei si ascendero in lectū
strati mei
Si dedero somnū oculis meis
et palpebris meis dormitationem
Et requiē tēporibz meis donec
inveniam locum domino et
tabernaculum deo iacob
Ecce audivimus eā in effrata
invenimus eā i campis silue
Introibimus in tabernacu
lum eius adorabimus in
loco ubi steterunt pedes eius
Surge dñe in requiē tuā:
tu et archa sanctificationis tue
Sacerdotes tui induantur
iustitiā et sancti tui exultent
Propter david servū tuum
non avertas faciē christi tui
Iuravit dñs david veritā
tem et non frustrabitur eā:
de fructu ventris tui ponam
super sedem tuam
Si custodierint filii tui pac
tum meum et testimo
nia mea hec q̄ docebo eos



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



te non sancta ab homine mi
quo et dololo erue me
Quia tu es deus fortitudo
mea quare me repulisti et quare
tristis incedo dum affligit me
inimicus
Emitte lucem tuam et veritа
tem tuam ipsa me deduxerunt
et adduxerunt in montem sanc
tum tuum et in tabernacula tua
Et introibo ad altare dei
ad deum qui letificat iuventutem meam
Confitebor tibi in cithara
deus deus meus quare tristis

es anima mea et quare con
turbas me
Spera in deo quoniam ad
huc confitebor illi salutare
vultus mei et deus meus
Gloria patri ps dd
Expugnauerunt me
me a iuventute mea
dicat nunc israel
Expugnauerunt me a
iuventute mea et enim non
potuerunt michi
Supra dorsum meum fa
brica uerunt peccatores prolon

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



strum domine ut tibi casto cor
pore seruiamus et mundo cor
de placeamus. Oratio
Famam tuam qs dñe
mentibus nostris infun
de ut qui angelo nunciante
filij tui incarnationem cognouimus per passionem eius et
crucem ad resurrectionis glo
riam perducamur. Per dominum
Domine exaudi oronem meã
et clamor meus ad te veniat
Benedicamus domino. Deo gratias Les heures de la croix

meam. et clamor. Oremus oꝛõ
Omine ihesu xpe filu
dei viui pone passionẽ
crucem et mortem tuã inter
iudicia tua nunc et in hora mor
tis mee semp largire dignemini
mihi famulo tuo gratiã tuam
atque et venia ecclesie tue sã
ctam et concordiam et no
bis proficuum tuã et letitiã sem
piternam. Per dominum.
Dñe exaudi. Et clamor. Benedicamus dño. Deo gs. Domine.
eus in adiutorium oꝛõ

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



manus eius imperauit populis
ut. Latus eius lanceā milos
pforauit Terra tuic cōtremuit
et sol obtenebrauit. a' Adoramus
Te christe. ℣ Quia
cus in adiutorium. hy'
De cruce deponitur hora
uespertina. sepultus
latuit in medio diuina. Ta
lem mortem subiit ut me
dicina hen corona glorie ha
beat sublimia. a' Adoramus.
Te christe. Compline.
Concede nos deus saluator

nostri. Et auferte ira tua a nob
eius in adiutorium. hy'
Hora completorij datur
datur sepultura Corp'
christi nobile thes ute sumute
Conditur aromate complē
tur sarcofago. Iugis sit memo
ria mors hec michi cure. aī
Adoramus te christe quia
Domine ihesu christe. hy'
Has horas canonicas
cum deuotione. Tibi
xpe reddo pia ratione. Vt q
pro me pressus es amoris ar



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



uehementer omnes inimici mei
conuertantur et erubescant val
de uelociter
Gloria patri
Beati quorum remisse sunt
iniquitates et quorum
tecta sunt peccata
Beatus uir cui non imputa
uit dominus peccatum nec est
in spiritu eius dolus
Quoniam tacui inueterauit
sunt ossa mea dum clamarem
tota die
Quoniam die ac nocte gra

manus tua
contritus sum in erumpna
mea dum configitur spina
Delictum meum cognitum
tibi feci et iniustitiam meam
non abscondi
Dixi confitebor aduersum me
iniustitiam meam domino et
tu remisisti impietatem peccati mei
Pro hac orabit ad te omnis
sanctus in tempore opportuno
Verumptamen in diluuio
aquarum multarum ad eum
non approximabunt

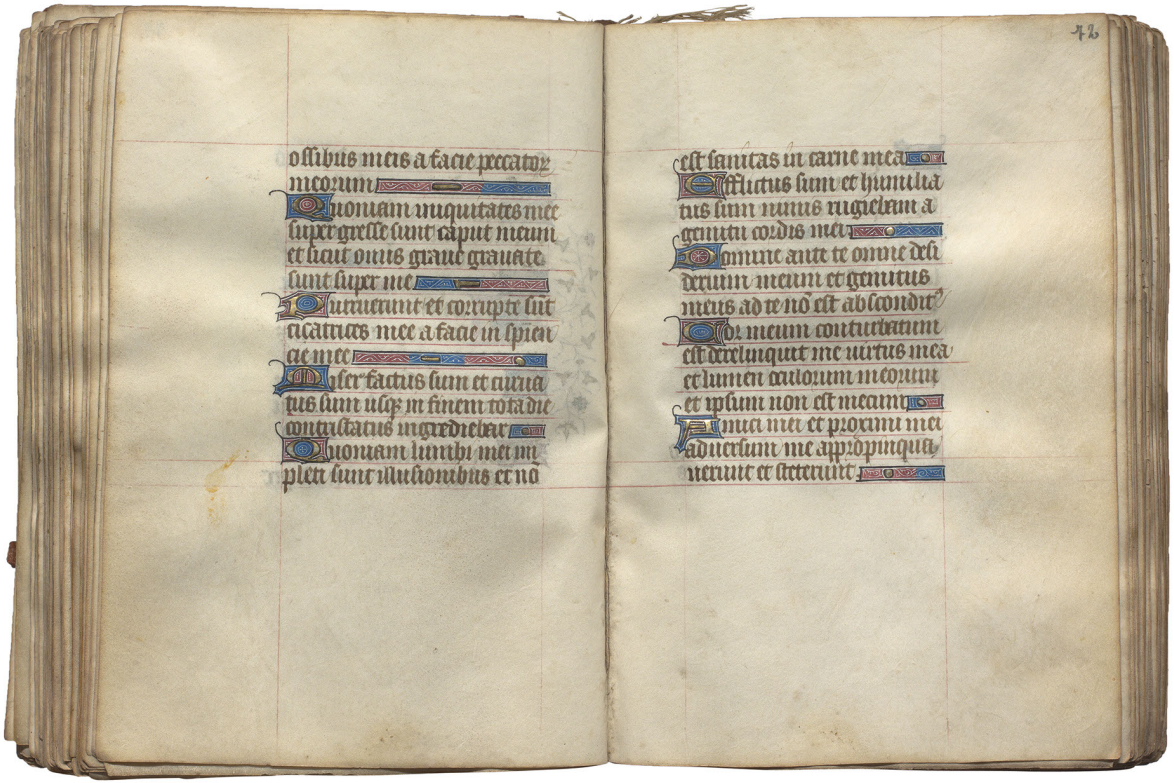
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

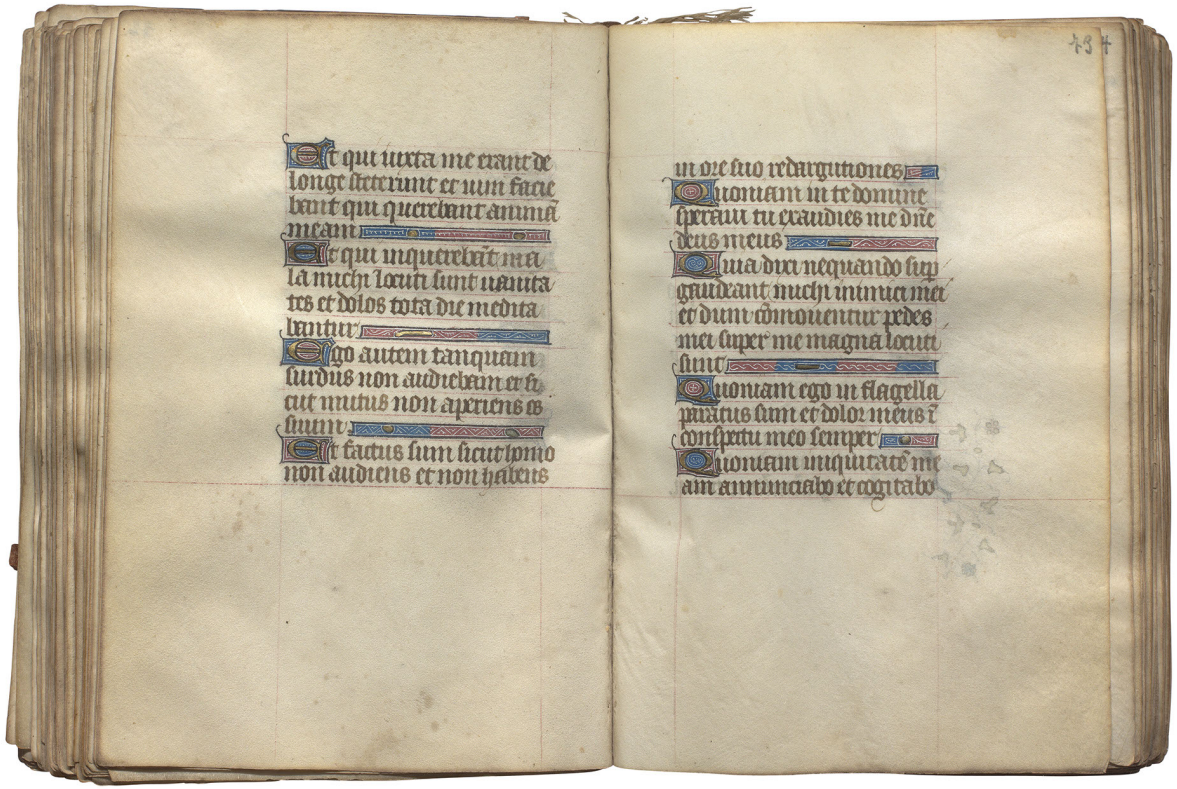


ossibus meis a facie peccato
meorum
Quoniam iniquitates mee
super grelle sunt caput meum
et sicut onus graue grauate
sunt super me
Putruerunt et corrupte sunt
cicatrices mee a facie in spien
cie mee
Miser factus sum et curua
tus sum usq; in finem tota die
contristatus ingrediebar
Quoniam lumbi mei im
pleti sunt illusionibus et no

est sanitas in carne mea
Afflictus sum et humilia
tus sum nimis rugiebam a
gemitu cordis mei
Domine ante te omne desi
derium meum et gemitus
meus ad te no est absconditus
Cor meum conturbatum
est dereliquit me virtus mea
et lumen oculorum meorum
et ipsum non est mecum
Amici mei et proximi mei
aduersum me appropinquas
runt et steterunt

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Et qui iuxta me erant de
longe steterunt et uim faci
ebant qui quærebant animã
meam
Et qui inquirebant mala
michi locuti sunt uanita
tes et dolos tota die medita
bantur
Ego autem tanquam
surdus non audiebam et
tanquam mutus non aperiens os
suum
Et factus sum sicut homo
non audiens et non habens
in ore suo redargutiones
Quoniam in te domine
speraui tu exaudies me dñe
deus meus
Quia dixi nequando læ
tentur inimici mei
et dum commouentur pedes
mei super me magna locuti
sunt
Quoniam ego in flagella
paratus sum et dolor meus i
conspectu meo semper
Quoniam iniquitatem me
am annunciabo et cogitabo

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

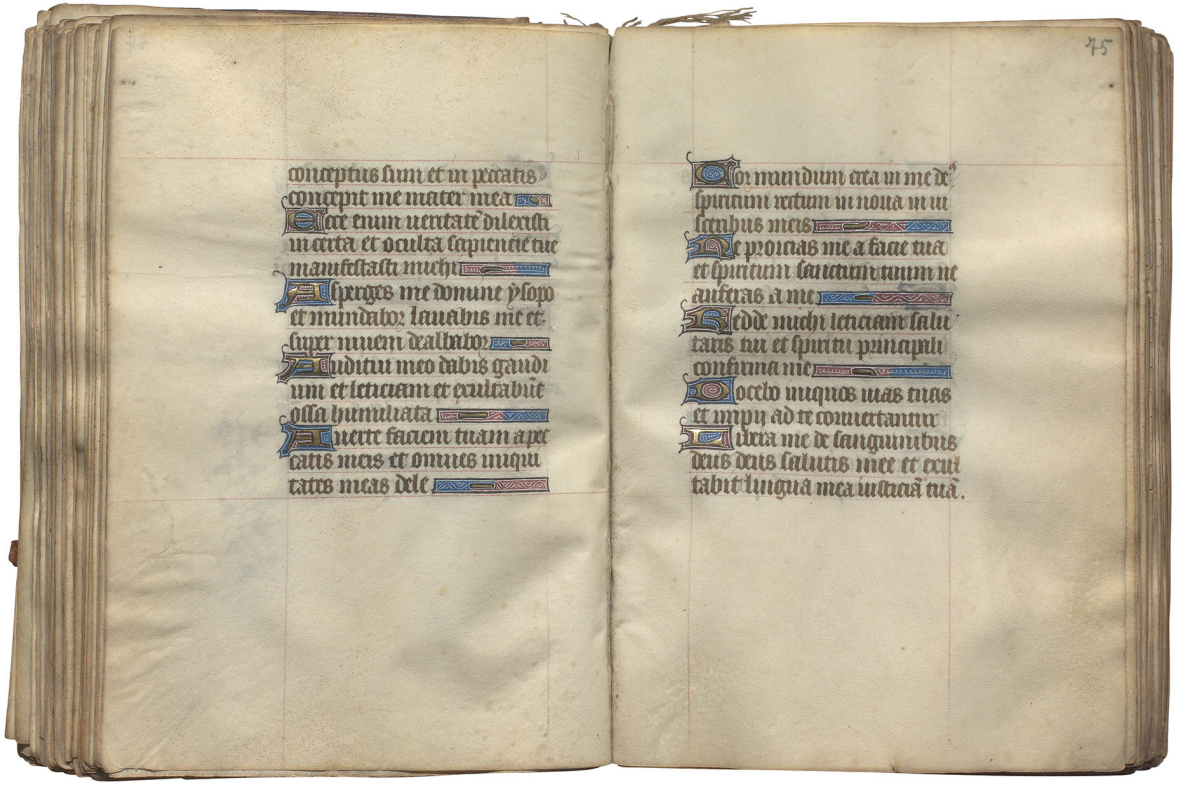


pro peccato meo
Iniqua autem mei inuic
et confirmati sunt super me
et multiplicati sunt qui odie
runt me iniq
Qui retribuunt mala pro
bonis detrahebant mihi qm
sequebar bonitatem
Ne derelinquas me dne de
us meus ne discesseris a me
Intende in adiutorium
meum dne deus salutis mee.
Miserere mei deus secm
magnã misericordiam tuã.

Et secundum multitudi
nem miserationum tuarũ
dele iniquitatem meam
Amplius lauame ab iniqui
tate mea et a peccato meo mũ
da me
Quoniam iniquitatẽ me
am ego cognosco et peccatũ
meũ contra me est semper
Tibi soli peccaui et malũ
coram te feci ut iustificeris i
sermonibus tuis et uincas
cum iudicaris
Ecce enim in iniquitatibus

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



conceptus sum et in peccatis
concepit me mater mea
Ecce enim veritatem dilexisti
incerta et occulta sapientie tue
manifestasti mihi
Asperges me domine ysopo
et mundabor lavabis me et
super nivem dealbabor
Auditui meo dabis gaudi
um et letitiam et exultabunt
ossa humiliata
Averte faciem tuam a pec
catis meis et omnes iniqui
tates meas dele

Cor mundum crea in me de
spiritum rectum in nova in vi
sceribus meis
Ne projicias me a facie tua
et spiritum sanctum tuum ne
auferas a me
Redde mihi letitiam salu
taris tui et spiritu principali
confirma me
Docebo iniquos vias tuas
et impii ad te convertentur
Libera me de sanguinibus
deus deus salutis mee et exul
tabit lingua mea iustitiam tuã.

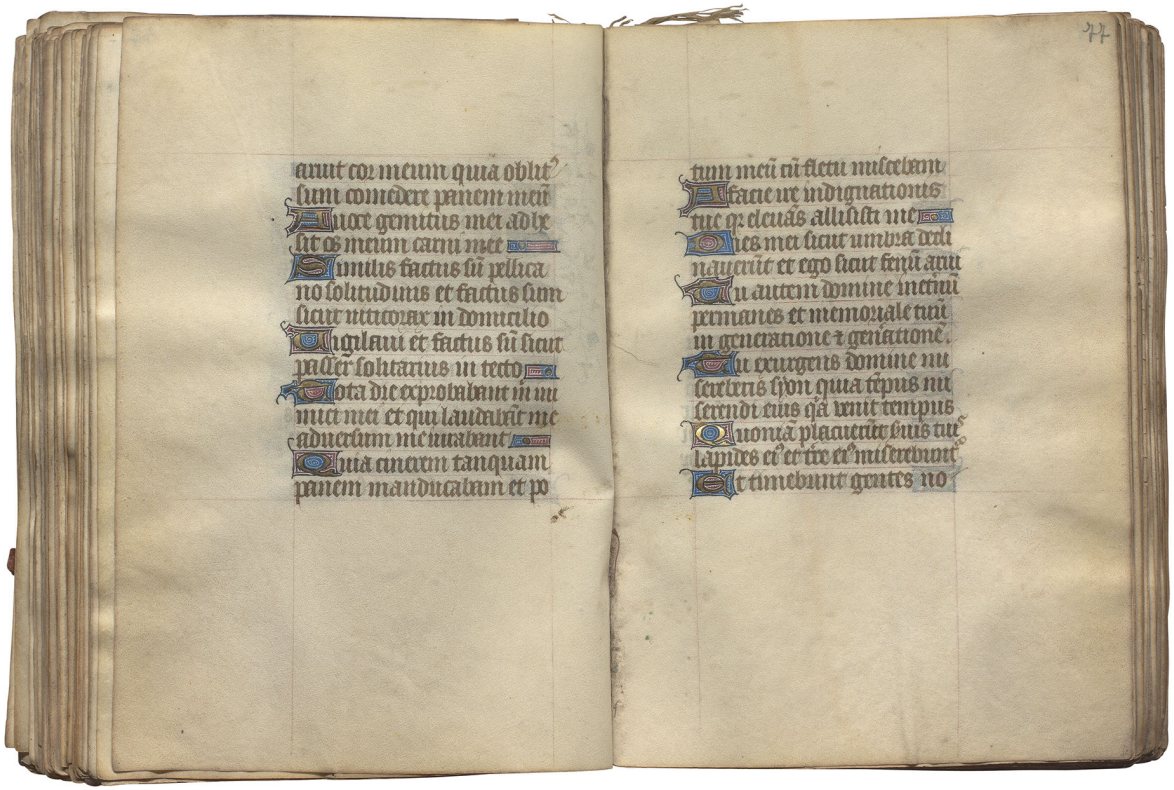
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

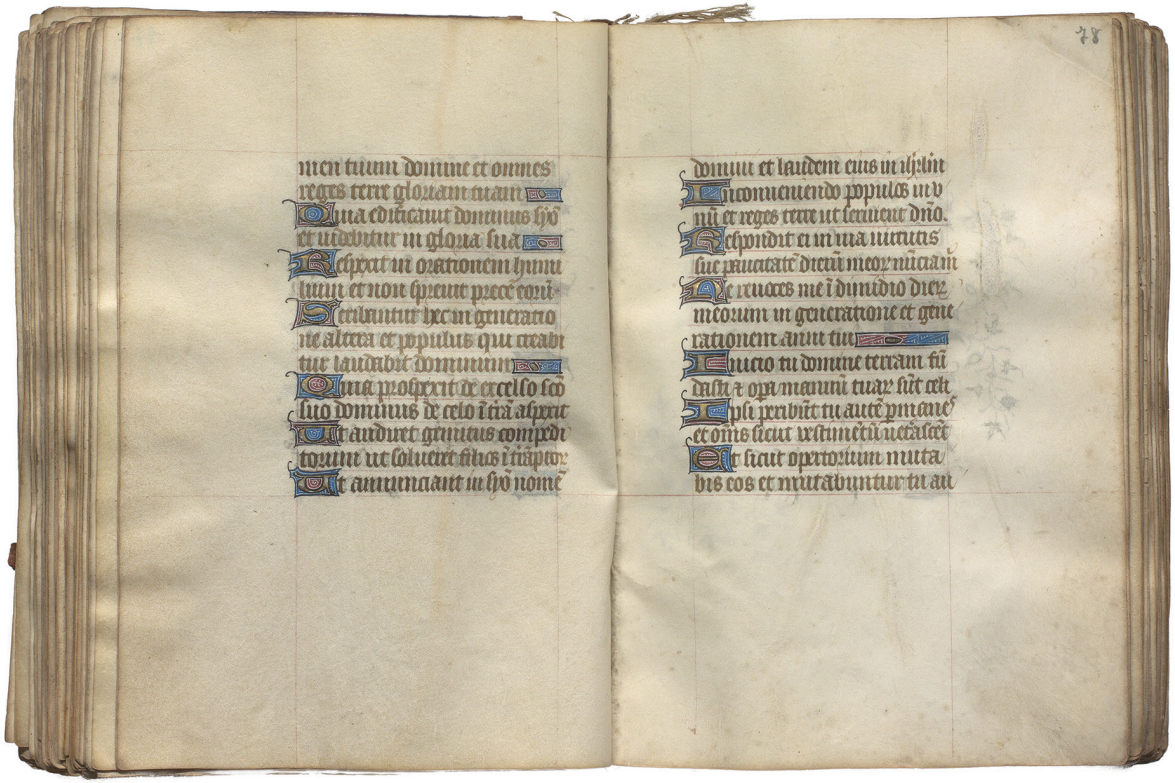


amut cor meum quia oblit
tum comedere panem meū
A voce gemitus mei adhe
sit os meum carni mee
S imilis factus sū pellica
no solitudinis et factus sum
sicut nycticorax in domicilio
V igilauī et factus sū sicut
passer solitarius in tecto
T ota die exprobrabant mihi
inimici mei et qui laudabāt me
aduersum me iurabant
Q uia cinerem tanquam
panem manducabam et po

tum meū cū fletu miscebam
A facie ire indignationis
tue q; eleuans allisisti me
D ies mei sicut umbra decli
nauerūt et ego sicut fenū aru
T u autem domine in eternū
permanes et memoriale tuū
in generationem et generationē.
T u exurgens domine mi
serearis sion quia tempus mi
serendi eius q̄a venit tempus
Q uoniā placuerūt seruis tuis
lapides eius et terre eius miserebunt
E t timebunt gentes no

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



mcn tuum domine et omnes
reges terre gloriam tuam
Quia edificauit dominus syō
et uidebitur in gloria sua
Respexit in orationem humi
lium et non sprevit precē eorū
Scribantur hec in generatio
ne altera et populus qui creabi
tur laudabit dominum
Quia prospexit de excelso sc̄o
suo dominus de celo in terrā aspexit
Ut audiret gemitus compedi
torum ut solueret filios interfec
Ut annunciant in syō nomē

dominum et laudem eius in ierlm
In conueniendo populos in u
num et reges terre ut seruiant dño.
Respondit ei in via uirtutis
sue pauca tibi dierum meorum nūcia
Ne reuoces me in dimidio dierū
meorum in generatione et gene
rationem anni tui
Initio tu domine terram fun
dasti et opera manuum tuarum sunt cel
Ipsi peribunt tu autē permanes
et oms sicut vestimētū uetustasc̄et
Et sicut operimentum mutabis
eos et mutabuntur tu au

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



tem idem ple elt et anni tui
non deficient
Ally seruorum tuorum ha
bitabunt et semen eorum in
seculum diriget
Gloria pī
De profundis clama
ui ad te domine dñe
exaudi uocem meam
Fiant aures tue intendētes
in uocem deprecationis mee
Si iniquitates obseruaue
ris domine dñe qs sustinebit
Quia apud te propiciatio

elt et propter legem tuam sus
stinui te domine
Sustinuit anima mea in
uerbo eius speauit anima me
a in domino
A custodia matutina usq;
ad noctem speret isr'l in dño
Quia apud dominum mi
sericordia et copiosa apud e
um redemptio
Et ipse redimet isr'l ex om
nibus iniquitatibus eius
Domine exaudi oratio
nem meam auribus

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Notam fac in mã in qua ambulã quia ad te leuau animam meam

Eripe me de inimicis meis domine ad te confugi doce me facere uoluntatem tuam qã deus meus es tu

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam ppter nomen tuum domine uiuificabis me in equitate tua

Educes de tribulatione aiam meã et in mia tua dispdes oes inimicos meos

Et perdes omnes qui tribulant aiam meam quia ego seruus tuus sum

Gloria patri

Kyrie leyson

Xpiste leyson

Kyrie leyson

Xpiste audi nos

Pater de celis deus miserere nobis

Fily redemptor mundi deus miserere nobis

Spiritus sancte deus miserere nobis

Sancta trinitas unus deus miserere nobis

Sancta maria ora pro nobis

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



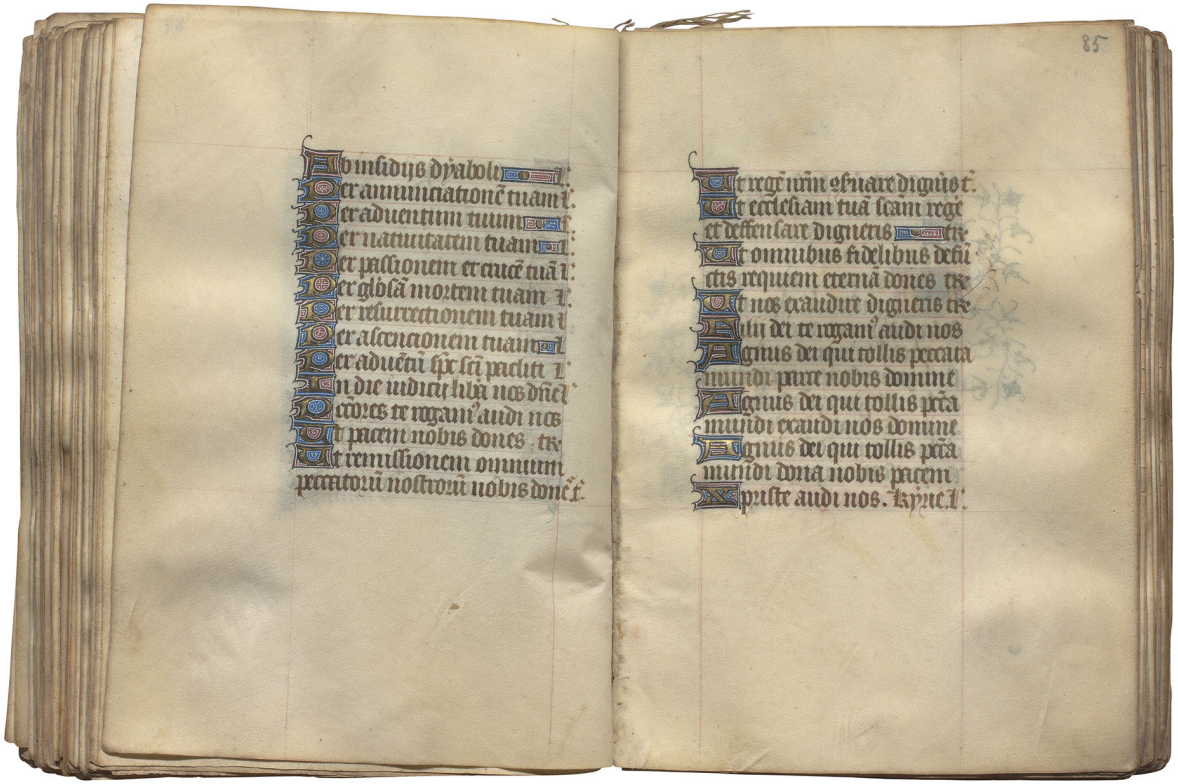
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



xpistel. Kyrie leyson. Pater
noster Et ne nos. Sed libera.
Domine exaudi oronem mea
Et clamor meus. Dominus
Deus an propinum et
mulcem semper + pure
tuleapr deprecationem nostrā.
ut quos delictorum catena cō
stringit mulcitudo tue pietatis
absoluat per xpm dnm nrm.
Amen. Dne exaudi Et clamor
Exaudiamus dño Deo grās
Requiescant in pace Amen.
Cy cōmence vigilles des morts.

requiem tuam qua dominꝰ
voluerat tibi
Quia eripuit animā me
am de morte oculos meos a
lacrimis pedes meos a lapsu
Placebo dño i regione viuor
Requiem. ℟. placebo dño
in regione viuorū ℣. Heu me.
Ad dominū cum tribu
larer clamau: et ex
audiuit me
Domine libera animam
meam a labijs iniquis et
a lingua dolosa

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Quid detur tibi aut quid apponatur tibi ad linguā dolosā
Sagitte potentis acute cū carbonibus desolatoriis
Heu michi quia incolat' meus prolongatus est habitauit cum habitantib; cedar multū incola fuit aīa mea
Cum hijs qui oderunt pacē eram pacificus cū loquebar illis impugnabāt me gratis.
Requiem. aīa Deus me quia incolatus meus prolongatus est aīa. Dominus

87

Leuauī oculos meos in montes unde ue
niet auxilium michi
Auxilium meum a dño: qui fecit celum et terram
Non det in commotionē pedem tuum neq; dormitet qui custodit te
Ecce non dormitabit neq; dormiet q custodit israel
Dominus custodit te dñs protectio tua super manum dexteram tuam
Per diem sol non uret te:



nec luna per noctem
Dominus custodit te ab
omni malo custodiat animam
tuam dominus
Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum
ex hoc nunc et usq; in sclm.
Requiem. ℟ Dominus custodit te ab omni malo custodiat animam tuam dominus. ℟
Si iniquitates
De profundis clamavi ad te domine domine
exaudi vocem meam

Fiant aures tue intendentes
in vocem deprecationis mee
Si iniquitates observaveris
domine domine quis sustinebit
Quia apud te propitiatio
est et propter legem tuam sustinui te domine
Sustinuit anima mea in
verbo eius speravit anima
mea in domino
A custodia matutina usq;
ad noctem speret israhel in domino
Quia apud dominum misericordia et
copiosa apud eum redemptio



Et ipse redimet israel de omnibus iniquitatibus eius
Requiem a' Si iniquitates
observaueris domine domine quis
sustinebit a' Oratio
Confitebor tibi domine
in toto corde meo: quo
audisti verba oris mei
In conspectu angelorum psallam tibi adorabo ad templum
sanctum tuum: et confitebor
nomini tuo
Super misericordia tua et veritate
tua quoniam magnificasti sup
omne nomen sanctum tuum
In quacumque die invocaue
ro te exaudi me multiplicabis
in anima mea virtutem
Confiteantur tibi domine
omnes reges terre quia audie
runt omnia verba oris tui
Et cantent in viis domini
quia magna est gloria domini
Quoniam excelsus dominus et humilia
respicit et alta a longe
cognoscit
Si ambulauero in medio
tribulationis viuificabis me



et super nam unumquemq; me
orum extendisti manum tua
et salumm me fecit dextera tua
Dominus retribuet pro me
dne misericordia tua in scla
opera manuu tuar ne despicias
Requiem eternam Opera
manuum tuarum ne despicias
Requiem eternam dona eis
domine et lux perpetua luceat eis
Audiam vocem
Magnificat anima mea
dominum
Et exultauit spiritus meus

in deo salutari meo
Quia respexit humilitatem
ancille sue ecce enim ex hoc be
atam me dicent omes gnatões.
Quia fecit michi magna q̃
potens est et scũm nomen eius
Et mia eius a progenie in
progenies timentibus eum
Fecit potentiam in brachio
suo: dispersit superbos mente
cordis sui
Deposuit potentes de sede
et exaltauit humiles
Esurientes implenit bonis

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

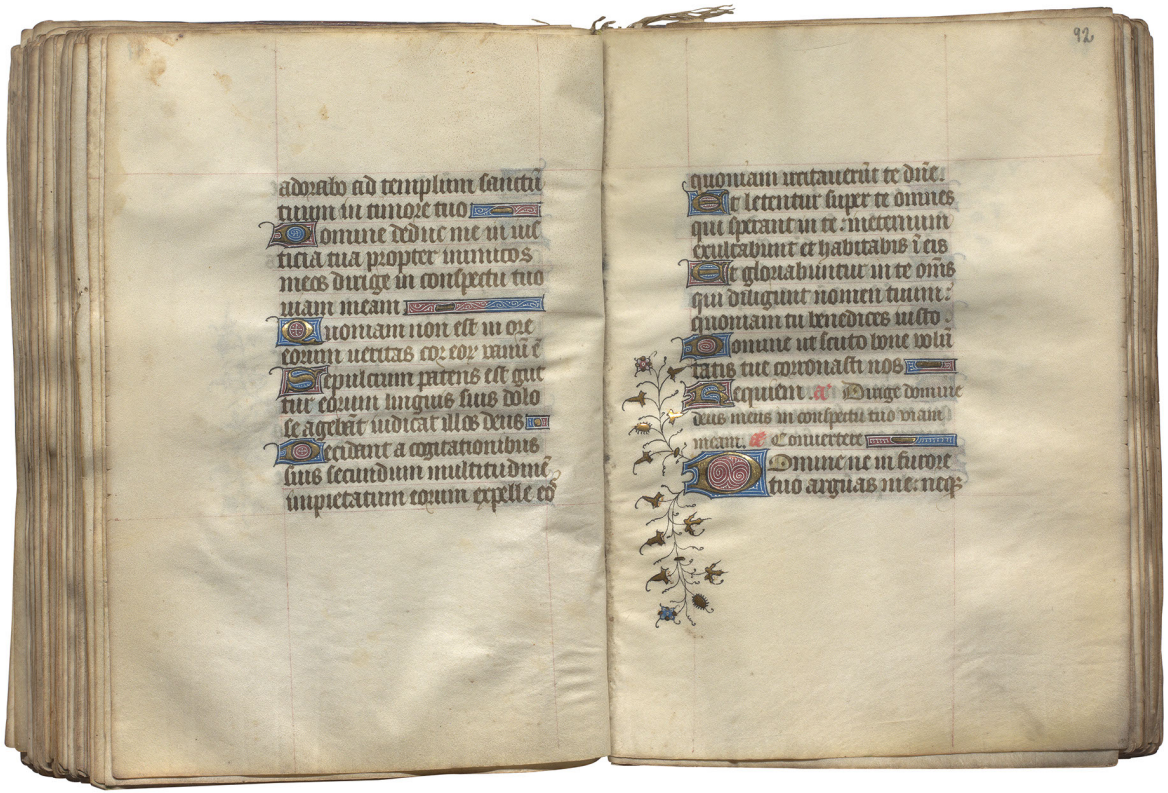


et dimittes dimisit in angres
Suscepit israel puerū suū
recordatus misericordie suę
Sicut locutus est ad patres
nostros abraham et semini
ejus in sęcula
Sequentia .s. Audivi vocem
de celo dicentem michi. Beati mor
tui qui in domino moriūr. Dnge.
Verba mea auribus p
cipe domine intellige
clamorem meum
Intende voci orationis mee
rex meus et deus meus

Quoniā ad te orabo domine
mane exaudies vocem meam
Mane astabo tibi et videbo
quoniā deus nolens iniquitatē tues
Neq; habitabit juxta te ma
lignus neq; permanebunt in
justi ante oculos tuos
Odisti omnes qui operātur
iniquitatem perdes omnes q
loquuntur mendacium
Virum sanguinum et dolo
sum abhominabitur dominus
ego autē in multitudine mie tue
introibo in domum tuam

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

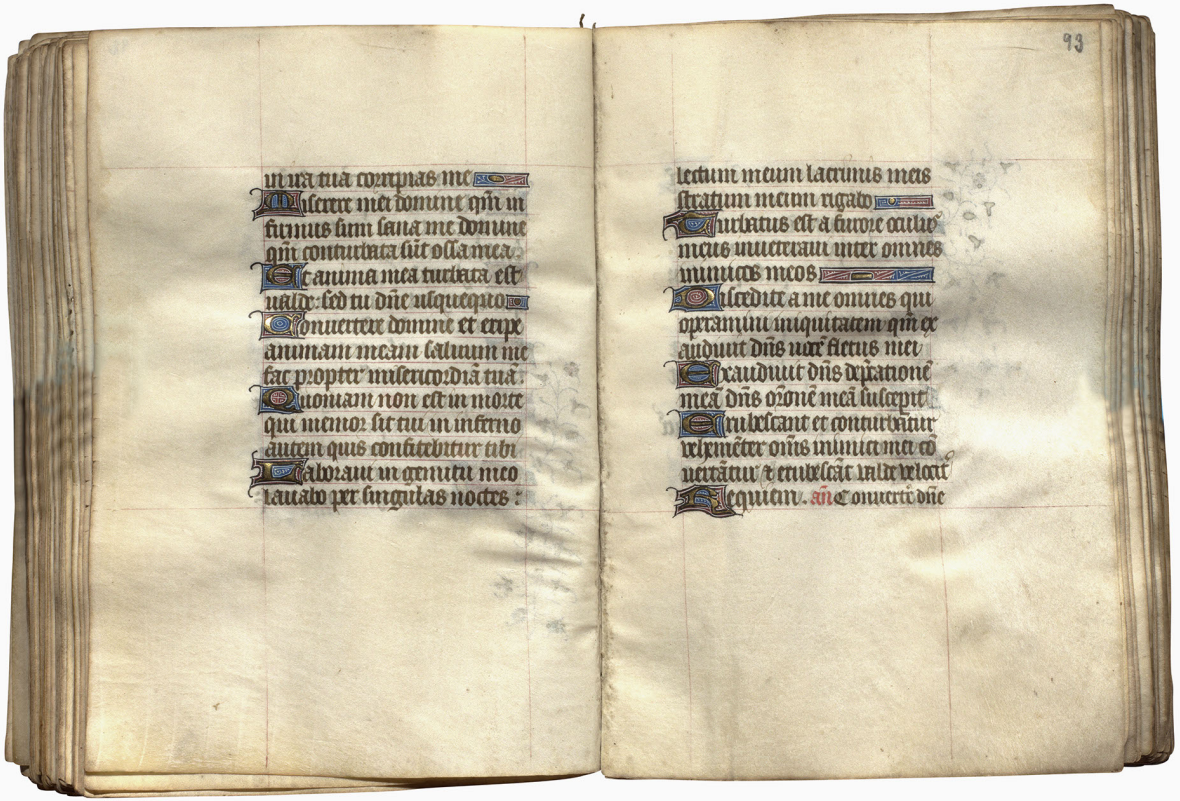


adorabo ad templum sanctū
tuum in timore tuo
Domine deduc me in iusti
tia tua propter inimicos
meos dirige in conspectu tuo
viam meam
Quoniam non est in ore
eorum veritas cor eorum vanū e
Sepulcrum patens est gut
tur eorum linguis suis dolo
se agebāt iudica illos deus
Cadant a cogitationibus
suis secundum multitudi
impietatum eorum expelle eo

quoniam irritauerūt te dice
Et letentur super te omnes
qui sperant in te: in eternum
exultabunt et habitabis in eis
Et gloriabuntur in te oīs
qui diligunt nomen tuum:
quoniam tu benedices iusto
Domine ut scuto bone volū
tatis tue coronasti nos
Equitem. a Dirige domine
deus meus in conspectu tuo viam
meam. a Converte
Domine ne in furore
tuo arguas me: neq

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



ua mea tua comprias me
Miserere mei domine qm infirmus sum sana me domine qm conturbata sut ossa mea
Et anima mea turbata est valde sed tu dne usquequo
Convertere domine et erue animam meam salvum me fac propter misericordiā tuā
Quoniam non est in morte qui memor sit tui in inferno autem quis confitebitur tibi
Laboravi in gemitu meo lavabo per singulas noctes
lectum meum lacrimis meis stratum meum rigabo
Turbatus est a furore oculus meus inveteravit inter omnes inimicos meos
Discedite a me omnes qui operamini iniquitatem qm exaudivit dns vocē fletus mei
Exaudivit dns deprationē meā dns orōnē meā suscepit
Erubescant et conturbentur vehementer oēs inimici mei convertantur et erubescāt valde velociter
Requiem. ām Convertere dne



et eripe animam meā qm̄ nō est q̄
morte qui memor sit tui & sleq̄n̄
Domine deus meus in
te speraui saluum me
fac de omnibus persequentib⁹
me et libera me
ne quando rapiat ut leo a
nimam meam dum non est
q̄ redimat neq; q̄ saluū faciat
Domine deus meus si feci
istud si est iniquitas in manib⁹ mis
si reddidi retribuentibus
mihi mala decidā merito ab
inimicis meis manus

persequatur inimicus am
mam meam et comprehendat
et conculcet in terra uitā meā.
& gl̄am meā in pulueꝛē deducat
exurge domine in ira tua:
et exaltare in finibus inimico
rum meorum
et exurge domine deus me⁹
in precepto quod mandasti et
synagoga pplor circūdabit te.
et propter hanc in altū regredere
dominus iudicat populos
iudica me domine secundū
iustitiā meam et secundū in



ericiam meam super me
Confundantur nequicia pc
catorum et diriges multi tam
tans voca et venes deus
Multum adiutorium mei
a domino q̄ salvos facit rectos
corde
Deus iudex iustus fortis et
patiens nūqd irascitur per sin
gulos dies
Nisi conuerti frenum gladi
um suum vibrauit arcū suū
tetendit et paravit illum
Et in eo paravit vasa mortis

sagittas suas ardentib; effecit.
Ecce parturit iniustitiā con
cepit dolorē & peperit iniquitatē
Lacum aperuit et effodit eū
et incidit in foueā quam fecit
Convertetur dolor eius in ca
put eius et in verticem ipsius
iniquitas eius descendet
Confitebor domino secundū
iustitiam eius et psallam no
mini domini altissimi
Requiem. ℣ Requando rapi
at ut leo animam meam dum
non est qui redimat neq; qui sal

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



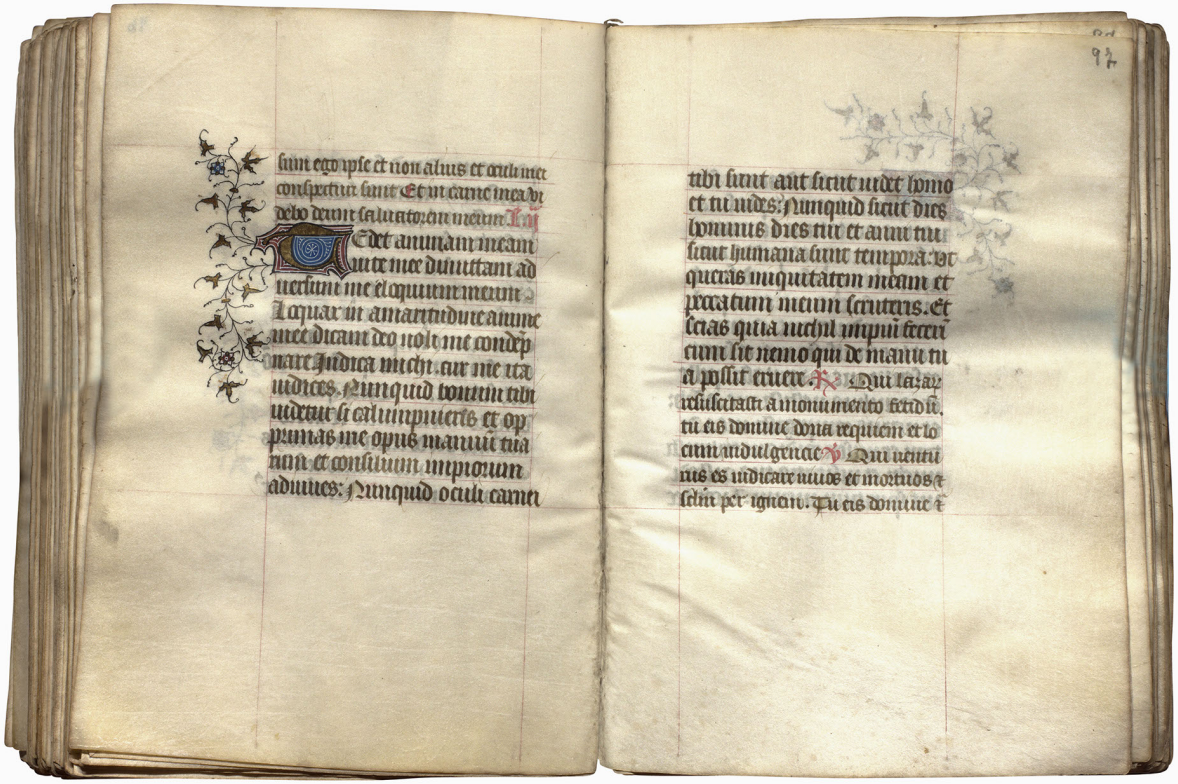
uum faciat. ℣. Odomine tuã
animam meam. ℟. anserenus
dominus et multus et deus nõ
misereatur. Pater noster et ne
nos. Sed libera nos. Actus prima

Quare mihi domine
quia nihil enim sũt dies
mei. Quid est homo quia ma
gnificas eum aut quid appo
nis erga eum cor tuum. visitas
eum diluculo et subito pro
bas illum. Usquequo non
parcis mihi nec dimittis
me ut glutiã salivã meam:

peccatum. Quid faciam tibi
o custos hominum? Quare
posuisti me contrarium tibi
et factus sum mihimet ipsi
grauis. Cur non tollis pec
catum meum: et quare no
auferis iniquitatem meam
Ecce nunc in pulvere domi
o. et si mane me quæreris nõ
subsistam. ℣. Credo quod re
demptor meus uiuit et in no
uissimo die de terra surrecturus
sum et rursum circumdabor pelle
mea et in carne mea videbo deum sal
uatorem meum. ℟. Quem visur

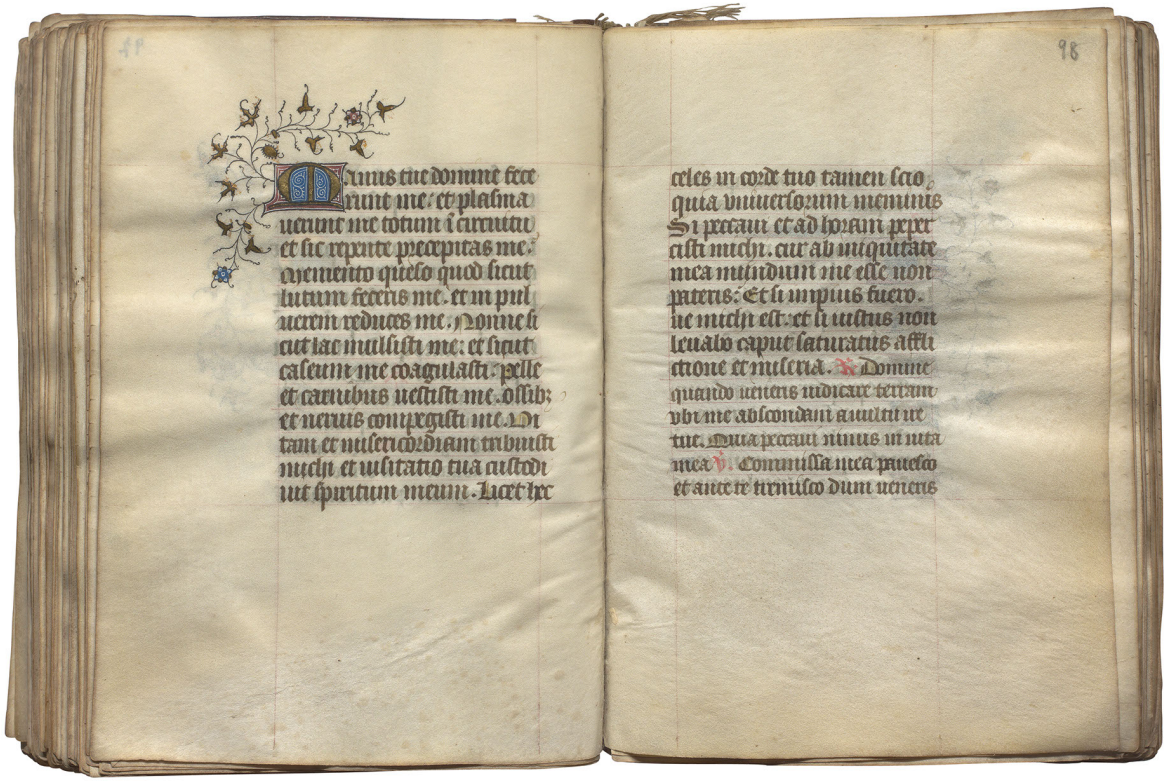
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Domine ne in furore tuo arguas me: neque in ira tua corripias me. Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi: et confirmasti super me manum tuam. Non est sanitas in carne mea a facie iræ tuæ: non est pax ossibus meis a facie peccatorum meorum. Quoniam iniquitates meæ supergressæ sunt caput meum: et sicut onus grave gravatæ sunt super me. Putruerunt et corruptæ sunt cicatrices meæ a facie insipientiæ meæ. Miser factus sum et curvatus sum usque in finem: tota die contristatus ingrediebar. Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: et non est sanitas in carne mea. Afflictus sum et humiliatus nimis: rugiebam a gemitu cordis mei. Domine ante te omne desiderium meum: et gemitus meus a te non est absconditus. Cor meum conturbatum est: dereliquit me virtus mea: et lumen oculorum meorum et ipsum non est mecum. Amici mei et proximi mei adversum me appropinquabunt et steterunt: et qui iuxta me erant de longe steterunt. Et vim faciebant qui quærebant animam meam: et qui inquirebant mala mihi locuti sunt vanitates: et dolos tota die meditabantur. Ego autem tamquam surdus non audiebam: et sicut mutus non aperiens os suum. Et factus sum sicut homo non audiens: et non habens in ore suo redargutiones. Quoniam in te Domine speravi: tu exaudies me Domine Deus meus. Dixi enim nequando supergaudeant inimici mei mihi: et dum commoventur pedes mei super me magna loquantur. Quoniam ego in flagella paratus sum: et dolor meus in conspectu meo semper. Quoniam iniquitatem meam annuntiabo: et cogitabo pro peccato meo. Inimici autem mei vivunt et confortati sunt super me: et multiplicati sunt qui oderunt me inique. Qui retribuunt mala pro bonis detrahebant mihi: quoniam sequebar bonitatem. Ne derelinquas me Domine Deus meus: ne discesseris a me. Intende in adiutorium meum Domine virtutis meæ: Domine Deus salutis meæ. In capite libri scriptum est de me: ut facerem voluntatem tuam: Deus meus volui: et legem tuam in medio cordis mei. Annuntiavi iustitiam tuam in ecclesia magna: ecce labia mea non prohibebo Domine tu scisti. Iustitiam tuam non abscondi in corde meo: veritatem tuam et salutare tuum dixi. Non abscondi misericordiam tuam et veritatem tuam a concilio multo. Tu autem Domine ne longe facias miserationes tuas a me: misericordia tua et veritas tua semper susceperunt me. Quoniam circumdederunt me mala quorum non est numerus: comprehenderunt me iniquitates meæ et non potui ut viderem. Multiplicatæ sunt super capillos capitis mei: et cor meum dereliquit me. Complacet tibi Domine ut eruas me: Domine ad adiuvandum me respice. Confundantur et revereantur simul qui quærunt animam meam ut auferant eam. Convertantur retrorsum et erubescant qui cogitant mihi mala. Fiant statim confusione sua qui dicunt mihi euge euge. Exultent et lætentur super te omnes qui quærunt te: et dicant semper magnificetur Dominus qui diligunt salutare tuum. Ego autem mendicus sum et pauper: Dominus sollicitus est mei. Adiutor meus et protector meus tu es: Deus meus ne tardaveris.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



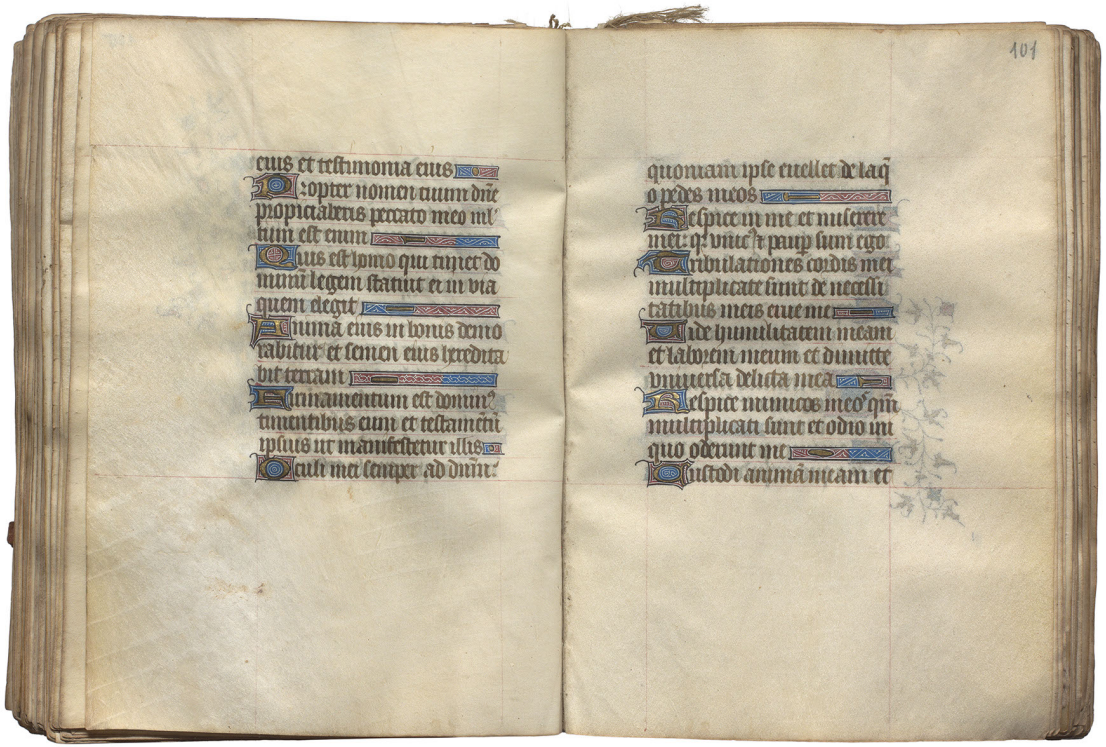
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



cuus et testimonia eius
Propter nomen tuum dñe
propitiaberis peccato meo mul
tum est enim
Quis est homo qui timet do
minum legem statuit ei in via
quem elegit
Anima eius in bonis demo
rabitur et semen eius hereditа
bit terram
Firmamentum est domin?
timentibus eum et testamen
ipsius ut manifestetur illis
Oculi mei semper ad dñm

quoniam ipse euellet de laq
o pedes meos
Respice in me et miserere
mei: q? unic? et paup sum ego
Tribulationes cordis mei
multiplicate sunt de necessi
tatibus meis eue me
Vide humilitatem meam
et laborem meum et dimitte
uniuersa delicta mea
Respice inimicos meos quo
multiplicati sunt et odio in
quo oderunt me
Custodi animam meam et

101

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

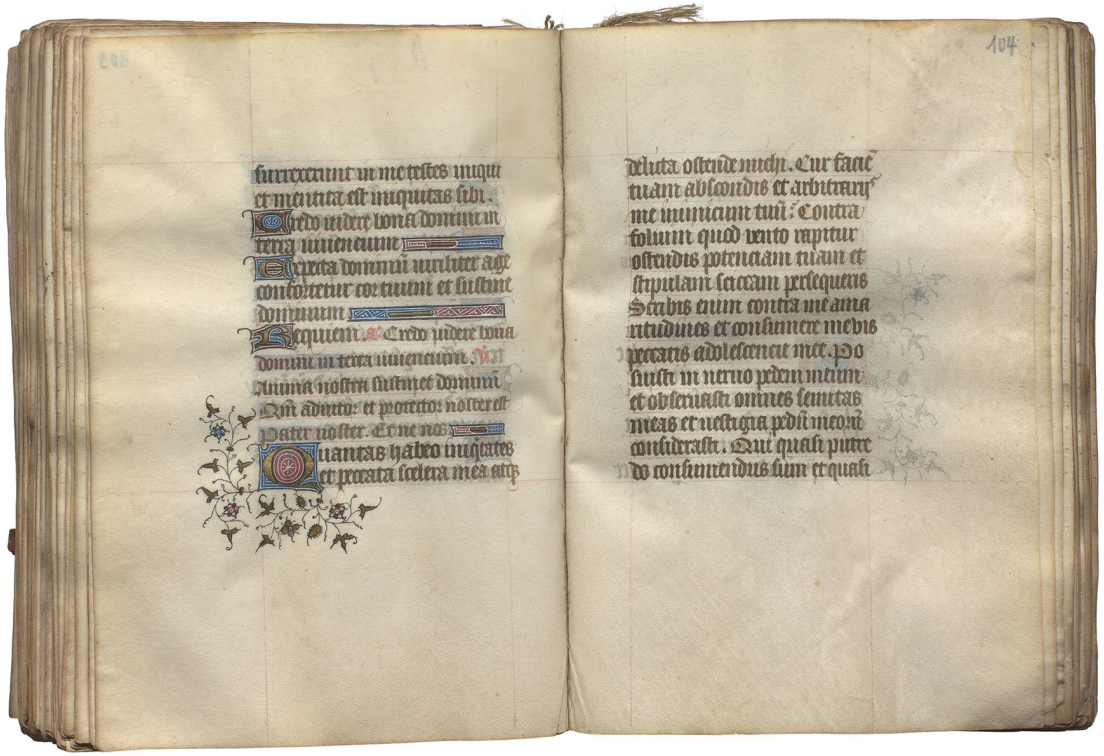


cruciare non erubescam quo
niam iniuriam in te
Inimicantes et rectu adhese
runt michi qz luctuntur te
Libera deus israel ex omni
bus tribulationibus suis
Requiem. Delicta iuuen
tutis mee et ignorantias meas
ne memineris Credo uidere
Dominus illuminatio
mea et salus mea
quam timebo
Dominus protector uite
mee a quo trepidabo

Cum appropiarent super me
nocentes ut edant carnes meas
Qui tribulant me inimici
mei ipsi infirmati sunt et
ceciderunt
Si consistant aduersum me
castra non timebit cor meum
Si exurgat aduersum me
prelium in hoc ego sperabo
Unam petij a domino hanc
requiram ut inhabitem in domo
domini omnibus diebus uite mee
Ut uideam uoluptatem dni
et uisitem templum eius

Quia abscondit me in tabernaculo suo in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui
In petra exaltauit me et nunc exaltauit caput meum super inimicos meos
Circuiui et immolaui in tabernaculo eius hostiam uociferationis cantabo et psalmum dicam domino
Exaudi domine uocem meam qua clamauit ad te miserere mei et exaudi me
Tibi dixit cor meum exquisiuit te facies mea faciem tuam
domine requiram
Ne auertas faciem tuam a me ne declines in ira a seruo tuo
Adiutor meus esto domine ne derelinquas me neque despicias me deus salutaris meus
Quia pater meus et mater mea dereliquerunt me dominus autem assumpsit me
Legem pone mihi domine in uia tua et dirige me in semita recta propter inimicos meos
Ne tradideris me in animas tribulantium me quoniam in

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

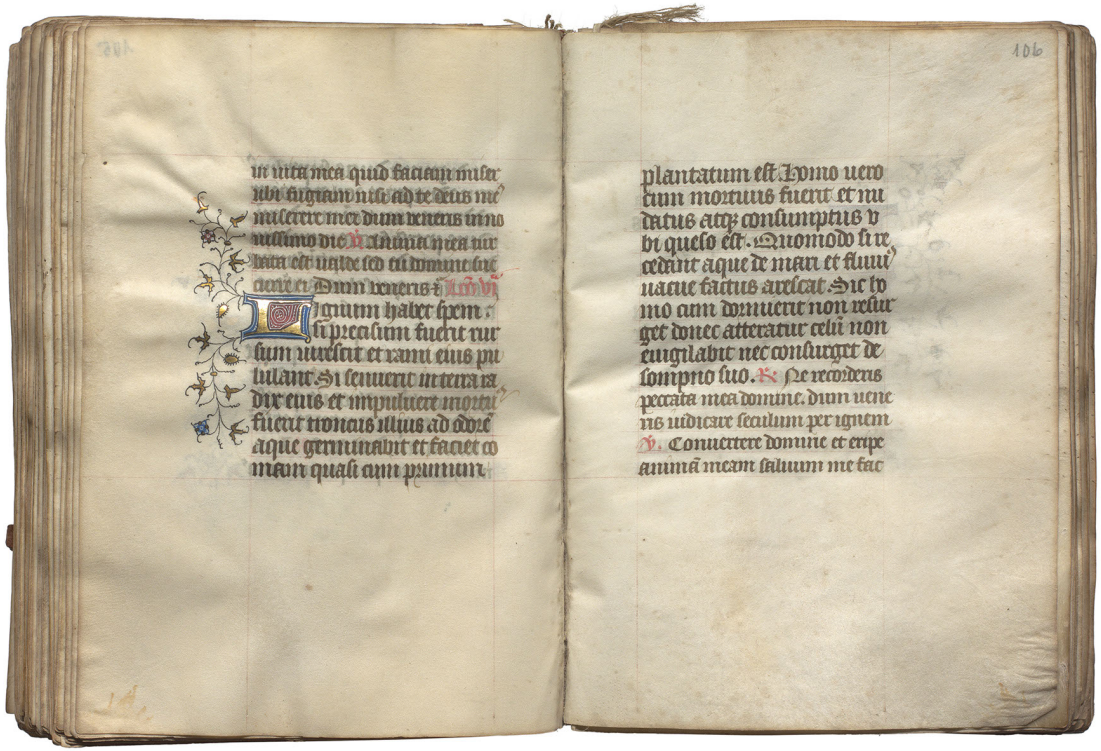
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



ablumentum quod commodi
tur a tunica ℟. Requiem eternā
dona eis domine. Et lux perpetua
luceat eis ℣. Qui lazarum resusci
tasti a monumento fetidum tu eis
domine dona requiem et locum
indulgentie. Et lux perpetua lu
ceat eis. Lō. V.

Homo natus de muli
re breui viuens tpe
repletur multis miseriis. Q
quasi flos egreditur et conte
ritur et fugit velut umbra et
nunq̄ in eodem statu permanet

Et dignum duc̄s super hui
emodi aperire oculos tuos et
adducere tum tecū in iudicii
Quis potest facere mundum
de immundo conceptū semine
Nonne tu qui solus es: Dore
ues dies hominis sunt: nume
rus mensium apud te est. Cō
stituisti terminos tuos qui pe
terri non poterunt. Recede er
go paululum ab eo ut quies
cat donec optata aequet et sic
mercenarij dies tuos ℟ Hyem
michi domine quia peccau nunq̄



ne uita mea quid faciam miser
uus ergo non ibi ad te deus me
miserere mee dum uenis in no
uissimo die. Anima mea uir
tus est ut quid tu domine hec
cetera. Dum uenerit ℟. Ignem
Si peccatum fuerit ut
tum uiuat et animi eius pu
tulant. Si seminet ut terra ra
dix eius et impluuiet monti
ficet ut non uis illius ad odo
rem germinabit et faciet co
mam quasi ann primum

plantatum est. Homo uero
tum mortuus fuerit et nu
datus atq; consumptus u
bi quelo est. Quomodo fu
erint aque de mari et fluui
us uacue siccus arescat. Sic ho
mo cum dormierit non resur
get donec atteratur celi non
euigilabit nec consurget de
somno suo. ℟. Ne reminis
scaris peccata mea domine. dum uene
ris iudicare seculum per ignem
℣. Conuertere domine et erue
animam meam saluum me fac

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

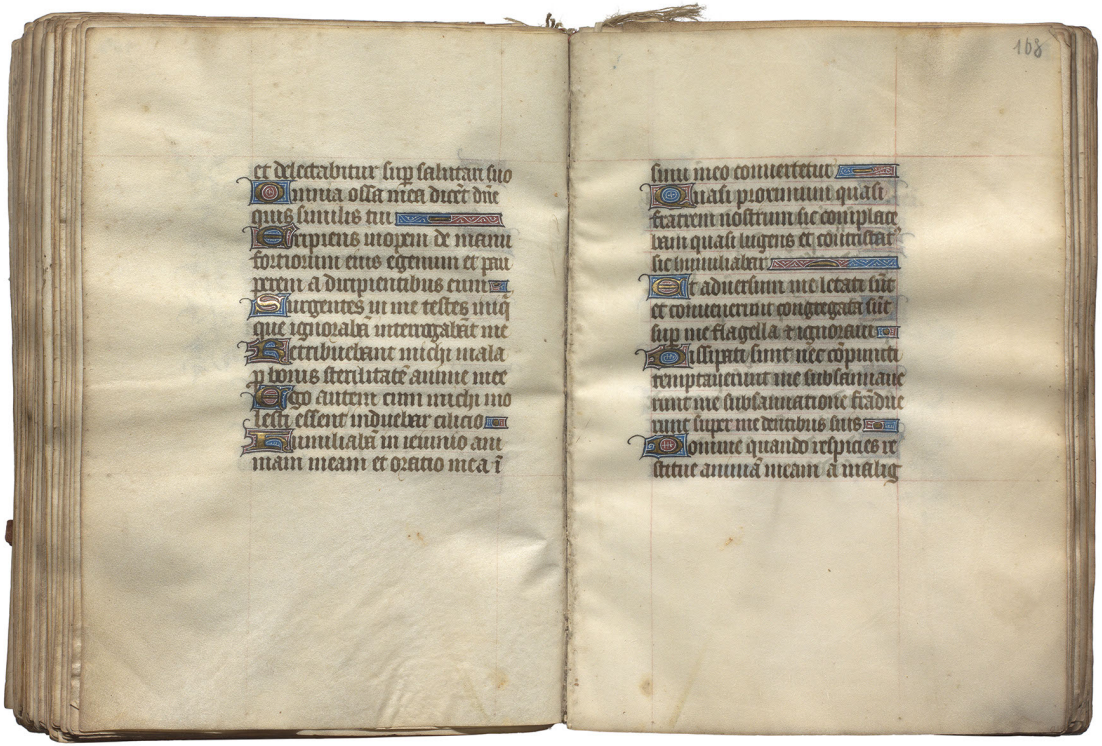


propter multitudinem iniquitatum.
Dñe venis ī nouissimo die ℟ Ia mea
Iudica domine nocentes
me expugna impugnantes
tes me
Apprehende arma ℣ clipeum
et exurge in adiutorium mihi
Effunde framneam et conclude
aduersus eos q̄ tribulant me.
dic aīe mee salus tua ego sum
Confundantur et reuereāt
querentes animam meam.
Auertantur retrorsū et confu
dantur cogitantes mi mala

Fiant tanquam pulus an
te faciem uenti et angelus dñi
prosequens eos
Fiat uia illorum tenebre et
lubricum et angelus dñi
coangustans eos
Quia gratis absconderunt mi
hi interitum laqueū suū supra
animā meā expoliauerunt animā meā
Veniat illi laqueus quem
ignorat et capio quam abscō
dit apprehendat eum et in la
queum cadat in ipsum
Ia aūt mea exultabit ī dño

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

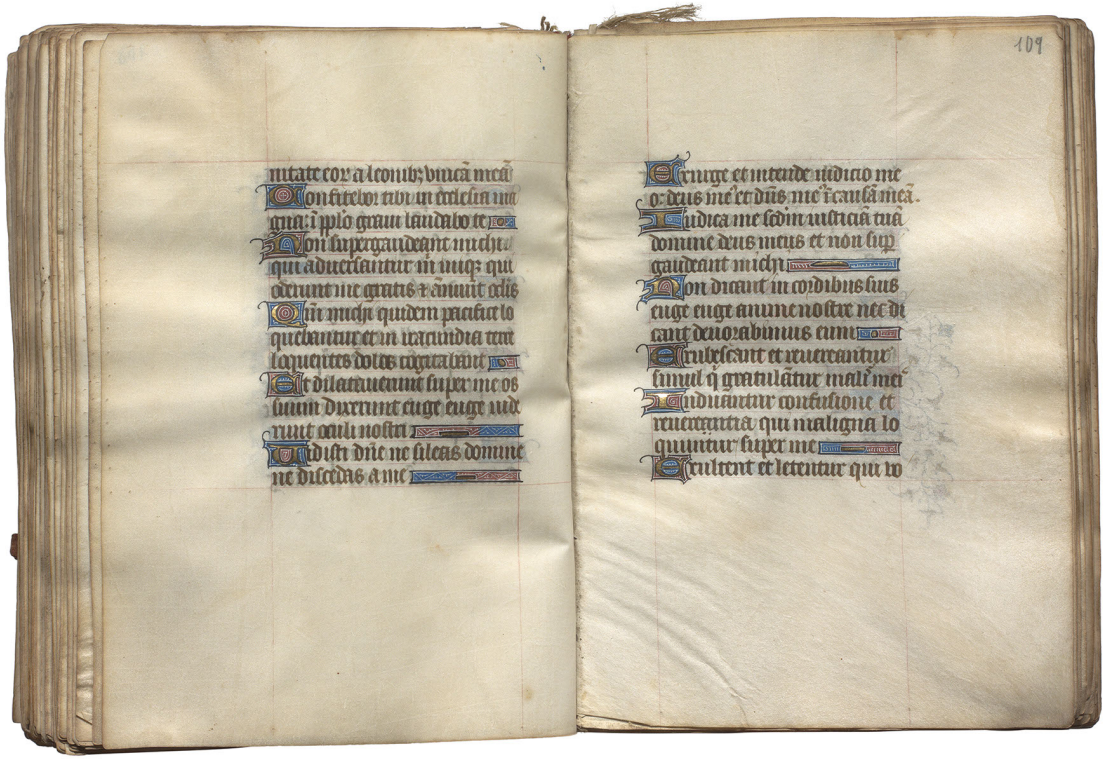
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



et delectabitur sup salutari suo
Omnia ossa mea dicēt dne
quis similis tui
Surgens iudex de throno
fortitudinem eius egenum et pau
perem a diripientibus eum
Surgentes testes iniq
que ignorata interrogabāt me
Retribuebant mihi mala
pro bonis sterilitatē animę mee
Ego autem cum mihi mo
lesti essent induebar cilicio
Humiliabā in ieunio ani
mam meam et oratio mea i
sinu meo conuertetur
Quasi proximum quasi
fratrem nostrum sic complac
ebam quasi lugens et contristat
sic humiliabar
Et aduersum me letati sunt
et congregati sunt
sup me flagella et ignorauer
Dilacerati sunt nec compunc
ti sunt temptauerunt me subsannauer
unt me subsannatione fraudu
lenta sup me dentibus suis
Domine quando respicies re
stitue animā meam a malig

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



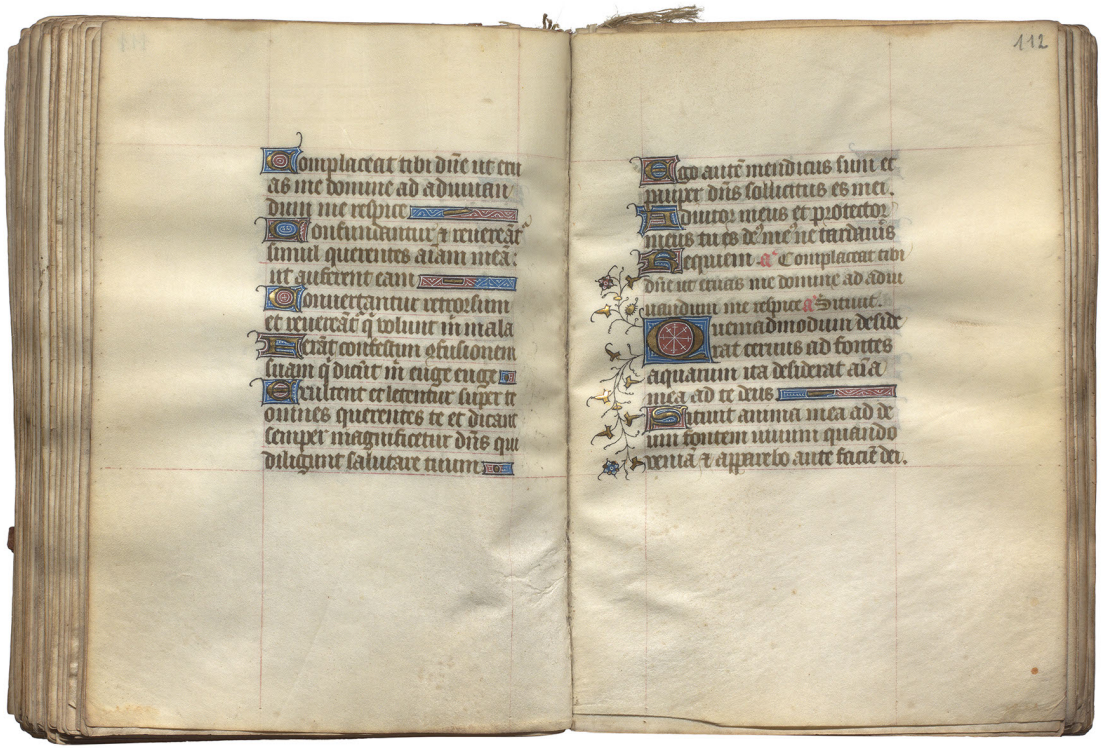
lunt uiscera mea et dicat
semper magnificetur dns qui
uolunt pacem serui eius
Et lingua mea meditabit
iustitiam tuam tota die lau
dem tuam
Expliciunt Anima mea ex
ultabit in domino et delectabit
sup salutari suo. Complaceat
Expectans expectaui do
minum et intendit mi
Et exaudiuit preces meas
et eduxit me de lacu miserie:
et de luto fecis

Et statuit supra petram pedes
meos et direxit gressus meos
Et immisit in os meu cant
ticum nouum carmen deo nostro
Videbunt multi et timebunt
et sperabunt in domino
Beatus uir cuius est no
men dni spes eius et nō respe
xit in uanitates et insanas fallas
Multa fecisti tu dne deus me
mirabilia tua et cogitationibus
tuis nō est qs similis sit tibi
Annunciaui et locutus sum
multiplicati sut sup numer



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Complacat tibi dñe ut eruas me domine ad adiuuandum me respice

Confundantur et reuereãtur simul querentes aiam meã: ut auferant eam

Conuertantur retrorsum et reuereãtur q̃ uolunt mihi mala

Dicãt confusionem confusionem suam q̃ dicit mihi euge euge

Exultent et letentur super te omnes querentes te et dicant semper magnificetur dñs qui diligunt saluare tuum

Ego autẽ mendicus sum et pauper dñs solicitus est mei.

Adiutor meus et protector meus tu es d̃e meꝰ ne tardauis

Requiem a Complacat tibi dñe ut eruas me domine ad adiuuandum me respice a Sitiuit.

Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum ita desiderat aia mea ad te deus

Sitiuit anima mea ad deum fontem uiuum quando ueniã et apparebo ante faciem dei.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



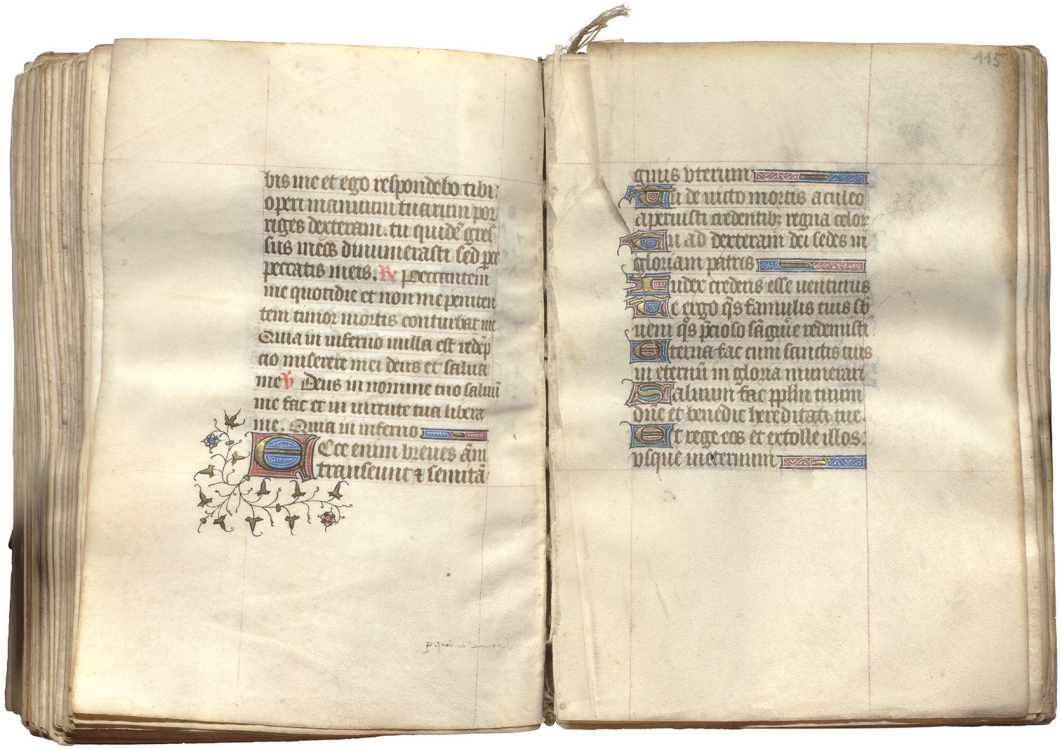
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



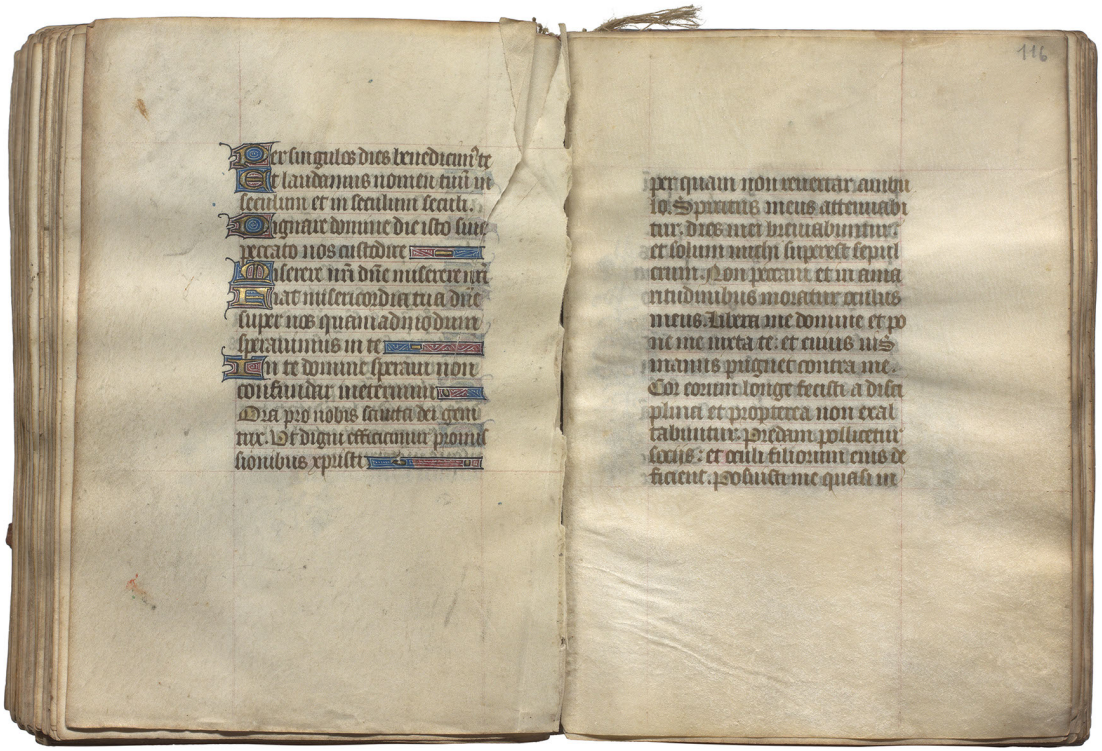
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Per singulos dies benedicam te
et laudabo nomen tuum in
seculum et in seculum seculi.
Dignare domine die isto sine
peccato nos custodire
Miserere nobis domine miserere nobis
Fiat misericordia tua domine
super nos quemadmodum
speravimus in te
In te domine speravi non
confundar in eternum
Deus per nobis sancta dei gen
itrix. Ut digni efficiamur promis
sionibus xpisti

pre quam non revertar amplius.
Spiritus meus attenuabi
tur: dies mei breviabuntur:
et solum michi superest sepul
crum. Non peccavi et in amaritudinibus
moratur oculus
meus. Miserere mei domine et po
ne me juxta te: et cuius ma
nus pugnet contra me.
Qui eorum longe fecisti a disci
plina et propterea non exal
tabuntur. Predam pollicentur
sibi: et oculi filiorum eius de
ficient. Posuisti me quasi in

116

proverbium vulgi et exemplū
sium coram eis. ℣ Nunc autē
dendent me iuniores tempore.
quorum non dignabar patres
ponere cum canibus gregis me
Caligaure ab indignatione o
culus meus. et membra mea
quasi in nichilum redacta sūt
Stupebunt viri super hoc et m
natus contra jppocritam sūt
exaltabitur et recedet virtus ma
stuam et mundis manibus
adder fortitudinem. ℟ Domine
secundum actum meum non me

udicare nichil dignum in cōspec
tu tuo egi ideo deprecor magestate
tuam ut tu deus deleas iniquita
tem meam ℣ Quoniam iniqta
tem meam ego cognosco et delictū
meum contra me est semper tibi so
li peccavi. ideo deprecor. Ꝯ. ℣.

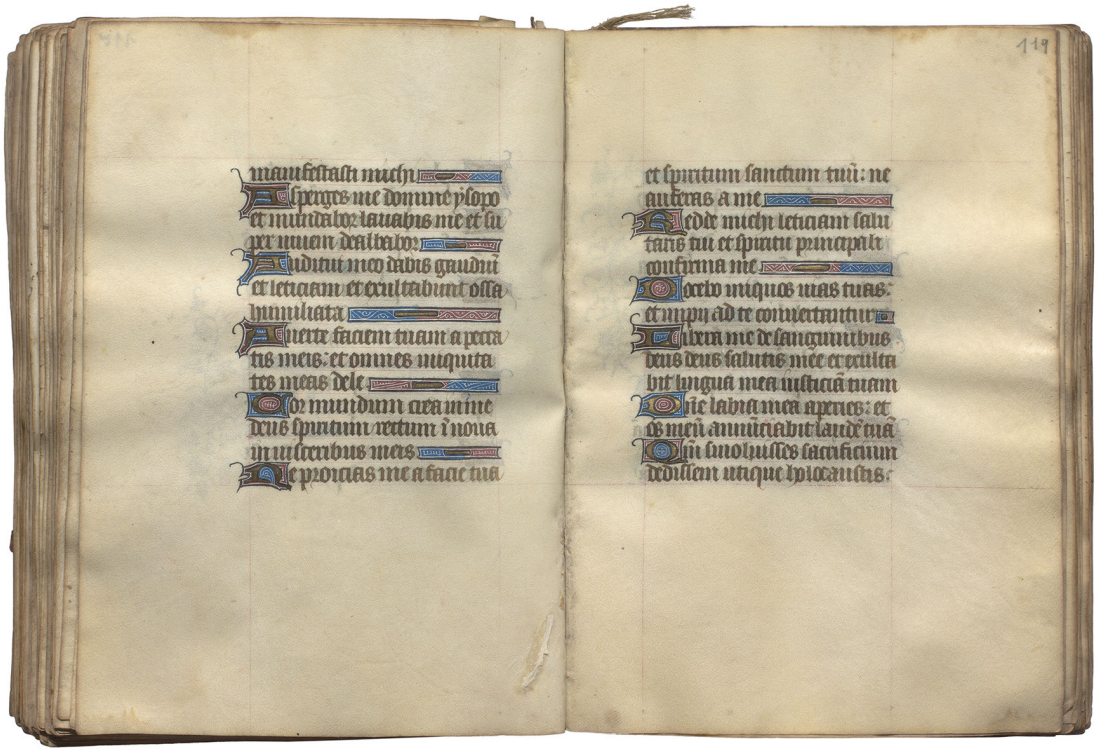
Scio q̄ redemptor me
us vivit et in novissimo
die de terra surrecturus sum
et rursum circumdabor pelle
mea et in carne mea videbo de
um salvatorem meū. Quem
visurus sum ego ipse et oculi

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

mei conspectum sunt et nō alius
Repositā est hec spes mea i sinu
meo. ℟. Libera me domine de morte
eterna in die illa tremenda. Quā
do celi mouendi sunt et terra. dum
veneris iudicare seculū per ignem
℣. Dies illa dies ire calamitatis
et miserie dies magna et amara
valde. dum ve. ℟. Secundum. ps
Miserere mei deus secun
dum magnā misericordiam tuam
et secundum multitudinem mi
serationum tuarum dele iniq
tatem meam.

Amplius laua me ab iniq
te mea: et a pēc meo munda me
Quoniam iniquitatem meam ego
cognosco: et peccatum meum co
tra me est semper
Tibi soli peccaui et malum
coram te feci ut iustificeris i ser
monibus tuis et vincas cum
iudicaris
Ecce enim iniquitatibus cō
ceptus sum et in peccatis conce
pit me mater mea
Ecce enim veritatem dilexi
incerta et occulta sapientie tue

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



non delectabris
Sacrificium deo spiritus co
tribulatus cor contritum et hu
miliatum deus non despicies
Benigne fac domine i bona
voluntate tua sion ut edifice
tur muri ierusalem
Tunc acceptabis sacrificiu
justitiae oblationes et holocaus
ta tunc imponent super altare
tuum vitulos
Sequentia secundu magnu
misericordiam tuam dne miserere
mei et secundum multitudine
ma
ad te omnis caro veniet
Verba iniquorum prevalu
erunt super nos et impietati
bus nostris tu propitiaberis
Beatus quem elegisti et as
sumpsisti inhabitabit in
atriis tuis
Replebimur in bonis domi
tui sanctum est templum tu

ad te omnis caro veniet ps deus
Deus hymnus deus
in sion et tibi reddetur
votum in ierusalem
Exaudi orationem meam
ad te omnis caro veniet
Verba iniquorum prevalu
erunt super nos et impietati
bus nostris tu propitiaberis
Beatus quem elegisti et as
sumpsisti inhabitabit in
atriis tuis
Replebimur in bonis domi
tui sanctum est templum tu

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



mirabile in equitate
Exaudi nos deus salutaris
noster spes omnium finiū ter
et in mari longe
Preparans montes i vir
tute tua accinctus potencia
qui conturbas profundum
maris sonum fluctuū eius
Turbabuntur gentes et ti
mebunt qui habitant fini
nos a signis tuis exitus ma
tutini et vespere delectabis
Visitasti terrā et inebriasti
eam multiplicasti ditare
re eam
Flumen dei repletum est
aquis parasti escam illorū
quia ita est preparatio eius
Sulcos eius inebriās mul
tiplica germina eius in stil
licidiis eius letabitur germinā
Benedices corone anni be
nignitatis tue et campi tui
replebuntur ubertate
Pinguescent speciosa deser
ti et exultatione colles accin
gentur
Induti sunt arietes omni



et valles habundabunt frumento clamabunt et enim hymnum dicent

Requiem æternam dona eis domine et lux perpetua luceat eis

Te decet hymnus deus in sion et tibi reddetur votum in jerusalem

Exaudi domine orationem meam ad te omnis caro veniet

Requiem æternam dona eis domine et lux perpetua luceat eis

Te decet hymnus deus in sion et tibi reddetur votum in jerusalem

Deus deus meus ad te de luce vigilo

Sitivit in te anima mea quam multipliciter tibi caro mea

In terra deserta in via et inaquosa sic in sancto apparui tibi ut viderem virtutem tuam et gloriam tuam

Quoniam melior est misericordia tua super vitas labia mea laudabunt te

Sic benedicam te in vita mea et in nomine tuo levabo manus meas

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea et labiis exultationis laudabit os meum

Si memor fui tui super stratum meum in matutinis meditabor in te quia fuisti adiutor meus

Et in velamento alarum tuarum exultabo adhesit anima

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



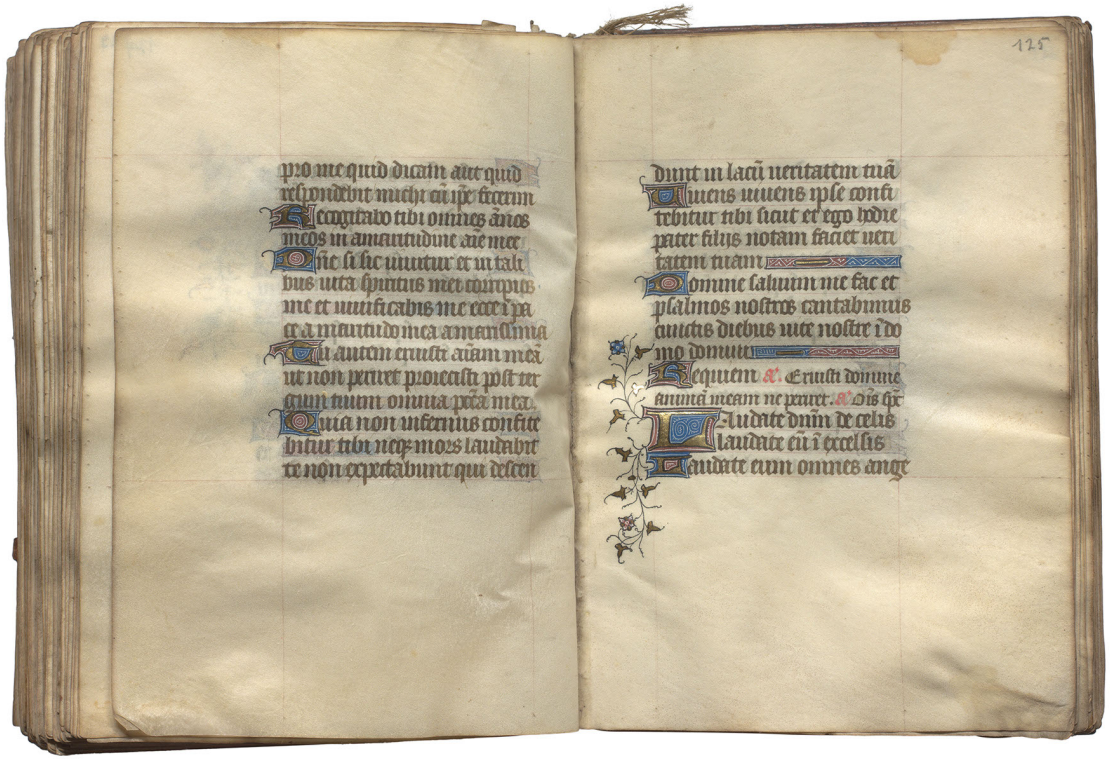
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

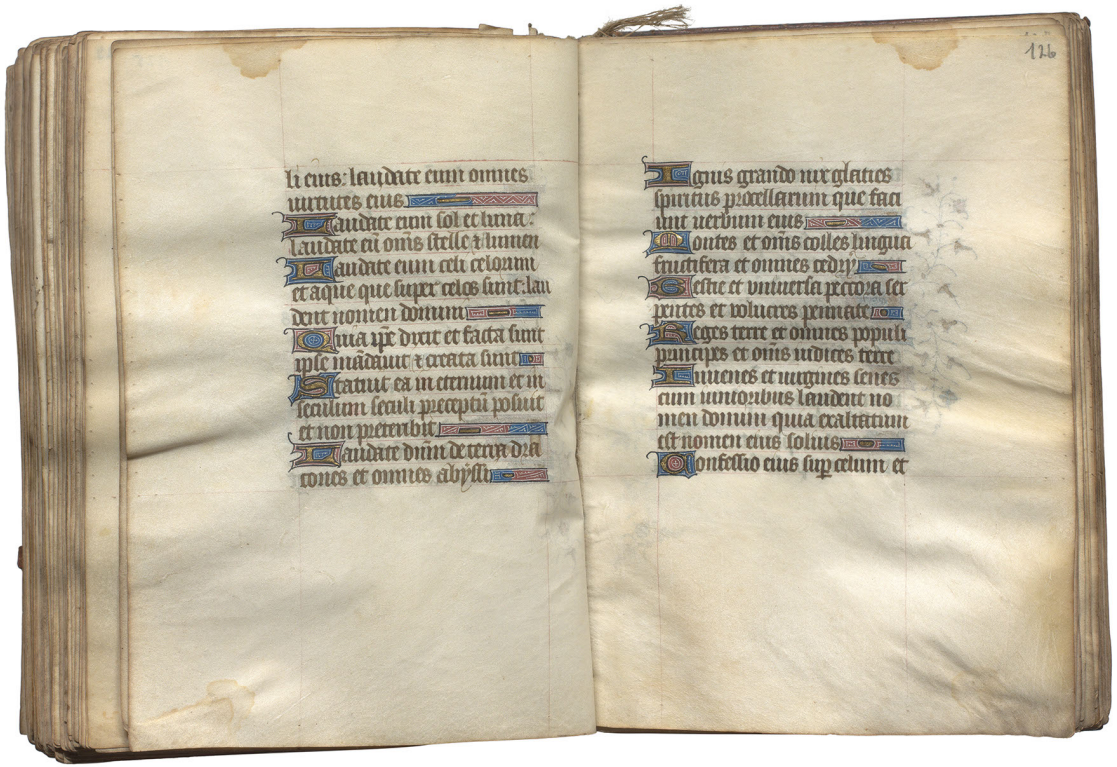


pro me quid dicam aut quid
respondebit mihi ipse tacens
Cogitavi tibi omnes annos
meos in amaritudine animae meae
Sic sibi vivitur et in talibus
vitae spiritus mei corripies
me et vivificabis me ecce in pace
amaritudo mea amarissima
In autem cruciat animam meam
ne non prosit proficiscitur post te
gemitus meus omnia peccata mea.
Quia non infernus confitebitur
tibi nec mors laudabit
te non expectabunt qui descendunt

125

in veritatem tuam
Iuvenis iuvenis ipse confitebitur tibi senex et ego hodie
pater filiis notam faciet veritatem tuam
Domine salvum me fac et
psalmos nostros cantabimus
cunctis diebus vitae nostrae in domo domini
Requiem æternam dona eis domine
animam meam ne pereat. Dies ille
Laudate dominum de celis
laudate eum in excelsis
Laudate eum omnes ange

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



ti eius: laudate eum omnes
uirtutes eius
Laudate eum sol et luna:
laudate eum omnes stelle et lumen
Laudate eum celi celorum
et aque que super celos sunt: lau
dent nomen domini
Quia ipse dixit et facta sunt
ipse mandauit et creata sunt
Statuit ea in eternum et in
seculum seculi precepti posuit
et non preteribit
Laudate dnm de terra dra
cones et omnes abyssi

Ignis grando nix glacies
spiritus procellarum que fa
ciunt uerbum eius
Montes et omnes colles lignia
fructifera et omnes cedri
Bestie et uniuersa pecora ser
pentes et uolucres pennate
Reges terre et omnes populi
principes et omnes iudices terre
Iuuenes et uirgines senes
cum iunioribus laudent no
men domini quia exaltatum
est nomen eius solius
Confessio eius super celum et

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



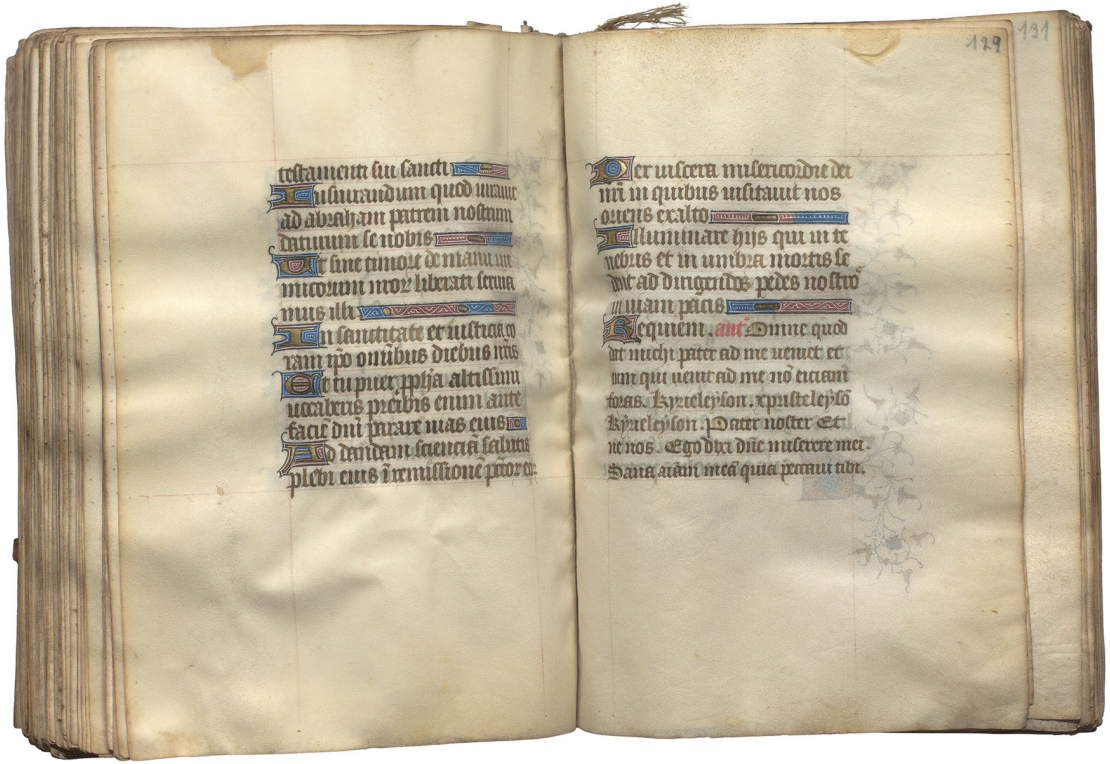
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



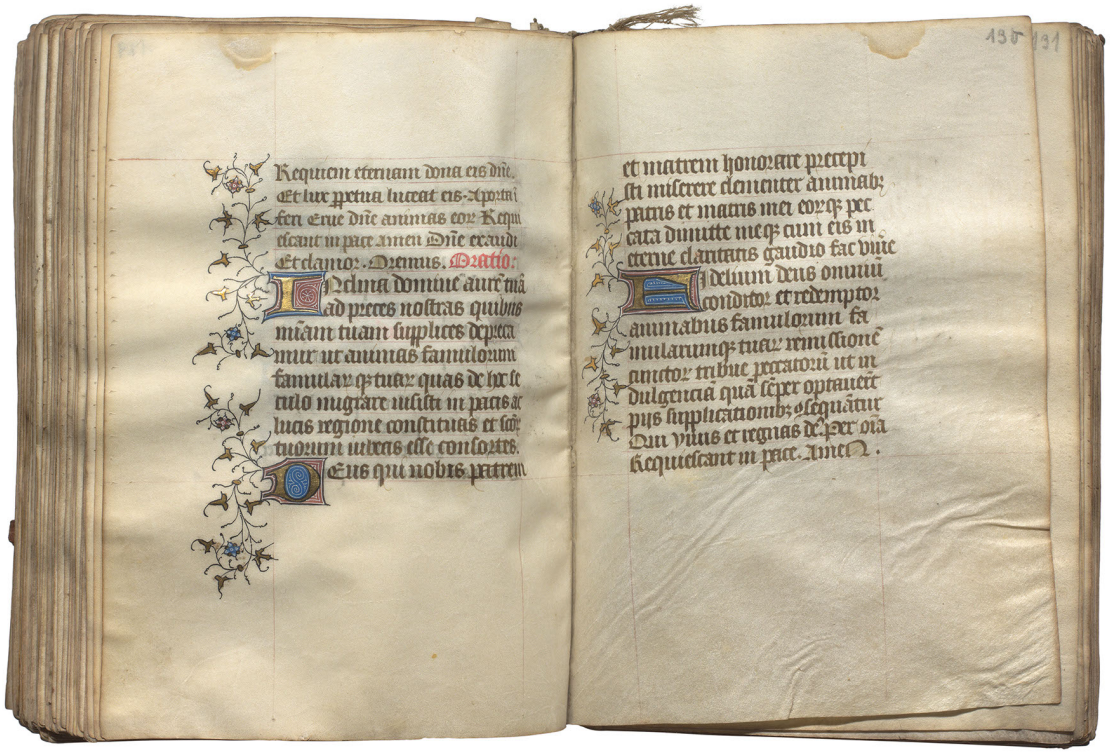
sanctis eius laudate eum in firmamento virtutis eius
Laudate eum in virtutibus eius laudate eum secundum multitudinem magnitudinis eius
Laud eū in sono tube laud eum in psalterio et cythara
Laud eum in tympano et choro laud eū in cordis et organo
Laudate eum in cymbalis benesonantibus laud eum in cymbalis iubilationis omnis spiritus laudet dominum
Requiem ā. Omnis spiritus

laudet dominum ℣. Requiem e
ternam dona eis domine. et lux
perpetua luceat eis āī. Omnis
Benedictus dominus
deus israel quia visita
uit et fecit redemptionem plebis suc
Et erexit cornu salutis nob
in domo dauid pueri sui
Sicut locutus est per os sanc
torum qui a seculo sunt prophetarum eius
Salutem ex inimicis nostris
et de manu omnium qui oderunt nos
Ad faciendam misericordiam cum
patribus nostris et memorari



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



131

℣. Emitte spiritum tuum et creabuntur et renouabis faciem terre alleluya ℟. Oremus. ꝙ̄ Omnipotens sempiterne deus da nobis illa sancti spiritus gratiam qua tuus discipulis in die sancto pentheostes tranlimitati per dominum nostrum. A. pūme Deus in adiutorium meum intende. añ Deum tē spē de virgine filius xpīt̄ sūt natus et crucifixus mortuus atq; tumulatus.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Resurgens discipulis suis dem̃
stratus Et ipsis dormientibus a
lis elevatus. ℣. Emitte spiritum
Omnipotens sempiterne d̃
eus in adventu ☩ sc̃i tu
Spiritum sanctum spr̃ hy
num deus delegauit
in die sancto pentecostes ipse
confirmauit Et de linguis
ignis ipse unfirmauit Relin
quere orphanos ipse denega
uit ℣ Emitte spiritum Oratio
Omnipotens sempiterne Ad sexta
eus in adventu ☩ sc̃i tu

Septiformi gratia tunc
ceperunt. Quare
domata cuncta cognouerunt
Ad duicola dumata mundi re
gelerunt Et fidem catholicam
tunc predicauerunt ℣ Emitte
Omnipotens sempiterne Ad nona
eus in adventu ☩ sc̃i tu
Spiritus paraclitus fuit
appellatus Donum de
caritas fons unctus Spi
ritalis unctio ignis inflamat
Septiformis gratie carisma de
tus ℣ Emitte spiritum Oratio

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

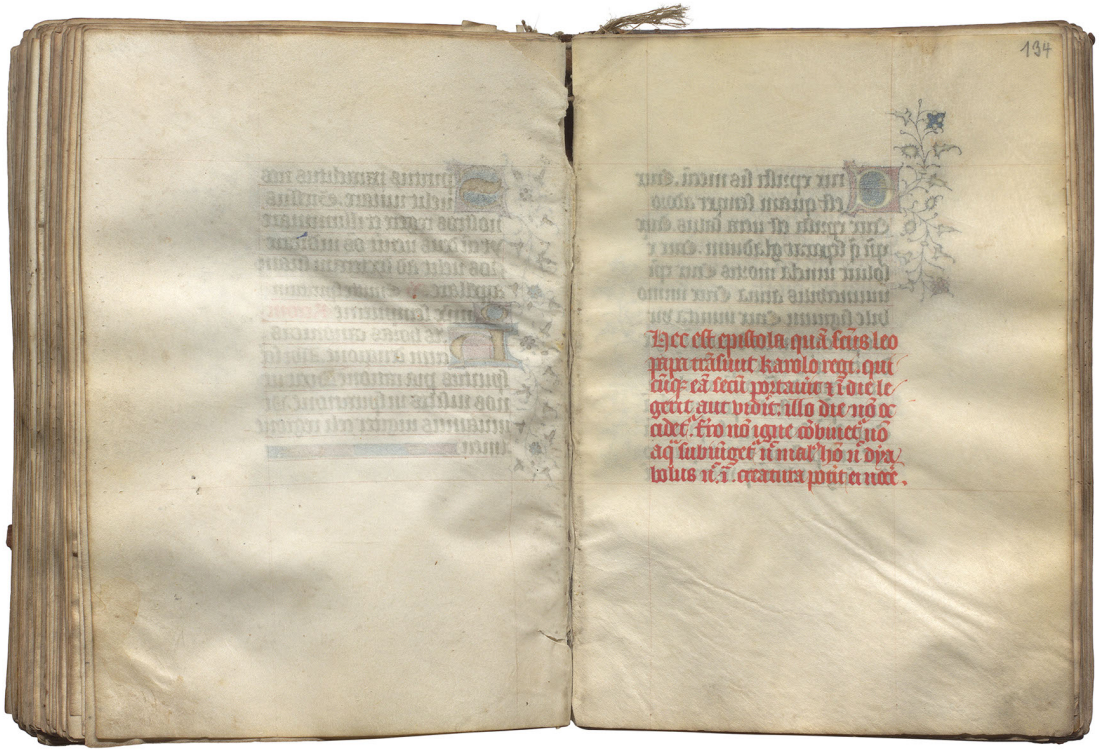


Omne sempiterne ad. Hebreas
Deus in adiutorium ꝙ sic.
Extre dei digitus ꝙ
tus spiritalis. Nos
defendat cuat ab omnib;
malis ut nobis non noceat
demon infernalis Sz protet
gat et nutriat defendat sub
alis ℣ Emitte spiritum. quarto
Omne sempiterne. Cōple
Nonuerte nos deus salu
taris noster. Et auerte ira
tuam a nobis ad cōplat.
Deus in adiutorium ven sic

Spiritus paracletus nos
uelit iuuare. Cordis
nostros regere et illuminare
Vt ad deus ueuit os iudicare
Nos uelit ad dexteram suam
appellare. ℣ Emitte spiritum
Omne sempiterne Recōm.
Nis horas canonicas
cum deuotione. Vbi sc
spiritus pia ratione Docet ut
nos uidelis in spiritione. Vt
uiuamus uigilet celi regione
Amen.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Hec est epistola quã leo papa mãdauit karolo regi. qui eũ= eã sciã portauit z ideo legere aut videre illo die nõ ac cidit. Eo nõ igne ardente nõ aq; subuigere in mal' hõ ni dya bolus n. t. creatura pot ea nãc.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Crux xpisti his mecū. Crux
est quam semper adoro
Crux xpisti est nra salus. Crux
xpi q̄ separat gladium. Crux r̄
solutr unda mortis Crux xpi
immortalibus arma Crux immo
bile signum Crux munita vir
tus pr̄ cuncta dei dimittit age
diatur ut. O crux expendiōe bo
num. crux auff omne malum
Crux xpi abstulit penam crux
Crux dñi salua me li q̄d est cū
me aut post me + antiquus hos
tes fugit vbiūq; videat crux

nisi autem transeas p medii
illor ibat. xp̄s nascit. xp̄s regnat
xp̄s imperat. xp̄s me sanctu
ificet sanctū nō ut medicat
ab omni malo me defendat
et ad vitam eternā me ducat
amen.

Sanctus helias in eremo
legebat p ambas nares
sanguis me fluebat et clamauit
ad dñm + dixit dñe deus meus
adiuua me et restringe me sic
restringisti flumen iordanis.
aut iohānē cū dns nr̄ baptizā



et sic refringuntur vncꝰ et nar
res. p xp̃m dñm nr̃m. Amen
Ce sont les .viij. vers S. Bernard
Illumina oculos meos
ne unq̃ obdormiam in
morte neq̃n dicat unquis
meus p̃valui aduersus eum
In manus tuas domine
commendo spiritum meum
redemisti me dñe deus veritatis
Oculus sum in lingua me
a notum fac mihi dñe finem meũ
Et numeri dierum meorum q̃d
est ut sciã quid desit mihi.

136

Assumpsit vmcula mea t̃
sacrificabo hostiam laudis
et nomẽ domini invocabo
Recede fuga a me et non e
qui requirat animã meam
Clamaui ad te domine.
dixi tu es spes mea p̃tio me
a in terra viventium
Fac mecum signum in bo
num ut videant illi qui od
runt me et confundantur
quia tu domine adiuuisti me
et consolatus es me
Nũc exaudi et clamo



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

de tous biens qui portastes
uheluerist.re. moys en nos pe
cheux flans et qui lalaitastes
de nos doulces mamelles. Belle
tres dame ie vous cry mercy.
et vous pue que vous vueillie
dpuer vre cher filz que il me
vueille enlaigmer. que ie pu
isse en telle maniere vuure
en cest siecle que ie puisse re
nir a la miserico de et a vraie
contrition et repentence des pe
chez que ie onques fis. Et
aussy vous le pues dame. et

ie magenoilleray. xv. fois de
uant vostre ymage en lonneur
et en la remembrance des. xv.
ioyes que vous eustes de vostre
cher fil en terre. Sue maria
Tres doulce dame
gloreuse vierge pu
celle mame mere de dieu plei
ne de pite ie vous pue et reqer
uur celle grant ioye q vous
eustes quat le angle gabriel
vous aporta la nouuelle que
le sauueur de tout le monde
venoit en vous. Doulce dame

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



mere de dieu plaunue de pitie
ie nous prie et requier pour
icelle grant ioie quous eutes
au iour de noel quant voſtre
doulz fuz nasquit de nous. Dou
ce dame pite; li que la tenoit
nature me lont a ma requo
Ant maria
Tres doulce benoite glo
rieuse uierge pucelle
marie mere de dieu plaunue
de pitie ie nous prie et requier
pur icelle grant ioie que nous
eutes; quant li pastours vous

nouncerent et voſtre dous enfant
doulce dame pite; li que ie
le puisse trouuer en toutes me
tribulations
Ant maria
Tres doulce benoite
gloreuse uierge pu
celle marie mere de dieu plai
ne de pitie ie nous prie et requier
pour icelle grant ioie que vo
eutes; quāt li. vij. roys uindrent
offrir a voſtre doulz enfant. a
nurre et encens et il receupt
doulce dame pite; li que il

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Tres doulce benoite glo
rieuse uierge pucelle ma
re mere de dieu plaunne de pite
re uous puc et requier p̃ icelle
grant ioye que uous euistes au
iour de pasques quant uostre
doulz filz resuscita de mort a uie
Doulce dame pries lui que il me
sulate mame au iour du iu
gement
Ave maria
Tres doulce benoite glo
rieuse uierge pucelle ma
re mere de dieu plaunne de pite
re uous puc et requier p̃ icelle
grant ioye que uous euistes au
iour de la ascention quant uostre
doulz filz monta es cieulz doulce
dame pries li que il me traie apres
lui mon cuer et toutes mes
pensees Ave maria
Tres doulce benoite
glorieuse uierge pu
celle marie mere de dieu plai
ne de pite ie uous puc et requer
pour icelle grant ioye que vo⁹
euistes au iour de la pentecouste
quant uostre doulz filz en

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Jaur sire dieu regardes moy en pitie en lonneur de celuy regart dont vous regardastes vie chier fil; pour ce que il dist et fist nommeement celle parolle q̃ quelconques chose que vous demanderes a mon pere vous lauras en lonneur de moy.

Jaur sire dieux regardes moy en pitie en lonneur de celuy regart dont vous regardastes vos disciples quant vous deistes; pere des ceulx regardes ceulx qui donnent en lonneur de moy.

Sire ihõme ce fut nous regardes moy en pitie. Pater

Jaur sire dieux regardes moy en pitie en lõneur de celuy regart dont vous regardastes S. pierre lapostre. quant il vous renoya .iij. fois en vne nuit. Sire ihõme fut vne regardes moy en pitie

Pater noster

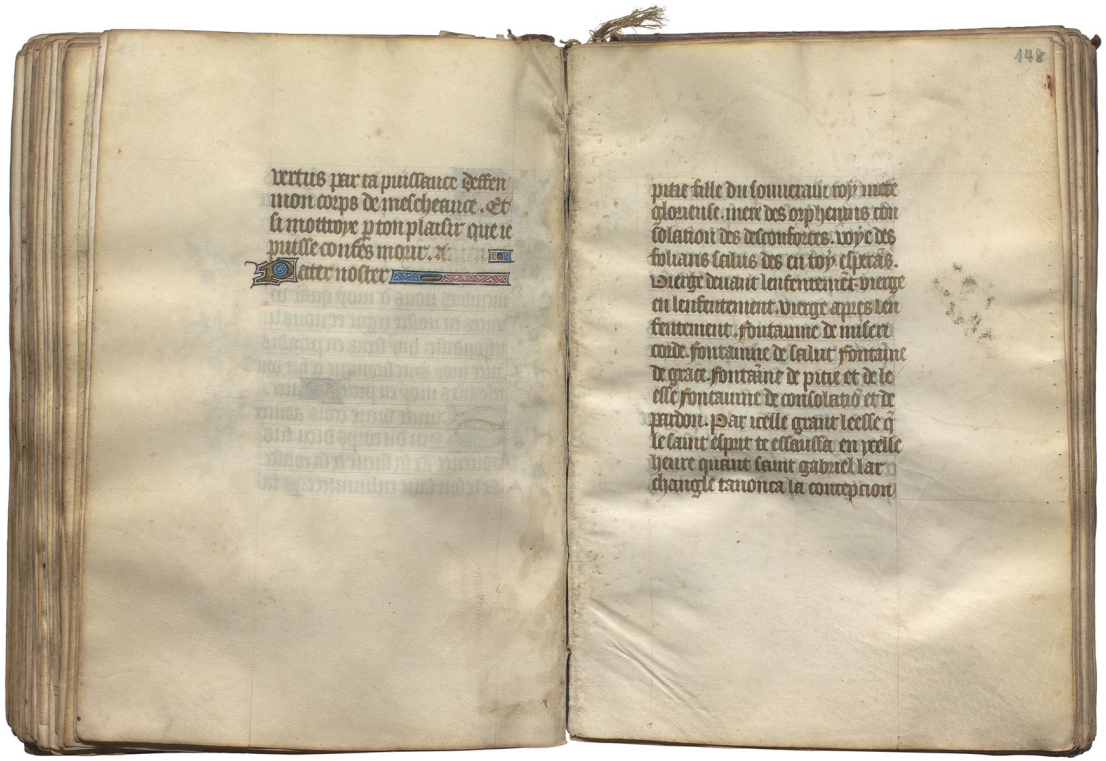
Jaux sire dieux regardes moy en pitie en lõneur de celuy regart dont vo? regardastes les femmes q̃ vo?

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

luuuoient quant vous portes la
avois sur vos doulz espaules
et elle vous luuuoient en ploiant
Et vous leur deistez mes filles
de rhelin ne ploures pas po moy
Sur lacõ ce fut vou regardes
moy en pitê Dater nr
Saur sire dieux regardes
moy en pitie en lõneur
de celuy regart dont vous regar
dastez voltre mere et vostre dis
ple en la grant delbrelle de la mor
Sur liommine ce fut vour regar
des moy en pitê Dater nostre

Saur sire dieux regardes
moy en pitie en lõneur
de celuy regart dont vous regar
dastez le larron prenant en la
croix quant il vous dist Sire re
membres vous de moy quãt v
venres en vostre regne et vous li
respondistes luy sens en paradis
auec moy Sur liommine ce fut vor
regardes moy en pitê Dater.
Sanct vraye croix adouree
Qui du corps dieu fus
adouree de la sueur de sa ronsee
et de son sanc enluminee. p ta

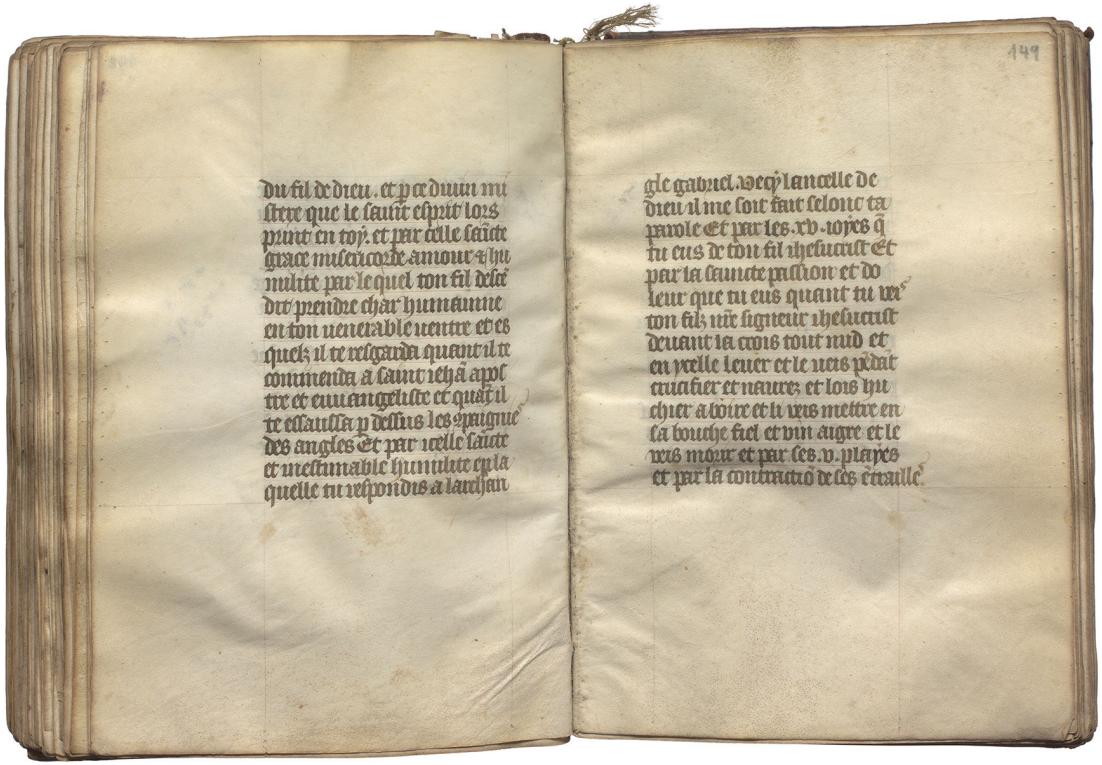


vertus par ta puissance deffen
mon corps de mescheance. Et
si mottroye p ton plaisir que ie
puisse contes mour. A
Pater noster

pure fille du souuerain roy mare
glorieuse. mere des orphenins con
solation des desconfortes. voye des
voians salus des enuoyes espres.
Viaige deuant lenfermete. viaige
en lenfantement. viaige apres len
fantement. fontaunne de misere
corde. fontaunne de salut fontaine
de grace. fontaine de pure et de le
esle fontaunne de consolacio et de
pardon. par icelle grant leesse q
le saint esprit te enuoya en icelle
heure quant saint gabriel lar
changle te anonca la conception

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

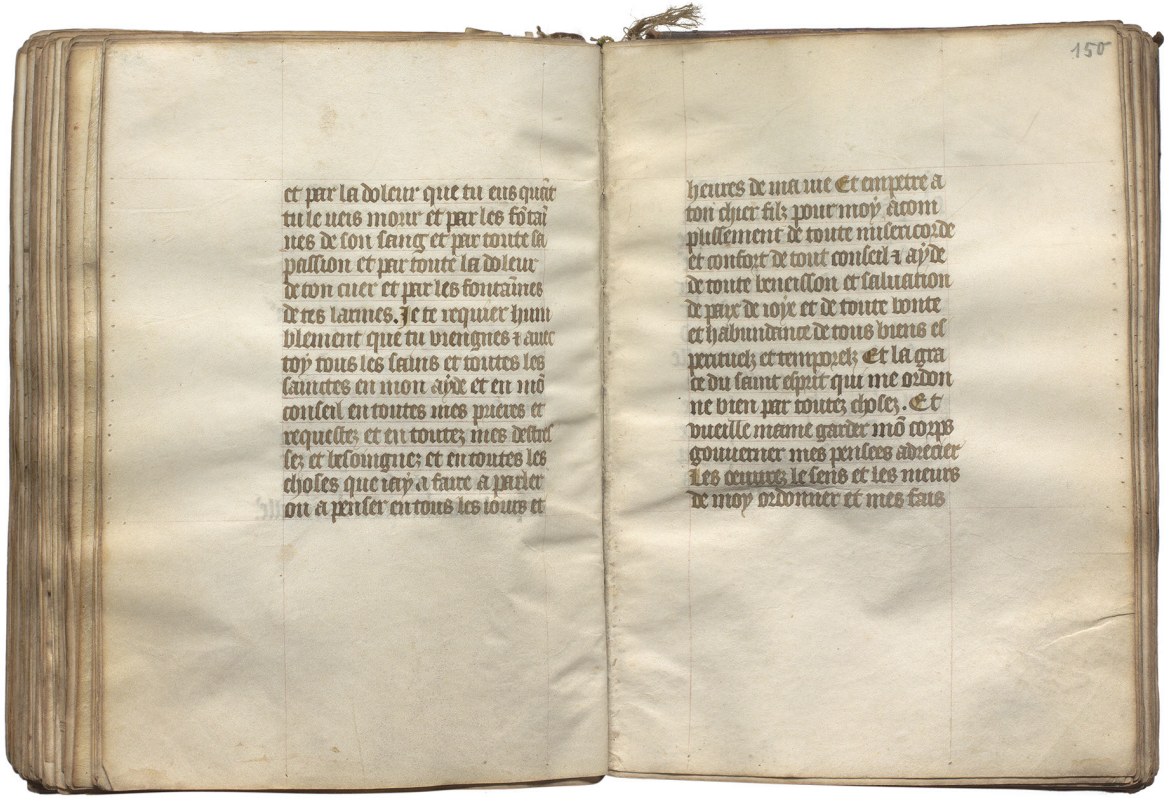


du fil de dieu. et p ce duuin mi
stere que le sainct esprit lors
print en toy. et par celle saincte
grace misericorde amour q̄ hu
milite par le quel ton fil deli
dit prendre char humaine
en ton venerable ventre et es
quelz il te regarda quant il te
commenda a saint reh̄ a apol
tre et euuangeliste et quant il
te essaulla p dessus les espaule
des angles et par celle saincte
et inestimable humilite en la
quelle tu respondis a larchan

gle gabriel. ecce ancille de
dieu il me soit fait selonc ta
parole et par les .xv. ioyes q̄
tu eus de ton fil iheucrist et
par la saincte passion et do
leur que tu eus quant tu vi
ton filz nr̄e signeur iheucrist
deuant la croix tout nud et
en celle leuer et le veis pēdre
crucifier et naurer et lors yu
chier a boire et la veis mettre en
la bouche fiel et vin aigre et le
veis mour et par les .v. plaies
et par la contemplatiō de les trauille

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



et par la doleur que tu eus quãt
tu le veis mour et par les fõtai
nes de son sang et par toute la
passion et par toute la doleur
de ton cuer et par les fontaines
de tes larmes. Je te requier ymm
blement que tu vueilles a aue
toy tous les saints et toutes les
saintes en mon ayde et en mõ
conseil en toutes mes prieres et
requelles et en toutes mes delib
les et besongnes et en toutes les
choses que iay a faire a penser
ou a penser en tous les iours et

heures de ma vie Et empetre a
ton cher fil; pour moy accom
plissement de toute misericorde
et confort de tout conseil a ayde
de toute benesson et salvation
de paix de ioye et de toute vertu
et habundance de tous biens et
prouffiz et temporelz Et la gra
ce du saint esprit qui me ordon
ne bien par toutes choses. Et
vueille meme garder mõ corps
gouverner mes penseez adreçer
les oeuures le sens et les meurs
de moy ordonner et mes faits

150

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

esprouuer mes reins et mes de
sirs pleure et moy donner bon
nes cogitacions les maulx que
iay fais pdonner les pnt ame
der et cesser aduenir attremp
rer humilite me vueille dõner
et victoire contre toutes les ad
uersites de ce mon et me vueille
donner paix eternelle et co
mme bonne esperance chante
foy chastete humilite et pacẽce
et les .v. sens de mon corps gou
uerner et defendre de peril. Les
vij. oeuures de misericorde me
face acomplir. Les .xij. articles
de la foy. Les .x. commandemẽs
de la loy tenir et oeuure fermement
et me deliure et defende des .vij.
pechez mortelx iusques a la
fin et en mes derrains iours
me monstre ta glorieuse face.
vierge plaisire de grace et me
denonce le iour et leure de ma
mort et entre et exauce ma pte
re doulce dame mere de dieu et
de misericorde. Amen

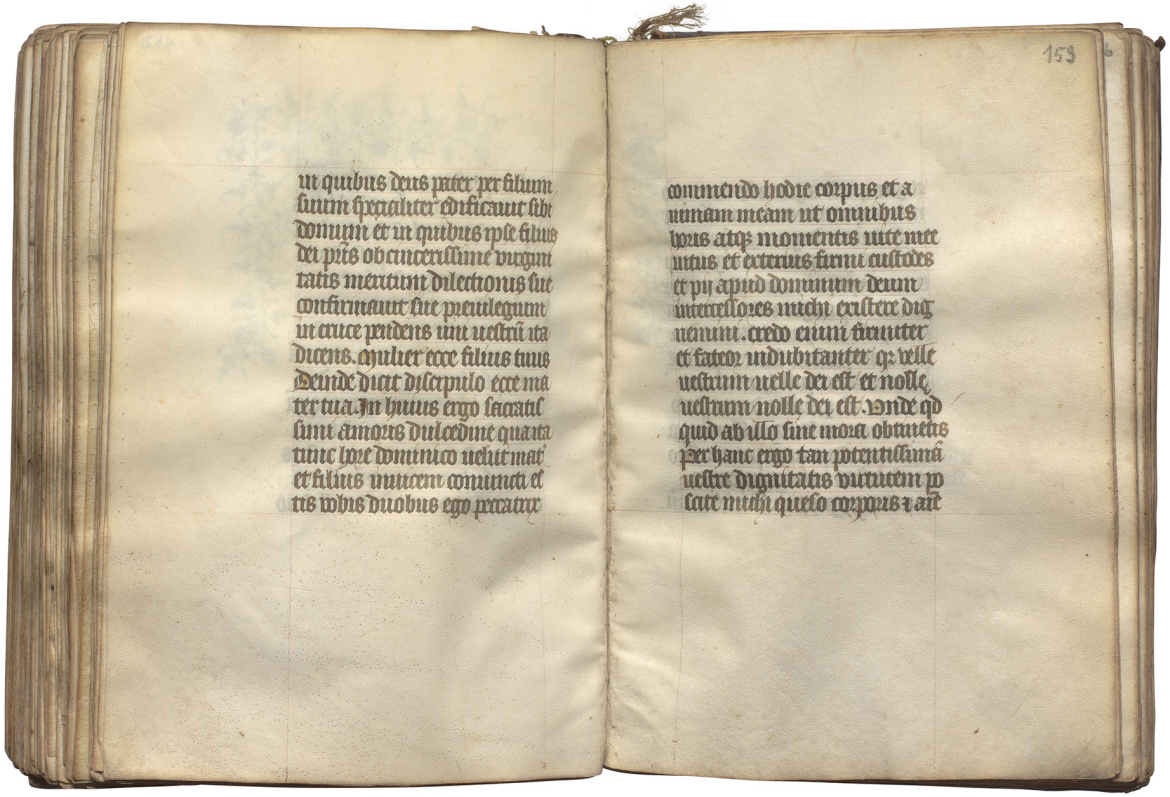


Intemerata et i eterni
tenedicta o specialis et
incomparabilis virgo maria
dei genitrix gloriosa. Sanc
tissimum dei templum spiritus
sancti sacrarium Jemina regu
celorum per quam post deum
totus mundus orbis terrarum
Inclina aures tue pietatis di
gnus supplicationibz meis. et
esto michi peccatrici in omnib;
pia auxiliatrix. O johannes
beatissime xpi famulians amo
et qui ab eodem domino mio

ihesu xpisto virgo es electus
et inter ceteros magis dilectus
atq; multeris celestibus ultra
omnes imbutus apostolus
eius et euangelista factus es
preclarissimus te etiam mulo
to cum matre eundem nostri
saluatoris ut michi opem tuã
cum ipsa tenere digneris. o duc
gemme celestes. maria et johã
nes. O duo luminaria dumun
tus ante deum lucentia. vestris
radijs splendeum miserii effuga
te nubila. vos tui cultus illi duo

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

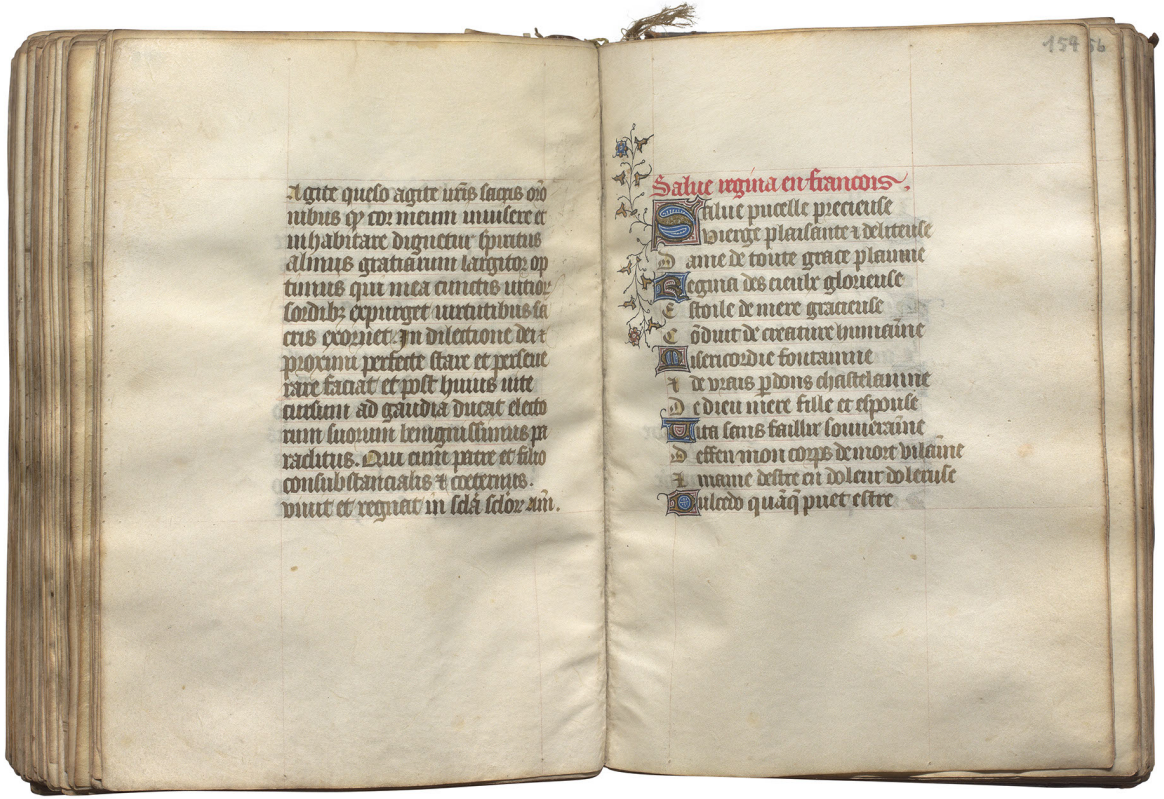
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



un quibus deus pater per filium
tuum spiritualiter edificauit tibi
domum et in quibus ipse filius
dei pris obtentu illime virgini
tatis meritum dilectionis tue
confirmauit tue preuilegium
in cruce pendens unu uestrū ta
diens. mulier ecce filius tuus
Deinde dicit discipulo ecce ma
ter tua. In huius ergo sacratis
simi amoris dulcedine quanta
tunc ipse dominico uelut mat
et filius unumem communia et
tis uobis duobus ego peccator

153

communio hodie corpus et a
nimam meam ut omnibus
horis atq; momentis mihi mei
nus et extraus fiunt custodes
et pij apud dominum deum
intercessores multi existere dig
nentur. credo enim firmiter
et fateor indubitanter q; uelle
uestrum uelle dei est et nolle
uestrum nolle dei est. Unde qd
quid ab illo sine mora obtinetis
per hanc ergo tam potentissimā
uelle dignitatis uirtutem p
catt multi quelo corpus i aīe

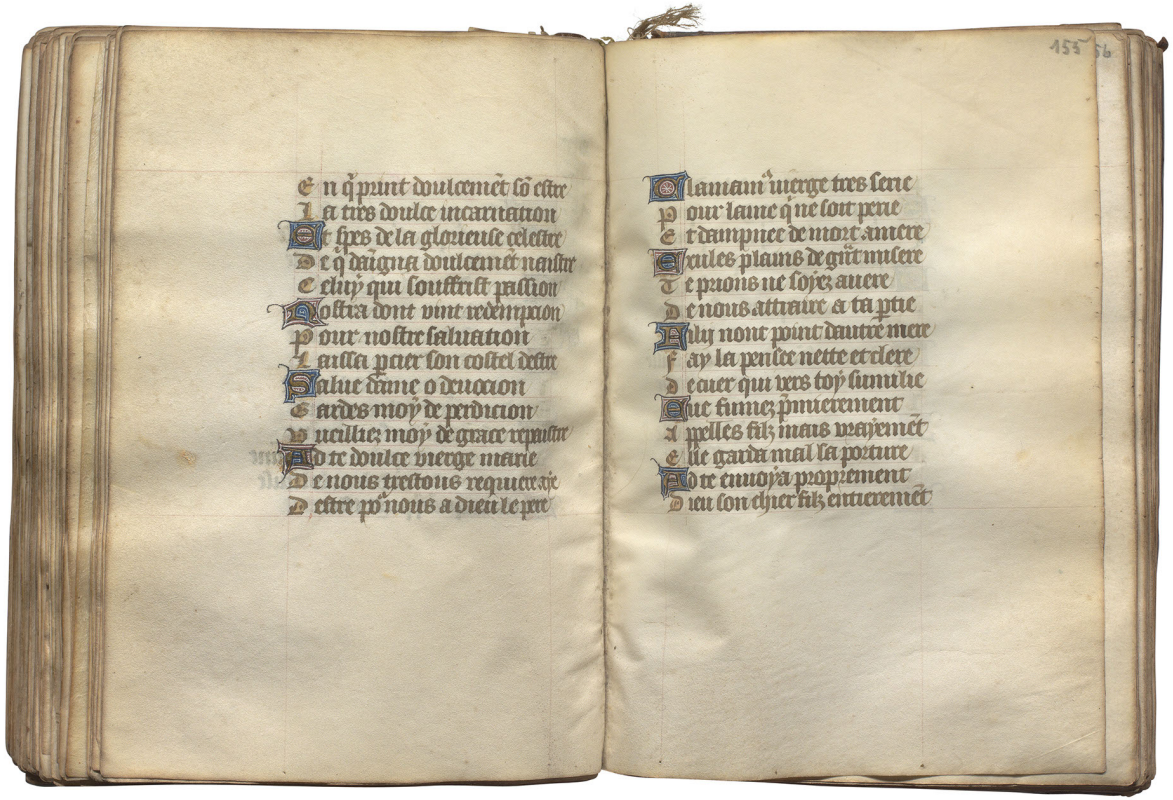


Agite quelo agite uñs sacris oño
nibus qꝫ cor meum munere et
habitare dignetur hymnus
almus gratiarum largitor op
timus qui mea amaris uitor
sordib⁹ expurget uirtutibus la
cris exornet. In dilectione dei
proximi perfecte stare et perfec
tare faciat et post hunc mit
tat ad gaudia ducat electo
rum suorum benignissimus pa
racletus. Qui cum patre et filio
conlaudabilis et eternus.
vivit et regnat in scla sclorum.

Salue regina en francois.

Salue pucelle precieuse
Joieuse plaisante et deliteuse
Dame de toute grace plaine
Regina des cieulx gloreuse
Estoile de mere graceuse
Conduit de creature humaine
Misericorde fontaine
Et vrais pdons chastelaine
Dieu mere fille et espouse
Vierge sans faillir souueraine
Effen mon corps de mort villaine
Et mame delire en dolour doleuse
Quand quāq̄ puet estre

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



En q̃ point doulcemẽt cõ estre
La tres doulce incarnacion
Et fpes de la glorieuse celestre
De q̃ daigna doulcemẽt naistre
Celuy qui souffrist passion
Nostra dont vint redẽpcion
Pour nostre salucation
Laulla payer son cotel delin
Salue dame o deuocion
Sacdes moy de pdicacion
Vueillez moy de grace repaistre
Adonc doulce vierge mere
De nous trestous requerre
De estre p̃ nous a dieu le pere

Clamam̃ uierge tres seure
Pour lame q̃ ne soit perue
Et dampnee de mort amere
Sa les plains de gñt mistere
Te prions ne soyez auere
De nous attraire a ta pte
Ay ny mont point dautre mere
Fay la pensee nette et clere
Dacier qui vers toy simulte
Que tiennez pmierement
Apelles filz mais veasemẽt
Elle garda mal la porture
Adonc tumoy a propement
Dieu son cher filz entierement

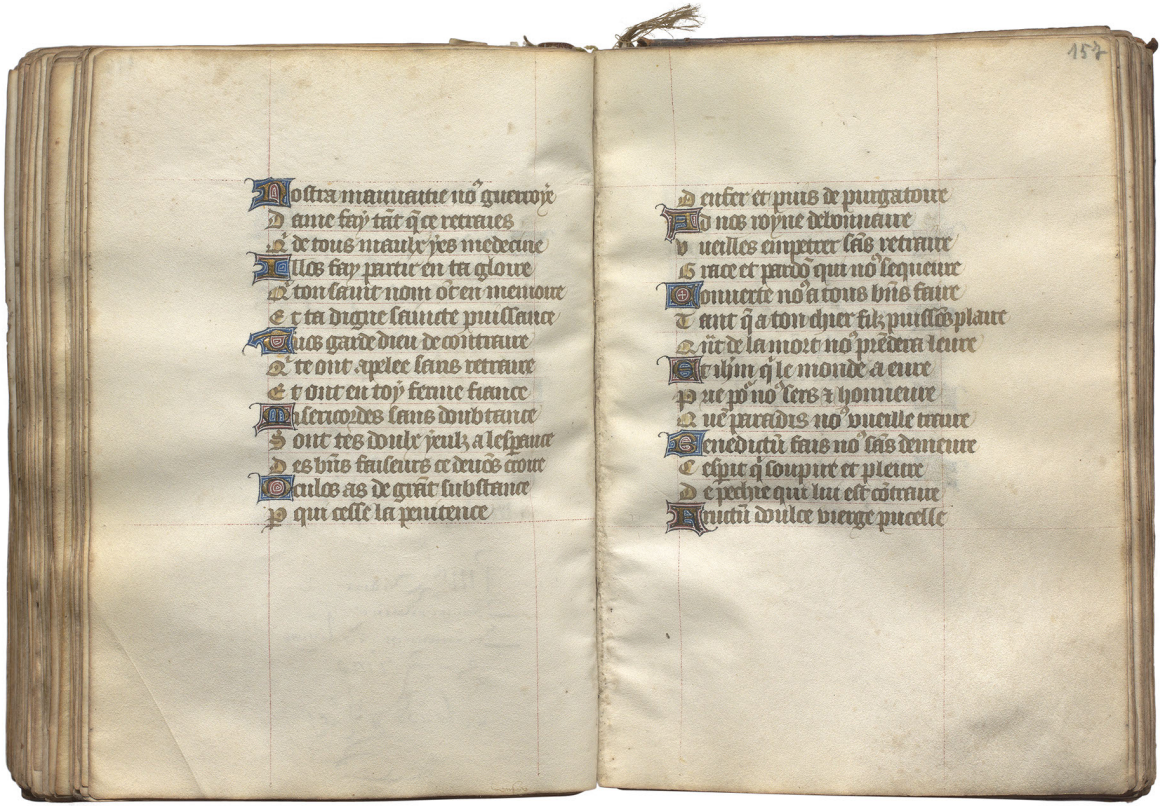
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Pour nous racheter de laidure
Sulpicamus vierge tres pure
Contre la mort q̃ est trop dure
De perdurable dampnement
Gementes fumes en ordure
Doulce vierge pren no⁹ en cure
P̃ o⁹ nous mener a sauluement
Et sentes sõme nous sãs faille
Et chalans no⁹ a nous bataille
Lamem q̃ trop no⁹ menaille
En hac vice not̃ no⁹ trauaille
Il nest no⁹ q̃ ne nous assaille
Souuet en ces las no⁹ enlaille
Jacamax est nostre face

A roulce dame de grace
De pour que lame sen aille
Valle dentrer preme la place
Se tu grace nem⁹ pourchaille
Le grain le perdra p̃ la paille
Vra tres doulce royne
En tous paradis enlumine
Dõ tu jes sentier pure et voye
Ergo pour la vertu dumne
A qui tout le monde sencline
Conduis no⁹ droit a no⁹ auoye
Aduocata dame de ioye
Oyes p̃ tout auer q̃ te proye
Deuote pence et fine

Ame Dudrez
Dom necessaire
Prieure de Vic Leroy
de Reims
Arad de Bec

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

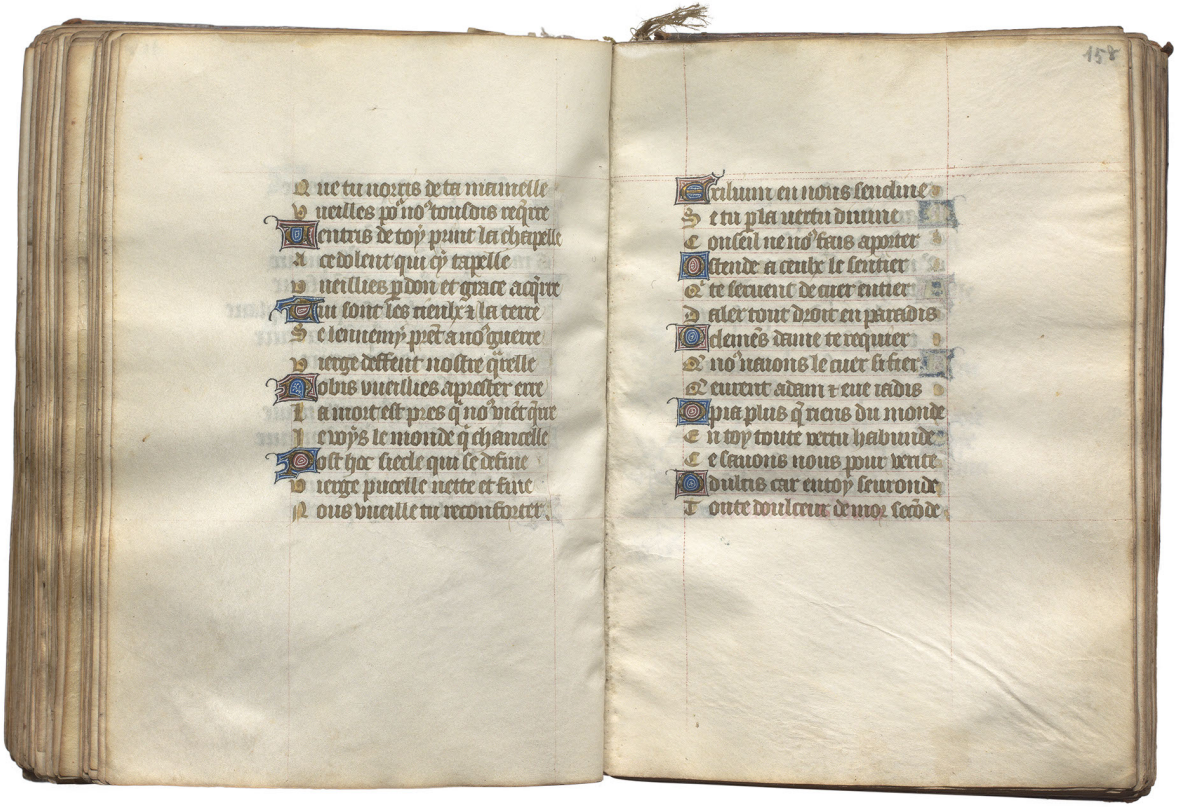


Molta mamuaine nō guerroye
Dame fay tāt q̄ ce remaies
Ā de tous maulx ies medecine
Tallos fay partir en ta gloire
Ā ton sainct nom ō en memoire
Et ta digne saincte puissance
Aus garde dieu de contraire
Ā te ont apelee sans retraire
Et y ont en toy ferme fiance
Misericordes sans doubtance
Sont tes doulx yeulx a lespreuue
Des bōs faueurs ce deuōs croire
Aulos as de grāt substance
Q̄ qui cesse la penitence

Denfer et puis de purgatoire
Fo nos roy̆me detourneure
Q̄ uelles empetrer sās retraire
Grace et pardō qui nō lequeure
Nouuelle nō a tous bōs faire
Tant q̄ a ton chier filz puissō plaire
Q̄ ūc de la mort nō preserua leure
Qr nhym q̄ le monde a eure
Q̄ ne p̄ nō ces a honneure
Q̄ ne prendis nō vueille traire
Benedicta sans nō sās demeure
Et chyre q̄ souspire et pleure
De pechie qui lui est cōtraire
Mirtū doulce vierge pucelle

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

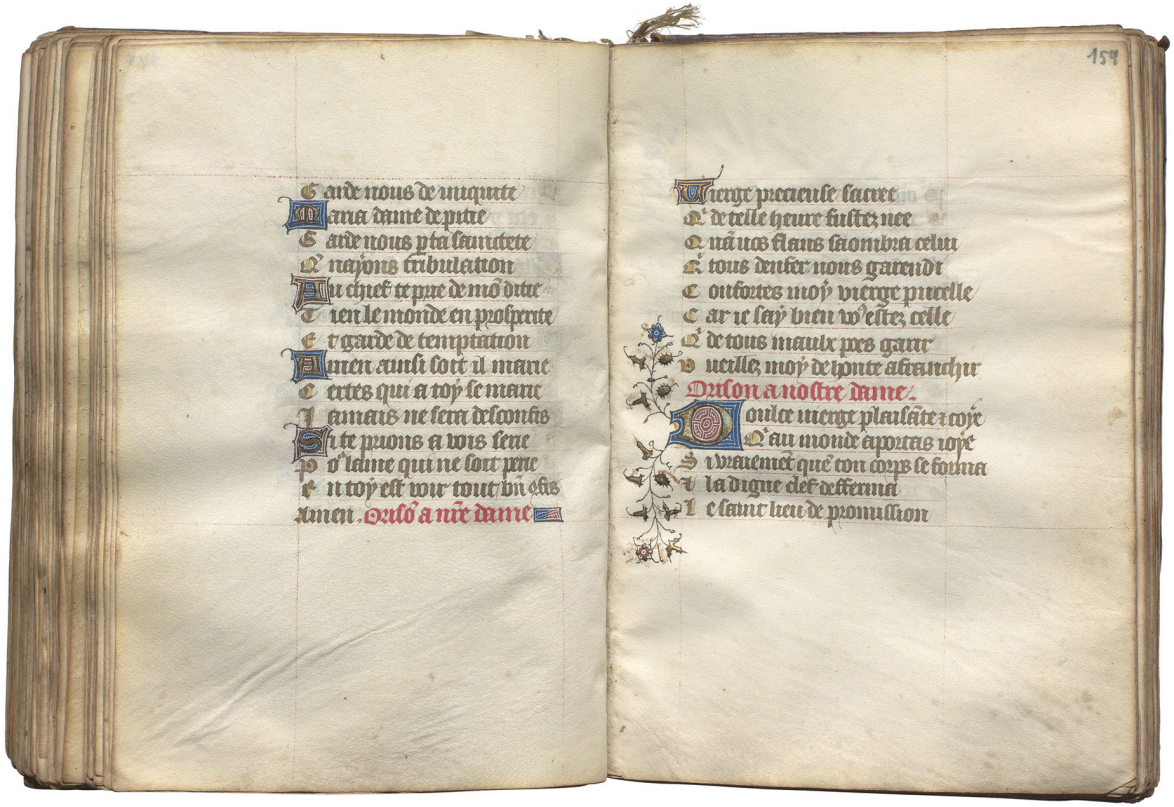


Que tu nous de ta mamelle
Veilles p̃o nō⁹ toudis req̃re
Mentis de toy pmt la chapelle
A ce dolent qui cy tapelle
Veillies pdon et grace acq̃re
Tu tout les mauls a la terre
Et lennemy prest a nō⁹ guerre
Vierge deffent nostre q̃relle
Nobis vueillies apaiser cest
La mort est pres q̃ nō⁹ viet q̃r
Le mōs le monde q̃ chancelle
Volt hac tiecle qui se delue
Vierge pucelle nette et lue
Nous vueille tu reconforter

158

Celum en nous tendue
Et tu pla uerta diuine
Conseil ne nō⁹ faus apuier
Stende a ceulx le sentier
Et te seruent de cuer entier
Aler tout droit en paradis
Clemēs dame te requier
Nō⁹ meuons le cuer si fier
Cueurt adam et eue iadis
Pia plus q̃ mere du monde
En toy toute vertu habunde
Et sauons nous pour verite
Douls car enuoy seurondr
Toute douleur de moy scōde

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Garde nous de iniquite
Dame dame de pite
Garde nous pta lamitete
Q' nasons tribulation
Au chief te pue de mo dite
Tien le monde en prosperite
E grande de temptation
Amen ainsi soit il mainte
Certes qui a toy se maint
Jamais ne sera delonbis
Sur pions a vois seule
P' lame qui ne sout pute
En toy est vour tout bn etis
amen. Oraiõ a nre dame

Vierge preacuse sacree
Q' de telle heure fustes nee
Q' nãuos flans sa ombra celui
Q' tous dentãr nous garendi
Conbertes moy vierge puelle
Car ie say bien w'este celle
Q' de tous maulx pes garde
Ueille moy de ponte abranchir
Oraison a nostre dame.
Oulce vierge plaisãte a toy
Q' au monde apportas ioye
Vraiemẽt que ton corps le fourma
La digne dieu deffenna
E sainc lieu de pomission

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



pour nous mettre a saluacion
vraye flour de virginite
vigne aulmaine dumilite
rose qui les flours eluminne
vierge loyal plaulēte i digne
vraiement que ton corps le nom
espaeux corps ignoum
requier le vierge seare
puisse issir de la journee
sans faire prime mortelemēt
vlens mour vilainnement
me donne telle repentance
vierge pte digne puissance
ven la fin auc contracion

et aussi vraye confession. Amē.

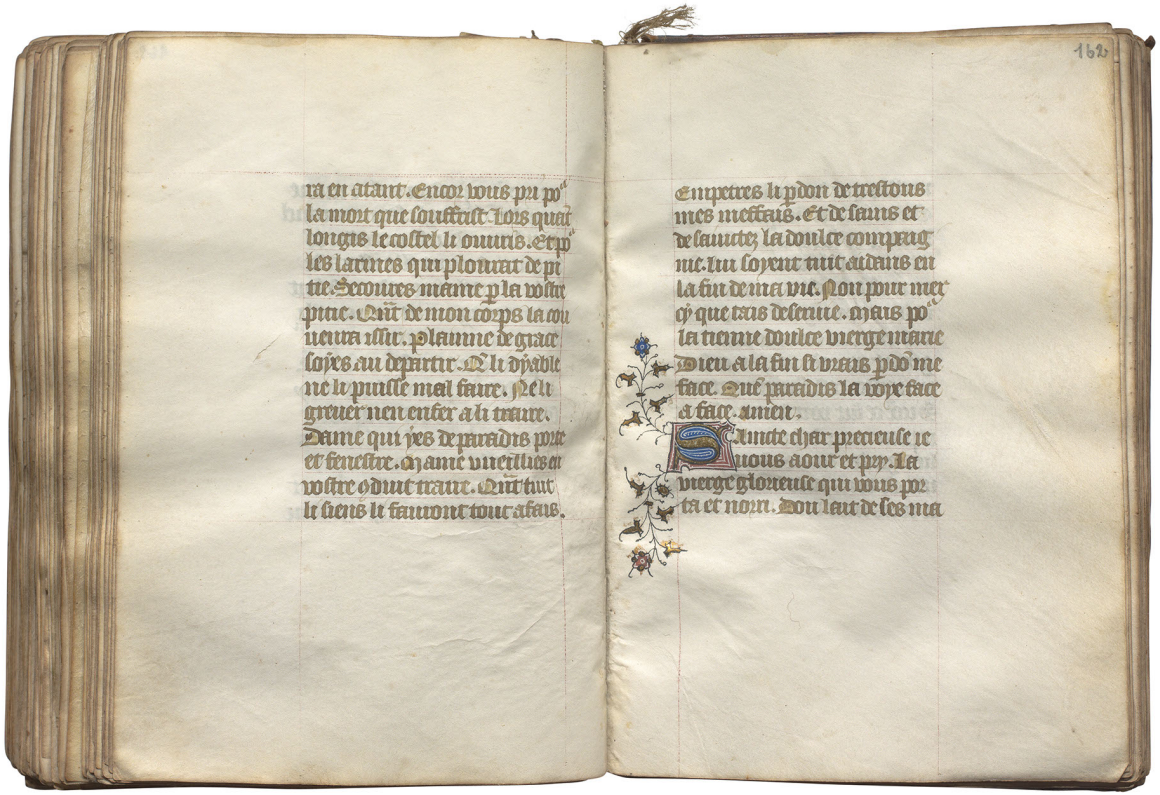
Oraison a nostre dame

Sancte marie dame de pite
remplie. Secoures moy en la
fin de ma vie. Quāt de ma bouche
ne pourray raison rendre. Et vers
nully ne me pourray defendre
Tres doulce dame ou soustenir
li confors. Confortes moy
en la fin de ma mort. Quāt de
ce siecle iray li esgare. Et li
dolente et li deconfortee. Da
me de grace qui le mōde eluminne. Conduisies moy a la ver

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

tu dyuine. Quāt de mes ieulx
la lumiere fauera. Et ame
nus tormenter me vouldra. Vierge
royne qui surtous a victoire
puissance. Recues mame
dame en voltre pūce. Quāt de
mon corps meame ystera lors
adonc li sont en presence vos
corps. Vierge pucelle p vos
sainte merite. Ie vous
secouures mon esprite. Et si
li monstre ta gloreuse face
Que pour tamour ihu pdō
li face. Vierge royne pucelle
qui royne ies dou ciel. Et ilore
moy larchāngle saint michel
qui la conduisle en voltre cō
pagnie. Quant elle istera de
celle mortele vie. Adonc li sont
ta bonne garant. Quant li
fauront a anus et parer. pdō
la pine que tes fis ot de toy.
Et tu de lui quant il dit or ay
soif. Et apres dit or en tout
acompli. Le chief enclue vis
mout ton amis. Nous pne
mame vous aut en lon garet
lors quat ma bouche me clau



ra en atant. Encor vous pri p̃
la mort que soustenst lors quat
longis le coste li ouuris. Et p̃
les larmes qui plouuat de pi
tie. Secoures meme p la vostre
pnce. Quãt de mon corps la ou
uerra yssir. plaunne de grace
loyses au departir. Q̃ li dyable
ne li puisse mal faire. ne li
grever nen entrer a li traire.
Dame qui yes de paradis pre
et seneschal. a ami vueillies a
vostre oduit traire. Qui tuit
li tiens li fauuont tout afaire.

Empetres li pdon de trelous
mes meffaus. Et de tous et
de tautes la doulce compag
nie. tu loyeus tuit atdans en
la fin de ma vie. ston pour mer
cy que tous delaure. mais p̃
la treune doulce vierge mame
Dieu a la fin li vraus pdõ me
face. Que paradis la voye face
a face. amen.

Sanute char preciouse re
nous aour et pry. La
vierge glorieuse qui vous por
ta et nourri. Son leur de les ma

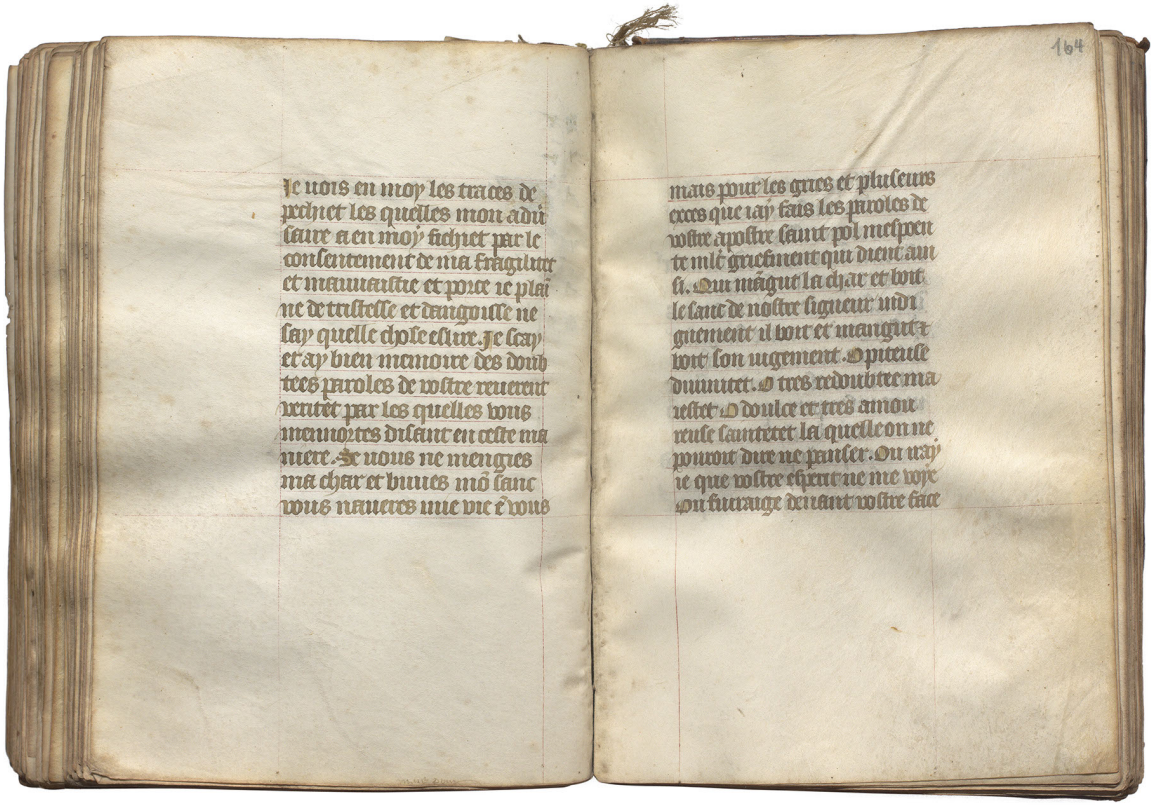
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

melles qui dou ciel descendi.
En bethleem naquistes sans
dolour et sans cry. Les sains
anges en chanterent et fu
rent chois. Et apres .xxx. ans
et deux et vng demi. Souffri
tes mort en croix le iour du
grant vendredi. Char et sāg
y meistes, cest sacrement a
Sacō et sur vous vueux sur ce
ie pour vous ledi. Sy me vueil
lies garder lame a le corps de
mi. Et tous mes bōs facteurs
et tous mes bons amis. Amē.

A la table de voltre doulz
mengier mon doulz
dieux roy des angles. Je pour
pchacelle doubte et refoingne
a aler. car ray mon cuer de
plusieurs tauches de pechiet en
tichiet. Jay mon corps gouui
ner mal saigement mes pē
sees et ma langue moult
vilement ordonnet. Et cer
tainement quant ie tourne
le iour de ma conscience pche
resse ie trueue la cote de igno
rance tres griefment depree.

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

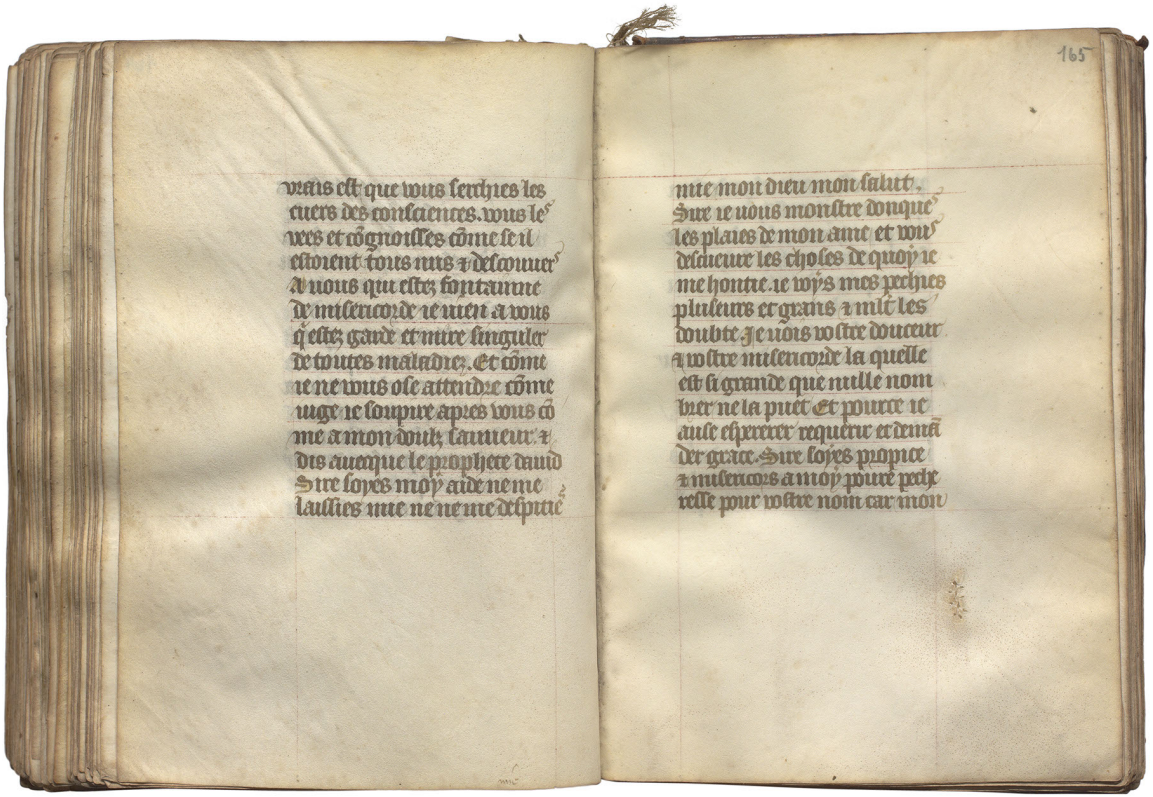


Je vois en moy les traces de
peche les quelles mon adu
saire a en moy fichiet par le
conlantement de ma fragilite
et mauuaistie et pour ce plai
ne de trubelle et dangoisse ne
say quelle chose eslire. Je scay
et ay bien memoire des dou
ces paroles de voltre reuerent
verite par les quelles vous
mamonstes dilaut en celle ma
niere. Se vous ne mengies
ma char et buuies mō sanc
vous naueres mie vie e vous

mais pour les grues et pluseurs
exces que iay faus les paroles de
voltre apostre saint pol mespou
te mlē grochement qui dient ain
si. Qui māgue la char et boit
le sanc de noltre signeur indi
gnement il boit et mangue a
voit son iugement. O pitenle
dmuuite. O tres redoubtee ma
uestet. O doulce et tres amou
reuse sainteret la quelle on ne
pouoit dire ne penser. Ou nay
ie que voltre eyent ne me voie
ou liuraige deuant voltre face

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

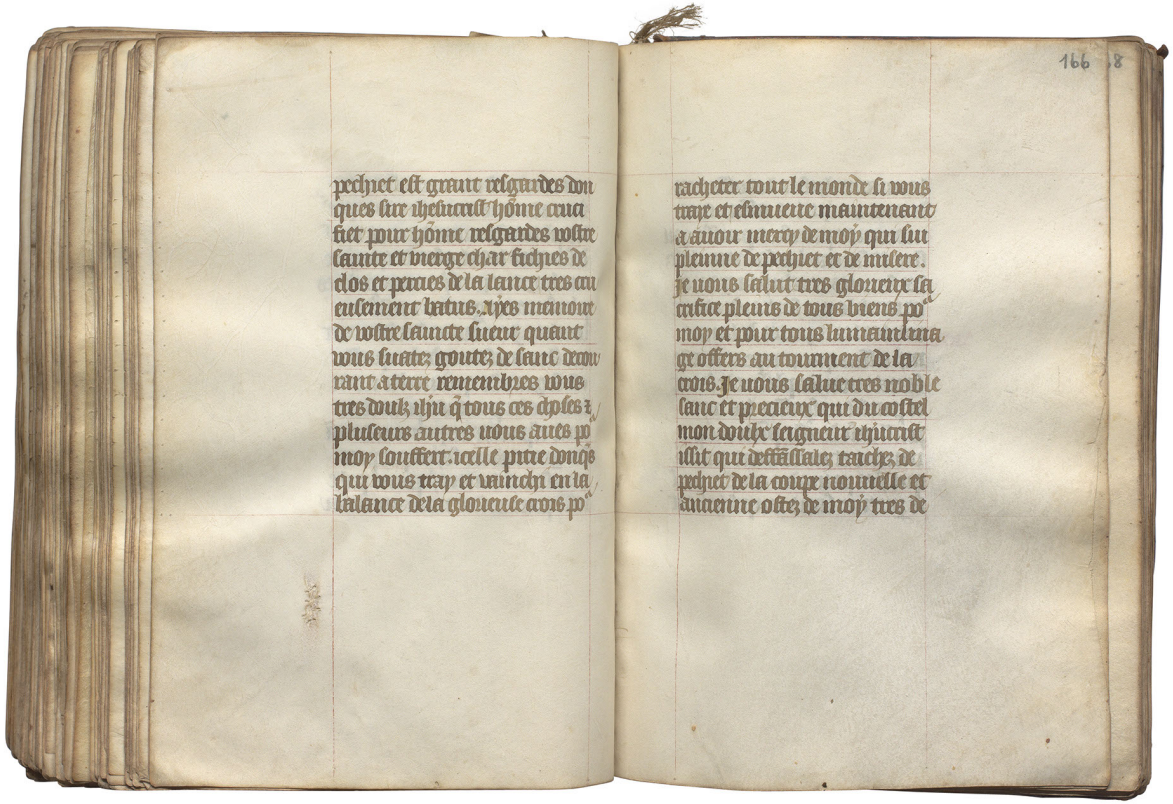


vrais cest que vous serchies les
cueurs des consciences. vous le
vres et cognoilles cõme sil
estoient tous nus a descouuer
A vous qui estes fontaine
de misericorde ie vien a vous
q̃ estes garde et mire singulie
re de toutes maladies. Et cõme
ie ne vous ose attendre cõme
iuge ie coupure apres vous cõ
me a mon doulx sauueur a
dis auecque le prophete dauid
Sire soyes moy aide ne me
laullies mie ne ne me despite

165

mie mon dieu mon salut.
Sire ie vous monstre doncq̃
les plaies de mon ame et vo⁹
descouure les choses de quoy ie
me honte. ie voys mes pechies
pluleurs et grans a mil̃ les
doubte. Je vois vostre douceur
a vostre misericorde la quelle
est si grande que nulle nom
bre ne la puet et pource ie
ault esperer requerre et dem̃
der grace. Sire soyes propice
a misericors a moy pouure pech
resse pour vostre nom car mon

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

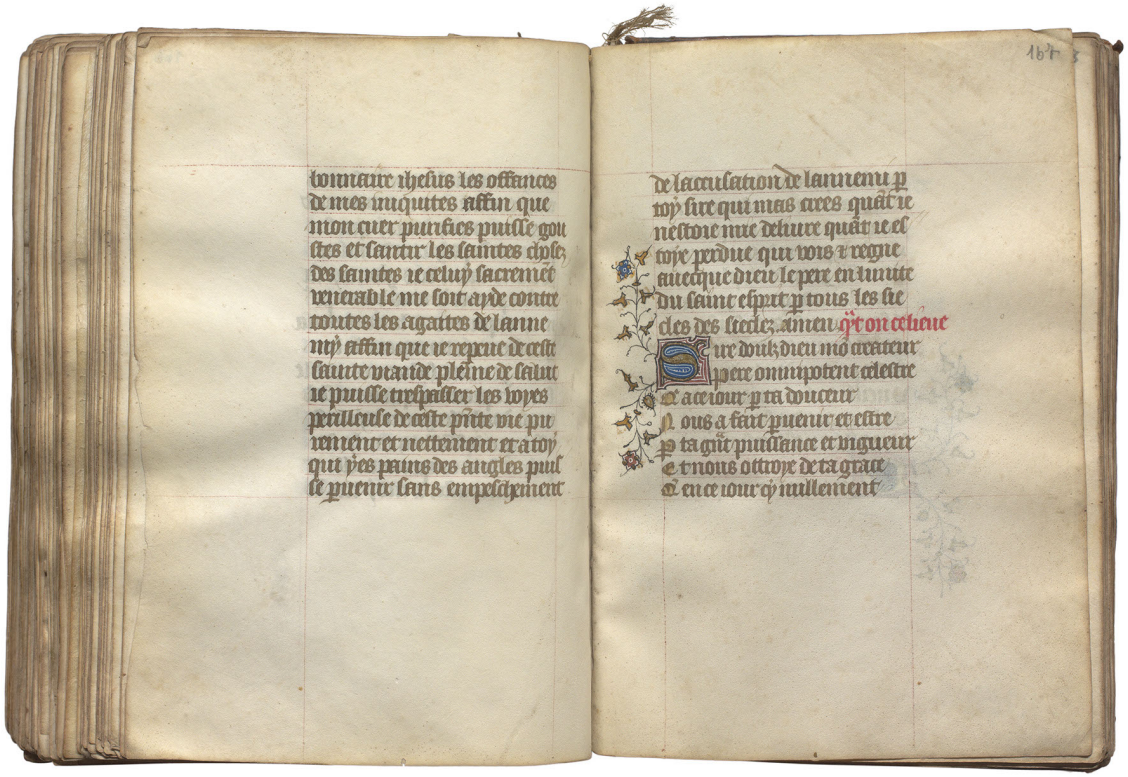


pechiet est grant regardes dm
ques sur cheluy hõme cru
fiet pour hõme regardes vostre
saincte et vierge char fichies de
clos et pensés de la saincte tres au
cuelement latus. Apres mamour
de vostre saincte sueur quant
vous suastes goutes de sanc deva
rant a terre remembres vous
tres doulz ihu q̃ tous ces dples z
pluseurs autres vous aues po
moy soustenir. acelle pure dõne
qui vous tray et vainch en la
balance de la gloreuse a dns p̃a

racheter tout le monde si vous
traye et eslmuere maintenant
a auoir mercy de moy qui suis
plenne de pechiet et de mulere.
Je vous salut tres gloreuse sa
cree pleins de tous biens p̃a
moy et pour tous lumeaulma
ge offers au tourment de la
croix. Je vous salue tres noble
sanc et precieux qui du costel
mon doulx seigneur ihucrist
yssit qui destãllastes tauchy de
pechiet de la coupe nouuelle et
amenne ostez de moy tres de

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



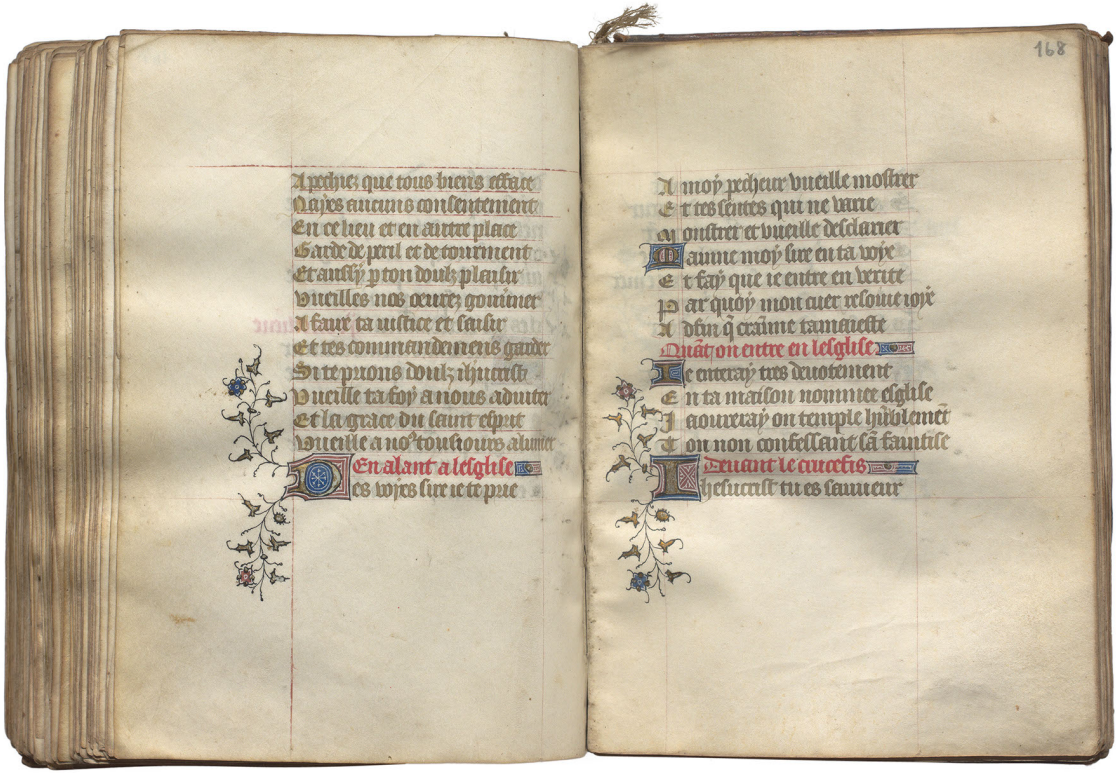
wonnaure ihelus les offances
de mes iniquites affin que
mon cuer purifies puisse gou
ster et sentir les saintes dyste
des saintes re celuy sacremet
venerable me soit ayde contre
toutes les agaittes de lanne
my affin que ie repeue de ceste
sainte viande pleine de sainc
te puisse treshaster les voyes
perilleuse de ceste pitte vie pu
rement et nettement et a toy
qui yes prins des angles puis
se puenir sans empeschement

de laccusation de lannemy p
my sire qui mas acres quât ie
nestoie mie deliure quât ie es
toye perdue qui vois et regne
auecque dieu le pere en lunite
du saint esperit p tous les ste
cles des steclez. amen. ℣ Ion exhaue

Sire doulz dieu mô createur
pere omnipotent eternel
et aeriour p ta doulceur
Nous a fait puenir et estre
p ta grãt puissance et vigueur
et nous ottroye de ta grace
ce en ce iour q̃ nullement

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



A prebtes que tous biens effacent
Quelques aucuns contentement
En ce lieu et en autre place
Garde de peril et de tourment
Et aussy ton doulz plaisir
Vueilles nos cueurs gouverner
A faire ta iustice et saisir
Et tes commandemens garder
Si te prions doulz ihesuscrist
Vueille ta foy a nous adiouster
Et la grace du sainct esprit
Vueille a no⁹ touiours administrer

En alant a lesglise
Ces vers sire ie te prie

168

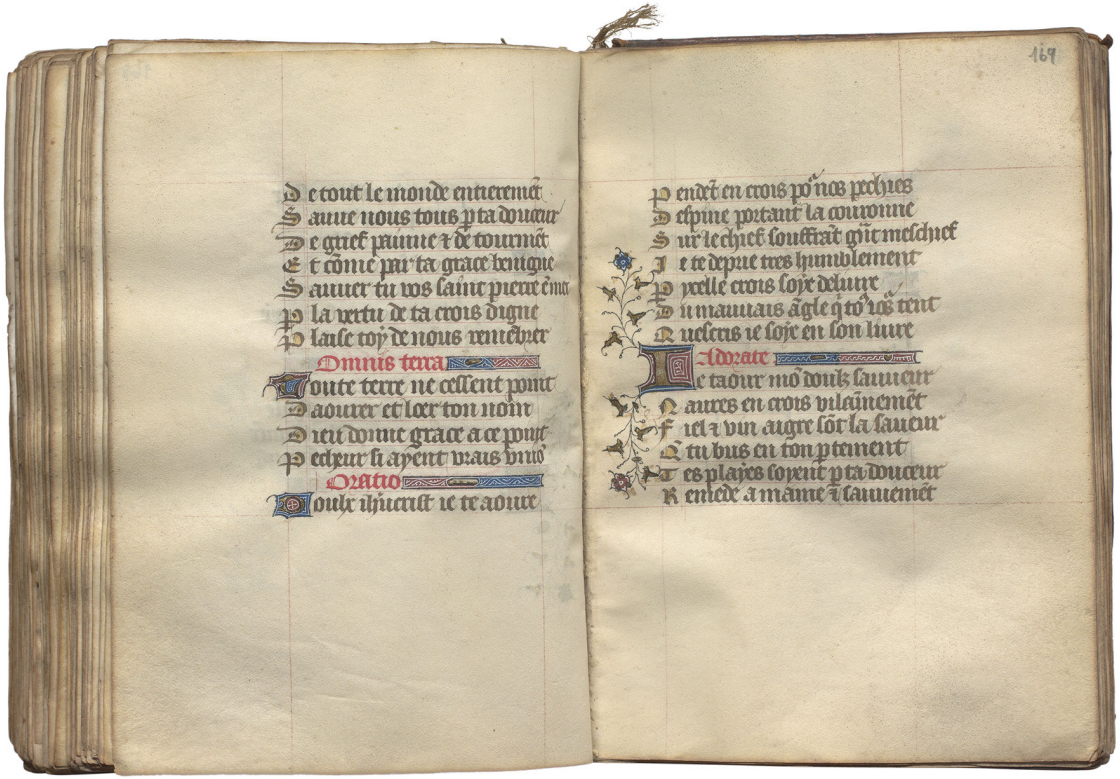
A moy pecheur vueille monstrer
Et tes termes qui ne varie
Monstrer et vueille declairer
Enuers moy sire en ta voye
Et fay que ie entre en verite
Par quoy mon cuer reioue soye
A dieu q̃ craime tant ie dit

Quãd on entre en lesglise

Ie entray tres deuotement
En ta maison nommee eglise
Ie adoureray on temple hyblement
Et on non confessant sa sainctise

Deuant le crucifis

Ie recreoit tres sauueur



De tout le monde entieremẽt
Sauue nous tous p ta douceur
De grief paine t dẽ tourmẽt
Et cõme par ta grace benigne
Sauuer tu vos laine pieca ẽma
Po la vertu de ta crois digne
Po laule toy de nous remẽbrer

Omnis terra

Toute terre ne cesse pour
Dadorer et loer ton nom
Dieu donne grace a ce pour
Pechieur q ayent vraie vnio

Oratio

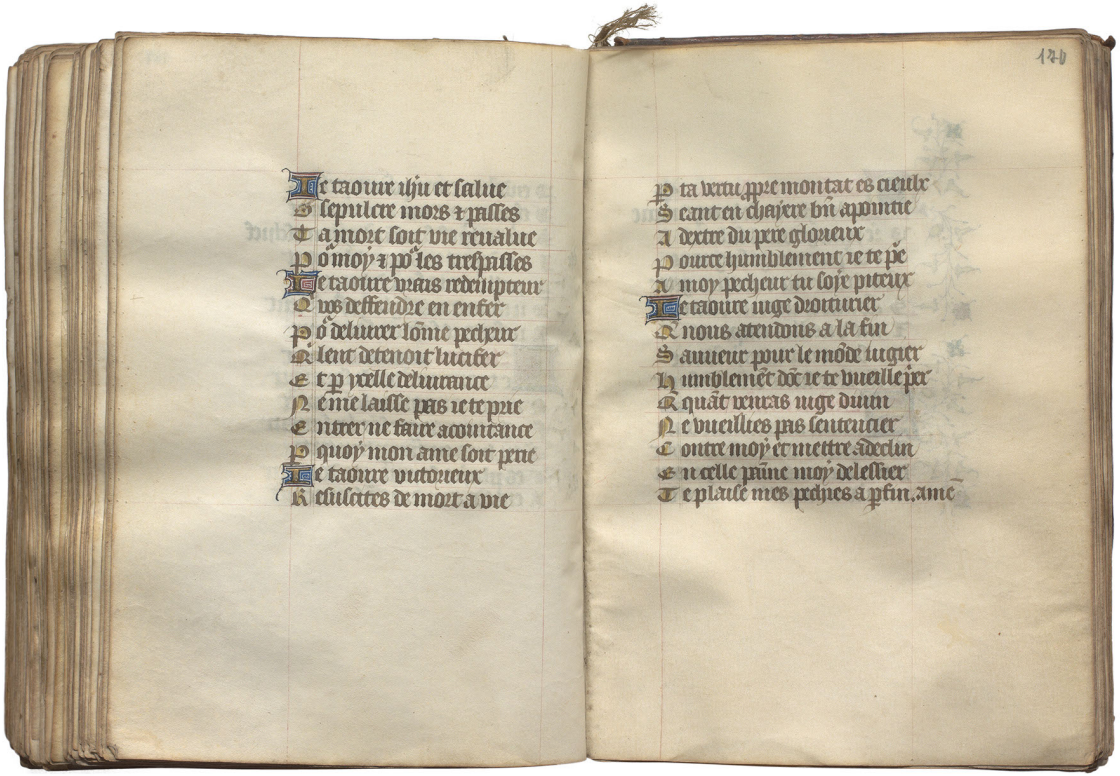
Doulx ihucrist ie te adore
Pendu en crois po nos pechies
Despine portant la couronne
Sur le chief souffrat goir mellchief
Ie te depue mes humblement
Po celle crois loye delure
Q mauuais ãgle q to nos tent
Q ueleus ie loye en lon liure

Adorate

De tadour mo doulz sauueur
Q auues en crois vilainemẽt
F iel t vin aigre lõ la saueur
Q tu bus en ton p tement
Q es plaies lopent p ta douceur
R emede a mame t lauuemẽt

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Je taoure ihu et salue
Sepulcre mors t passes
Ta mort soit vie resalue
Po moy t po les trespassés
Je taoure vrais redempteur
Qui me deffendre en enfer
Po deliurer lome pecheur
Qui tant detenoit lucifer
Et p pelle deliurance
Ne me laisse pas ne te prie
Entrer ne faire acointance
Po quoy mon ame soit perie
Je taoure victorieux
Qui tulettes de mort a vie
Pa vertu pre montas es cieulx
Seant au chasere bn apprins
A dextre du pere glorieux
Po outre humblement te te pe
Ie moy pecheur tu lose prieur
Je taoure iuge droiturier
Qui nous attendons a la fin
Sauueur pour le mode iugier
Humblemet doc te te vueille pr
Quat venras iuge dunn
Ne vueillies pas seuerement
Contre moy et mettre adecliu
En celle pine moy delessier
Te plaise mes pechés a pfin. Ame

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Oulon a nostre dame
oulce glorieuse vierge mame
Ve ymage vueil saluer
Et vo pure vierge seignore
Du iour me vueillies geter
Sas auoir mal ne vilenie
Ame vueilles emperer
Du saint ciel la roÿe ihame
Qui de ce siecle deuray finer
Oulon a mẽ dame
ancte magne mere de no
tre seigneur ihucrist. Au iour
dui et en tous temps. Je com
mende en benoite mains de

ton filz et des tiennes. mõ ame
mon corps mon sens me ue
ay. Vouche mes pies et mes
mains. Et me vueillez garder
glorieuse dame de pchie mor
telz et de mauuais vice. De tẽ
tacion du dyable et des peni
nes denfer. Du benoit saint
esprit et de ta saincte grace. Et
me fais obeir a tz cõmandemẽs
Et me vueille seperer de toy
a nul temps. Et en la fin a
iour la benoite gloire de paris
amen. Oulon a tous les saints

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Sauueur du monde sau
ue nous tous sauue vie
ge marie mere de dieu pue po
nous et par la puere des sains
apostres martirs et confesseurs
et de tes sainctes vierges hum
blement nous te prions q de
tous maulx soyons tuez hors
et des souuerains biens pcy
pleinement et oultre pdurable
ment ayent la fruition
Les ames des iustes sont en la
main de dieu et le tourment
des mauluais ne les bleschera pit

Quatroyes nous te Oraison
prions dieu tout puis
sant q les intercessions de ta
sainte mere marie tous nous
vierge et de to⁹ les sains an
gle; et des trenois patriarches
prophetes; apostres martirs
confesseurs et vierges et de to⁹
tes eleus nous letrice; par
tout affin q quāt nous ren
tons leurs merite; no⁹ leurs
leur merite. ayde. Quant la
messe est commencie
on ultimite misericorde

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

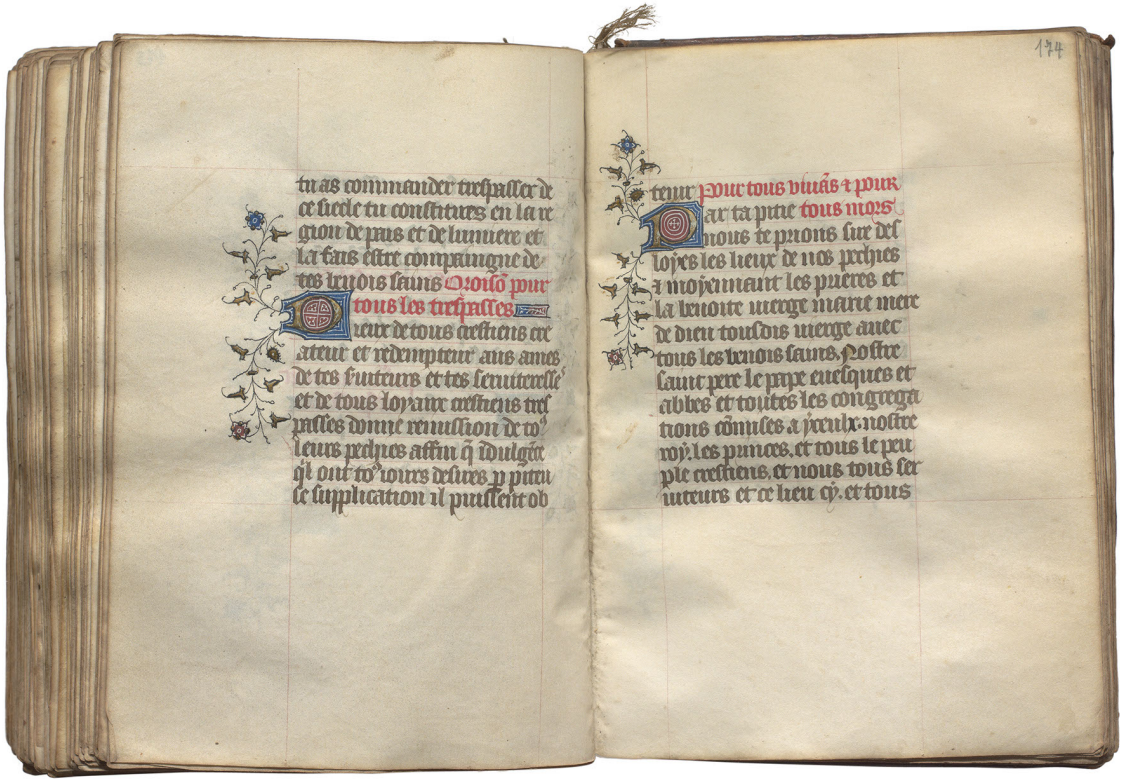
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



lier mon libre moy pitieulement
affin q̃ tu me deliure de pche
z de pennes q̃ ie deles venu
nement tu me retrayes ꝓ our
Mon amy charnel
out puillãt et eternel
dieu tous misericorde a ton
fouiteur et adreille ioeluy p ta
clemence en la voye de son sa
lut affin que par tes dons il
delir ce qui tes plaulant et
que de toute la ouerture il le p
face ꝓ ẽ les fauueurs de dieu
Entens lier a tous les ser

uiteurs et seruterelle affin
que de tout leur cuer il te ai
mẽt et te que dignement
il demandent il puillãt acqur
ꝓ our lamur de leglise
ine recois les prieres de to
leglise et q̃ les aduersitez et er
reurs delbrutes elle te leue
en leure liberte ꝓ ẽ aucun mort
Enclue lier trespasses
ton oreille a nos peres
p les quelles ta misericorde
humblement deprions que
lame de ton seruiteur la fille

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

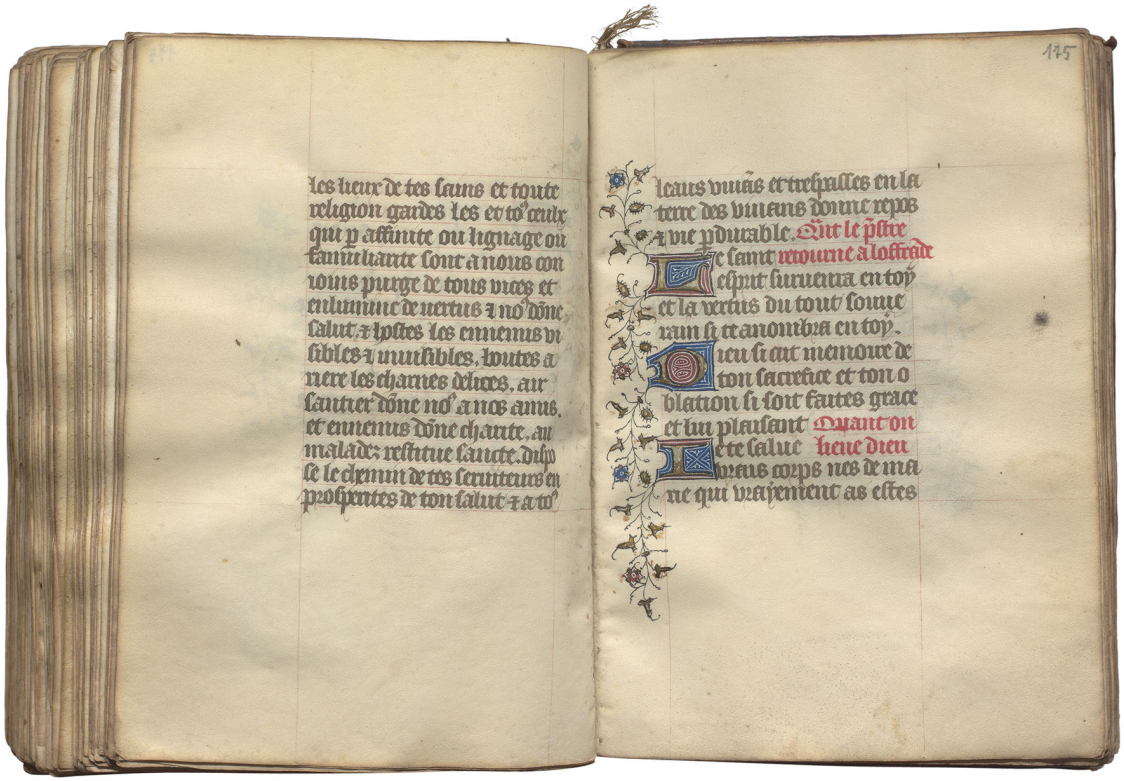


tu as commander treshaulce de
ce siecle tu constituees en la re
gion de pais et de lumiere et
la sans estre compaignie de
tes treshois saints Quoiso pour
tous les treshaulces
ceur de tous archiens ce
ateur et redemptur ans ames
de tes seruiteurs et tes seruitelle
et de tous loyaux archiens tres
haulces donne remission de to
leurs pechies affin q idulgen
ql ont to tours delices p pitu
le supplication il puissent ob

tenir pour tous vifs et pour
Car ta pite tous nous
nous te prions sur des
loses les lieux de nos pechies
a mojamtant les pieces et
la benoite vierge marie mere
de dieu touldis vierge auec
tous les benois saints, so estre
saint pere le pape cuesques et
abbes et toutes les congrega
tions comunes a peculx nostre
voy. les princes. et tous le peu
ple crestiens. et nous tous ser
viteurs et ce lieu cy. et tous

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

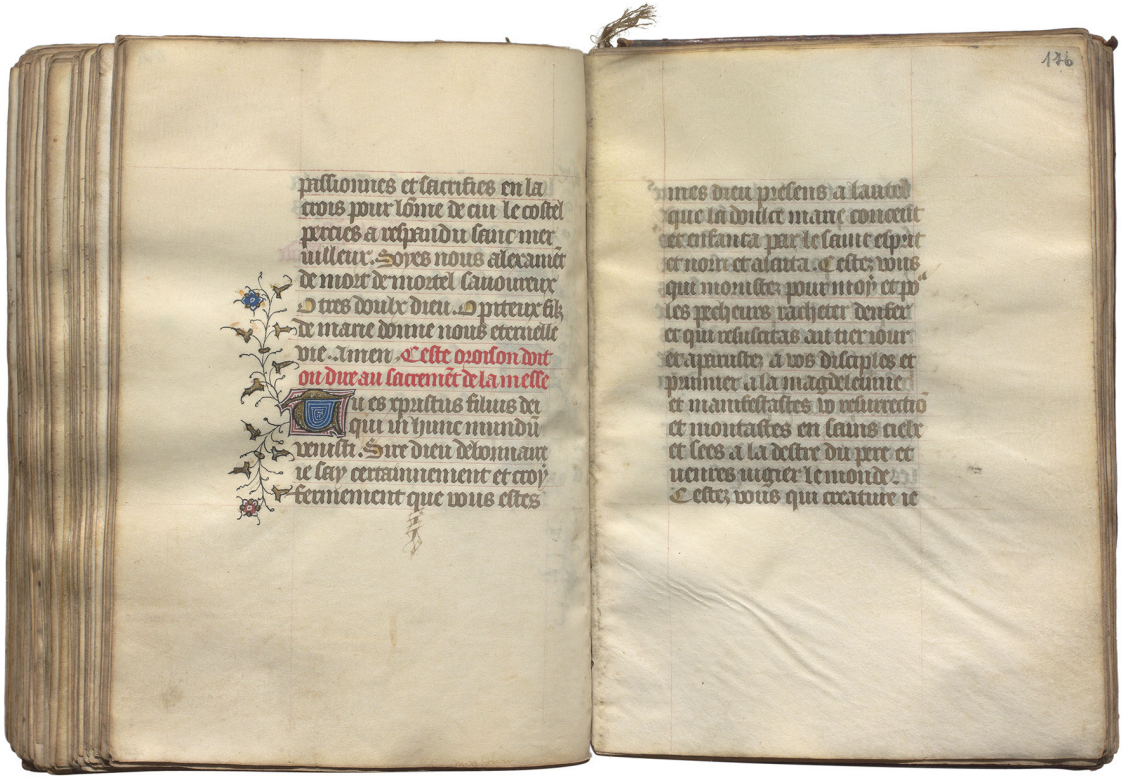


les heure de tes saints et toute
religion garde les et to⁹ ceulx
qui y affiuite ou lignage ou
famillarite sont a nous con
ioins purge de tous vices et
enlumine de vertus a no⁹ dõne
salut a tes les ennemis vi
sibles a invisibles, toutes a
nere les charnes delices, au
sautier dõne no⁹ a nos amis,
et ennemis dõne chaute, au
malade restitue saincte. dilp
se le chemin de tes seruiteurs en
prosperite de ton salut a ta⁹

175

leaus vnãs et trehalles en la
terre des viuens donne repos
a vie pdurable. Sur le pſtre
Ce saint mounne a loffrade
esprit surmeura en toy
et la vertus du tout tout
nun si te anombra en toy.
Dieu si ait memoire de
ton sacrefice et ton o
blation si soit faites grace
et lui plaisant Quant on
ete saluc heue dieu
veus corps nes de ma
ne qui vraiement as elles

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

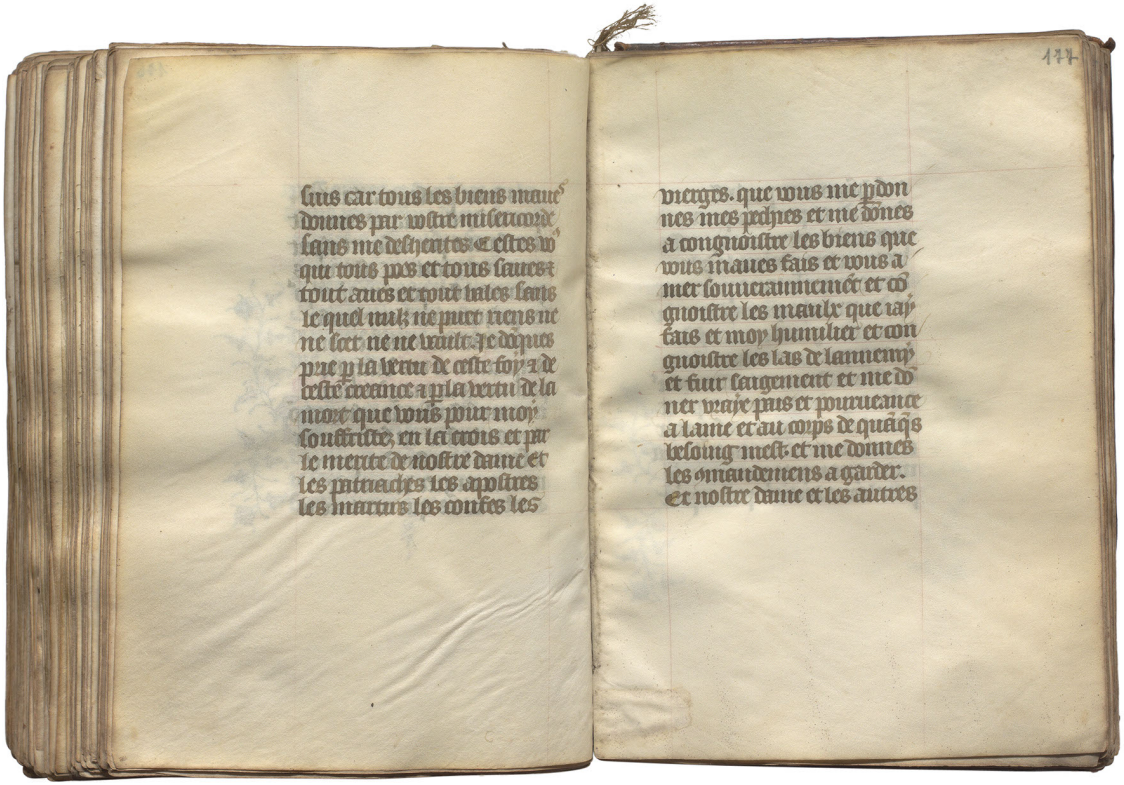


passionnes et sacrifies en la
croix pour lõme de au le costel
percies a respandu sanc mer
uilleux. Soyes nous aleccamẽt
de mort de mortel sauoureux
O tres doulx dieu. O pitieux fil
de marie donne nous eternelle
vie. Amen. Celle oroison doit
on dire au sacremẽt de la messe
Tu es xpistus filius dei
qui in hunc mundũ
venisti. Sire dieu deboumaire
ie lay certainnement et croy
fermement que vous estes

mes dieu prestens a lautel
que la doulce marie conceut
et enfanta par le sainct esprit
et noire et alaita. Celle vous
qui monstre pour nostre corps
les pecheurs rachetez dentfer
et qui absolustas au tiers iour
et apparustes a vos disciples et
premierement a la magdeleine
et manifestastes vo resurrectio
et montastes en cieux ciel
et seez a la dextre du pere et
venues iuger le monde
Celle vous qui creature re

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

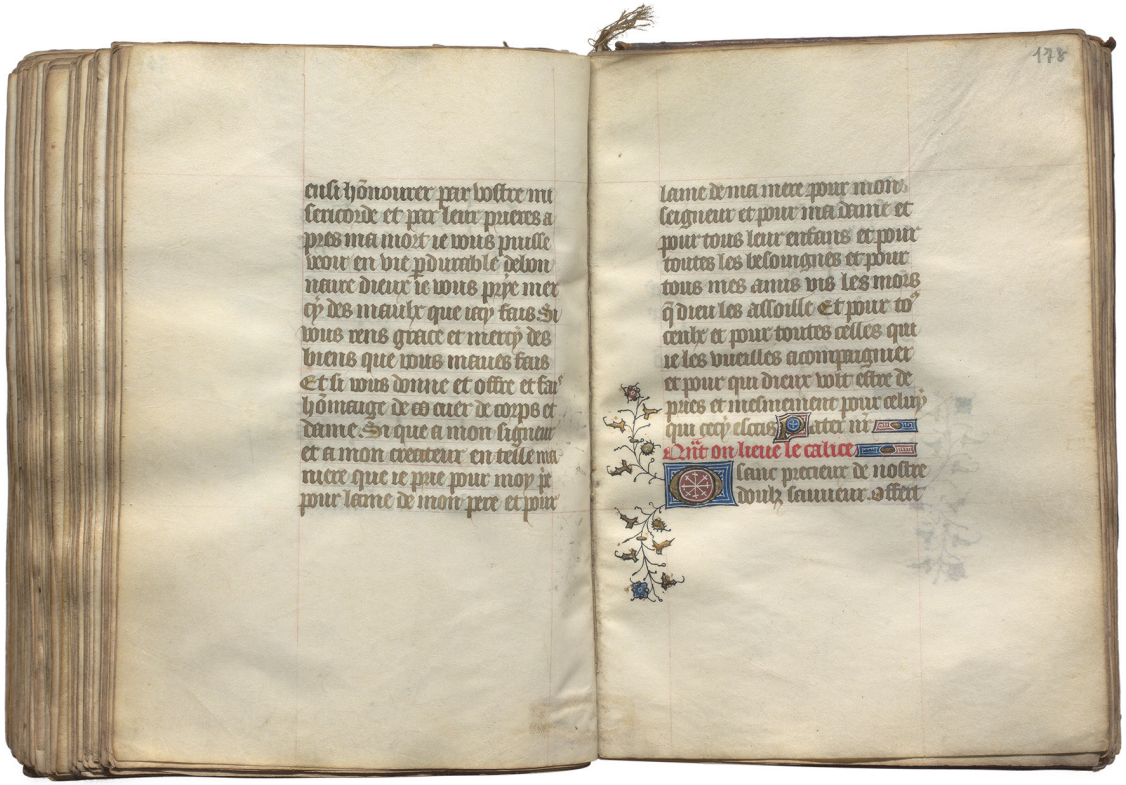
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



lans car tous les biens mau
dones par vostre misericorde
sans me deliens et estres
qui tous pos et tous saues
tout aues et tout tales sans
le quel nulz ne puet riens ne
ne scet ne ne vault. Je depuis
pue y la vertu de cestre foy
de belle creance a pla vertu de la
mort que vous pour moy
soustenistes en la croys et par
le merite de nostre dame et
les patriarches les apostres
les martirs les confes les

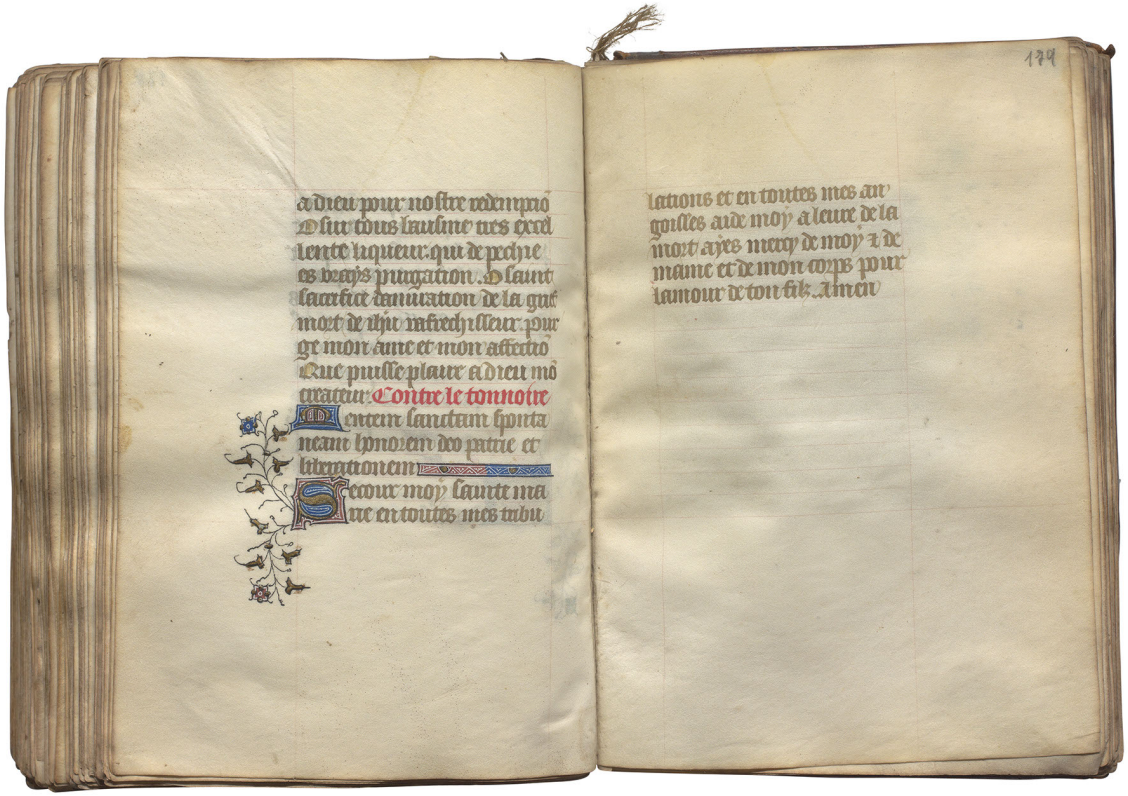
vierges. que vous me pdon
nes mes pechies et me dones
a congnoistre les biens que
vous maues faus et vous a
mer souuerainement et co
gnoistre les maulx que iay
faus et moy humilier et con
gnoistre les las de lannemy
et faur laugement et me do
ner vraje pus et pourueance
a lame et au corps de quelqs
besoingnelz et me dones
les commandemens a garder.
et nostre dame et les autres

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



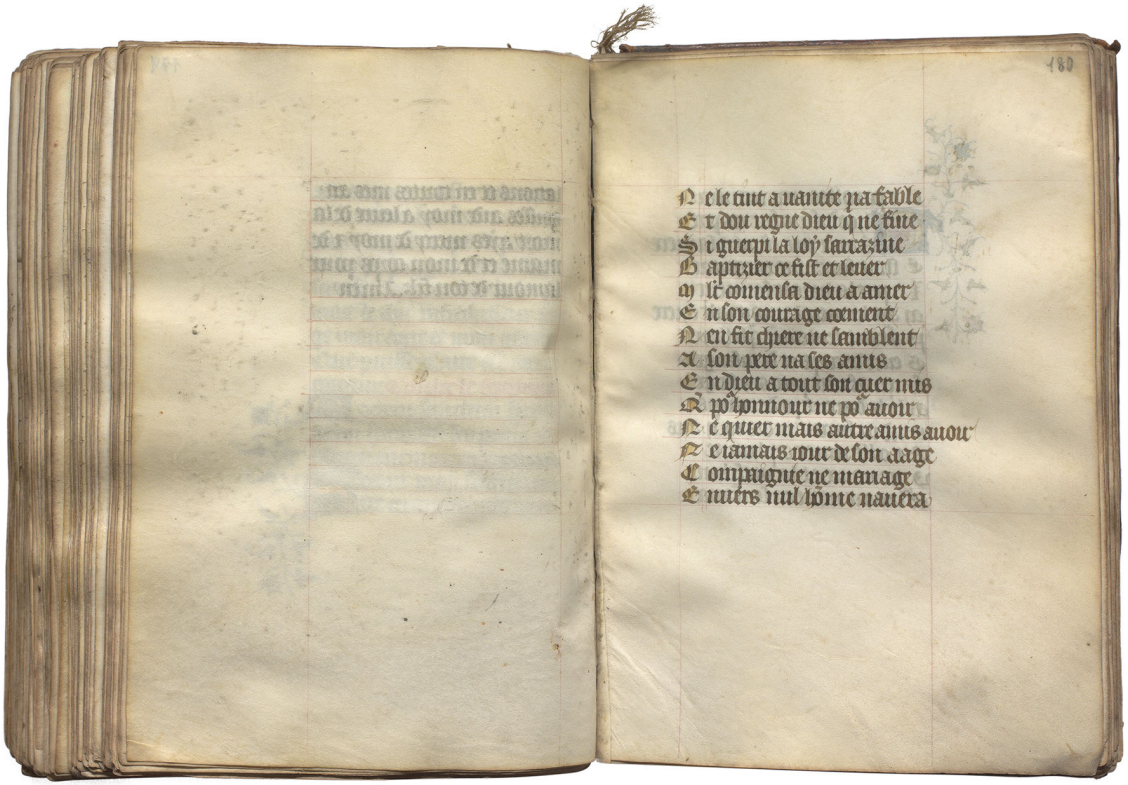
a dieu pour nostre redempcō
O sire dous lauline tres excel
lente liqueur qui de pechie
es dargs purgation. O laur
laurier dannation de la gue
mort de ihu mirech illeur pur
gr mon ame et mon affectiō
Que puisse plaire a dieu mō
createur. Contre le tonnoire
Deum sanctum spūm
neum tonitrum dō patrie et
liberatorem
Secour moy sainte ma
rie en toutes mes tribu

174

lations et en toutes mes an
goisses aide moy a leure de la
mort ayes mercy de moy et de
mame et de mon corps pour
lamour de ton filz. Amen

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Ne le tint a vanite pa table
Er dou regne dieu q ne fine
Si querpi la loy sarrazine
Bi aprizir ce fist et leuer
Si li comencia dieu a amer
En son courage ocement
Ne en fit chiere ne semblent
A son pere na les annis
En dieu a tout son quer mis
Po lonnour ne po auoir
Ne quier mais autre amis auoir
Ne iamais iour de son aage
Compaignie ne manage
En mers nul lome naurra

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Les parolles nen receuera
Theodulus fut ces pere
Sarazins estoit sa mere
Estoit sarazine ensement
Le pere la hayoit formement
Mais la mere lamoit mit chier
Po tant seulemẽt q̃ belle fere
Estre de corps et de vilenge
Bien afaitie preus et laige
Et le durent po de temps
Endui furent mors en. ij. ans
Et celle remest orphenine
Une nonne ot la melchine
Qui lauoit nourie en lenfance

Celle li aprist la creance
Et la foy de creistiente
Car bien lauoit la volente
Celle lapeloit dame et maistre
Mẽt bien lauoit de son estre
Sans orgueil vers et lais mes
Les brebiettes la nonnain
Lenoit chalẽ tout en pasture
Nulle nauoit du siecle cure
Celle estoit mit pourment
Mais le corps auoit bel et gent
Les veulx vairs et clers la face
Come celle q̃ de la grace
Dame dieu estoit remplie

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

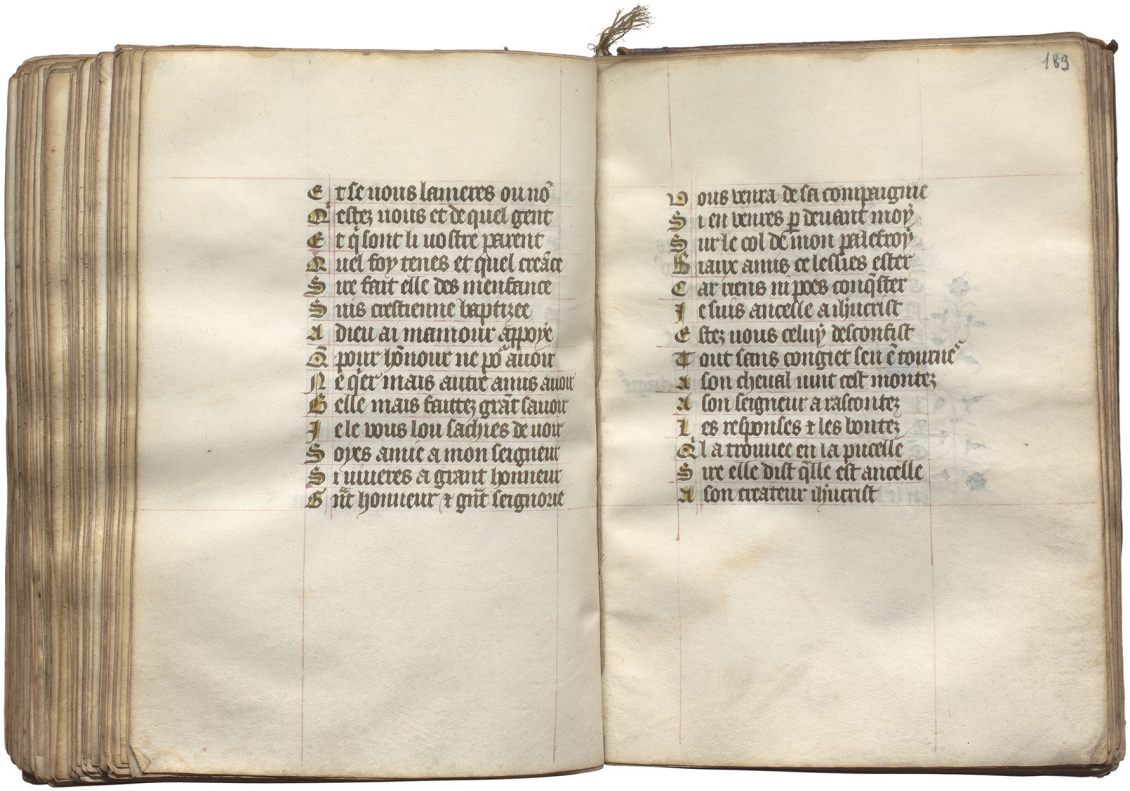
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Nauoit dautre amour enuie
fors de la dieu entiercement
Cestoit tout son garnement
Et dieu estoit la uesture
Vng iour auint q̃ aueture
Quelle alour les brebis paissoit
Sy lyrnus en trespassant
Qui estoit sire du pays
La regarda entre les mus
Ne prist pas garde au uestiment
Mais au corps q̃lle ot bel & gent
Adont et de belle esbaudie
Sy ultre leur à grant aleure
Ne la mus pas en oubly

Maintenant enuoya a li
Son amour mon q̃ elle estoit
Et celle amer le vouldroit
Li messaiger y est uenus
Les la pucelle est descendus
Pucelle dist il dieux vous saut
Celle ne respont pas en haut
Ne de mens ne fut esbahie
Sire sire dieux vous benie
Et il li comenca a dire
Damoiselle faut il mes dire
Qui adont passa parcy
Enuoye a vo vie mercy
Vous me direz vostre nom

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Er se nous laneres ou nō
Q estez nous et de quel gent
E t q̄ sont li uostre parent
Q uel foy tenes et quel creāce
S ire fait elle des mentance
S uis crestienne baptizee
A dieu ai mamour āploye
Q pour lōnour ne pō auoir
N e ser mais autr amis auoir
B elle mais faitz grāt saūoir
I e le vous lou sachies de voir
S oyes amie a mon seigneur
S i uaueres a grant honneur
S ūr honneur t grāt seignour

V ous veura de la compaignie
S i en voures p deuant moy
S ur le col de mon palefroy
B raz amis et lelies ester
C ar nens ni pos conq̄ster
I e suis ancelle a ihucrist
E stz vous celuy de cō̄t ist
T out sens congiet sen e tourne
A son cheual uint cel monte
A son seigneur a rasconte
L es reponses t les vonte
Q l a trouuee en la pucelle
S ire elle dit q̄lle est ancelle
A son creatour ihucrist

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Si refule tout et despit
Quaques li ai dit et pmis
Et dit que milleur lieu a mis
Son cuer q̃lle naueroit en vo⁹
Car ces amus ne les chous
Ne leres la vour de la vie
Ja pas de vostre amour ẽme
Lubrius est courouciez
De mal talent est tous dẽgi
Le nez froe les dens estraint
Le uis li en palit et taint
Q̃ mlt li nuert a grãt despit
Q̃ telle garce le despit
Qui le cuide bien amender

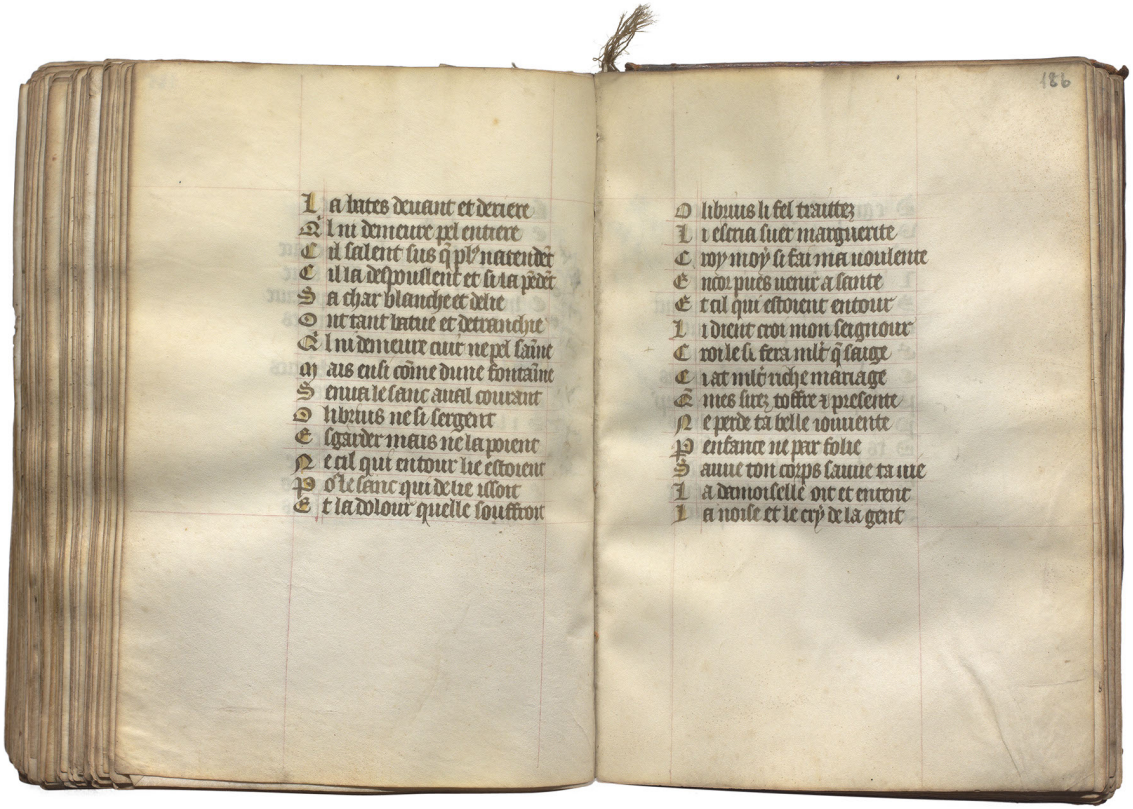
Le landemain la faut mãder
Q̃ lle vegne p deuant lui
Q̃ ñ cuide uẽgier so annui
Londemain deuãt lui la mãde
Qui est ton q̃ plus attende
Si tost cõme il la uist venir
De pler ne se pot tenir
Damoiselle venes auant
Q̃ estes vous et de q̃l gent
Qui sont li vostre parent
Qui est la loy que vous tenez
Et li dieu q̃ vous aourez
Ores moy li feres q̃ laget
Je vous prenray en mariage

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Se vous le voulez consentir
Tu laschies tous tes mentir
Se vous de ce vous descordes
Et a moy ne vous acordes
Vo souffreres ja tel martire
Qui vous tardera a dire
Ne ce soit a vostre plaisir
De ce vous pos bien tenir
Dist la pucelle a cestz fors
Ja ne ara vostre loy
Ne compaignie aies en moy
Ne vous a moy ne ie a vous
Car ihucrist est mes espous
Et ie lus vaincille et sainne

Bien me portera garentie
Encontre vo dieu p sa grace
Ie ne prise rens vostre menace
Ne mal q vo me vuillies faire
Vous estes desloyaus chiés deputaire
Et pires desloyaus chiés ennemis
Vous estes coulvers
De maltalēt e tout chāgies
Quant ainsi ot parlé la dengies
Si la comanda a loyer
Et a despoillier toute nue
Cardes coumandoit tout prouc
En hault taut il a ses sergens
Tant de verges bien trenchens

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



La lates deuant et derriere
Qui ne demeure pl entiere
Cil salent lus q̃ pl' nattendre
Cui la despoullent et si la pdre
Sa char blanche et delie
Ont tant batue et detranchie
Qui ne demeure aut ne pl laint
Mais cuit cõme dune fontaine
Sanc le sanc aual courant
Oiuus ne li iergent
Eguarder mais ne la poient
Ne cil qui entour lui estoient
Po' le sanc qui de lui issoit
Et la dolour quelle soufroit

Oiuus li fel trautez
Li clama luec marguerite
Coy moy si tu ma voulente
Non puis uenir a sainte
Cil qui estoient entour
Li dient coi mon seignour
Coi le li fera mlt q̃ saige
Cil at mlt riche mariage
Mes luiz offrir i presente
Ne pride ta belle iouuente
Pour enfance ne pour folie
Sauue ton cors sauue ta uie
La damoisellë ot et entent
La noise et le cri de la gent

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

De grant folie nous prises
Dous q̃ tel cõseil me donnes
Ce laisse p̃ nostre seigneur
Lamistie de mon createur
Se mon corps lueffre li tourment
Ame en ma plus ueuent
En paradis auec les sains
Es martirs ne mest q̃ vns
Po chpuzier mame t mõ cop
Ce martire iert mame hors
Des pũnes t de la mort leede
Ce leau de pechies mondre
Nes nous autre chose a faire
Les chalams a son repaire

Nes vous en tẽnes t hõme
Ie ne puis pas deux põmes
Ne vos paroles ne vos dis
Car auec moy est ihucrist
Quandis gille se dementoit
Au puple q̃ entõ lue estoit
Dhuius est pourpenses
De la plus tourmẽter alles
Ce plus uatent enlois emãde
Les sergens con la despende
Quences faut il ostot ales
Dedens ma chartre lauales
Ou pl' oscur ueu tour arriere
Gardes quil ni ait lumiere

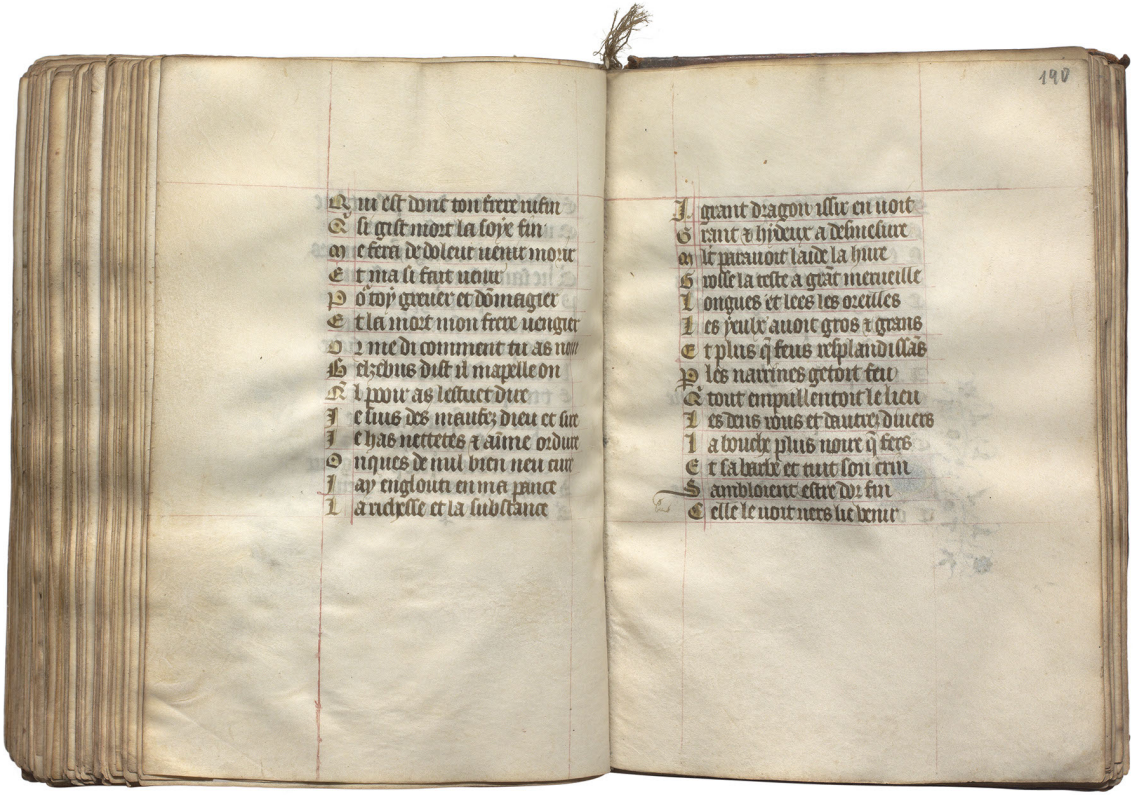


Et gardes qui ni ait lumiere
Ne autre chose qui la conforte
Trop a le cuer felon et fourre
Et cele garde qui li me laidoie
Jamais nul iour nauera ioie
En tel lieu la ferai geter
Ñ dont lon orgueil acheter
Puis la despouillera li lamaunt
Qe lie traueillier le peuuent
Po auoir grace du seigneur
Et puis ist qe entre en grenur
Lus de la chartre est uenue
Toute langlãte a toute nue
Aus enlois qon li empreigne

Du signe de la crois le seigne
Car le lieu uit nour et oscur
Mlt ot le cuer felon et dur
Qi la sens la uit aualer
Qe le pot tenir de plourer
Ñ elle fut leyens lyuree
A la terre estt acoulee
Et a genoillier enemene
Dieu reclama mlt doulcemẽt
Sy la grace la requeure
Dou auer soupir et des ieulx plaure
Lidies moy biaux sire dieux
Car trop e ouble ce lieu
Qe ne scay nes ou ie suis

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Ne ie nay fiance a autruy
Heureux fut dieux fois en tay
Sius bleue et cheuy
Et tormente laudement
Conseille moy prochainement
Et si mottroye par ta grace
Que celuy vie face a face
Qui amy me faut tormente
Ou me doi de lui demener
Que ie ne scay honte ne laus
Ne mal que li aie fais
Ainz ot finee lorolon
Si regarde en ung englo
De la charite ou elle estoit
Et de lamour dieu pl'certaine
Quelle nauoit elle encor
Apres reuint vng tonte mors
Ne samblont pas crestiens
Pl'nous q̃ nul egyptiens
Et vint a lue sans demorance
Celle qui unt ot en dieu fiance
Lademanda hardiement
Et tu qui es ie te conmẽ
De par dieu q̃ tu ie me die
Sa frere se tu mayes
Veis ton dieu q̃ trop ma greue
Saches tu mas or nul grief
Q̃ mon frere apres aceues



Qui est donc ton frere mutin
Qui fut mort la joye fin
Qui fera de dolent venir mourir
Et ma li faut nourrir
Pour ouÿr grever et domagier
Et la mort mon frere vengier
Or me di comment tu as nom
Helizabus dist il Marcellion
Pour as lafaict duc
Je fuis des meubz dieu et fin
Je hais nettetes et aime ordure
Oncques de mal bien neu aure
Jay englouti en ma pance
La rudesse et la substance

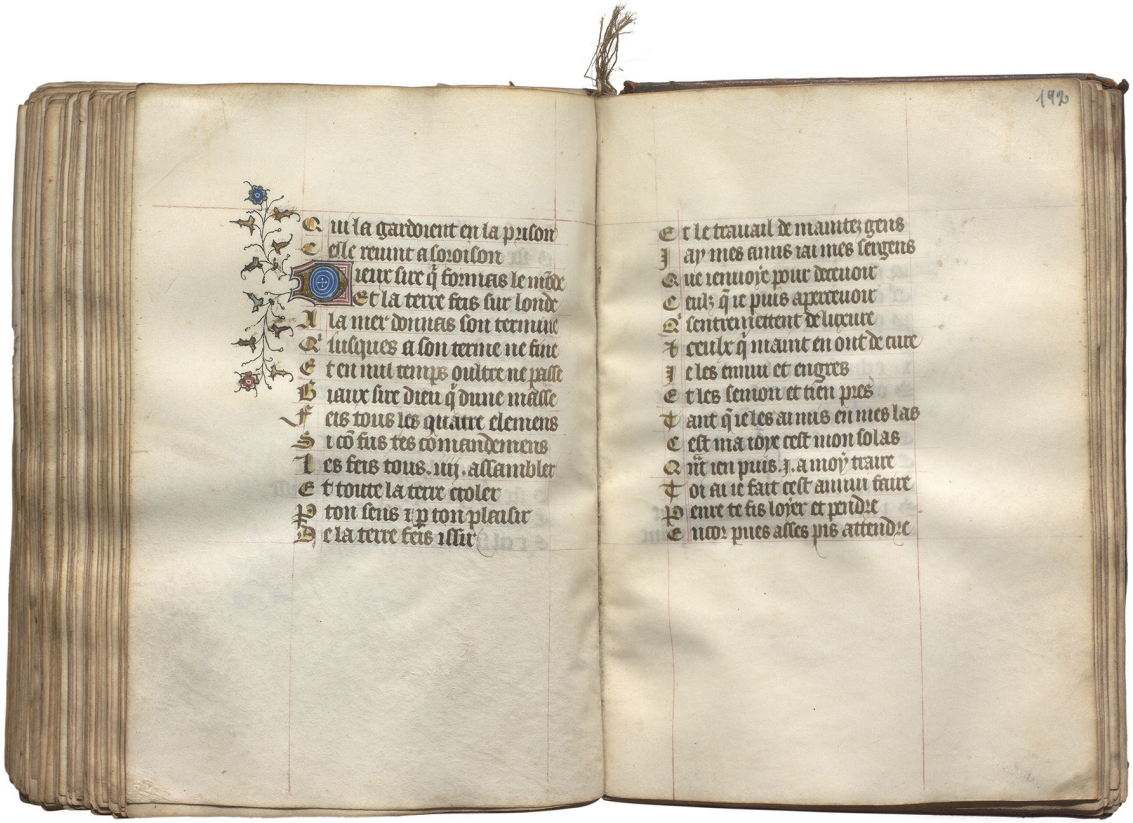
Jl grant dragon vilain et noir
Grant et hideux a demesure
Qui paravoit laide la hure
Hideuse la teste a grat merueille
Longues et lees les oreilles
Les jeulx auoit gros et grans
Et plus q̃ feus resplandissans
Par les narines getoit feu
Tout empuillentoit le lieu
Les dens vous et dautre dures
La bouche plus noire q̃ mures
Et la barbe et nuit son crin
Semblovent estre de fin
Celle le noir mers ne vient

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

Sa flant ne let q̃ deuenir
Nelle ne loze remuer
Ne le dragon puet elchuer
De pmour li tramble le cozps
Et al gette la langue hors
Dellous les pies li la boute
Si la de la teste leuee
Au. soupir la engloutie
Mais la cuis dont elle ce gaume
Li elt ou cozps ateues tant
Q̃ pmi ateua le serpent
Quit la pucelle vit lissue
Si elt hors du dragõ yllue
Toute haute et toute saine

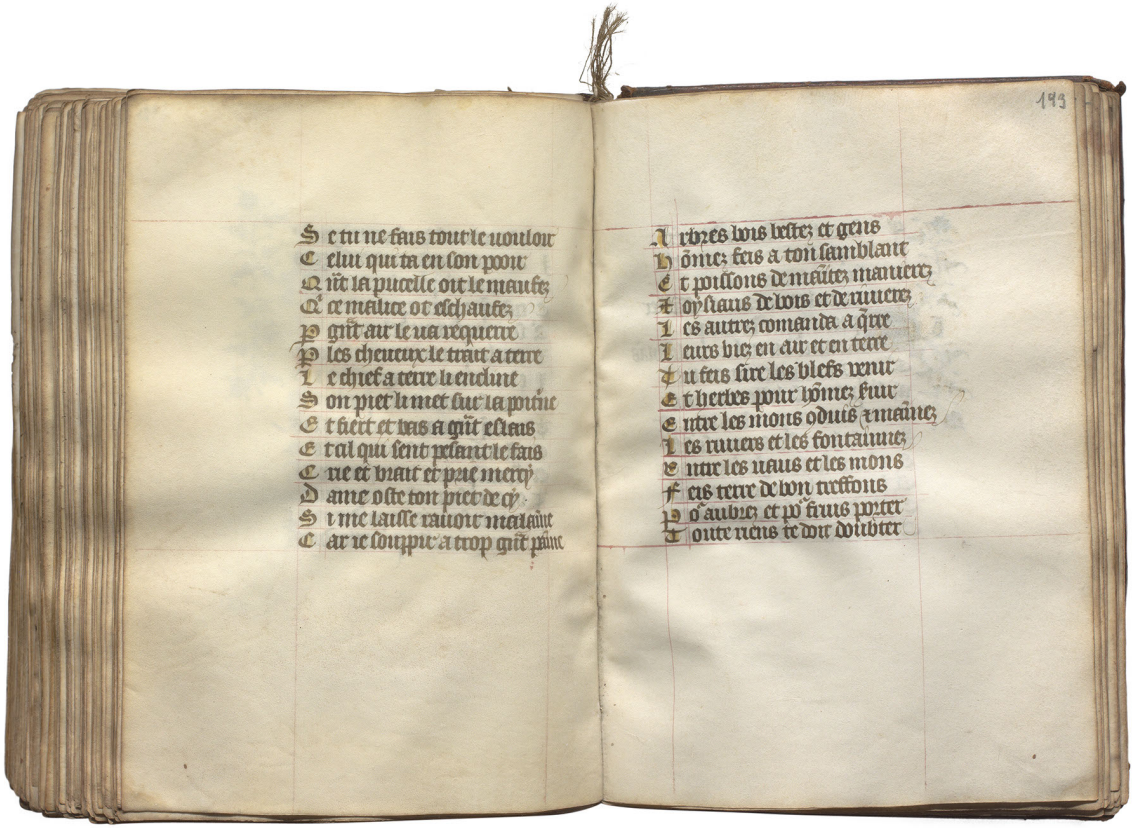
Ha fait elle mal lodoyant
O de creature puans
Helle plaine diniquite
Celt de ma nurriture
Se tu de a te vues leuer
Garde q̃ iamais ne me greuer
Ie te creant en ueute
Q̃ iamais nulle greuaincte
Ne ceuaute ne felonnie
Ne te feray̓ iour de ma vie
Mais q̃ tu eschapper me laisse
Ote ton piet q̃ trop me quoisse
Celle le laut et al lenfant
Et al le merueillerent tuit



Qui la gardoient en la prison
Celle reuint a lor oroison
Seigneur fus q̃ formas le mõde
Et la terre fus sur londe
La mer donnes son termine
Iusques a son terme ne fine
Et en nul temps outre ne passe
Beaux sire dieu q̃ dune masse
Feis tous les quatre elemens
Si cõ fus tes cõmandemens
Les feis tous. nuj. assamblez
Et toute la terre acolez
Pour tes seruj a ton plaisir
Et la terre feis issir

Et le trauail de mainte gent
Jay mes amis ai mes serjens
Que renuoje pour dechacier
Caus q̃ ie puis approchier
Q' lentrepenent de luxure
Celle q̃ maint en ordre et cure
Les ennuj et engres
Et les lemon et tien pres
Dant q̃ ie les ai mis en mes las
Cest ma roine cest mon solas
Nũ ien puis. j. a moj traire
Dor ai ie fait cest ennui faire
Pour ce te fis loser et prendre
Ennuj pues asses pis attendre

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Se tu ne fais tout le voulour
Celui qui ta en son pooir
Qui la pucelle ont le mauffez
Ce malice ot eschaufez
Qui gist aus le ua requerre
Les cheueux le trait a terre
Le chief a terre le tendut
Son piet li met sur la pitrine
Et tuert et vas a gist eskeus
Et tal qui sent pesanteur fais
Ne ce vaut et pue merci
Dame oste ton piet de cy
Si me laisse raisoir mal aise
Car ne souffre a trop gist pesme

Arbres bois bestes et gens
Homes fes a ton samblant
Et poissons de meir maneres
Oyseaus de bois et de riuieres
Les autres comanda a qui
Leurs biens en air et en terre
Tu fes sire les blefs venir
Et herbes pour homes fuir
Entre les mons oduis remaindre
Les riuieres et les fontaines
Entre les vaus et les mons
Fes terre de bon rapports
Po aubres et po fruis porter
Toute riens te doit doubter

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

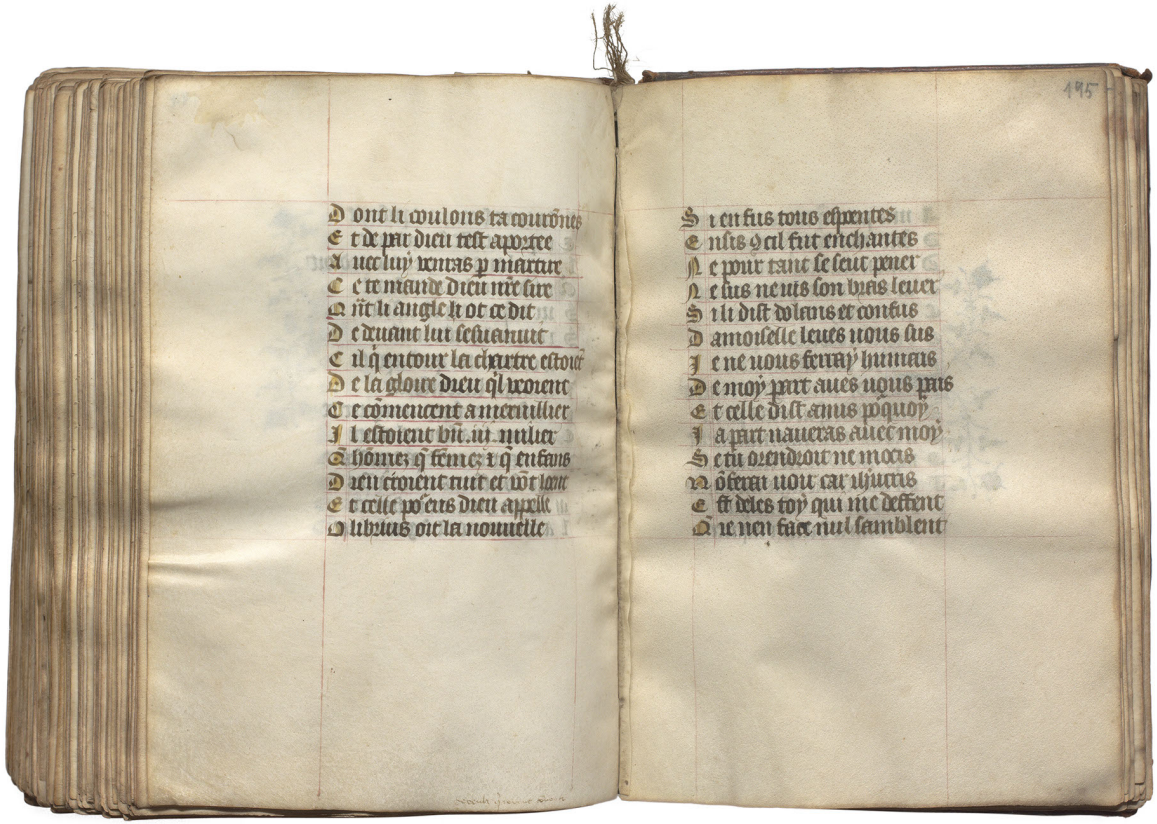
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Et faut tout cõmandemẽt
Sur qui fers a.i. moment
Ciel terre air et mer
Et tous les .vij. ens assãbler
Pres .i. petit de temps
Reuint du ciel .i. coulõbl̃as
Qui apporte vne couronne
Qui precaule telle et tonne
Car dieu en paradis la prist
Sur le bras de la croys lassist
Et dieu son angle y enuoya
Qui bien la chartre enlumina
Et la damoiselle seelina
Cõme cellont a dieu endime

194

La terre sicomme palmier
Et quant elle fut releuee
I coulons vint a lui tout droit
Qui deseure la croys seoit
Sur lespaule li est assise
Si a en la teste mise
La couronne quil apporta
Si angle la conforta
Et trõneuer suer marguerite
Car dieu ta a son ciel eslute
Ces martirs nest pas pallez
Mais souffreus cuer alles
Mais en dieu ait ta fiance
La couronne est signifiance

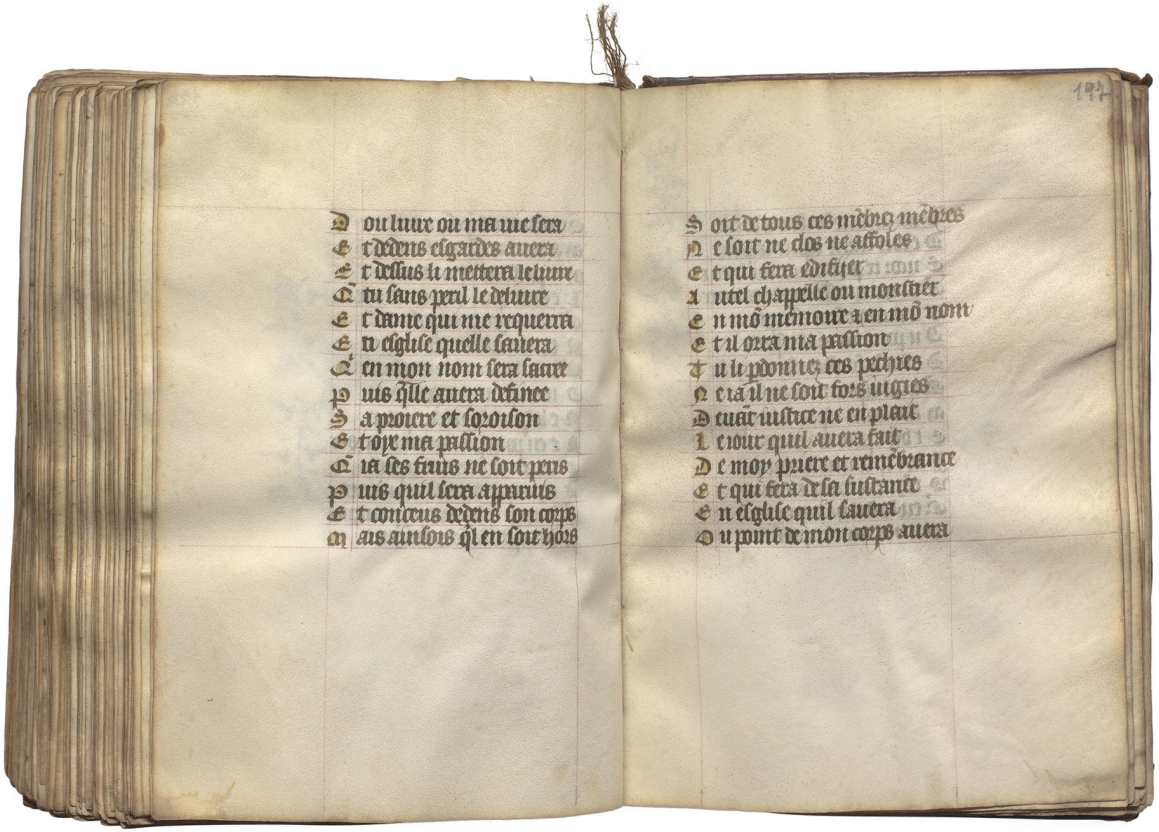


Dont li voulons ta couronne
Et de par dieu tost apporte
Ainc luy vensis p marrar
Ce te mande dieu mre sire
Qui li angle li ot ce dit
Ce quant lui fesiamuit
Cil q entour la chartre estoit
De la gloire dieu ql voient
Ce cõmencent a merueillier
Il estoient bñ .iij. mulier
Qui hõmes q fẽmes q q enfans
Qui en croient tuit et vet tant
Et celle po ẽ dieu appelle
Qui vius ore la nouuelle

Si en fus tous espoentes
Enfis qui fut enchantes
Ne pour tant se leut peser
Ne fus ne vis son vis leuer
Si li dist dolens et confus
Damoiselle leues nous sus
Ie ne vous feray ynmais
Ne moy part aues vous pris
Et celle dist amis pquoy
Ia part naueras auec moy
Se tu orendroit ne mocis
Obeir vour car vijurs
Et fr dies toy qui me deffent
Ne me face nul semblent

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

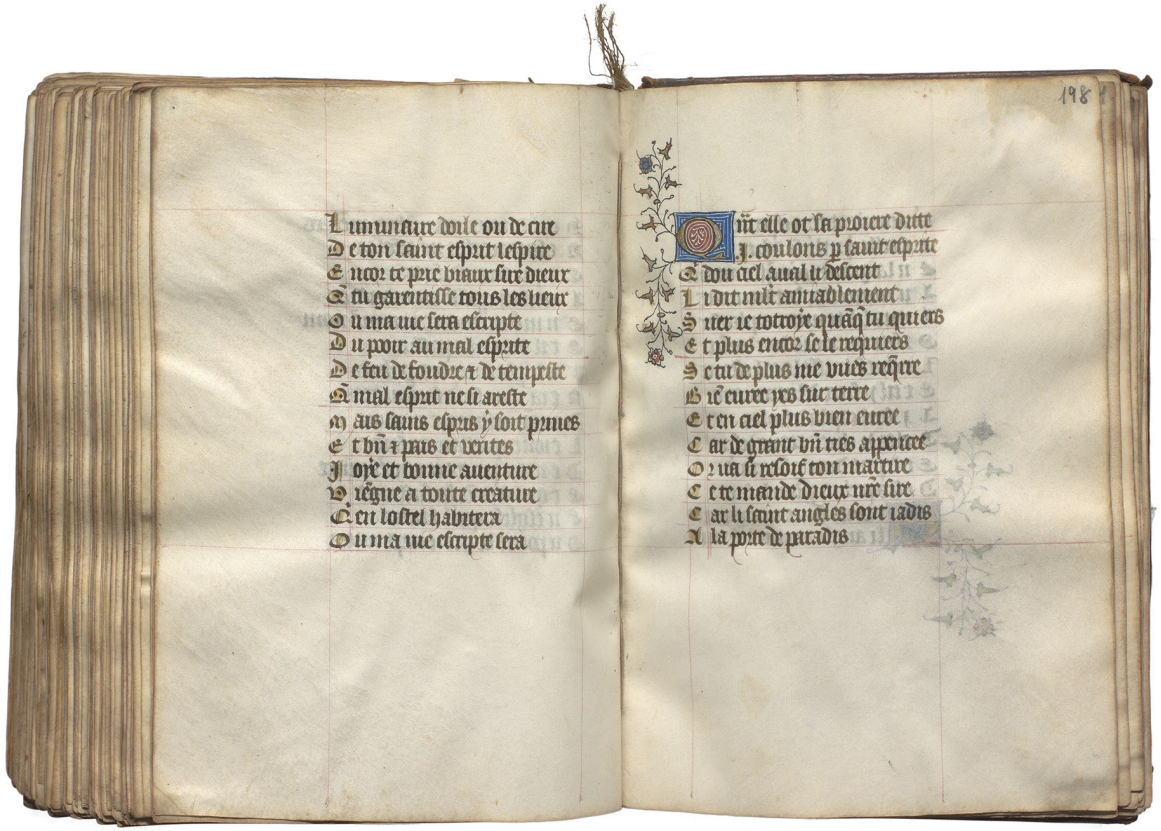
Ains puis q̃ tu as veu dieu
Donc moy donq̃s relpit a lieu
De mon createur aourer
Car ie ne veul plus demorer
Cil li ottroye lomniepotent
Et celle a oroison le prent
Sur tout elle ihucrist
Proye rouge grace et mercy
Del ouneur q̃ tu mas porte
En tous mes maulx ma ayoute
Onq̃s nul iour ne mobliias
Ton sauuement agle menoyas
Õ ma dolour allouagier
Proy mere de dieu q̃ requier
Cõ tresluit al q̃ clerc vont
A vie ou clerc feront
A passion et ma nuit
Le iour quil lauront oye
Cõtre les garde de prieres
Ne cembre ne soit fourrages
Ne nauliera en la maison
Qui non lira ma passion
Ne le dyable nait pooir
Ne en pourpus ne en menoir
Qui ma vie lera eclarcie
Qui tu mottroyes ce merite
Dames q̃ lirent empraigne
Puis q̃lle le lera laigne



Dou luur ou ma ue ſera
Et dedens el grandes auera
Et deſſus li mettera le luur
Qui ſans peril le deliure
Et dame qui me requera
En eſglise quelle lauera
Qui en mon nom ſera lauee
Puis ſille auera defnee
Sa priere et ſon oroiſon
Et oyr ma paſſion
Qui ſes fius ne ſont pens
Puis qui ſera apuius
Et confeus dedens ſon corps
Mais aulors ſi en ſont hors

Sont de tous ces meſtiez meſchies
Ne ſont ne clos ne aſſoles
Et qui fera edifier
Autel chapelle ou monſtier
En mō memoire a en mō nom
Et ſa oraiſon
Qui pour moy prie ces pechies
Et ſa il ne ſont fors ungies
Quar iuſtice ne en plaut
Le iour qui auera faut
De moy priere et remembrance
Et qui fera de ſa ſubſtance
En eſglise qui lauera
Ou point de mon corps auera

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

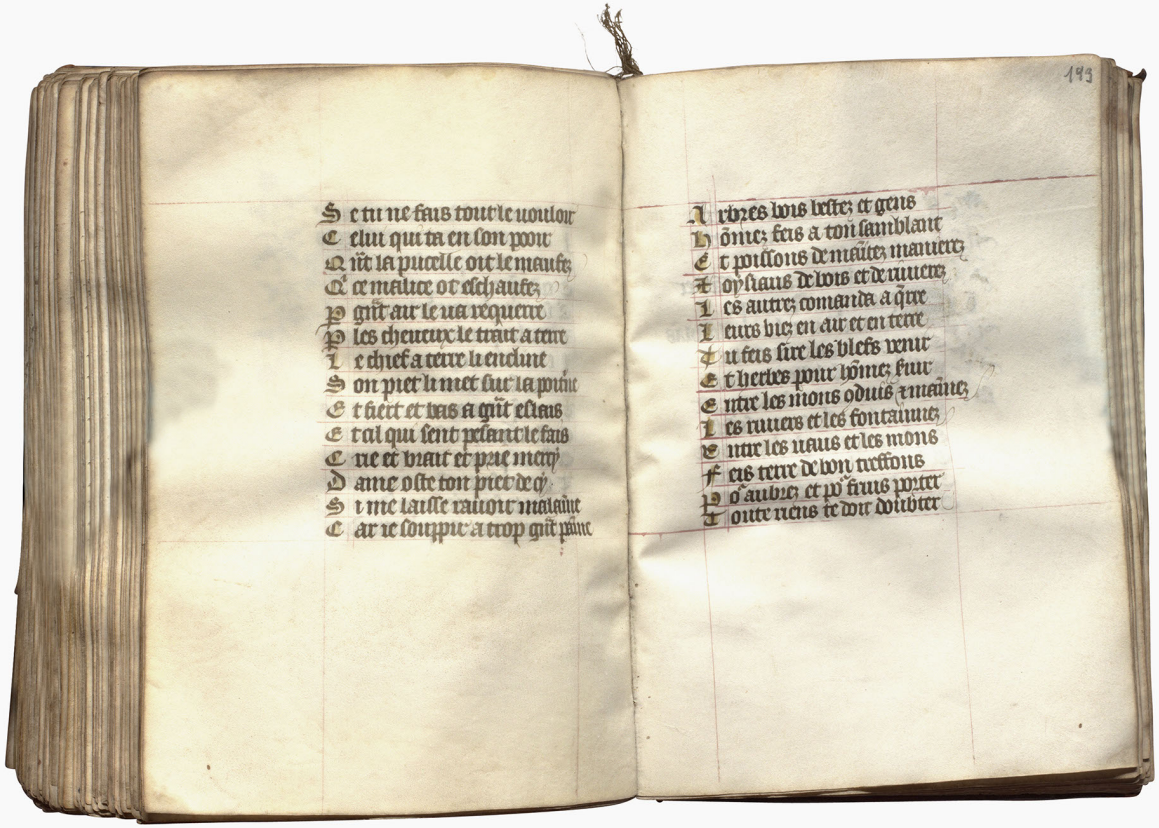


Lumunaire doit on de aire
De ton saint esprit lespire
Et nous et pre biaux sire dieux
Et tu garentisse tous les lieux
Ou ma nue sera eclarte
Ou pour au mal esparte
De feu de foudre de tempeste
Ou mal esprit ne li areste
Mais sains esprus y soit presses
Et bñ i pus et ventes
José et bonne aventure
Si règne a toute creature
Et en iostel habitera
Ou ma nue eclarte sera

Sire elle ot la proiere dite
Si coulons y saint esprit
Si du ciel aual il descent
Si dit nuit annadiement
Si uer le tornoie quãs tu queres
Et plus encor se le requieres
Se car de plus me vues règne
Si ie euure yes sur terre
Et en ciel plus bien eurez
Car de greant bñ nes apprecez
Oi ma li reloit ton mestre
Et te mande dieux nre sire
Car li saint angles sont radis
A la porte de paradis

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

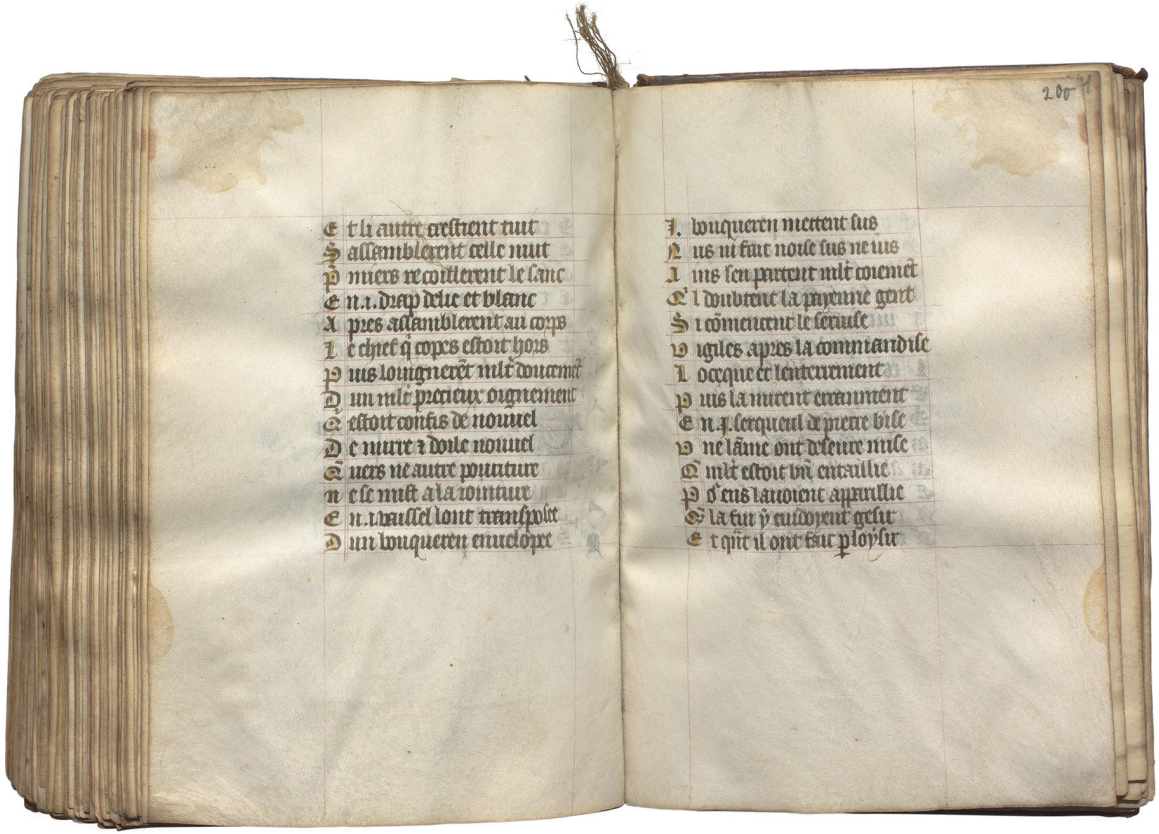


Se tu ne fais tout le mouloir
Celui qui ta en son pouoir
Qui la pucelle ont le mauluais
Ce meiure ot eschaufe
Qui aut le nia requerre
Les cheueux le trait a terre
Le chief a terre li enclut
Son piet li met sur la poitrine
Et fiert et bas a giu et cians
Et tal qui sent plaindre les fais
Cue et brait et pue mary
Dame oste ton piet de cy
Si me laisse raiour maisaut
Car ne souppie a trop giu paine

Arbres bois beste et gens
Homes fers a ton semblant
Et poissons de meire manuers
Oyseaus de bois et de riuere
Les autres comande a ure
Leurs biens en aur et en terre
Tu fais sire les biens venir
Et herbes pour homes fuir
Entre les mons oduis remaine
Les ruiers et les fontaines
Entre les vaus et les mons
Fes terre de bon rapports
Doubes et pasturs porter
Toute riens te doit doubter

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

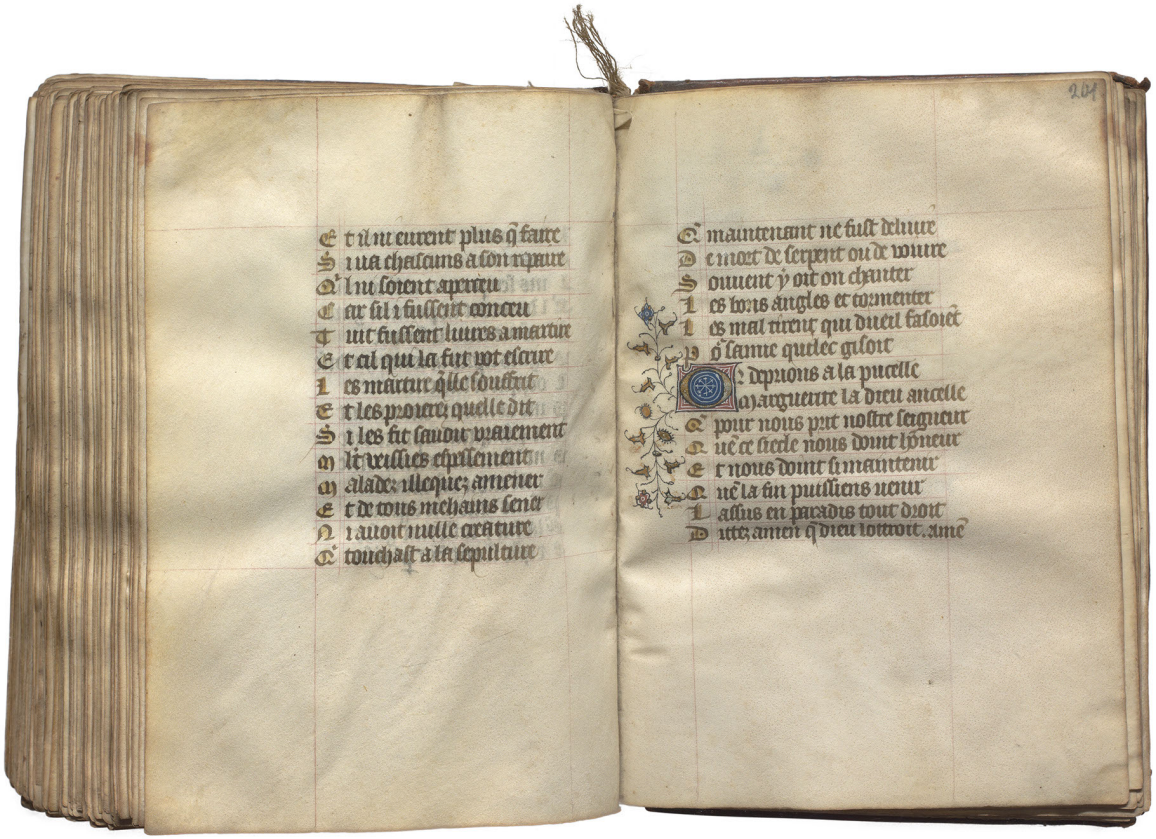


Et lu autre arestent tuit
Si allemblerent celle nuit
Pmiers reconfterent le lanc
En.i. drap delue et blanc
Apres allemblerent au corps
Le chief q̃ corps estoit hors
Puis lougnerẽt mlt̃ douc̃mẽt
Dun mlt̃ precieux oignement
Estoit confis de nouuel
De mirre z doue nouuel
Aues ne autre pourture
Elle mist a la iointure
En.i.drapel lont remplit
Dun louqueren enuelopt

Louqueren mettent fus
Aus ni faut noule fus ne ius
Ains len portent mlt̃ coiemẽt
Et lenbrent la payenne gent
Si cõmencent le seruise
Vgules apres la commandise
Locque et lentrement
Puis la murent ensamble
En.p. lesquel il prent bile
Vne lãme ont delouc mise
Mlt̃ estoit vn escuillie
Si eus lauoient apparillie
Et la fus ỹ enuoyent gelur
Et qũt il ont fait ploylur

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Et il ne eurent plus q faire
Si ua chalans a son repaire
Quant il ne lorent apercu
Car sil y fuissent conceu
Tout fussent leures a martire
Et al qui la fut vot eslire
Les martire qlle soubtint
Et les proeces quelle dit
Si les fit sauoir vraiement
Et veilles chascunement
Alade; ulloque; amener
Et de tous mchains lever
Si auoit mille creature
Qui touchast a la sepulture

Q maintenant ne fust deliure
De mort de serpent ou de voure
Souuent y ont on chanter
Les tons angles et tormenter
Les mal esprit qui dueil faisoit
Q flamme quilec gisoit
Deprions a la pucelle
Vaygueuse la dieu ancelle
Q pour nous pri nostre seigneur
Q ce siecle nous doint honeur
Et nous doint sa maintenur
Q ne la fin puissions nour
Assus en paradis tout droit
Ame; amen q dieu lotroit. ame

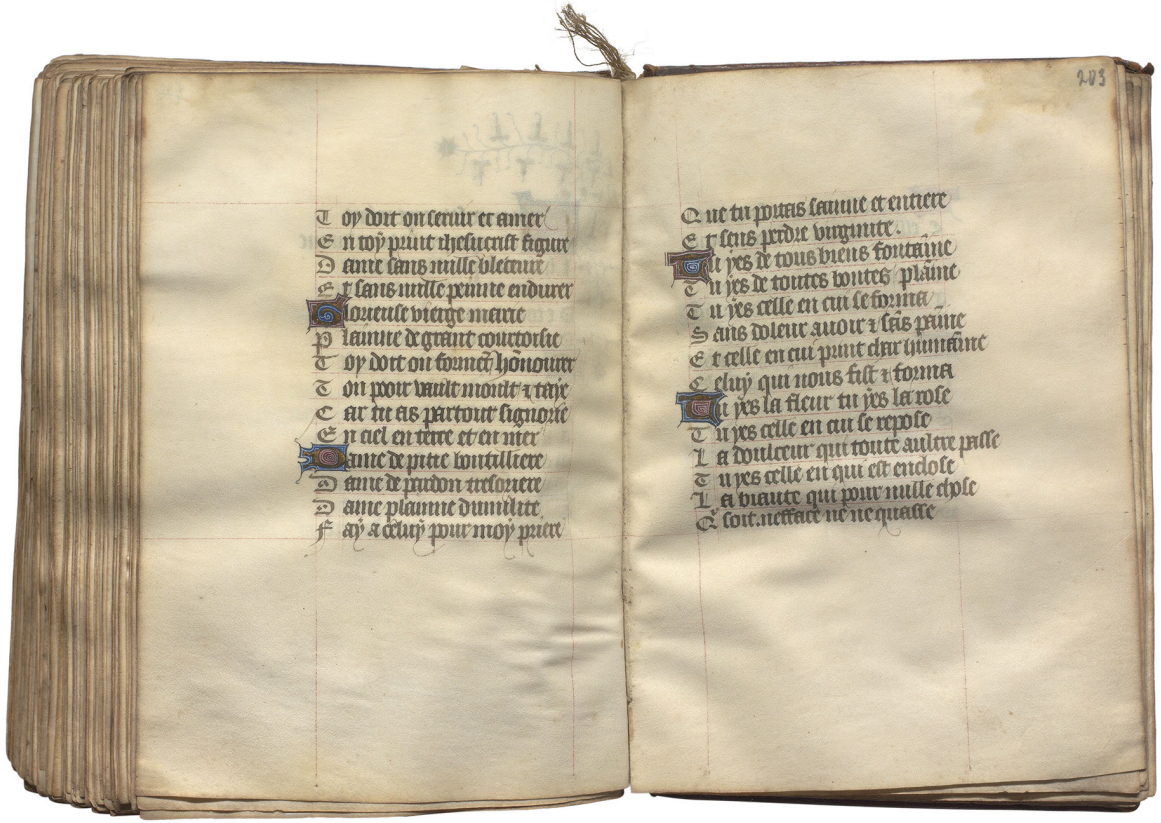
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

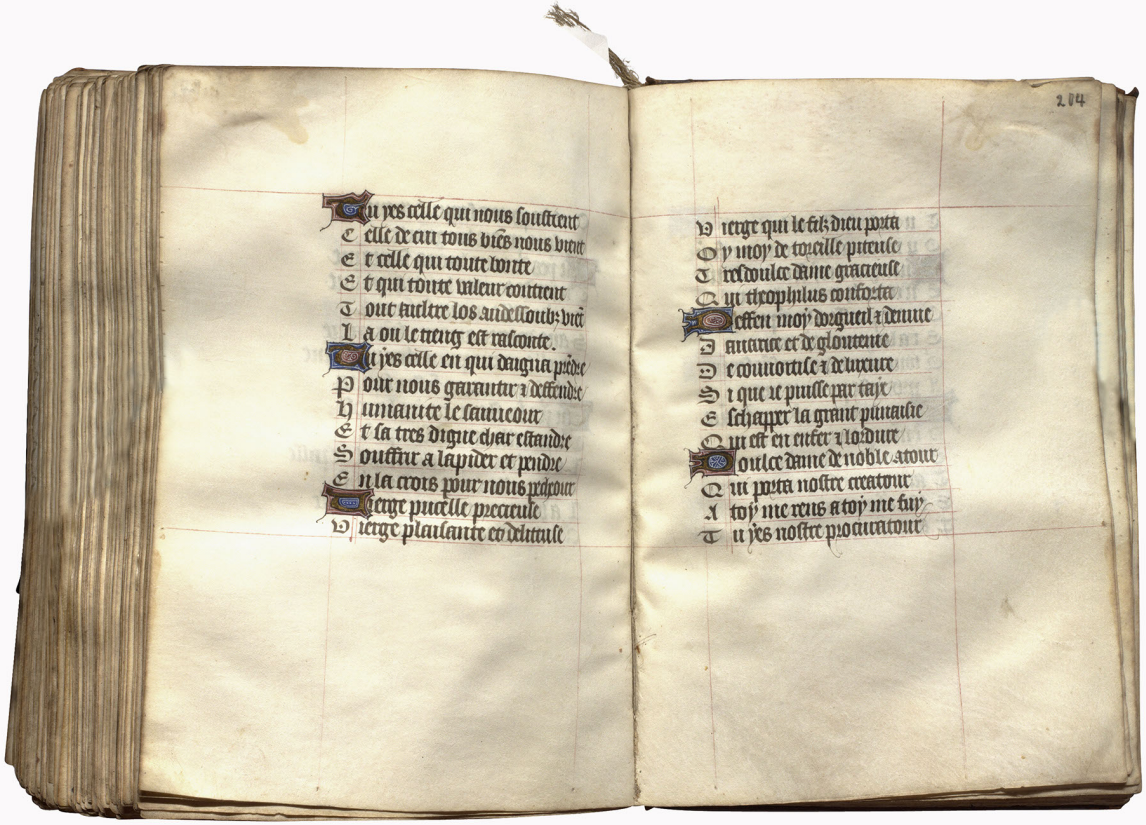


Toy dort on cuer et amer
En moy peut thelucaft figure
Dame sans nulle vilenie
Et sans nulle peine endurer
Gloueuse viage mare
Plaine de grant courtoisie
Toy dort on tout honneur
Ton pour vault mout traire
Car tu as partout signorie
En ciel en terre et en mer
Dame de pitie tout illiere
Dame de pardon replenie
Dame plaine dumilite
Fay a celuy pour moy prier

Que tu pouras saine et entiere
Et sens perdre virginite.
Gl yes de tous biens fontaine
Tu yes de toutes vertes plaine
Tu yes celle en cui le verai
Sans doleur auoit pas peine
Et celle en cui point chet tenebre
Celuy qui nous fait a tous
Gu yes la fleur tu yes la role
Tu yes celle en cui le repole
La douleur qui toute autre passe
Tu yes celle en qui est enclose
La biaute qui pour nulle chose
Ne sont nettace ne ne quatte

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

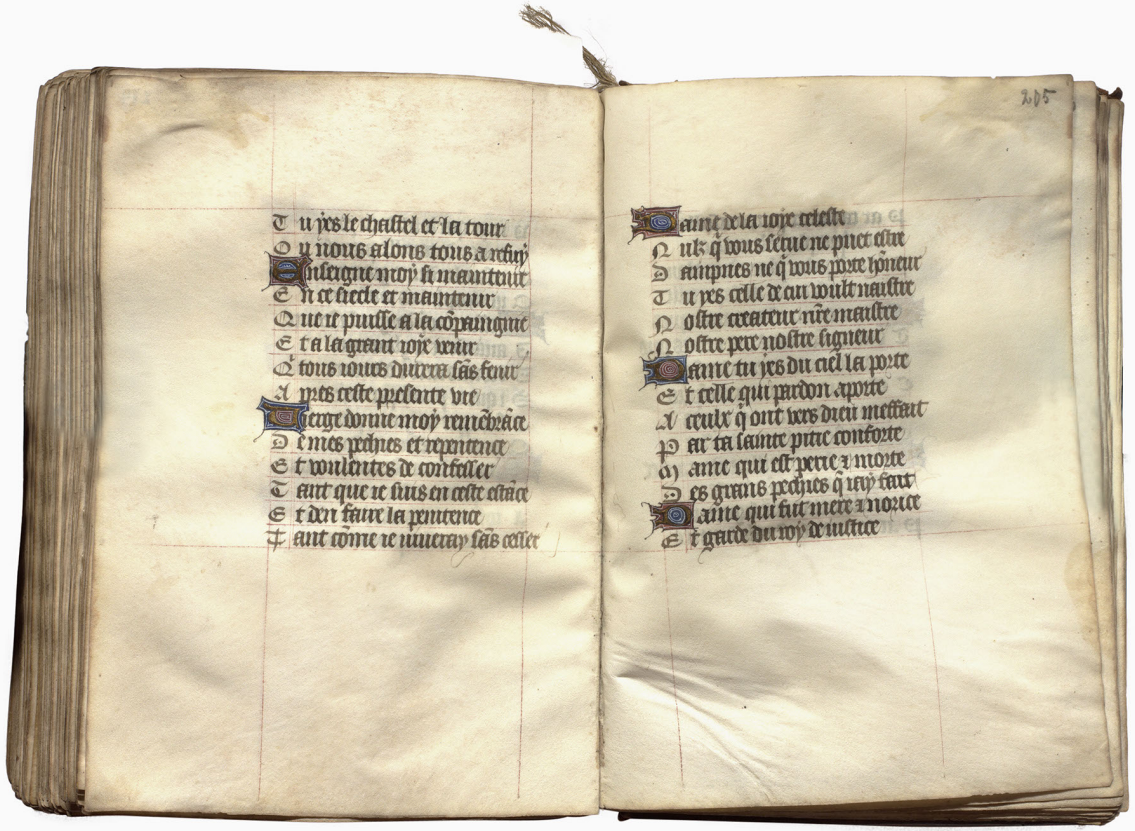


Tu yes celle qui nous soustrent
Celle de qui tous biēs nous vient
Et celle qui toute bonte
Et qui toute valeur contient
Tout enclost los auecq tout vrē
La ou le tout est racointe.
Tu yes celle en qui daigna prēdre
Pour nous garantir a defendre
Humanite le sauuecour
Et la tres digne char estandre
Souffrir a lapider et pendre
En la croix pour nous rachaut
Vierge pucelle precelse
Vierge plaisante et delectable

Vierge qui le filz dieu porta
Oy moy de ta voix pitieuse
Tresdoulce dame gracieuse
Qui trophilus conforta
Quant moy doeuil a denuie
Amante et de gloriense
Consolle a deliure
Que ie puisse par toy
Eschapper la grant punaise
Qui est en enfer a lordure
Toute dame de noble atour
Qui porta nostre createur
A toy me rens a toy me tuy
Tu yes nostre procreatour

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

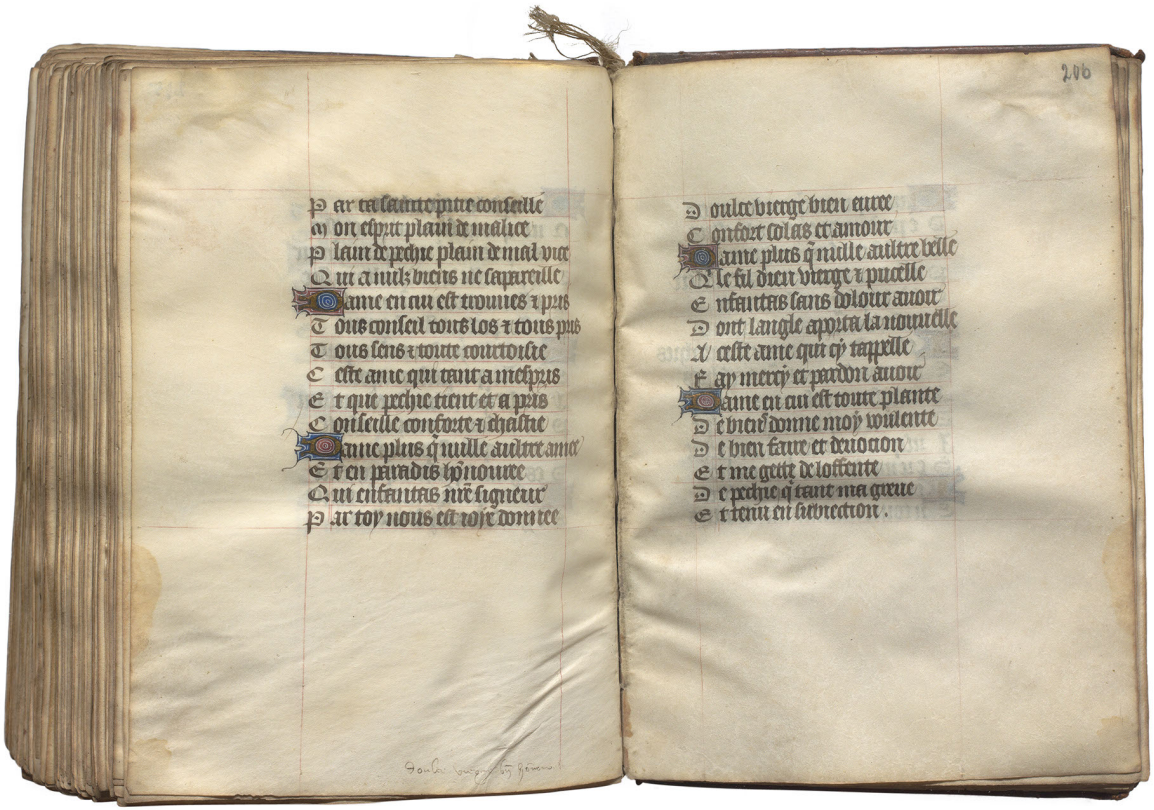
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Tu yes le chastel et la tour
Ou nous alons tous a refuy
Enlumine moy li mauuaitour
En ce siecle et mauuaitour
Que ie puisse a la cõpaignie
Et a la grant ioye venir
Tous tours durera sãs faillir
Au yes celle pucelle vie
Regart donne moy remedïe
De mes pechies et repentance
Et voulentes de confesser
Auant que ie liure en cest affaire
Et den faire la penitence
Auant cõme ie muire sãs cesser

Dame de la ioye celeste
Nul q̃ vous serue ne puet faillir
Dampnes ne q̃ vous porte honeur
Tu yes celle de an vault naultre
Nostre createur nre maistre
Nostre pere nostre seigneur
Dame tu yes du ciel la porte
Et celle qui pardon apporte
Aux cuilr q̃ ont vers dieu meffait
Par ta saincte pitie confort
Dame qui est perte y morte
Des grans pechies q̃ my font
Dame qui fait mere a norrir
Et garde du roy de mallice

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0
Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Par ta clamour pute conselle
On chyt plaun de malice
Plaun de peche plaun de mal vice
Qui a nulz biens ne lapareille
Ame en au cil trouues i puis
Tous conseil tous los i tous pris
Tous leus i toute courtoisie
Cilz ame qui tient a mespris
Et que peche tient et a pris
Quil celle conforte i chalie
Ame plus q̃ nulle autre ame
Et en paradis hõnoure
Qui enfantas nr̃e signeur
Par toy nous est rose donnee

Doulce vierge bien eure
Confort solas et amour
Ame plus q̃ nulle autre belle
Le fil dieu vierge i pucelle
Enfantas sans dolour amour
Dont langle apporta la nouuelle
Celle ame qui cy tappelle
Ay mercy et pardon amour
Ame qui au cil toute plaute
Ce vray dieu donne moy vraie
Ce vray faire et deuocion
Et me gart de lofferte
Ce peche q̃ tant me greue
Et tiens en benediction.

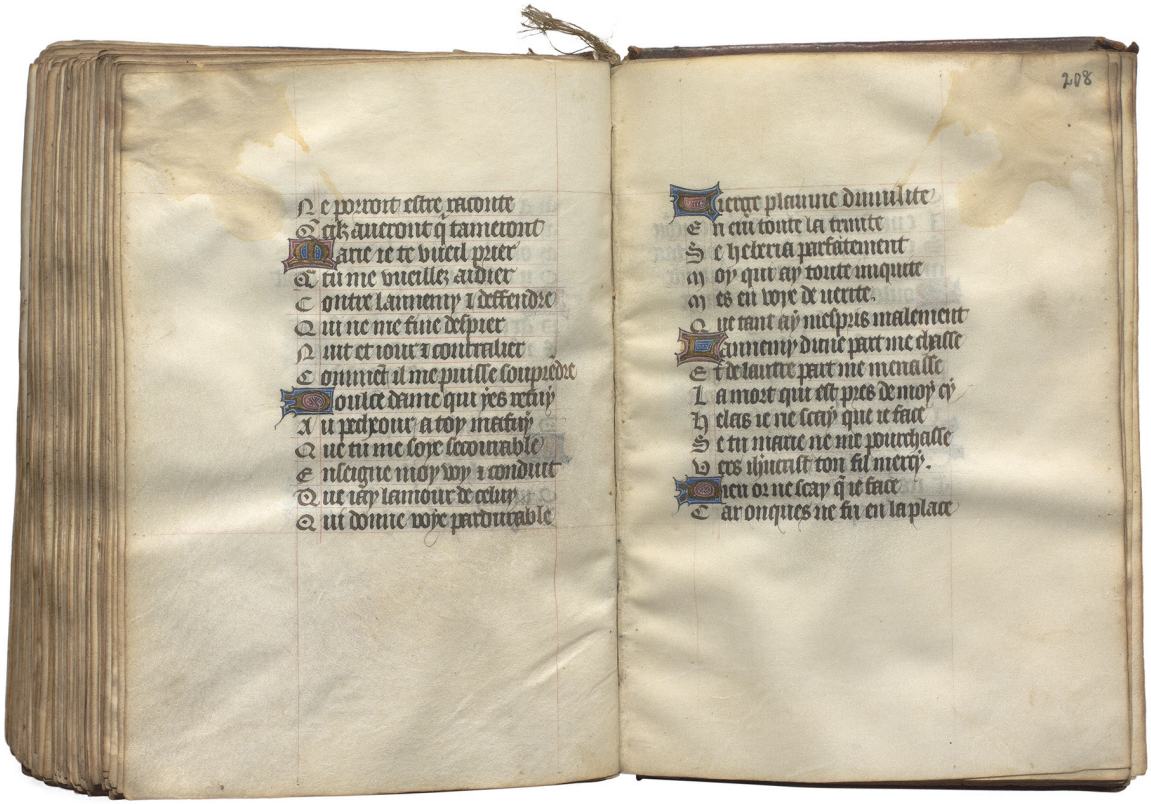
206



Dame qui onq̃s ne fut amere
De pardon en toy voult eſlire
Le fil dieu ſon incarnation
Pour nous mettre hors de mulcr
Et de la pugnaſſie amere
Donner ou nous tous eſtions
Ie cuis de tous maulx entachies
En moy eſt tous biis acheſnes
Immoline oroilons penitence
Dame ie ſcay bien que ie chie
Jusques en infer p mon peche
Se ie nay de vous ſecourance
Ie me cuis tous tours delais
En toute meaurualite coullies
A ma conſcience me remort
Dame plaumme de pite
Oublie moy ligiee dame ſte
Ou ie ſcay bien que ie dus mort
Dame tu portas le fruit
Par au fut bleſſe i tot deſtruit
Senſuy ou nous eſtions nus
Par toi nous eſt ioye i deduit
Conforte et leur conduit
Donne theſaurilt i pronus
Dame tu as lor i monte
Toutz choles q̃ ſont e
Au onquez furent i ſeront
Le grant confort i la vertu

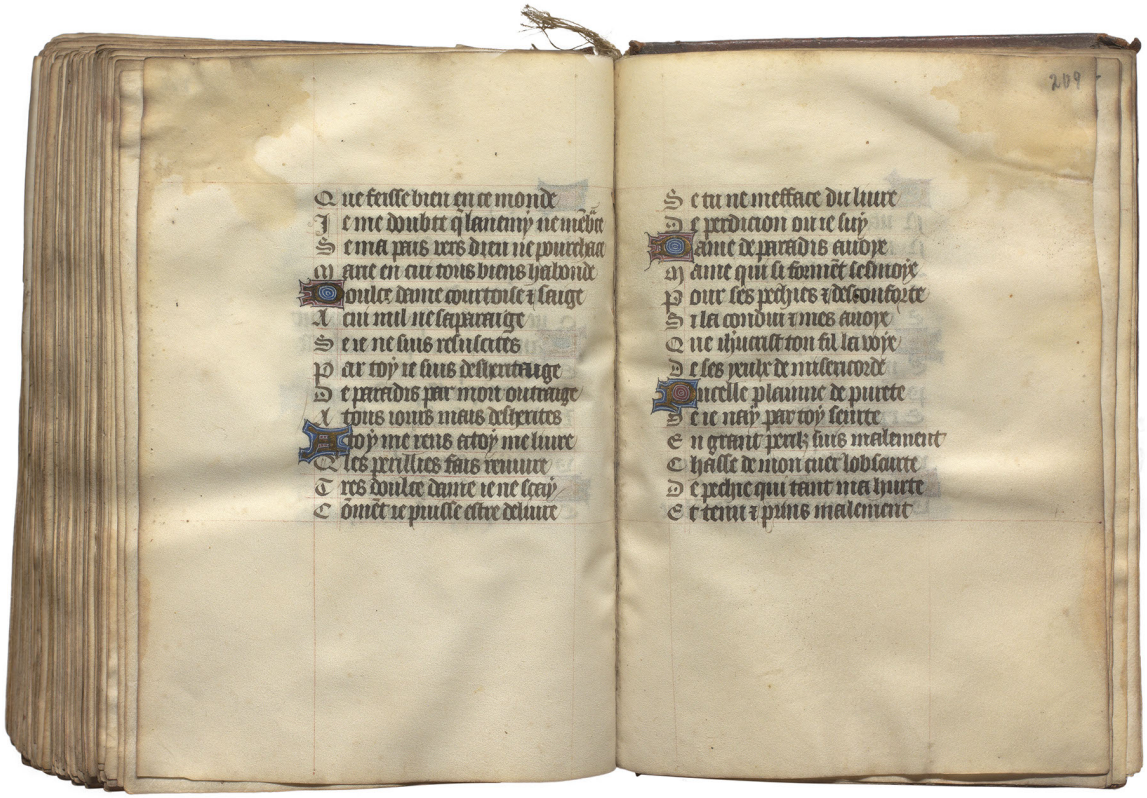
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



Ne pourront estre trouuez
Qui auront q̃ tamerront
Marie ie te vueil prier
Qui me vueilles aidier
Contre lanemy ladefendre
Qui ne me face despire
Qui ce iour a confondre
Ennuech il me puisse coupendre
Doulce dame qui ses nuy
Ie me prepour a toy mectuy
Qui me doyse loeuurable
Enseigne moy voye amendable
Qui ay lamour de celuy
Qui donne voye perdurable

Vierge plaine dumilite
En cui toute la trinite
Se herberia parfaitement
Moy qui ay toute vnquite
Mes en voye de uerite.
Que tant ay mespris malement
Lanemy dune part me chasse
Et delautre part me menasse
La mort qui est pres de moy ci
Helas ie ne scay que ie face
Se tu mamie ne me pourchasse
Vers ihesucrist ton fil merci.
Ueu ay ne scay q̃ ie face
Car onques ne fu en la place

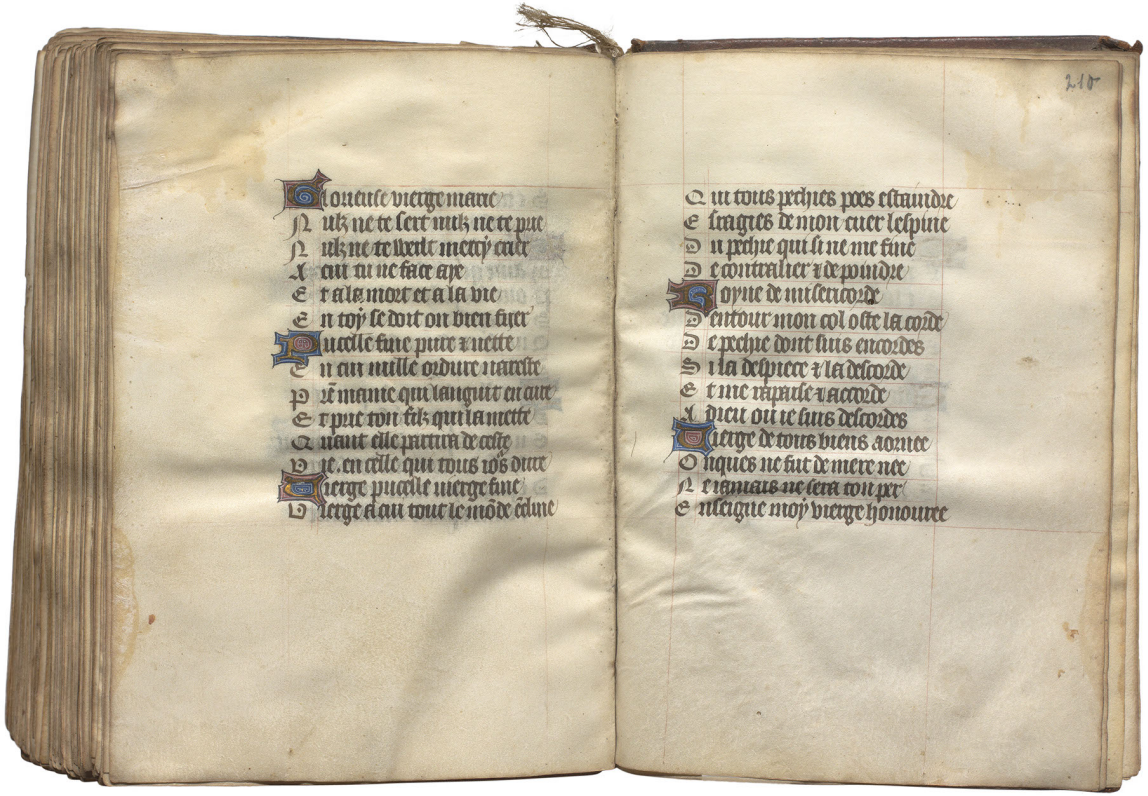


Que feulle bien qu ce monde
Je me doubte q lantamy ne mēbre
Se ma pas vers dieu ne pourchas
Vant en au tous biens habonde
Doulce dame courtoise t saige
Au mil ne le pourraige
Se ne lus rebelles
Par toy ne lus delitables
Et paradis par mon ouraige
Tous tous mais delitables
Toy me rens et toy me liure
Les pechiez sans reuure
Tres doulce dame ie ne croy
Comēt ie puisse estre deliure

Se tu ne me fais de liure
Le predicaon qui ne luy
Dame de paradis enuoye
Vy ame qui li formēt semoye
Pour les pechies t desconforte
Si la conduiz mes auoye
Que ihesucrist on fil la voye
Les yeulx de misericorde
Ouelle plaine de purte
Se ne nay par toy sentte
En grant peril suis malemart
Chaille de mon cuer lodiaute
Le peche qui tant me liurte
Et tenu t puis malemart

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

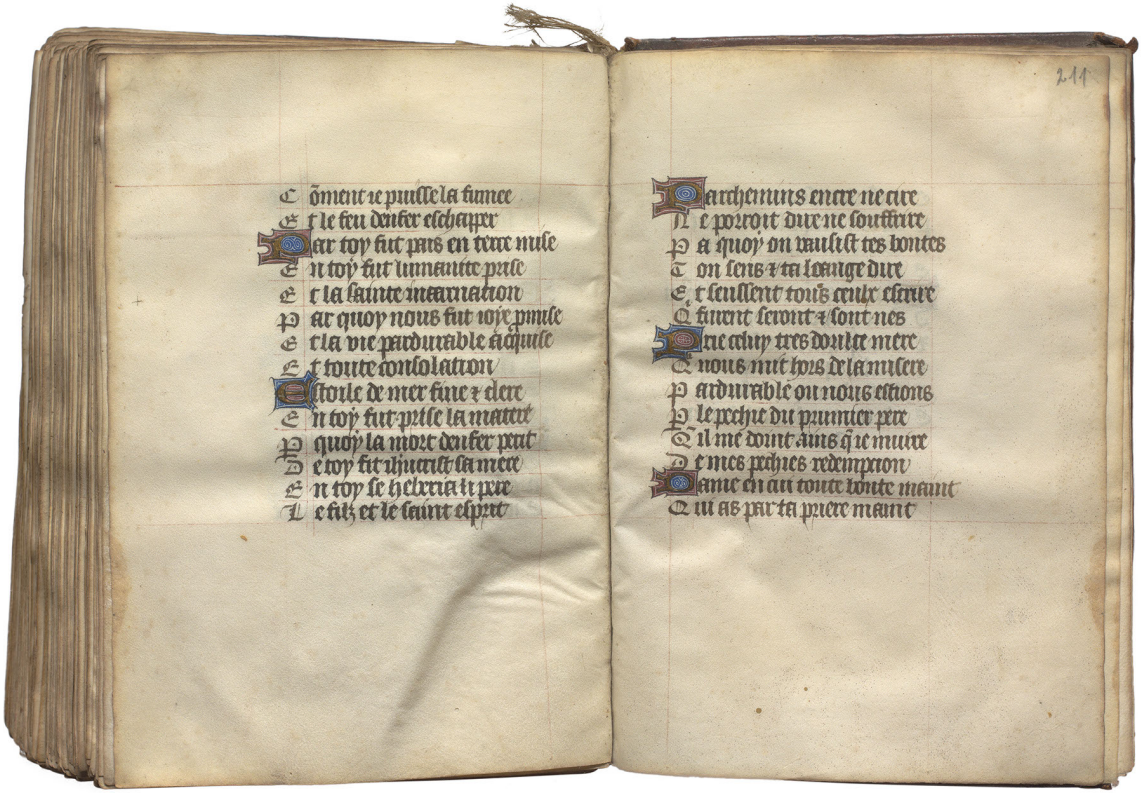


Nonaule vierge mame
Nulz ne te sert mulz ne te put
Nulz ne te veult mectre en cart
Au tu ne face apt
Et a la mort et a la vie
En toy se doit on bien fier
Pucelle fine pure nette
En qui nulle ordure narbite
Pe mame qui languit en ame
Et put ton filz qui la mette
Quant elle partira de cest
Se en celle qui tous los donne
Vierge pucelle vierge fine
Vierge et au tout le mode enlume

Qui tous pechies pos estaindre
Et stagnes de mon cuer lespine
Du peche qui si me me fine
De contrallier et de poudre
Hoyne de misericorde
Entour mon col oste la corde
De peche dont tius encordes
Si la delpiece et la descorde
Et me repaire et accorde
A dieu ou ie tius descordes
Vierge de tous biens aornee
Oiques ne fut de mere nee
Ne iamais ne sera ton pr
En regne moy vierge honouree

© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft

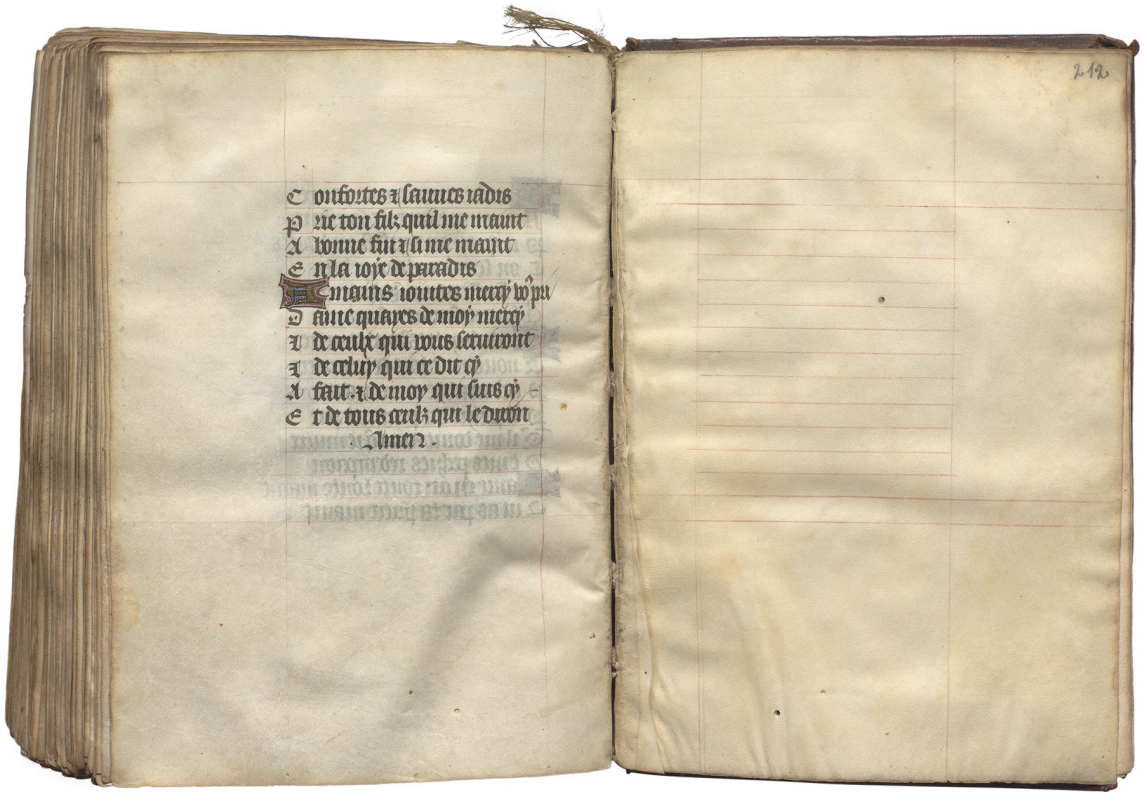


Comment ne pmulle la fumee
Et le feu denfer eschapper
Car toy fut pris en terre nule
En toy fut lumanite prise
Et la saincte incarnation
Par quoy nous fut voye pmise
Et la vie pardurable acquise
Et toute consolation
Estoile de mer fine et clere
En toy fut prise la nature
Par quoy la mort denfer prist
Et toy fut vnyerge la mere
En toy se hebergia le pere
Le filz et le saint esprit

Archenuns entre ne aire
Ne pourroit dire ne soubtire
Par quoy on vaulsist tes bontes
Ton sens et ta louange dire
Et leussent tous cuer cleire
Quilz fussent seront et sont nes
Pour celuy tres doulce mere
Nous nuit hors de la misere
Pardurable ou nous estions
Le peche du premier pere
Qui me donne ains que muire
Et mes pches redemption
Dame en qui toute bonte maint
Qui as par ta priere maint

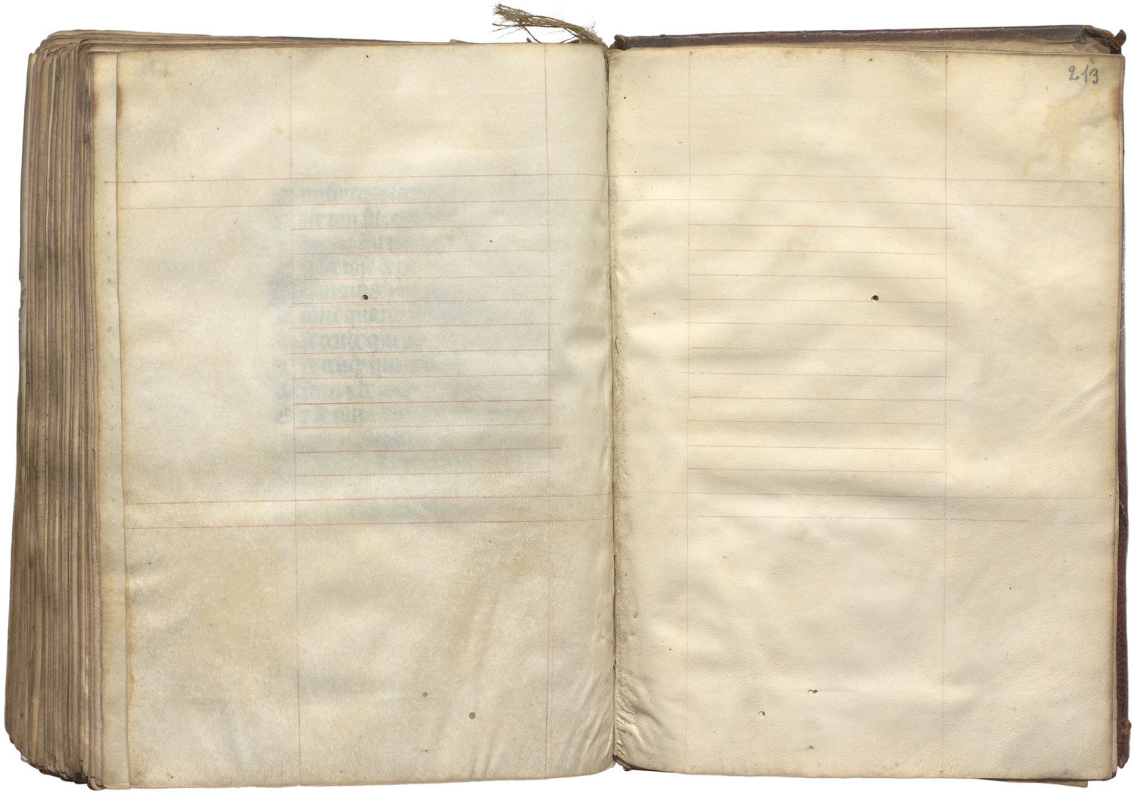
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



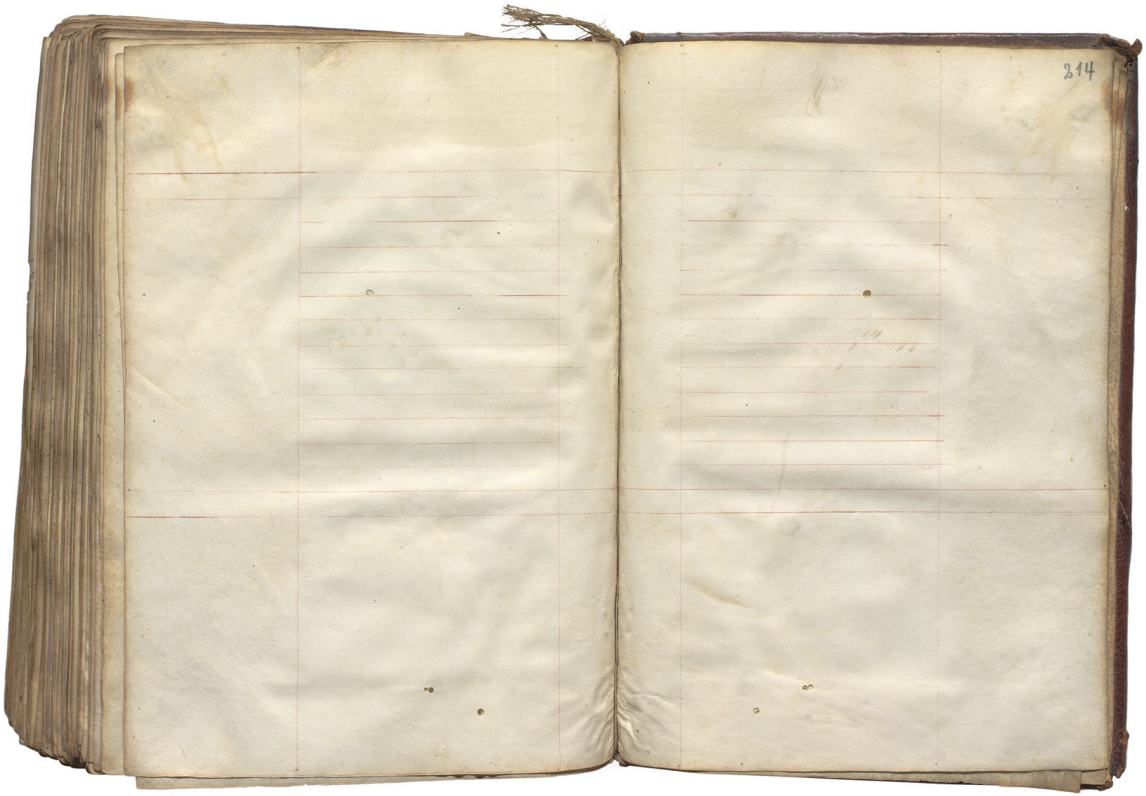
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



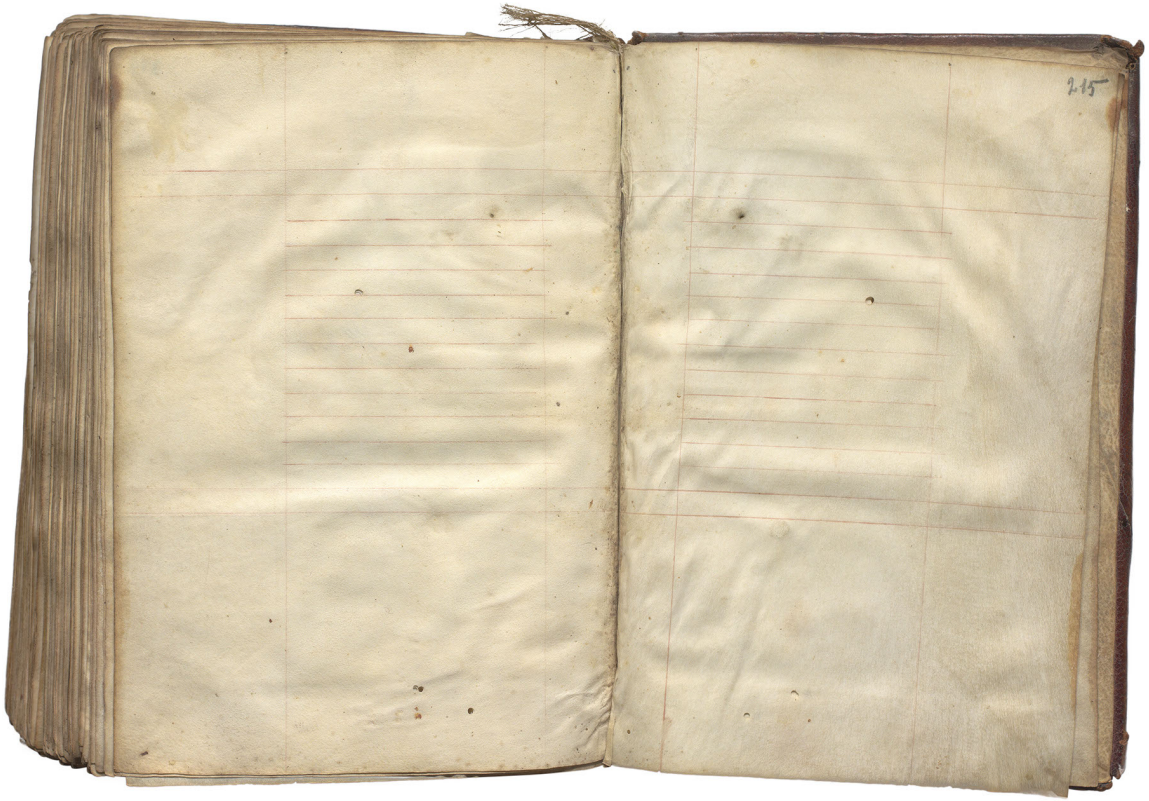
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



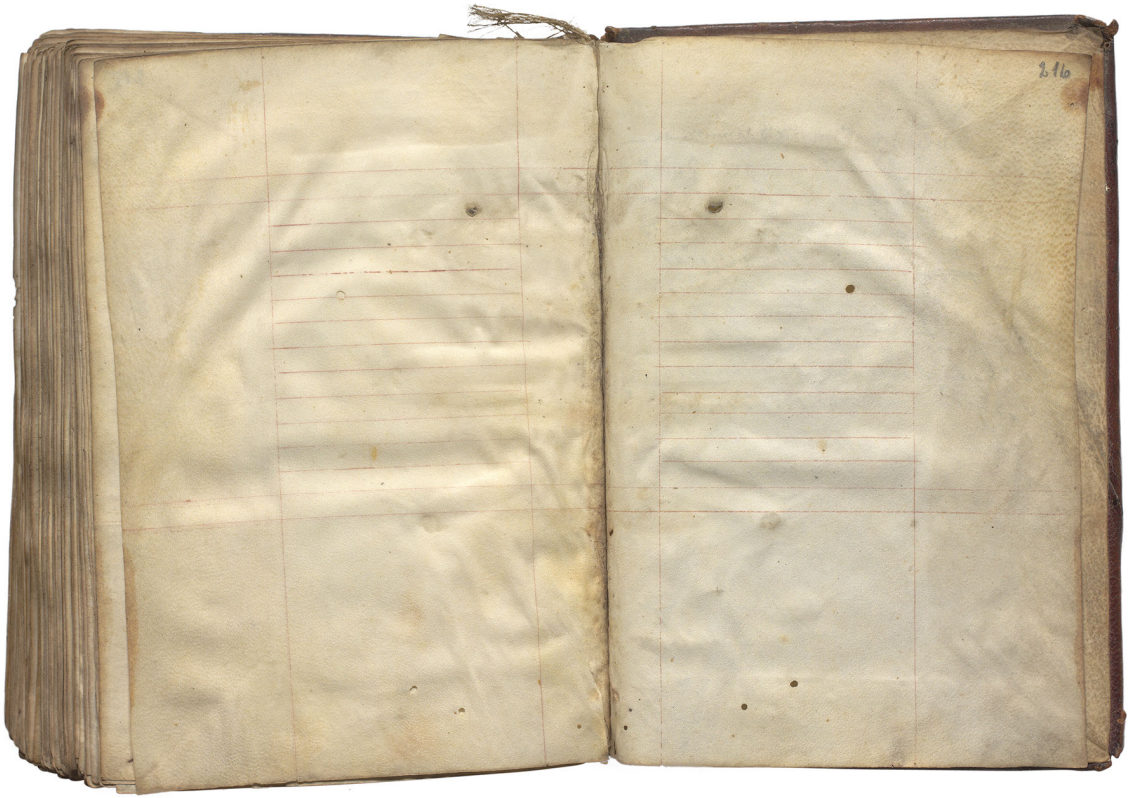
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



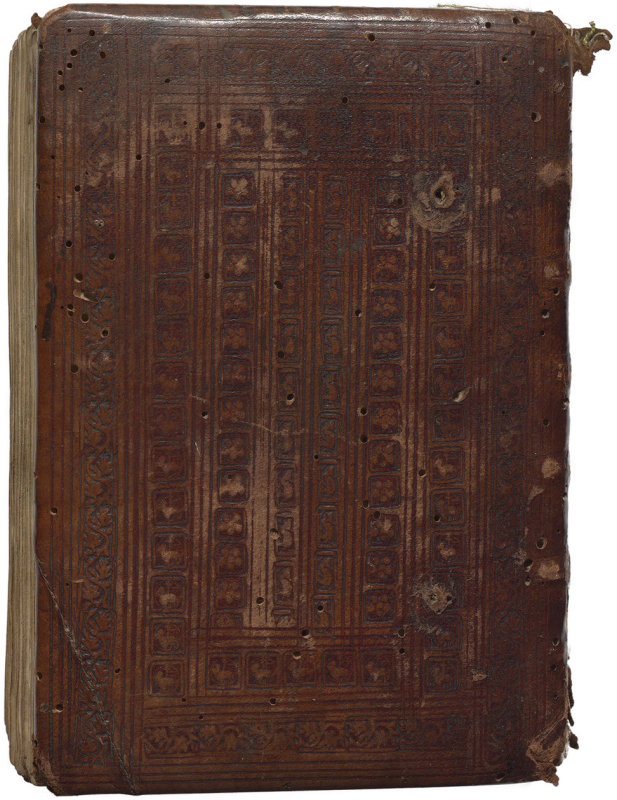
© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft



© Museum Angewandte Kunst, CC BY-NC-SA 4.0

Gefördert durch: Stadt Frankfurt am Main, Dezernat Kultur und Wissenschaft